LUNDI

LeDroit

80e ANNÉE - NUMÉRO 24 ÉDITION ONTARIENNE 27 AVRIL 1992 50¢ taxes non comprises

MÉTÉO

MAX.: 12°
MIN.: -3°

À SUIVRE EN PAGE 2

ENTENTE RATIFIEE

❑ *Les étudiants du Conseil scolaire d'Ottawa retournent en classe ce matin* page 3



MARTIN ROY, LeDroit

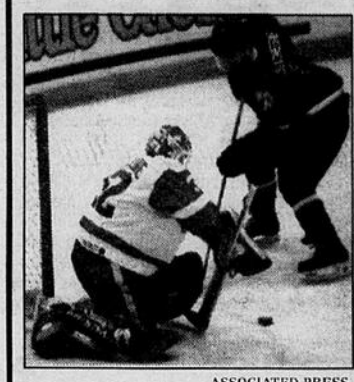
Dans les rouages de la Machine

Pour Chris Flynn, la vie dans la Ligue mondiale de football n'est pas aussi rose qu'au moment où il brisait tous les records à l'université. Mais l'athlète de Buckingham conserve espoir de se tailler un poste régulier dans le football professionnel. Les Rough Riders d'Ottawa seraient d'ailleurs intéressés à lui donner une chance. page 40

À L'INTÉRIEUR

VERS LA COUPE STANLEY





ASSOCIATED PRESS

Cheveldae fait la différence

STARS 0 — 3 RED WINGS
MINNESOTA MÈNE 3-2

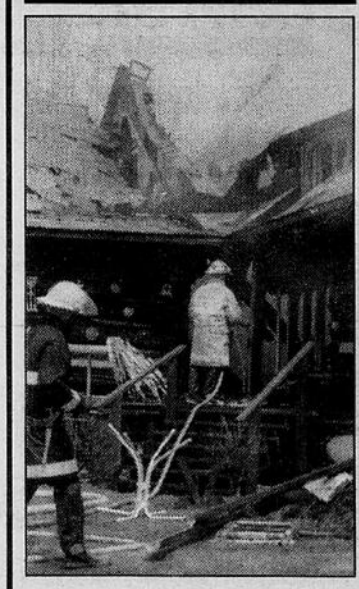
3 BLUES — 5 BLACKHAWKS
3e PÉRIODE

JETS 0 — 3 NORDIQUES
2e PÉRIODE

OILERS 0 — 0 KINGS
2e PÉRIODE

PAGES 47 À 51

LA RÉGION



LeDroit

Cantley: le feu détruit une résidence centenaire

page 4

PAT PLANTE AUTOS LTÉE
DERNIÈRE CHANCE! JETTA '92 POUR SEULEMENT 249,99* PAR MOIS
*Transport, préparartion et taxes en sus. Location bail (48 mois) aucun acompte requis. Offre valable jusqu'au 30 avril 92.
770-0220
850, boul. St-Joseph, Hull

PENSEZ-Y

L'avenir est un miroir sans glace.

Xavier Forneret

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

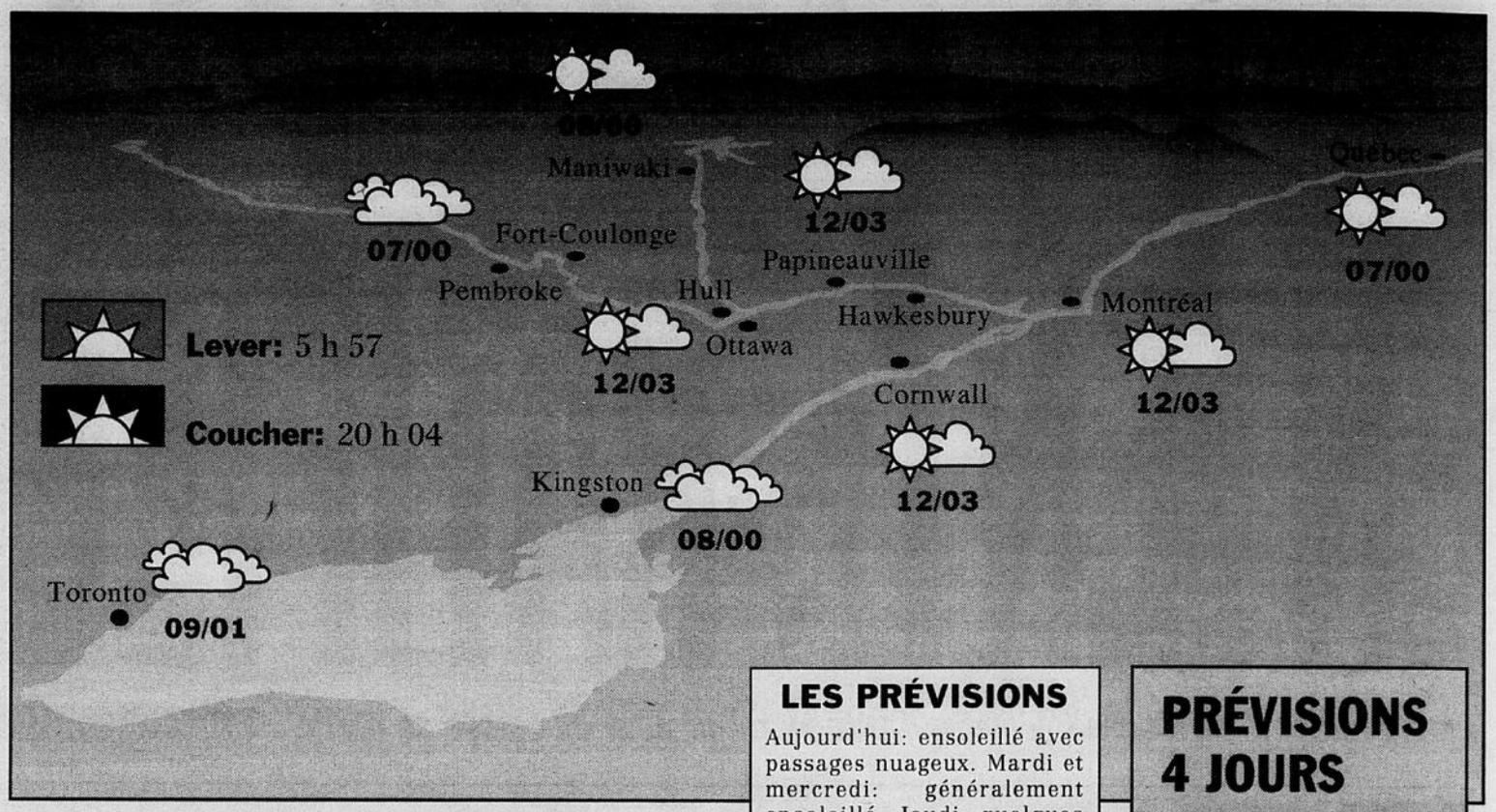
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 137,80 $ pour 52 semaines; 70,20 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,50 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Envoi de publication - enregistrement numéro 044.

© **Renseignements** *(613) 560-2500*
© **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux. Mardi et mercredi: généralement ensoleillé. Jeudi: quelques averses.

LES RECORDS

Maximum: 31,1 en 1990
Minimum: -07,8 en 1966

Les lunes d'avril

3 11 17 24

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi-Témiscamingue, Réservoirs Cabonga et Gouin : Ciel variable. Max.: 7; min.: -4. Mardi: ensoleillé avec passages nuageux.

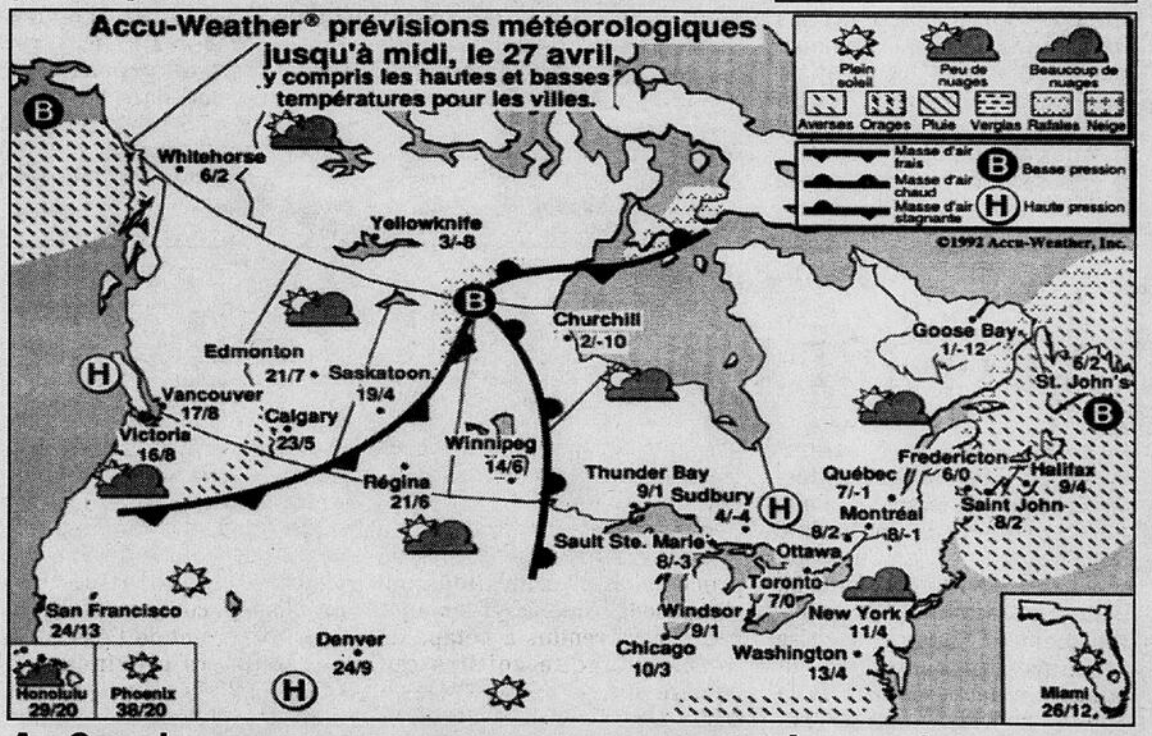
Pontiac, Gatineau, Lièvre et Laurentides: Ciel variable. Max.: 9; min.: 0. Mardi: ensoleillé avec passages nuageux.

Trois-Rivières, Drummondville et Estrie: Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: 12; min.: 3. Mardi: peu de changement.

Beauce, Charlevoix et Rivière-du-Loup: Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: 7; min.: 0. Mardi: peu de changement.

Baie-Comeau: Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: 4; min.: -2. Mardi: peu de changement.

Rimouski: Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: 4; min.: -1. Mardi: peu de changement.



PRÉVISIONS 4 JOURS

Lundi

Lundi soir

Mardi

Mercredi

Jeudi

Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	05	23	London	02	09	Thunder Bay	01	09
Charlottetown	-01	02	Moncton	-02	05	Timmins	-02	07
Churchill	-10	02	Montréal	-01	08	Toronto	00	07
Edmonton	07	21	Ottawa	02	08	Vancouver	08	17
Fredericton	00	06	Québec	-01	07	Victoria	08	16
Halifax	04	09	Regina	06	21	Whitehorse	02	06
			Sudbury	-04	04	Winnipeg	06	14

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	08	13	La Havane	--	21	New York	04	11
Athènes	11	23	Le Caire	12	27	Nicosie	06	22
Berlin	13	20	Londres	10	14	Paris	15	27
Bermudes	21	22	Madrid	08	27	Rome	09	26
Bruxelles	05	16	Mexico	10	24	Stockholm	07	11
Genève	12	23	Moscou	-02	04	Varsovie	03	19
			Nassau	19	28	Washington	04	13

activités
ornithologiques, récréatives et environnementales pour toute la famille

Festival des Outardes
(de la bernache)
du 25 avril au 3 mai 1992
à la réserve de Plaisance
info 427-5006

coûts d'entrée
adultes : $3.50
ainés et étudiants : $2.50
gratuit enfants 13 et moins
taxes comprises

commandité par :
LeDroit
RBC Dominion Valeurs mobilières
Le courtier de l'Outaouais

Agrodor, Bell, Caisse populaire de Plaisance, Château Montebello, Fondation de la faune du Québec, Groupe Lactel (fromagerie de Plaisance), Hydro Québec municipalité de Plaisance, L'outaouais: Société Mutuelle d'assurance générale

EN MANCHETTE

Enseignants et conseillers du Conseil scolaire d'Ottawa approuvent les offres

De retour en classe

Renée Laurin et Denis Gratton
LeDroit

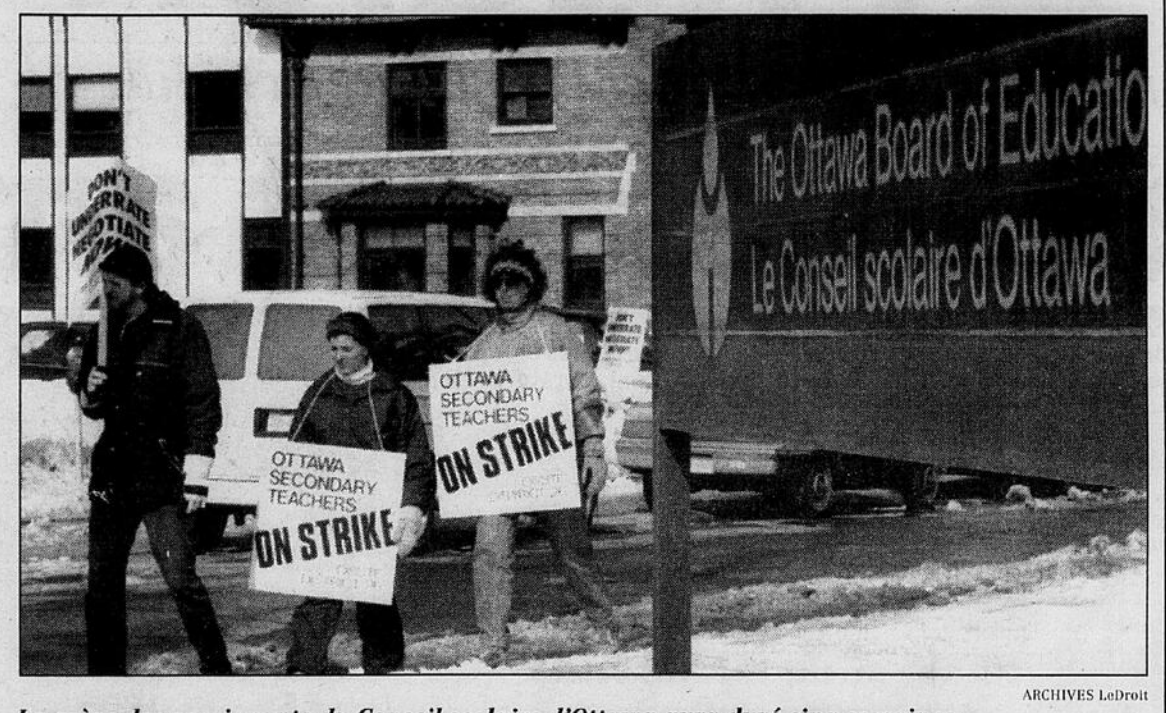
Les 12 000 élèves de niveau secondaire du Conseil scolaire d'Ottawa ont repris le chemin de l'école ce matin après un congé forcé de cinq semaines.

Les conseillers et les 1000 enseignants du secondaire se sont prononcés en faveur d'une entente triennale qui couvrira la période allant du premier septembre 1991 au 31 août 1994.

Les résultats du vote ont été dévoilés hier, après que les deux parties aient été appelées à se prononcer sur les nouvelles offres lors d'une réunion spéciale du Conseil.

Neuf conseillers scolaires sur 15 ont voté en faveur des offres, hier soir, tandis que 84% des enseignants se sont prononcés en faveur de l'entente, hier après-midi.

«Je peux affirmer que tous les représentants du Conseil scolaire d'Ottawa sont enchantés de voir les enseignants et les étudiants retourner en classe», a dit la présidente du conseil, Marian Lothian.



ARCHIVES LeDroit

La grève des enseignants du Conseil scolaire d'Ottawa aura duré cinq semaines.

9% sur trois ans

La nouvelle entente prévoit des hausses salariales de neuf pour cent réparties sur une période de trois ans et représentant pour le Conseil l'équivalent d'un peu moins de trois pour cent par année. À cette augmentation viendra s'ajouter pour 1994 une indexation limitée au coût de la vie.

Par ailleurs, cette entente réduira de 23 le nombre d'enseignants en période de probation devant être mis à pied à la suite du dépôt du budget de 1992. Pour aider à financer ce projet, le Conseil scolaire et la fédération appliqueront conjointement les fonds annoncés cette semaine par le ministre de l'Éducation, Tony Silipo, en vue d'aider à réduire l'impact de la réduction des effectifs. Les élèves des écoles secondaires du Conseil scolaire d'Ottawa devront toutefois s'attendre à travailler fort au cours des prochaines semaines afin de rattraper les 23 jours de travail perdues.

Des mesures spéciales ont été annoncées vendredi par le directeur de l'éducation, Robert Gillett, afin d'assurer le rattrapage scolaire des étudiants. On prévoit notamment de mettre l'accent sur l'enseignement des matières obligatoires et de laisser tomber les cours complémentaires.

«Tous nos efforts doivent maintenant être concentrés vers les étudiants afin qu'ils complètent leur année scolaire sans problème», d'ajouter la présidente du Conseil.

La fin du conflit au Conseil scolaire d'Ottawa n'aura cependant pas influencé les enseignants du secondaire et du primaire du Conseil scolaire de Carleton. Tandis qu'aucune reprise des négociations n'est prévue du côté des 1200 enseignants du secondaire, en grève depuis le 2 avril, les 1900 enseignants du primaire ont voté vendredi, dans une proportion de 75 pour cent, en faveur d'une grève du zèle qui devrait débuter au début du mois de mai.

L'achat d'armes militaires par les Mohawks d'Akwasasne

Ryan veut vérifier avant de s'emballer

Presse Canadienne

QUÉBEC «C'est quelque chose que nous devrons vérifier de façon minutieuse avant de nous emballer», a répliqué le ministre de la Sécurité publique, Claude Ryan, samedi soir, lorsqu'interrogé par les journalistes à propos de la nouvelle publiée dans l'édition de fin de semaine des quotidiens *LeDroit* et *Le Soleil* concernant le matériel lourd de l'armée américaine dont font actuellement l'acquisition les Mohawks d'Akwasasne.

«Je préfère aller constater moi-même ce qui se passe vraiment là-bas plutôt que de baser mon opinion sur les choses que j'entends ou je lis à gauche et à droite», a déclaré le ministre.

«Il s'est dit tellement de fausseté pendant la crise d'Oka que je préfère me rendre moi-même sur place pour me faire une opinion sur la question, a ajouté M. Ryan. Il a été rapporté à un certain moment pendant la crise d'Oka que des avions se trouvaient sur le territoire de la réserve. Pourtant, lors de l'enquête qui a suivi, on n'a jamais entendu parler de la présence possible d'avions.»

Situation complexe

«Deux personnes peuvent voir la même chose, mais leur interprétation peut varier considérablement», a analysé M. Ryan tout en reconnaissant à nouveau la complexité de la situation sans se dire toutefois inquiet.

«Je comprends l'inquiétude des gens, mais c'est à nous de procéder aux vérifications qui s'imposent. Nous n'en sommes pas encore rendus à l'étape de fouiller chaque voiture qui pénètre sur la réserve d'Akwasasne. Toutefois, si les choses se compliquaient davantage, soyez assurés que vous assisterez alors à une réaction très rapide des autorités policières comme recours ultime», a prévenu le ministre.

Selon lui, il est important pour l'instant de ne pas céder à la précipitation. «Il faut agir de façon raisonnée et efficace. Et je suis très impressionné par les policiers de la Sûreté du Québec qui exercent une très bonne maîtrise d'eux-mêmes. Voilà certes la voie à suivre pour trouver la solution à ce problème», continue M. Ryan.

Le président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Jocelyn Turcotte, considère cette entrée d'armes sur la réserve indienne d'Akwasasne comme un élément qui ajoute du poids aux revendications exprimées au cours des derniers jours par la Sûreté du Québec qui craint un autre affrontement avec les autochtones. «C'est un élément qui étoffe un dossier déjà bien garni», a-t-il dit.

SOMMAIRE

Annonces classées .....28 à 39
Bandes dessinées.....42
Bridge 30
Économie .....20 à 22
Éditorial.....14 et 15
Horoscope.....30
La région.....4 à 13
Le babillard.....39
Le monde.....40 à 51
Le pays.....16 et 17
Les arts 23
Mots croisés.....31
Mots mystère.....33
Nécrologie.....37
Roman.....32
Sports.....40 à 51
Statistiques .....44 et 45

LE MONDE



Kaboul: les combats de rue font rage

Les célébrations de joie n'auront duré qu'une nuit à Kaboul. Au lendemain de la prise de contrôle de la ville par les moudjahidine afghans, ceux-ci se sont affrontés hier dans de rudes batailles.

page 17

LES SPORTS

Hockey: l'or pour les Canadiennes

L'équipe du Canada a remporté l'or au championnat de hockey sur glace féminin, disposant des États-Unis 8-0.

page 51

La Quotidienne.
Résultats du tirage du samedi 25 avril
003 4827
résultats non officiels

AUTOMOBILES Thurso
331 VICTORIA, THURSO 985-2257 1-800-363-0991
Si peu de distance pour tant de différence
HYUNDAI
EMPOCHEZ LA COMMISSION DU VENDEUR ! TRANSIGEZ DIRECTEMENT AVEC LE PROPRIÉTAIRE ET OFFREZ VOUS UNE VRAIE AUBAINE.
Excel: à partir de 6695$*
Élantra: à partir de 9195$*
*Transport, préparation, taxes et immatriculation en sus.

LeDroit

LA RÉGION

Près de 5000 amateurs en cette première fin de semaine de fête

Les outardes sont arrivées

Colette Duhaime
Correspondante régionale

PLAISANCE Malgré le temps plutôt frisquet de la fin de semaine, 4800 personnes (900 samedi et 3900 dimanche) ont envahi la réserve faunique de Plaisance où débutait, la semaine dernière, la 8e édition du Festival des outardes.

Même si les baies sont encore partiellement recouvertes de glace, la rivière des Outaouais est assez bien dégagée et a commencé à accueillir les premiers grands oiseaux migrateurs qui s'y arrêtent chaque année pour y refaire leurs forces avant de poursuivre leur périple vers le Grand Nord.

Comme tous les ans, ils se laissent d'ailleurs découvrir dans leur habitat naturel par les ornithologues et les néophytes qui se rendent à Plaisance comme pour participer à une grande fête printanière

Grande fête

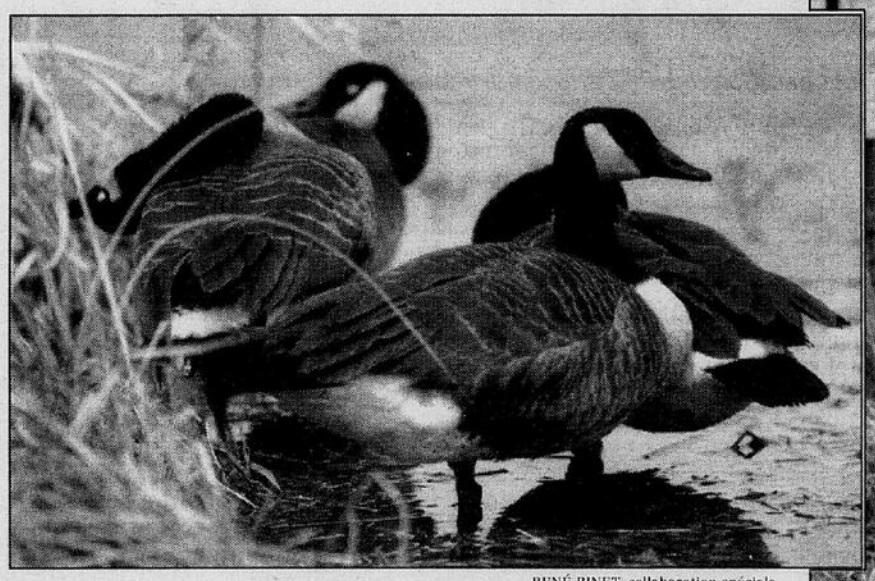
C'est d'ailleurs bien une grande fête que les organisateurs du Festival des outardes offrent chaque année aux amateurs d'oiseaux et, en plus de l'observation, ont retrouve de nouvelles activités visant à séduire les visiteurs tout en leur permettant de mieux découvrir la nature environnante.

Ainsi, au cours de la fin de semaine, le peintre animalier Pierre Leduc était sur place et n'hésitait pas à présenter ses oeuvres aux visiteurs et, en fin de semaine prochaine, c'est le sculpteur animalier A. W. Grayston qui prendra la relève.

Les gens pourront également visiter une exposition de rapaces dont deux magnifiques oiseaux de proie bien vivants, sans compter les espèces de canards plongeurs les plus courantes sur la rivière des Outaouais.

Marches dans les sentiers aménagés, observation d'oiseaux en captivité et en liberté, visionnement de films, visite d'expositions ne sont que quelques-unes des activités qui seront offertes tout au cours de la semaine et qui ne se termineront que le 3 mai prochain alors que les bernaches s'apprêteront à quitter leurs aires de repos de Plaisance pour leurs aires de nidification du nord.

Les grands voiliers qui s'envoleront de Plaisance rappelleront alors que le printemps est vraiment là pour rester et qu'il est déjà temps, pour la Société d'écologie de Papineau, de penser à l'organisation du 9e Festival des outardes.



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Ornithologues et néophytes ont pu à volonté observer les bernaches qui font escale à la réserve faunique de Plaisance. Mais c'était peut-être aussi l'inverse, les oiseaux observant ces autres êtres à deux pattes, debout sur la terre ferme.



Huit pompiers incommodés par la fumée

Maison patrimoniale détruite par les flammes

Denis Gratton
LeDroit

Un pompier-volontaire a été hospitalisé et sept autres ont souffert d'inhalation de fumée à la suite d'un incendie qui a complètement détruit une maison de Cantley, dimanche matin, dans laquelle se trouvaient des effets du patrimoine de l'Outaouais d'une valeur inestimable.

La maison de l'auteur Bob Phillips, située au 80, chemin Summer, à Cantley, devait, d'ici quelques mois, être désignée maison-centenaire par le comité de patrimoine de Cantley.

«C'est une grande perte pour le patrimoine de l'Outaouais», a déclaré le conseiller de Cantley et président du comité du patrimoine de cette région, Heinz Pilz. «M. Phillips possédait des cadres, des livres et des articles historiques datant du 19e siècle. Entre autres, un divan qui a déjà appartenu à MacKenzie King se trouvait à l'intérieur de la maison. Maintenant c'est tout perdu.»

Bob Phillips est l'auteur du livre *L'histoire de Cantley*, publié en 1989. Il signe également une chronique hebdomadaire intitulée *View from the Outaouais* pour le quotidien *The Citizen*. M. Phillips siège au comité du patrimoine de Cantley et de Chelsea et il est membre du Historical Society of the Gatineau.

La maison en bois rond détruite par les flammes avait été achetée en 1967, dans le comté de Lanark, en Ontario, pour ensuite être transportée à Cantley.

Selon le sergent Yves Geoffrion, de la Sûreté du Québec, le feu s'est déclaré vers 8 h 30, hier matin, au sous-sol de la maison, et serait d'origine électrique. Les pompiers volontaires ont pris moins de quatre heures pour éteindre les flammes.

«Le propriétaire était sous la douche lorsque le feu a pris naissance. Heureusement, il a été averti par le détecteur de fumée», a indiqué le Sergent Geoffrion.

Un pompier-bénévole a été admis au Centre hospitalier de Gatineau où il a été soigné pour inhalation excessive de fumée, mais sa santé n'inspire aucune crainte.

La Sûreté du Québec enquête aujourd'hui.



LeDroit

La maison en bois rond avait été achetée en 1967, par Bill Phillips (en médaillon), dans le comté de Lanark, en Ontario, et transportée à Cantley.

LA RÉGION

Trois scouts d'Ottawa manquent à l'appel

Denis Gratton
LeDroit

Trois scouts de la région d'Ottawa sont portés disparus en forêt dans la région de Low, au Québec, depuis samedi soir.

Jacques Bruyère, 40 ans, Jean-Louis Rioux, 30 ans, et Martin Ménard, 17 ans, ont entrepris une excursion vers 14 h samedi. Ils devaient revenir vers 17 h de la même journée, mais ne sont jamais ressortis de la forêt, a expliqué le Sergent Yves Geoffrion, de la Sûreté du Québec.

Cette excursion des trois hommes avait pour but de préparer le terrain pour la venue des troupes de scouts et de louveteaux du camp du lac Isabelle, de Low.

La Sûreté du Québec a poursuivi ses recherches, hier, en véhicule tout terrain et en hélicoptère muni d'un dispositif infrarouge qui permet de détecter la chaleur émise par un corps humain.

«C'est une forêt bien connue des chasseurs. Il y a des sentiers et des chemins. Les gens qui ont participé aux recherches aujourd'hui connaissent bien ce secteur. On ne peut pas s'expliquer ce qui est arrivé à ces trois hommes», d'ajouter le porte-parole de la Sûreté du Québec.

La SQ a cessé ses recherches à 18 h, hier soir. «Nous les reprendrons demain matin (aujourd'hui) avec des experts de recherches en forêt de la Sûreté du Québec de Montréal», a indiqué le Sergent Geoffrion.

La température devait chuter à -2 Celsius dans la région de Low, la nuit dernière, selon Environnement Canada.

Programme intégré en communication

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

EMBRUN L'école secondaire Embrun (ESE) se fera innovatrice en septembre puisqu'elle offrira un programme de base intégré en communication.

L'ESE attend, vers la mi-mai, une réponse du ministère de l'Éducation concernant une subvention. «Nous sommes positifs; l'une de leurs priorités est le développement des études technologiques», a indiqué le directeur de l'ESE, Ralph Perry.

Entretemps, les enseignants Maurice Godard, Claude Carrière et Jean-Pierre Dufour travaillent à l'élaboration du programme et sur les stratégies qui seront utilisées.

Ce programme orientera les élèves vers la vente, le marketing, le journalisme et les aidera à développer un goût pour la technologie.

Le programme s'offre en deux blocs qui seront enseignés un peu différemment.

Le bloc de quatre crédits comprend des cours en technologie de la communication, photo et production vidéo, impression, micro-édition et graphisme, informatique appliquée, marketing et français.

La cinquième option offre, en plus, un demi crédit en entreprenariat et un demi crédit en comptabilité.

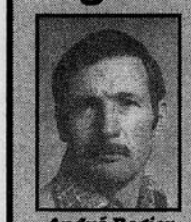
Cette formule s'oriente vers la formation d'une compagnie. Des démarches ont été entreprises auprès d'une firme d'avocats et de commerçants locaux qui siégeront au sein d'un conseil d'administration pour aider les élèves à mieux gérer leur compagnie.

De leur côté, les élèves devront vendre, produire, conceptualiser les annonces publicitaires qui seront insérées dans l'hebdomadaire *Le Reflet*.

«Nous voulons que ce programme s'autofinance. Les fonds iront vers le renouvellement du matériel.»



Convertissez au gaz naturel


André Rogier


Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

LOTERIE NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTO 649 — LE SAMEDI 25 AVRIL 1992

01	24	26	28	29	32	N° COMPLÉMENTAIRE ▶ S'applique seulement au 2e lot	39

Lots	Gagnants	Valeur
Gros lot 6/6	3	919,086.60 $
2e lot 5/6 + N° comp.	1	827,178.00 $
3e lot 5/6	307	2,155.50 $
4e lot 4/6	17 261	73.50 $
5e lot 3/6	320 000	10,00 $

Gros lot de MERCREDI évalué à

2 300 000 $!

ENCORE ENCORE ENCORE — LE SAMEDI 25 AVRIL 1992

Numéro	Gagnants	Valeur
312464	1	250 000 $
•12464	8	5 000 $
••2464	81	100 $
•••464	811	50 $
••••64	8,091	10 $
•••••4	80,971	2 $

Wintario EXTRA — LE SAMEDI 25 AVRIL 1992

2	24	25	35	38	

Lots	Gagnants	Valeur
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	1	200 000 $
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	225	200 $
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	8 968	10 $
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	101 813	4 $

LOTTARIO — LE SAMEDI 25 AVRIL 1992

12	13	16	21	38	41	N° COMPLÉMENTAIRE ▶ S'applique seulement au 2e lot	19

Lots	Gagnants	Valeur
Gros lot 6/6	0	250,000.00 $
2e lot 5/6 + N° comp.	2	13,681.50 $
3e lot 5/6	81	1,188.60 $
4e lot 4/6	4,437	36.10 $
5e lot 3/6	78,639	5.00 $

NUMÉROS MISE-TÔT* 4 numéros n'importe quel ordre			05	37	38	39
Gagnants	275	Valeur	181.80 $			

* BILLETS ACHETÉS DU DIMANCHE AU VENDREDI

Gros lot LOTTARIO évalué à

450 000 $!

PROVINCIAL — LE VENDREDI 24 AVRIL 1992

Numéro	Gagnants	Valeur
3230197	1	1 000 000 $
•230197	3	5 000 $
••30197	36	500 $
•••0197	360	100 $
••••197	3 600	25 $
•••••97	36 000	5 $

Pick 3 — DU JEUDI 23 AVRIL AU SAMEDI 25 AVRIL 1992

		DANS L'ORDRE (DANS L'ORDRE EXACT)		DANS LE DÉSORDRE (DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE)	
Jour	Numéro gagnant	Lot	Gagnants	Lot	Gagnants
jeu.	266	660,90 $	28	220,30 $	193
ven.	239	718,80 $	26	119,80 $	387
sam.	093	556,80 $	52	92,80 $	422

LOTERIE EN DIRECT - CHAQUE SAMEDI À 23h SUR LA CHAÎNE DE TVOntario

Lignes ouvertes aux consommateurs de 8h45 à 17h, du lundi au vendredi.
Pour de plus amples renseignements, composer :
Toronto 416-324-6540 ou Sault-Ste-Marie 705-946-6482

E&OE



25 000 $ en chevaux-vapeur.

Instant

Plus de gagnants, plus souvent.

This information is also available in English. OLCC-2736



PAUL GABOURY

De l'eau sous le pont

L'idée de la ville de Hull de créer une réserve de terrains à l'extrémité sud du chemin de la Montagne en vue de la reconstruction éventuelle du pont Champlain a relancé les spéculations concernant l'avenir du pont vétuste qui relie les deux rives de l'Outaouais.

Même si le rapport du comité, qui devra déterminer l'endroit où sera construit le ou les futurs ponts sur l'Outaouais, ne sera déposé qu'à la fin 1993, Hull pourrait ainsi demander au ministère des Transports de protéger le corridor qui mènerait en droite ligne du boulevard de la Montagne au futur pont qui pourrait être construit en parallèle.

«C'est juste au cas où, mais il n'est pas encore certain que la ville fera la demande, ce n'est encore qu'à l'étude», fait-on remarquer au bureau du maire Marcel Beaudry.

La reconstruction d'un pont parallèle au pont Champlain (que Hull souhaiterait en ligne droite avec le chemin de la Montagne) est l'un des six scénarios présentement à l'étude au Comité administratif conjoint de la planification et du transport (CACPET).

Un autre projet consiste à construire une troisième voie sur le pont Champlain, souligne Louis Shallal, de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Ce dernier coordonne l'étude de la phase II réalisée par un consultant, Michel Gravel, de la firme Deluc, pour la priorisation des projets de pont pour le compte du CACPET.

Les quatre autres projets sont ceux du pont de l'île Lemieux, de l'île Kettle (à Gatineau), Britannia-Deschênes, de la baie McLaurin et Prince of Wales.

Le financement n'est pas l'obstacle qui retarde pour le moment le projet de construction d'un pont sur la rivière Outaouais, fait-on remarquer à Toronto et à Québec. Les deux gouvernements provinciaux ont déjà investi 450 000 $ chacun pour les études présentement en cours.

Mais il y aura encore beaucoup d'eau qui coulera avant que les gouvernements n'arrivent à la rivière pour franchir ce pont, mentionne-t-on au bureau du ministre délégué aux Transports, Robert Middlemiss.

«Évidemment que la volonté de participer au financement est claire. Mais il s'agira de traverser le pont quand on sera rendu à la rivière. Et on est loin d'être rendu là car, après avoir établi les priorités pour un ou des ponts et des dates, il faudra faire des études d'impact environnemental, ce qui prendra encore un certain temps», nous a-t-on dit.

À Toronto, un porte-parole du ministre des Transports Gilles Pouliot a lui aussi confirmé que le financement pour la construction d'un nouveau pont ne posait pas de problème pour le gouvernement néo-démocrate, en autant que sa part soit juste.

«Pour le ministre, la question du financement n'est pas un problème dans la mesure où le gouvernement ontarien paiera sa juste part. Il n'est pas question pour nous de prendre la responsabilité du fédéral dans un tel projet», a-t-on confié au bureau du ministre Pouliot, chargé du dossier des transports depuis juillet 1991.

En principe, cette part des gouvernements provinciaux pourrait s'établir à un tiers chacun, mais il n'en sera question qu'après 1993.

Un long processus

À la CCN, le porte-parole Catherine Caron indique que le dossier de construction d'un nouveau pont semble évoluer à petits pas mais c'est un processus qui est long.

On compte d'ailleurs une dizaine de corps publics, ministères, organismes de transports et autres impliqués dans les discussions, soit la CCN, Transports Canada, la CUO, la STO, la MROC, OC Transpo, et les ministères québécois et ontariens des Affaires municipales, des Transports et des Affaires intergouvernementales.

Les rencontres ont lieu à tous les trois mois, la prochaine prévue pour cet été. Des audiences publiques devraient avoir lieu fin 1992, début 1993.

Selon M. Shallal, de la MROC, le rapport final ne serait pas terminé avant la fin de 1993. À ce moment, on devrait savoir où et quand devraient être construits le ou les nouveaux ponts.

De plus, ce rapport devrait permettre d'établir des paramètres de coûts de différents scénarios. «Ce n'est qu'après avoir choisi un design que nous aurons une meilleure idée des coûts», mentionne le fonctionnaire.

En octobre 1990, la CCN avait annoncé son intention de reconstruire complètement le tablier du pont Champlain en 1997, travaux totalisant 17 millions $.

Catherine Caron, porte-parole de la CCN, a confirmé que le projet de réfection annoncé en 1990 se poursuit. D'ici à 1997, des sommes de 200 000 $ à 400 000 $ seront investis en entretien régulier de même qu'en réfection des structures du pont. Puis, le tablier devrait être complètement refait en 1997 et 1998, pour un montant de 10 millions $.

Caisses populaires de l'Ontario

LE RENDEZ-VOUS D'AFFAIRES

Chambre économique de l'Ontario

Les administrateurs se font brasser la cage

Croître, le défi des caisses ontariennes

«Le plus grand défi que nous ayons à relever, c'est celui de la croissance. Depuis combien de temps avons-nous ouvert de nouvelles caisses? (...) Le temps est révolu où nous pouvions ouvrir des caisses populaires dans le sous-sol d'une église avec la seule force du bénévolat.»



JULES RICHER

LeDroit

Le nouveau directeur général de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, Pierre Lacasse, est venu brasser la cage des sociétaires et des administrateurs de caisses, samedi.

Tranchant avec le ton habituellement pondéré du mouvement, il a effectué une critique sans détour de la fédération dans le but, selon ses propres termes, de «mobiliser les gens», lors d'un discours présenté dans le cadre des assises de l'organisme, qui se déroulaient à Ottawa en fin de semaine, conjointement avec le Rendez-vous d'affaires 92.

«De nouveaux points de service, caisse ou succursale, commandent aujourd'hui une infrastructure électronique importante et du personnel compétent pour répondre aux besoins d'un sociétariat plus exigeant. Il s'agit là d'un élément de survie du mouvement, a-t-il ajouté. Ou l'on croît, ou l'on décroît. À nous de choisir.»

«Certaines de nos caisses sont dans des marchés où la population francophone est en net déclin. De nouveaux marchés, où la population francophone est intéressante, sont mal couverts par notre réseau actuel. Certains milieux franco-ontariens nous demandent de l'aide pour l'ouverture de nouvelles caisses. Or, l'aide que nous sommes en mesure présentement de leur apporter, tant au niveau des ressources humaines que sur le plan financier, est nettement insuffisante», a-t-il souligné dans son discours.

M. Lacasse suggère la mise sur pied d'un fonds de développement doté d'un capital d'au moins 200 000 $ ou 300 000 $ afin de venir en aide au démarrage de nouvelles caisses. Mais, avant, il souhaite la tenue d'un colloque, d'ici le début de l'été, pour examiner l'idée.

Point saillant

Son discours a constitué le point saillant des assises de la fin de semaine.

Le dévoilement, vendredi, des résultats financiers de la fédération n'avait pas amené de surprises: les bénéfices ont diminué en 1991 de 31 % et l'actif a connu une hausse modeste de 7 %, passant de 1,2 milliard $ à 1,3 milliard $. La récession est bien sûr à blâmer, mais le portrait est défavorable par rapport aux banques qui ont connu des profits record en 1991.

Dans son exposé, M. Lacasse s'est également attaqué au type de marketing tel que pratiqué à la fédération et dans les caisses.

«Nos efforts dans ce domaine sont nettement insuffisants et peu coordonnés. (...) J'observe présentement, tant dans les caisses qu'à la fédération, plus de soucis pour distribuer les commandites que pour faire une gestion efficace de l'effort de marketing. Distribuer de l'argent, c'est facile, mais investir de l'argent pour augmenter nos parts de marché et bien répondre aux besoins financiers de notre sociétaire, ça demande plus de professionnalisme.»

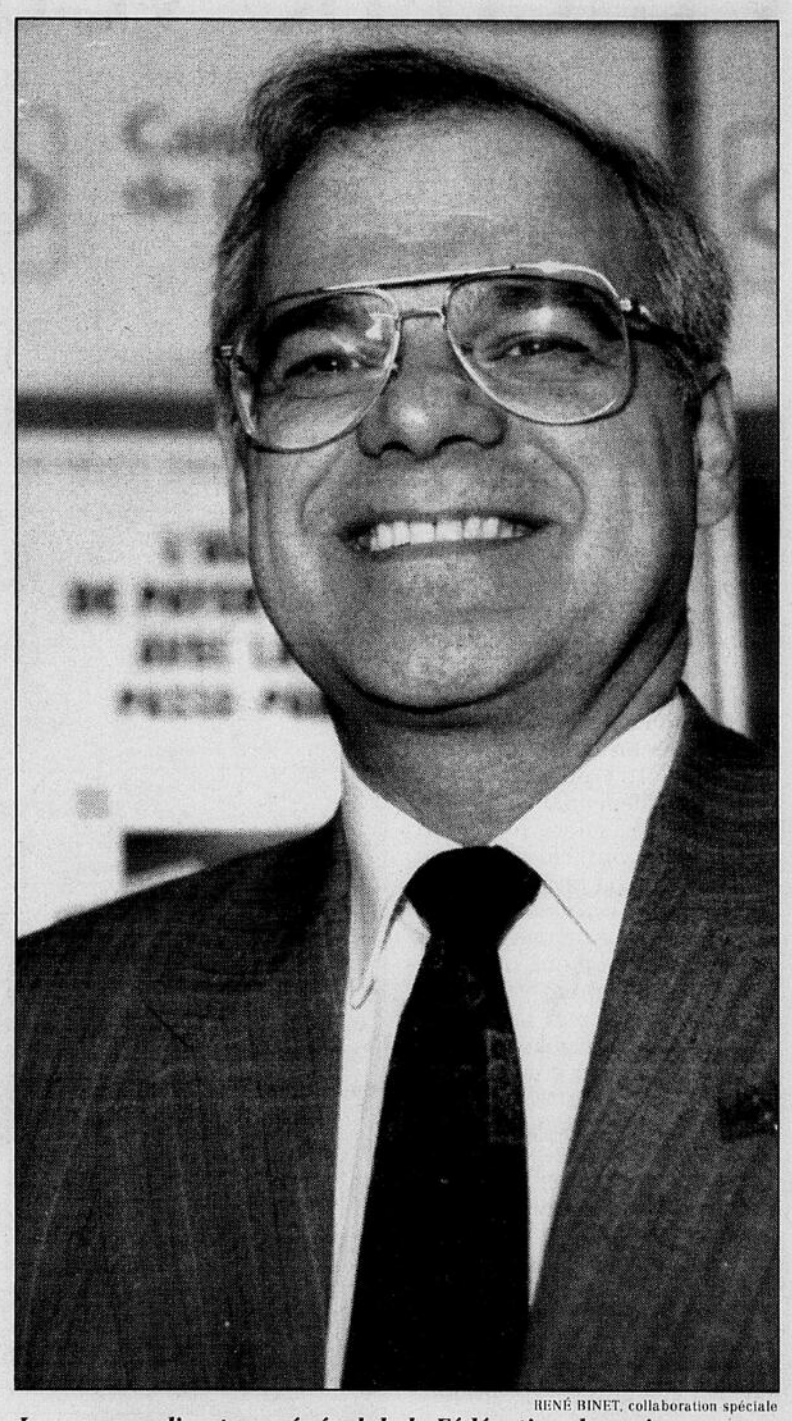
«Nos parts de marché glissent. Nos membres font trop souvent affaires avec d'autres institutions financières. (...) Nous avons besoin de stratégistes dans nos caisses. Nos infrastructures sont capables d'accueillir beaucoup plus de sociétaires et beaucoup plus de transactions...»

«...il est clair que notre action de façon générale n'est pas suffisamment bien coordonnée. (...) Beaucoup de consultations sont faites. Toutefois, il me semble que le consensus sur les priorités ne soit pas poussé suffisamment loin...»

M. Lacasse recommande que les directeurs de caisse soient impliqués davantage de façon à tirer profit de l'expérience de ceux qui vivent «sur la ligne de feu».

Par ailleurs, il a encouragé les caisses, qui tardent à le faire, à générer davantage de bénéfices - de trop-perçus - en resserrant leurs contrôles sur les dépenses et en appliquant une meilleure stratégie de marketing.

Et il a rappelé que «la mission sociale des caisses est importante, mais que la mission économique l'est encore plus».



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Le nouveau directeur général de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, Pierre Lacasse, est venu brasser la cage des sociétaires et des administrateurs de caisses.

«C'est d'abord dans cette sphère d'activités que nous aidons la francophonie ontarienne, et sans une solidité financière à toute épreuve, et une croissance adéquate, nous ne pourrons jouer à long terme le rôle social qui nous est imparti.»

Finalement, M. Lacasse estime que la vision générale des caisses est trop tournée vers les préoccupations locales. «Trop de caisses, tant au niveau du conseil que du personnel, ne semblent pas apprécier à sa juste mesure notre situation d'interdépendance. Devant les défis que j'ai énoncés, vous conviendrez que la cohésion est requise. La seule préoccupation locale n'assurera pas notre survie.»

En poste depuis trois mois, M. Lacasse a livré, samedi, son premier discours devant les membres de la fédération.

La Chambre économique est née

Les Franco-Ontariens ont enfin une voix

LeDroit

Voilà, c'est fait. Après deux ans de travail, la Chambre économique de l'Ontario, premier organisme du genre dans la province, a vu officiellement le jour, hier, à Ottawa, dans le cadre du Rendez-vous d'affaires 92.

Longtemps après les Québécois et les Acadiens, le Franco-Ontariens se sont enfin dotés d'une voix pour défendre leurs intérêts dans le champ de bataille de l'économie.

Le projet avait démarré en 1990, lors de la mise sur pied d'un conseil d'administration temporaire, qui a assuré le démarrage de la chambre.

Hier, une soixantaine de personnes réunies en assemblée générale ont élu le premier conseil d'administration officiel composé de 13 personnes de tous les coins de la province. S'y ajouteront deux postes occupés par les caisses populaires et un autre par un représentant gouvernemental.

Au cours des prochaines semaines, ils choisiront un président dans leurs rangs.

Linda Rathwell, une des 13 personnes élues hier, estime que la chambre va «permettre aux francophones de s'exprimer globalement sur des points qui peuvent avoir une influence sur leur bien-être économique».

Selon Mme Rathwell, qui est directrice du Développement économique de Prescott-Russell, la formation d'un organisme représentant les intérêts du monde des affaires francophone a pris du temps parce que la mise en place d'autres institutions (comme les écoles et les collèges) a drainé beaucoup d'énergie dans la communauté, soutient-elle.

Cependant, elle concède qu'il reste encore beaucoup de chemin à parcourir pour changer la vision qu'ont les francophones du monde des affaires.

«On constate encore que des gens d'affaires craignent d'être indentifiés comme des entrepreneurs francophones, dit-elle. Entrepreneur ça va, mais pas entrepreneur francophone. Sans doute, ont-ils peur de perdre des affaires.»

«L'un des buts importants de la chambre est justement de changer cela», ajoute-t-elle.

Les prochains mois seront marqués par deux activités majeures: au mois de juin, publication d'un cahier commercial contenant les noms de 3000 entrepreneurs francophones; et, à l'automne, lancement d'une campagne de recrutement.

Le ton surprend les participants

LeDroit

Selon Lucie Côté, directrice des ressources humaines et des communications de la fédération des caisses populaires, les problèmes évoqués par Pierre Lacasse dans son discours ne sont pas inconnus au sein même de l'organisation.

«Mais la façon de les exprimer a surpris certaines personnes», reconnaît Mme Côté.

Elle estime que M. Lacasse n'a pas fait une critique de la fédération, mais a voulu «simplement accélérer son évolution».

Nouveau dans poste, M. Lacasse veut en profiter pour lancer, dès le départ, des messages non équivoques, explique en substance Mme Côté.

Il veut également démontrer qu'il a une approche d'affaires - une approche «business» - envers la fédération, comprend-elle.

Le défi est, selon elle, de continuer la mission des caisses tout en répondant aux attentes des gens en matière de services et cela dans un contexte de plus en plus compétitif.

Caisses populaires de l'Ontario

LE RENDEZ-VOUS D'AFFAIRES

Chambre économique de l'Ontario

Conseil de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre

Allen ne veut rien savoir

Jules Richer
LeDroit

Les participants du forum sur la formation professionnelle, présenté à Ottawa dans le cadre du Rendez-vous d'affaires 92, ont réclamé, hier, que les francophones puissent assumer entièrement la gestion de la formation en français. Ils exigent de Queen's Park la création d'un Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre (COFAM) francophone et indépendant.

Ils n'ont pas attendu longtemps avant d'obtenir une réponse. Présent lors du forum, Richard Allen, ministre des Collèges et des Universités, leur a opposé une fin de non recevoir. Il a déclaré qu'il avait des «difficultés» avec le concept et qu'il était préférable de mettre les ressources en commun plutôt que de mettre en place deux systèmes indépendants.

C'est la première fois qu'avait lieu en Ontario un forum sur la formation professionnelle en français. Une centaine de personnes y ont pris part.

Le gouvernement ontarien étudie actuellement une vaste réforme du secteur. Il propose de regrouper la gestion de la formation au sein d'un seul organisme géant, le COFAM, qui serait doté d'un budget annuel de 1,6 milliard $.

Des commissions locales — 22 en tout — seraient également mises sur pied dans chacune des régions de la province.

L'ensemble du système, tant à l'échelle locale que provinciale, serait dirigé conjointement par des représentants du patronat, des syndicats et de groupes sociaux.

COFAM parallèle

Dans un premier temps, les participants au forum ont reproché, hier, au gouvernement de ne pas donner une place assurée aux francophones à l'intérieur du COFAM et des commissions locales. Puis, estimant qu'on est toujours mieux servi par soi-même, ils ont demandé la formation d'un COFAM «parallèle». Ils ont adopté à l'unanimité une résolution en ce sens.

«Si nous n'obtenons pas un COFAM parallèle, cela va retarder le développement de la communauté francophone qui, comme on le sait, est affectée par un taux d'analphabétisme élevé», a expliqué Lucie Côté, directrice des ressources humaines et des communications à Fédération des caisses populaires de l'Ontario, résumant ainsi l'opinion de l'ensemble des participants.

La fédération est d'ailleurs en faveur de cette solution puisqu'elle a fait entériner l'idée par les centaines de sociétaires qui participaient à ses assises de la fin de semaine.

Mme Côté est consciente que la bataille ne sera pas facile à mener.

«Mais on a déjà réussi à gagner des choses dans d'autres dossiers — comme celui de la Cité collégiale. Pour obtenir le COFAM, il faut d'abord demander», a-t-elle dit, en notant que les associations francophones devront se concerter le plus tôt possible pour mettre au point une stratégie commune.

Surpris

Richard Allen, qui est également ministre de la Formation professionnelle, a présenté son allocution à toute fin du forum.

En établissant les grands principes directeurs de la réforme, il a soutenu qu'il s'attendait à ce que «les commissions locales respectent la diversité des communautés locales, en particulier de la communauté francophone.»

Ensuite, il a lancé un message aux Franco-Ontariens.

«J'encourage les francophones, a-t-il dit, à établir des liens solides avec les partenaires du marché du travail, parce qu'à l'avenir ce seront eux qui prendront les décisions en matière de formation. Je vous invite à investir beaucoup d'énergie au niveau local.»

Lors de la période des questions qui a suivi, le ministre Allen s'est fait quelque peu surprendre par la teneur des demandes des participants du forum. Mais il refusé d'y donner son accord.

«Nous sommes prêts à considérer toutes les solutions, mais je pense que nous avons des difficultés avec l'idée d'un réseau séparé de la structure.»

«Il faut que les francophones, a-t-il ajouté, aient accès à toutes les ressources (du COFAM), donc il faut qu'il y ait un réseau interactif, pas seulement parallèle.»



ARCHIVES, LeDroit

Le ministre des Collèges et Universités, Richard Allen, a apposé une fin de non recevoir à la demande des participants au forum sur la formation professionnelle en français d'instituer un Conseil ontarien de la formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre francophone et indépendant. Le ministre a dit avoir des difficultés avec le concept et préférer mettre les ressources en commun.

EN BREF

Benoit Martin réélu

Benoit Martin a été reporté à son poste de président de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario au cours des assises de la fin de semaine. Il entame ainsi son troisième mandat. Le reste du conseil d'administration est composé de la façon suivante: Fernand Bidal, vice-président (réélu); Lucien Mageau, secrétaire (nouveau venu); et Jean-Pierre Claude, trésorier (nouveau venu).

Protocole lucratif

La Chambre économique de l'Ontario signera, au mois de juin, un protocole qui lui donnera un bon coup de pouce financier. Le Mouvement Desjardins et la Fédération des caisses populaires de l'Ontario accepteront alors de soutenir officiellement la chambre. Le président Rhéal Leroux n'a pas voulu donner de détails sur l'entente, mais il a néanmoins précisé qu'elle représenterait des sommes intéressantes pour la chambre.

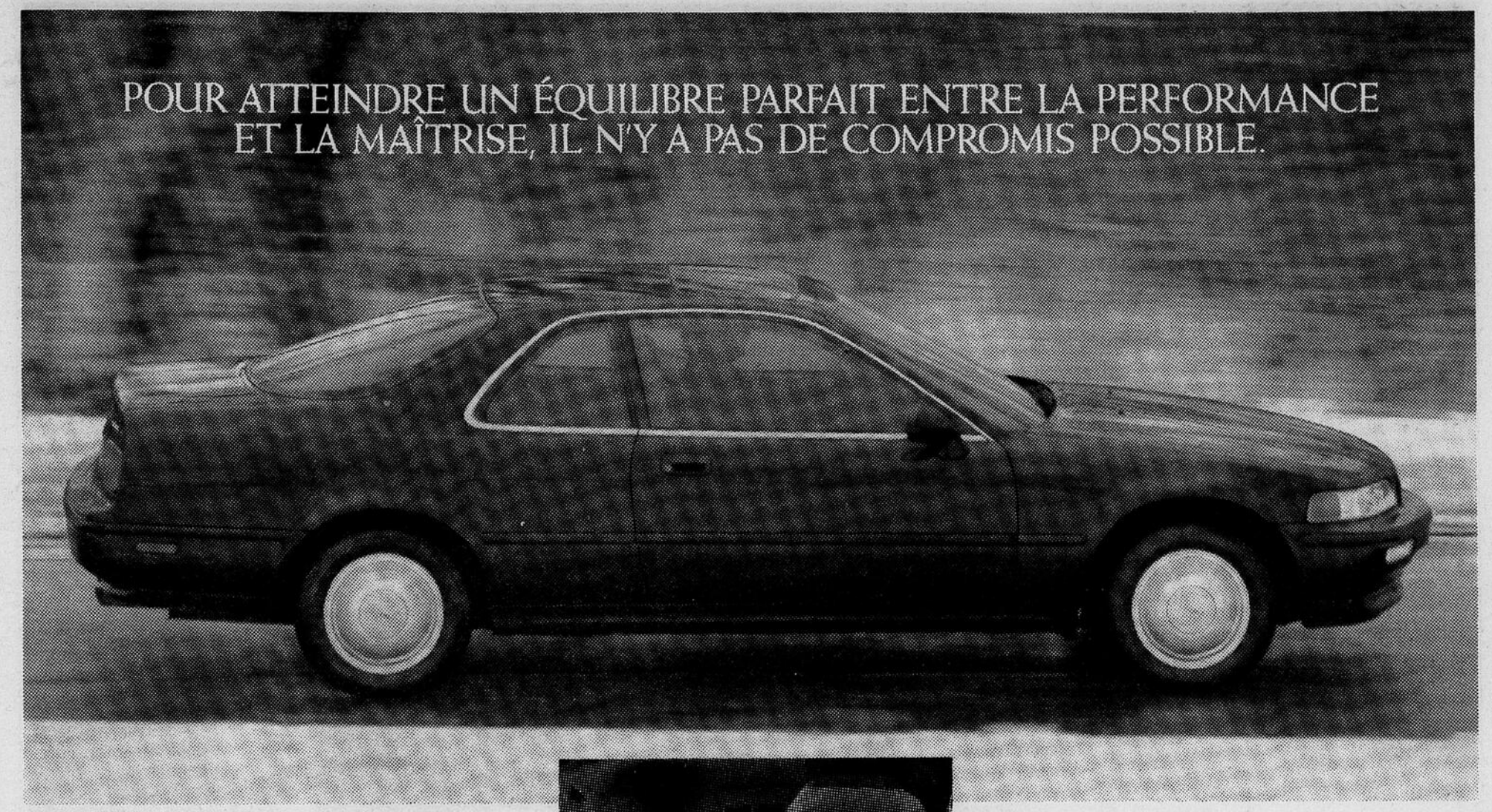
Sondage révélateur

Réalisé auprès d'une centaine de gens d'affaires francophones de l'Ontario, un sondage, dont les résultats ont été présentés samedi dans le but d'éclairer la chambre économique dans la définition de ses orientations, révèle une foule de choses intéressantes: 52 % des entreprises francophones font affaires avec les banques et 40 % avec les caisses populaires; 77,3 % des répondants estiment que la chambre devrait se préoccuper des questions touchant la fondation d'un collège francophone dans le nord et dans le sud de la province; 68,4 % des personnes sondées sont en faveur du libre-échange Canada-Mexique-États-Unis; et 90,3 % d'entre elles souhaitent que la chambre s'implique dans les questions constitutionnelles. Il ne s'agit pas d'un sondage scientifique.

Traducteurs peu occupés

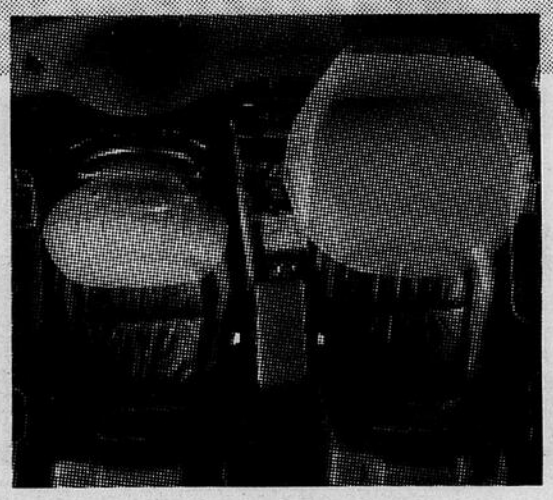
Les organisateurs du Forum sur la formation professionnelle avaient tout prévu. Même des services de traduction simultanée... que personne n'a utilisé. Les deux traducteurs ont passé toute la matinée qu'a durée la plénière du forum à se tourner les pouces dans leur cagibi aux frais de la princesse. Les organisateurs justifient la dépense en expliquant que la présence des traducteurs était requise au cas où le ministre Richard Allen aurait délégué une autre personne pour le remplacer, personne qui, nous dit-on, ne parlait pas le français.

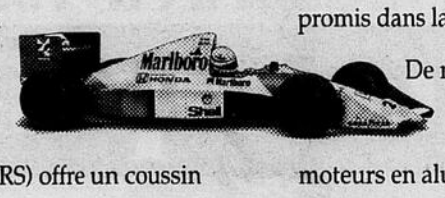
POUR ATTEINDRE UN ÉQUILIBRE PARFAIT ENTRE LA PERFORMANCE ET LA MAÎTRISE, IL N'Y A PAS DE COMPROMIS POSSIBLE.



La première impression que vous avez dès que vous montez à bord d'une Legend est celle d'une maîtrise sans compromis. Cette maîtrise est rendue possible grâce à un moteur V6 de 200 chevaux combiné à une traction que seule une voiture à traction avant peut offrir. Vous avez donc amplement de puissance pour dépasser en toute confiance.

La Legend s'avère encore plus facile à maîtriser grâce à son système de freins antiblocage (ABS) qui s'active dès que vous tournez la clé de contact. Il vous assure un excellent contrôle de la direction lors de freinages durs, peu importe les conditions de route. Son système de retenue supplémentaire (SRS) offre un coussin gonflable du côté conducteur comme du côté passager. Les enrouleurs des ceintures avant ont été conçus pour vous retenir instantanément lors d'un freinage d'urgence. De plus, les commandes, indicateurs et instruments sont disposés de façon à ce que vous puissiez les consulter sans que cela nuise à votre concentration.





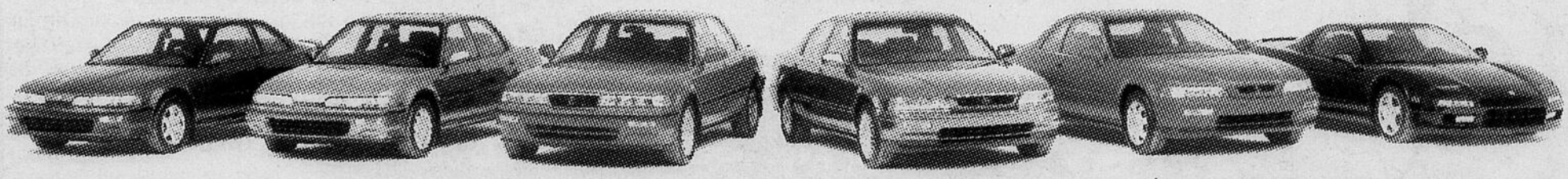
Puissance et maîtrise sont présentes sans compromis dans la NSX, la Legend, la Vigor et l'Integra. De nouvelles technologies d'ingénierie nous ont amenés à créer des moteurs en aluminium permettant d'augmenter la puissance de chaque Acura et de réduire leur poids, sans rien concéder côté sécurité. Le produit final: une excellente traction, une meilleure stabilité dans les virages et au freinage ainsi qu'une maîtrise nettement améliorée. Des qualités introuvables dans les voitures plus cossues et moins bien équilibrées.

Chez Acura, le sens du mot performance a bien changé. Il signifie équilibre. Équilibre entre la puissance et la maîtrise du véhicule, le design et l'ingénierie, le confort et la manoeuvrabilité, la technologie et la fiabilité. Tous ces éléments contribuent à créer un équilibre parfait qui se retrouve dans chaque voiture Acura. C'est ainsi que nous pouvons gagner le respect de ceux qui aiment vraiment conduire.

Être au volant d'une Legend 1992, c'est avoir la maîtrise totale d'un véhicule qui peut répondre à vos moindres impulsions, sans compromis. En tout temps et en tous lieux.

Pour en savoir plus sur la Legend et sur la garantie Acura de 5 ans/100 000 km**, composez sans frais le 1 800 263-2828.

ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE



INTEGRA 3 PORTES 1992 INTEGRA 4 PORTES 1992 VIGOR 1992 BERLINE LEGEND 1992 COUPÉ LEGEND 1992 NSX 1992

**Selon la première éventualité. Votre vie tient à votre ceinture.

CAMCO ACURA
1475 Carling Ave., (et The Queensway), Ottawa
Tél.: 728-8888

ACURA HULL
675, boul. de la Carrière, au coin de l'autoroute 5 et du boul. Saint-Raymond, Hull. Tel.: 777-1771

LA RÉGION

On a craint l'explosion

L'usine Mica Canada ravagée par les flammes

Renée Laurin
LeDroit

Un édifice à deux étages abritant la compagnie Mica Canada inc., sur la rue Lois, à Hull, a été lourdement endommagé par les flammes dans la nuit de vendredi à samedi.

L'incendie s'est déclaré vers minuit et demi, au rez-de-chaussée, et s'est rapidement propagé au deuxième étage du bâtiment.

Quatorze véhicules et 48 pompiers du Service des incendies de Hull ont immédiatement été dépêchés sur les lieux afin de lutter contre le sinistre.

L'édifice était vacant lorsque l'incident s'est produit mais, au plus fort de l'incendie, les pompiers ont dû procéder à l'évacuation de neuf résidences environnantes.

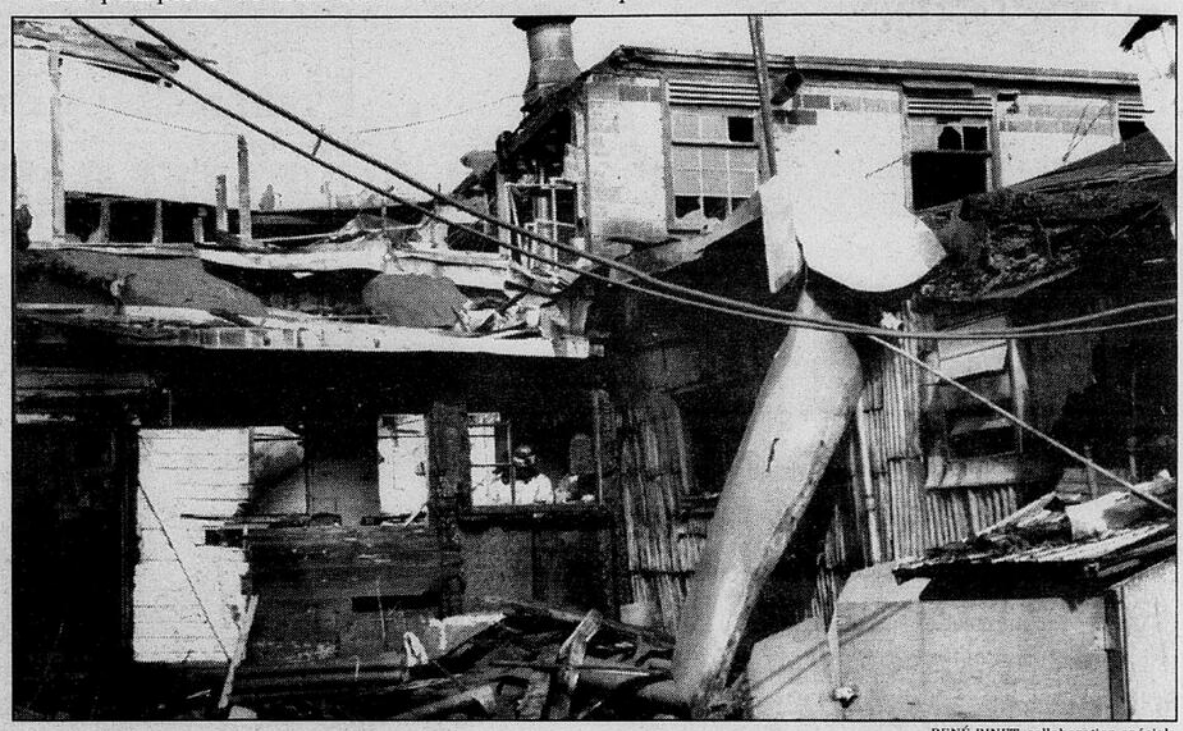
Les pompiers de Hull ont préféré prendre ces mesures de précaution après avoir été informés de la présence de produits chimiques, utilisés pour la transformation du mica en produits isolants pour les fours et les fils électriques. Une concentration élevée de ces produits aurait pu provoquer une explosion, a-t-on expliqué aux Service des incendies de Hull.

Des inspecteurs d'Environnement Québec se sont rendus sur les lieux tôt samedi matin afin d'évaluer les dangers d'explosion. Ils ont pu confirmer qu'il n'y avait pas lieu de s'alarmer puisque la concentration de produits toxiques décelée était relativement peu élevée.

Selon le lieutenant inspecteur Michel Audette, du Service des incendies de Hull, il aura fallu près de huit heures pour contrôler l'incendie.

L'enquête se poursuit pour déterminer l'origine du sinistre qui a fait des dommages important à la toiture, à la structure et à l'arrière du bâtiment.

Quant aux employés de l'usine, ils se retrouveront en congé forcé pour une période indéterminée. Le nombre d'employés n'a pu être confirmé. Aux Services des incendies de Hull on a cependant indiqué que les effectifs de l'usine avaient été considérablement réduits au cours des dernières années.



RENÉ BINET, collaboration spéciale

L'incendie qui s'est déclaré dans la nuit de vendredi à samedi dans l'édifice de la Lois, abritant la compagnie Mica Canada, a lourdement endommagé la toiture,la structure et l'arrière du bâtiment.

loto-québec

RÉSULTATS
loto-québec

Lotto 6/49 — Tirage du 92- 04 - 25

	GAGNANTS	LOTS
6/6	3	919 086,60$
5/6+	1	827 178,00$
5/6	307	2 155,50$
4/6	17 261	73,50$
3/6	320 000	10,00$

01 24 26 28 29 32
Numéro complémentaire: 39
Ventes totales: 19 365 600,00$
Prochain gros lot (approx.): 2 300 000,00$
Prochain tirage: 92 -04 -29

Extra — Tirage du 92- 04 -25

NUMÉROS	LOTS
3 4 2 7 3 8	100 000,00$
4 2 7 3 8	1 000,00$
2 7 3 8	250,00$
7 3 8	50,00$
3 8	10,00$
8	2,00$

Banco — Tirage du 92- 04 - 25

02	07	11	13	14
18	21	22	28	37
44	48	49	52	54
58	60	61	65	70

Prochain tirage: 92- 04 - 27

Select 4 — Tirage du 92- 04 - 25

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00$
5/6+	4	8 077,50$
5/6	44	489,50$
4/6	2 307	43,50$
3/6	32 183	5,00$

08 11 26 35 39 42
Numéro complémentaire: 17
Ventes totales: 1 187 329,00$
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000,00$

Mise-tôt 13 18 21 35
GAGNANTS 121 LOTS 413,20$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

NOUVEAUTÉ



Le Collège Larocque-Lafortune présente son défilé de mode annuel au profit du bal de graduation (année 1991-1992)

Mardi, le 28 avril 1992
au Spectra
105, Bellehumeur,
Gatineau (Québec)
à 20 heures

Un rendez-vous à ne pas manquer !

Pour réservation de billets:
Lyne Bénard
776-1234
France Gravelle
243-7851

Prix de présence
Billet: $6.00
À la porte: $8.00

91-92-120

Session d'été 1992

Inscriptions

L'Université du Québec à Hull invite tous ses étudiants admis à procéder à leur inscription à la session d'été 1992 aux dates et aux heures suivantes:

Lundi	27 avril 1992	de 9h30 à 12h00, de 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mardi	28 avril 1992	de 9h30 à 12h00, de 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mercredi	29 avril 1992	de 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Jeudi	30 avril 1992	de 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Vendredi	1er mai 1992	de 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

Début des cours: le lundi 4 mai 1992

Renseignez-vous dès maintenant: (819) 595-3844

Université du Québec à Hull

Un milieu stimulant, un avenir prometteur

Coupable de vol à main armée

Trois ans de plus pour Michel Byron

Régis Bouchard
LeDroit

Avec encore 12 mois à purger sur une sentence précédente de deux années, Michel Byron, de Hull, a vu le tribunal lui prolonger de trois années son séjour au pénitencier.

Le jeune homme de 25 ans s'est en effet vu imposer ces trois années supplémentaires consécutives après avoir offert des plaidoyers de culpabilité à une accusation de vol à main armée et une autre d'utilisation d'une arme, en l'occurence un couteau, lors du délit commis le 11 février dernier à Hull.

En libération de fin de semaine

Michel Byron a reconnu être l'individu qui s'est présenté au dépanneur Quicky du 51, Fournier, à Hull pour y dérober une somme de 136 $ à la pointe du couteau.

Au moment de la commission de ce délit, Byron jouissait d'une libération de fin de semaine au cours de laquelle, selon son procureur, il a tout simplement effectué une rechute après s'être tenu éloigné de la boisson pendant les premiers mois de son incarcération.

Les policiers de Hull devaient procéder à l'arrestation de Byron quelques minutes seulement après le vol alors que le suspect effectuait de l'auto-stop sur le boulevard Fournier, non loin du pont Lady Aberdeen.

Entrave à la justice

Outre les plaintes relatives au vol à main armée, Byron a également écopé des peines concurrentes de trois à six mois notamment sur une accusation d'entrave à la justice.

L'accusé a en effet admis avoir tenté d'intimider et avoir proféré des menaces diverses à l'endroit d'un individu qui avait déposé une plainte contre lui.

Cet incident remonte au 24 mars 1991, quelques jours seulement après que l'accusé eut signé un engagement dans lequel il acceptait notamment de ne pas entrer en contact directement ou indirectement avec le plaignant.

Sidatique soupçonné d'agression sexuelle: procès le 22 juin

Régis Bouchard
LeDroit

C'est par ailleurs le 22 juin que devrait se tenir le procès de René Basque, un sidatique de 26 ans, accusé d'agression sexuelle sur une dame de 39 ans.

Le juge Bernard Dagenais, de la Cour du Québec, a en effet été appelé à trancher et à fixer lui-même la date du procès, les deux procureurs ne s'entendant pas sur une date commune.

La cause étant particulièrement complexe, Me Slobodan Delev avait indiqué que la couronne ne pourrait procéder dans les prochaines semaines puisque toutes les expertises demandées n'avaient pu être complétées.De plus, les vacances personnelles du procureur et celles des deux enquêteurs au dossier rendaient presqu'impossible la tenue du procès avant le mois de juillet.

Dans les plus brefs délais

En défense, Me Marino Mendo a rappelé au magistrat que son client était détenu depuis son arrestation, le 1er avril, et qu'il était donc en droit d'exiger un procès dans les plus brefs délais.

Les policiers hullois ont procédé à l'arrestation de René Basque à la suite de la plainte d'une dame de 39 ans qui soutient que l'accusé, qui est séropositif depuis trois ans, l'a agressée sexuellement au 88, Eddy, à Hull, alors qu'elle avait consenti à lui donner un coup de mains afin de lui permettre d'emménager dans un nouveau logement.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

PLUS QU'UN RÉGIME. UN SYSTÈME.
nutri/système MD
PORTES OUVERTES POUR LE 2e ANNIVERSAIRE
LUNDI 27 avril
JEUDI 30 avril
VENEZ CÉLÉBRER 21 ANS DE RÉUSSITE AVEC NOUS!
TIRAGE Programme de perte de poids 20 LB GRATUITES!
GRATUITS! GRATUITS!
2 BILLETS D'AVION
direction PARIS (FRANCE) ou CANCUN (MEXIQUE), à l'achat d'un programme de perte de poids.*
* Certaines conditions s'appliquent
LE «NUMÉRO UN» SELON HEALTHLINE MAGAZINE
HULL et GATINEAU SEULEMENT
DÉGUSTATION GRATUITE TOUTE LA JOURNÉE
SPÉCIAL PORTES OUVERTES
PAYEZ SEULEMENT 1$* la lb
Offre à temps limité
APPELEZ AUJOUR'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION
HULL: 664 boul. St.Joseph 778-2966 GATINEAU: 25, chemin de la Savane 568-5177
*Coût des aliments, frais d'évaluation et carnet de route en sus. Offre valable aux nouveaux memebres seulement.

LA RÉGION

Pour agression sexuelle d'une fillette de neuf ans

17 mois à un homme de 61 ans de Boileau

Régis Bouchard
LeDroit

Déjà en liberté conditionnelle jusqu'à la fin de ses jours, un individu de 61 ans, de Boileau, dans la Petite-Nation, a été condamné, vendredi, à 17 mois de détention pour avoir agressé sexuellement une fillette de neuf ans.

Les actes répréhensibles auxquelles l'accusé a plaidé coupable sont survenus entre septembre 1988 et mars 1992 au domicile du condamné qui vivait avec la grand-mère de la jeune victime qui n'avait que neuf ans lorsque les incidents ont débuté.

L'homme a admis qu'à une dizaine de reprises, pendant cette période, il s'était livré à des attouchements aux seins ainsi qu'au vagin de la fillette en plus d'avoir tenté à quelques reprises d'avoir des relations sexuelles avec la jeune victime.

Dans une déclaration de sept pages, la victime a expliqué aux enquêteurs la nature des gestes posés sur elle par le concubin de sa grand-mère mais, selon le procureur de l'accusé, Pierre Cécile, malgré une certaine ambiguïté dans la narration des faits donnée par la victime, l'accusé a choisi d'offrir un plaidoyer de culpabilité puisqu'il reconnaît avoir posé certains gestes sur la fillette.

Condamné en février 1974, à Hull, à la prison à perpétuité sur une accusation de meurtre non prémédité, l'accusé jouissait depuis une dizaine d'années d'une libération conditionnelle qui lui a toutefois été révoquée à la suite de son arrestation et de sa mise en accusation en début de mois en rapport avec les agressions sexuelles qui lui ont valu, vendredi, une sentence de 17 mois.

À sa sortie de prison, l'homme devra également respecter une période de probation avec surveillance de deux années pendant lesquelles l'accusé ne pourra se retrouver seul en présence de mineurs tout en se voyant interdire tout contact avec la jeune victime aujourd'hui âgée de 14 ans et sa famille.

ÉCHEC AU CRIME

Le minsitère de l'Énergie et des Ressources vous demande de combattre les actes de braconnage et autres crimes provinciaux contre l'environnement.

Le 15 avril 1992, vers 13 h, des pêcheurs arrivent au Black Rapids, un coin de pêche populaire, juste à l'extérieur d'Ottawa.

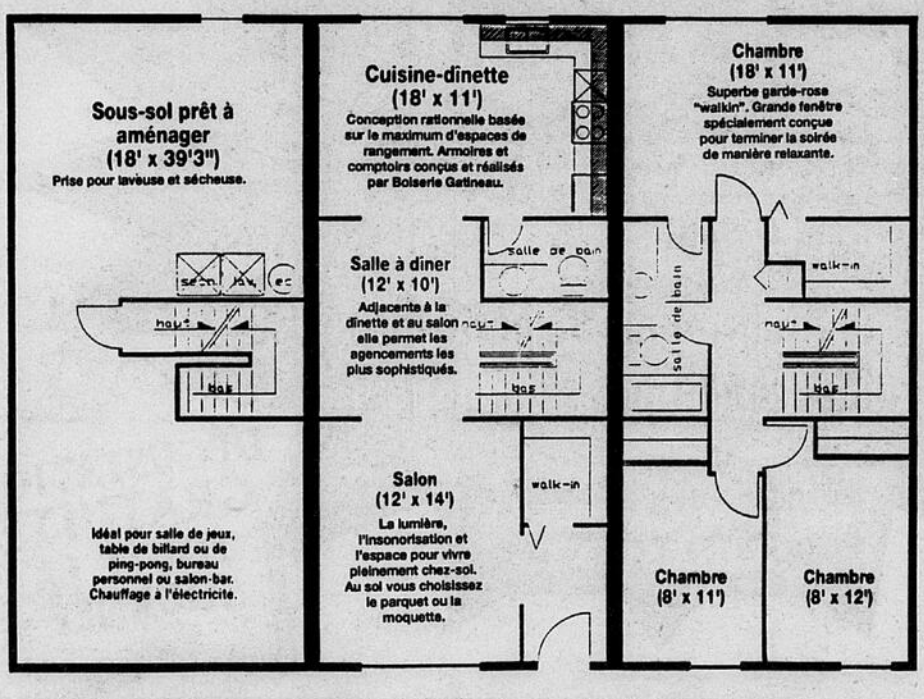
Ils assemblent leurs cannes à pêche et capturent plusieurs perches et dorés au pied des chutes.

La saison de la pêche n'est pas encore ouverte et deux officiers du ministère, en patrouille dans le secteur, décident de procéder à une vérification. Les agents de la paix demandent des pièces d'identification ainsi que leur permis de pêche. Comme ils refusent de coopérer, les agents les mettent en état d'arrestation pour refus d'identification, braconnage et possession de poisson hors-saison.

Des crimes de ce genre privent le public de plusieurs années de pêche. Procurez-vous un permis de pêche et un exemplaire des règlements.

Il est bon de noter que les profits des ventes de permis servent à réensemencer vos lacs et rivières...

LA GRANDE MAISON DE VILLE CONSTRUITE POUR ELLE...



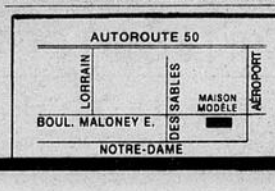
LE PETIT PRIX CHOISIT POUR LUI



Oui, achetez une pimpante maison de ville au Domaine des Sables à partir de 78,000 $ et courez la chance de gagner cette magnifique Ford 4 x 4, modèle F-150 Flare-Side 1992. Vous avez une chance sur 40 de gagner. Pour plus de détails au sujet de ce concours, rendez-vous à la maison modèle au Domaine des Sables à Gatineau.

HYPOTHÈQUE 8½% • 3 ANS

DOMAINE DES SABLES
LA MAISON DE VILLE LA PLUS CONFORTABLE DE GATINEAU



669-8390
Heures d'affaires:
Lundi au jeudi de 11h à 19h
Samedi et dimanche de 11h à 17h

3 200 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit



Votre C.A.
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS & PARTNERS COMPTABLES AGRÉÉS

J. Bernard Marcil, c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

Ordre des Comptables Agrées du Québec

CRTC Décision Canada

Décision 92-219. **Nation's Capital Television Incorporated**, Ottawa, Cornwall et Deseronto (Ont.). **APPROUVÉ** - Renouvellement de la licence de télévision comprenant l'affiliée au réseau CTV, CJOH-TV Ottawa et ses réémetteurs CJOH-TV-8 Cornwall et CJOH-TV-6 Deseronto, du 1er novembre 1992 au 31 août 1999. Décision 92-220. **Global Communications Limited**, Paris, Bancroft, Owen Sound, Ottawa, Midland, Stevenson, Peterborough, Oil Springs, Toronto, Fort Erie, Sudbury, Timmins, North Bay, Maxville et Sault Ste. Marie (Ont.). **APPROUVÉ** - Renouvellement de la licence de télévision du 1er septembre 1992 au 31 août 1996. **APPROUVÉ** - Ajout d'émetteurs à Fort Erie, à Sudbury, à Timmins, à North Bay et à Sault Ste. Marie. **REFUSÉ** - Ajout d'un émetteur à Maxville. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après : Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111."

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

EN BREF

ORLÉANS

Nouvelle garderie pour septembre 1992

Une nouvelle garderie, située dans l'école élémentaire publique Jeanne-Sauvé, rue Gardenway, à Orléans, ouvrira ses portes dès septembre prochain. Ce centre parascolaire à but non lucratif offrira ses services en français à une soixantaine d'enfants âgés de trois à 12 ans. Le centre Alpha 3-12 aura un programme à temps plein pour les enfants de trois ans, et plus de 52 enfants de quatre à 12 ans bénéficieront du service de garde avant et après les heures de classe. Ce service sera également ouvert pendant les journées pédagogiques, les vacances de Noël, la semaine de relâche en mars et la période estivale afin de répondre aux besoins des parents de la communauté d'Orléans et de la région avoisinante.

L'ORIGNAL

Semaine du grand nettoyage

Le village de L'Orignal lance aujourd'hui même sa campagne municipale de grand nettoyage. Cette cueillette spéciale de rebuts et de vieux meubles prendra fin le vendredi 1er mai. Par contre, ceux et celles qui voudront faire ramasser le bois de démolition de vieux hangars, les restes de construction ou les branches de haies devront défrayer certains coûts pour ce genre de service.

CORNWALL

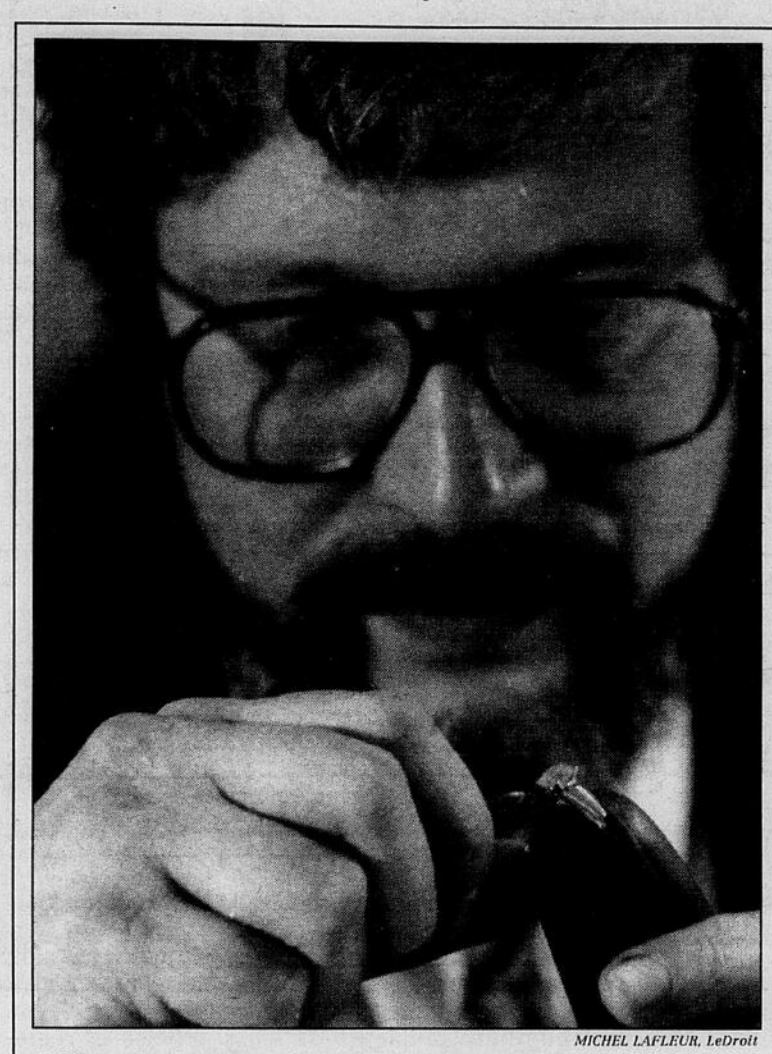
Une pétition des travailleurs

Le conseil du travail de la région de Cornwall a lancé une pétition visant à recueillir des noms pour supporter les nouvelles propositions au changements de la lois du travail de l'Ontario. L'objectif est de 2500 noms, a mentionné un des organisateurs. L'initiative veut démontrer au député de la région, John Cleary, que plusieurs personnes sont en faveur, contrairement à ses croyances. Les employés colsbleus de la ville ainsi que ceux des stations radiophoniques CJSS/CFLG, qui sont tous deux en grève, ont promis pas moins de 1000 signatures.

CORNWALL

Bénévoles demandés pour la radio

C'est le temps ou jamais de donner son nom pour faire partie de l'équipe de bénévoles de la radio communautaire de Cornwall-Alexandria qui prendra les ondes pendant deux semaines en juin. Des cartes de membres sont aussi disponibles Pour plus d'informations, prière de composez le numéro 932-2703.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

***L'Art du joallier* à la Maison de l'or**

Le mois d'avril est celui du diamant. Le designer Robert Palmer en a profité pour démontrer certains aspects de son art de joallier à la Maison de l'or de la Place d'Orléans. Des billets ont été vendus pour un tirage en octobre. Tous les profits seront versés à la Société canadienne du cancer.

3 200
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
44008962
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Un semi aux Collines La Vérendrye
Vous ne voudrez plus vous en détacher
669-1713

Les Collines
LA VÉRENDRYE

Des modèles uniques

Le Manoir
Maison modèle, 1 475 pi.ca.

L'Élégant
Avec garage, 1 580 pi.ca.

Le Moderne
Exceptionnel, 1 500 pi.ca.

Le Château
Je te veux, 1 450 pi.ca.

Le Champêtre
Sa personnalité, la vôtre, 1 500 pi.ca.

Le Classique
Comment ne pas l'aimer, 1 475 pi.ca.

- 6 modèles à partir de 1 475 pi.ca.
- Portes françaises
- Pas de voisin à l'arrière
- 3 chambres à coucher
- Sous-sol prêt à aménager
- Superbe cuisine
- Fenêtres-cathédrale
- Portes-Jardin
- Fils élect. et tél. souterrains

Ottawa
Pont Cartier-MacDonald
AUTOROUTE 50
MTÉE
PAIEMENT
LA VÉRENDRYE
Les Collines
BOUL. MALONEY
MAIN
BOUL. LABROSSE

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
Récipiendaire du Prix d'Excellence 1991.
Catégorie «Entreprises de service» C.C.I.O.

669-1713
Heures d'affaires
Lundi au jeudi de 11 h à 19 h
Samedi et dimanche 11 h à 17 h

NOMINATION
Du Portage Mercury



Michel Grenier

La direction de Du Portage Mercury a le plaisir d'annoncer que **M. Michel Grenier** s'est joint à son équipe dynamique de ventes.

Ayant oeuvré à différent niveau chez les concessionnaires Ford et possédant plusieurs années d'expérience dans ce produit, Michel apporte des atouts importants pour la maison DuPortage.

Une invitation est lancée aux gens de l'Outaouais ainsi que parents et amis à venir le consulter lors de l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion.

Pour un service des plus professionnels. Voyez Michel Chez

DU PORTAGE MERCURY
949, boul. St-Joseph, Hull
778-2751

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Gilbert Lacasse**

Rédacteur en chef **Gilbert Lavoie**

Dualité linguistique et constitution

LE SUJET

Les minorités francophones et acadiennes à la veille du débat constitutionnel

NOTRE OPINION

Au tour du gouvernement de se «mouiller»

Les leaders des minorités francophones et acadiennes craignent que leurs intérêts ne soient sacrifiés sur l'autel d'une entente avec le Québec et les autochtones. Après une tournée qui leur a permis de rencontrer la plupart des premiers ministres provinciaux, dont Robert Bourassa, ils verront le chef libéral Jean Chrétien la semaine prochaine et le premier ministre Brian Mulroney plus tard.

Le gouvernement fédéral doit faire preuve de «créativité».

Ils ont deux grandes préoccupations: que la constitution garantisse leur développement et leur épanouissement; qu'on leur offre une présence au sein de la délégation fédérale lorsque les vraies négociations seront entamées avec les provinces et les autochtones.

Ces minorités, souvent divisées dans le passé, sont parvenues à s'entendre. Lors du débat sur l'accord du Lac Meech, leurs leaders avaient commis l'erreur de dénoncer l'entente pour s'y rallier par la suite, mais trop tard. Cette année, ils ont pris soin de s'entendre avec le Québec.

Néanmoins, leur situation sur l'échiquier constitutionnel est fragile.

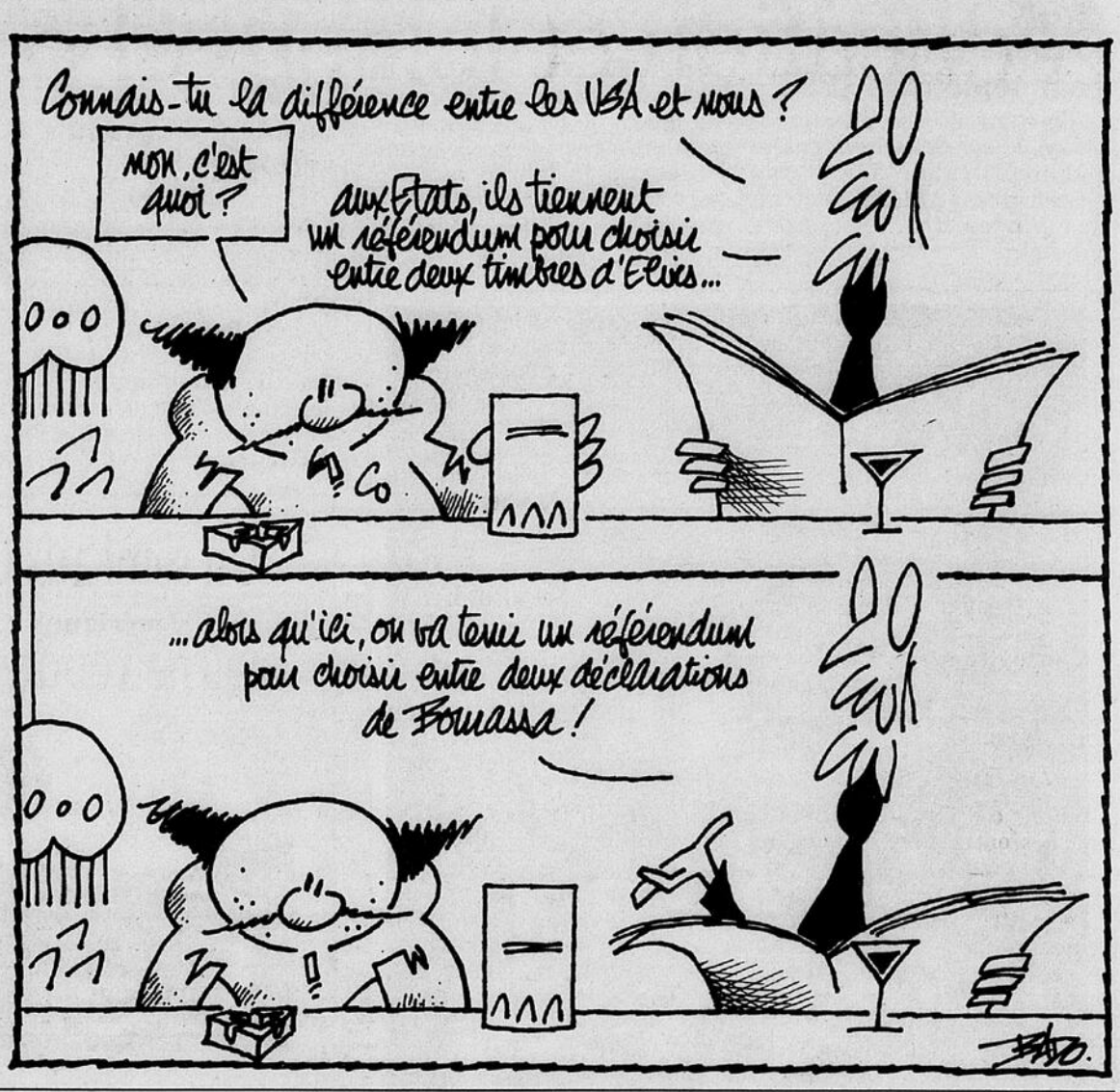
Meech leur garantissait «protection» et »préservation» du français. Ils demandent «développement» et «épanouissement». Ils espèrent avoir convaincu les participants à la conférence des ministres des affaires constitutionnelles. Mais dans les milieux informés, on sait que M. Bourassa craint encore que l'enchâssement du mot «épanouissement» n'ait une trop grande portée pour le Québec face à sa minorité anglophone. Un compromis parlerait plutôt de «protection» et de «développement». Cette bataille de mots n'est pas futile: la protection préserve les acquis d'une minorité; le développement ou l'épanouissement vont beaucoup plus loin.

La plus grande crainte des leaders francophones est de se voir abandonnés si le Québec n'obtient pas une définition de la «société distincte» qui le mette à l'abris d'une interprétation trop généreuse de la clause «d'épanouissement» de sa minorité anglophone. Ils veulent donc être présents aux discussions.

Ottawa doit faire preuve de créativité. Lors de sa rencontre avec les leaders francophones et acadiens, le premier ministre doit pouvoir leur garantir qu'au moment clé des négociations, ils seront informés et que leurs préoccupations se rendront au plus haut niveau.

Le premier ministre parlera à des convertis demain soir devant la Chambre de commerce de l'Outaouais lorsqu'il dénoncera le discours qu'y a livré Jacques Parizeau le mois dernier. Saura-t-il du même coup faire un clin d'oeil complice aux francophones ontariens qui auront traversé la rivière pour l'entendre?

Gilbert Lavoie



À VOUS LA PAROLE

Renforcer les lois 101 et 178

Rosemère... Nous pourrions dire que l'appel à l'abstention au référendum de la part de ceux qui se disent en faveur du respect de la loi a porté fruit: 60 % des électeurs se sont abstenus; déclarer qu'avec un si faible taux de participation, les conclusions ne sont pas évidentes; démontrer que le taux de participation était à peine supérieur à la proportion d'anglophones de Rosemère. Nous pourrions aussi dénoncer la légitimité d'un tel exercice en prétextant que le sujet est d'abord québécois avant d'être rosemèrois.

Recensement après recensement, les statistiques confirment l'affaiblissement graduel de la francophonie au Canada anglais.

Certains diront qu'il ne faut pas répéter au Québec ce que l'on dénonce ailleurs. Mais il faut se rappeler que ce n'est pas la langue anglaise qui est menacée en Amérique du Nord et que l'assimilation linguistique et l'érosion culturelle sont observables au Québec. En Amérique du Nord, le français est la langue maternelle de 2 % de la population. Il ne faut jamais l'oublier lorsque vient le temps de parler de protection et de promotion de la langue française.

Après les municipalités anglaises, quelles sont celles où l'assimilation et l'iniquité sont davantage remarquables? Plusieurs citeront les municipalités bilingues. Et pas besoin de se rendre au Canada anglais cette fois-ci pour le constater. Le Québec regorge d'exemples concluants. Certaines banlieues de la métropole, de même que des villages et cantons du Pontiac et de la Basse Gatineau, en Outaouais «québécois» et de l'Estrie viennent corroborer cette affirmation.

Ainsi en Outaouais québécois, dans certaines municipalités au statut bilingue, l'affichage commercial est rarement en français même si la loi l'oblige et les employés des entreprises commerciales ou autres ne peuvent accueillir et servir la clientèle en français. Les francophones ont beaucoup de difficulté à être servis en français par certaines administrations municipales... Nous ne parlons par de l'Ontario ou de l'Alberta mais bel et bien du Québec!

Si le cas Rosemère doit avoir un effet positif, ce doit être la prise de conscience du fait qu'il faut rendre plus opérantes les lois 101 et 178 en bonifiant plusieurs de leurs articles et règlements, afin que disparaissent à tout jamais ces graves situations de mépris et d'abus que l'on retrouve dans bon nombre de municipalités au statut bilingue.

Jean-Paul Perreault,
président,
Mouvement Impératif français

Pourquoi dénigrer?

Oui, *La poésie, art pluriel* est un ouvrage de passion où Jacques Flamand souligne le travail des artistes régionaux et d'ailleurs. Et qu'est-ce que cela change à la beauté du livre si certains artistes ont été publiés à la maison d'édition du Vermillon? Pourquoi ne pas mentionner aussi que des artistes cités ont été publiés ailleurs? (Noroît, Naaman, St-Germain-des-Prés, les Éditions des Plaines, de la Marquise, ECW Press, Mosaic Press, Ediciones Botella Al Mar, Prise de parole, Éditions du Songe, Éditions de la Maison de la Culture à Glendon, Éditions du Seuil...). L'honnêteté ne doit-elle pas être la première qualité dont le journaliste doit se revêtir pour écrire?

Comment peut-on accuser l'auteur de *La poésie, art pluriel* de narcissisme lorsqu'il s'épanche sur la création plurielle des Franco-Ontariens? Parce que l'auteur est lui-même cité dans le texte? C'est renversant. Si Andrée Poulin lisait *L'Anthologie de la poésie des femmes au Québec* rédigée par Nicole Brossard et Lisette Girouard, elle serait troublée de lire à maintes reprises les textes et le nom de Nicole Brossard... Accuser Nicole Brossard de narcissisme? Ce n'est pas sérieux. Pourquoi dénigrer la personne dont le mérite, le courage et la passion sont d'essayer de rendre l'art vivant?

Louise de Gonzague Pelletier,
écrivaine québécoise,
Brossard

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

L'éducation et le nouvel ordre international

Robert Dionne

Les collèges et université ont avantage à définir leurs rôles et leurs mandats en matière d'éducation internationale. Dans la foulée de l'entente de libre échange Canada-États-Unis et l'éventualité d'une prochaine entente incluant le Mexique, certains paliers gouvernementaux étudient le rôle des institutions canadiennes. Or, notre future performance économique dépend de la pertinence de nos systèmes futurs d'éducation et de l'urgence de faire partie d'alliances régionales et internationales.

Le «nouvel ordre international» fait que les pays du monde sont condamnés à l'interdépendance dans leur effort de globalisation des marchés économiques. Il suscite la création d'alliances régionales. Tous doivent se concerter et définir des alliances capables de maximiser l'apport de nos institutions d'enseignement selon de nouvelles formes de partenariats régionaux.

Objectifs

1. Définir de nouvelles orientations canadiennes en matière d'éducation internationale pour les collèges et universités.

2. Permettre aux institutions d'enseignement de mieux collaborer au processus de développement économique international.

3. Explorer la possibilité de se greffer aux regroupements régionaux existants ou futurs.

4. Définir des modalités de collaboration entre collèges, universités, gouvernements et entreprises.

5. Assurer une plus grande pertinence des programmes de recherche, d'enseignement et de formation spécialisée.

La CEE

La Communauté économique européenne a créé un modèle novateur. Le programme ERASMUS, créé en 1987, permet la «mobilité éducationnelle» sur laquelle repose la compétitivité de l'Europe. Cette infrastructure accentue la pertinence du système d'éducation, favorise la mobilité des étudiants et des enseignants ce qui institutionnalise et internationalise les programmes, l'accessibilité à des études de pointe ce dont tout développement économique a besoin. S'ajoutent à ERASMUS, des programmes de coopération entre universités des centres nationaux d'information académique, un mécanisme centralisé d'évaluation de crédits, un programme d'apprentissage des langues, un programme de coopération technologique.

Le «Pacific Rim»

Nous connaissons les efforts déployés par les pays d'Asie et du Pacifique en termes de développement économique. Ils songent à se doter d'une infrastructure commune en matière d'éducation afin de créer le programme PRIMUS similaire à ERASMUS. On y a discuté de la durée des cours, des programmes, du transfert des crédits de la reconnaissance des diplômes, de la reconnaissance des compétences professionnelles, des restrictions en matière d'immigration, d'aide financière, de programmes d'acquisition des langues, et de mécanismes concertés de communication. En avril 1992, l'Australie, la Corée, l'Association des universités de l'Asie du Sud-Est, le Japon, Taïwan et Hong Kong ont recommandé la création de comités «parapluies» qui auraient comme but d'analyser les échanges et les ententes entre institutions d'enseignement.

Regroupement Canada-Mexique-USA

Dans la perspective d'un futur marché commun unissant les Amériques, de l'Alaska à la Terre de feu, il est nécessaire de nous pencher sur ce possible regroupement régional. En 1989-90, les étudiants étrangers inscrits aux États-Unis se répartissaient comme suit: 53.8 % venaient d'Asie, 12.4 % d'Amérique latine, 11.9 % d'Europe, 9.7 % du Moyen-Orient, 6.4 % d'Afrique, 4.8 % du Canada et 1 % d'Océanie. Les échanges d'étudiants entre le Canada, le Mexique et les États-Unis pourraient augmenter et ce, à l'avantage des trois partenaires économiques qui, géopolitiquement, partagent une commune situation. Il est souhaitable de se pencher sur une éventuelle entente nord-américaine, sa faisabilité, sa pertinence et ses modalités de fonctionnement et de financement. L'Amérique du Nord doit se «positionner».

Amérique du Sud et Amérique centrale

Nous pouvons jouer un rôle dans la création de futures ententes incluant l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale. Nos voisins du Sud ont des attentes et nous avons déjà établi de solides relations diplomatiques. L'organisation universitaire internationale américaine (OUI), créée en 1980, réunit actuellement 23 pays et environ 325 universités. Elle oeuvre dans la gestion des universités, la production et la diffusion de l'information, la coopération scientifique liée au développement socio-économique et le développement de réseaux de communication à des fins d'enseignement et de recherche.

Guadalajara convoque, en septembre 1992, la première conférence des présidents d'universités d'Amérique du Nord. Cette conférence doit discuter d'un marché commun de l'éducation entre le Canada, le Mexique et les États-Unis.

Situation canadienne

Au cours de leur histoire, les institutions canadiennes d'enseignement ont développé des traditions enfin, une façon de faire qui leur est propre parce que le secteur de l'éducation est de juridiction provinciale et que plusieurs de nos collèges et universités sont constitués selon un principe de «corporations autonomes/responsables». Ceci leur donne le droit d'établir leur planification face aux défis du futur. Certaines de nos institutions ont conclu des ententes avec des regroupements régionaux mentionnés auparavant. Certaines prévoient une plus grande internationalisation de leur curriculum, plus d'accessibilité. Cette attitude laisse place à l'initiative de nos institutions, respecte nos traditions et nos juridictions et reconnaît la diversité des choix.

Nous faisons face à une diversité évidente pour ce qui est du degré d'articulations des politiques dans le secteur des échanges internationaux de l'éducation. Plusieurs pays n'ont pas à proprement parler de position nationale. La responsabilité d'en établir une est souvent partagée entre différents niveaux d'autorité institutionnelle, provinciale, locale et nationale. Enfin, il y a un manque de données statistiques sur la mise en place et le suivi nécessaire aux présents programmes internationaux. Nous ne pouvons en prévoir les effets dans les pays développés et en voie de développement, un consensus se dégage pour ce qui est d'admettre que l'éducation internationale ne peut-être dissociée de l'économie et du marché du travail dans un contexte d'éducation durable qui devait être celui des années 1990.

D'où la nécessité que les collèges, universités et organismes canadiens d'éducation prennent position! Et vite! Avant que d'autres niveaux d'autorité et de pouvoir ne s'en chargent...

Robert Dionne enseigne à la Cité collégiale d'Ottawa.

SOCIÉTÉ

Après les «yuppies», les «55 ans et plus»

Presse Canadienne

MONTRÉAL Il y a 10 ans, fabricants et commerçants n'en avaient que pour les yuppies, ces nouveaux riches, citadins, amateurs de sushi et de BMW. Cependant, la découverte des années 1990 pourrait bien être les «55 ans et plus».

Après le krach boursier de 1987, les entreprises ont compris que les yuppies formaient un groupe peu nombreux. Mais aussi, on s'est rendu compte que ces consommateurs n'avaient pas les poches aussi profondes qu'on le croyait.

Toujours à la recherche de bonnes occasions, les spécialistes du marketing ont donc commencé à se tourner vers ceux qu'on regroupe sous le nom de «marché gris». La raison est simple: les personnes retraitées représentent le segment de la population qui augmente le plus vite au Canada.

Les personnes âgées de 65 ans et plus formaient 8,2 % de la population en 1971 et 10,7 % en 1986. Alimenté par la génération du «baby-boom» qui approche l'heure de la retraite, ce groupe représentera d'ici l'an 2002 près de 14 % des Canadiens.

Les consommateurs plus âgés sont non seulement plus nombreux, plusieurs possèdent aussi un pouvoir d'achat colossal. «Si vous prenez les 55 ans et plus, ceux-ci représentent actuellement un peu plus du quart de la population. Or, ce même groupe dispose d'environ 70 % de l'actif financier au pays et plus de la moitié des revenus discrétionnaires», affirme Larry Sperling, 62 ans, ex-président de Distribution aux Consommateurs devenu consultant en marketing spécialisé dans le «marché gris»

Au diable l'héritage!

Les signes d'attention portée par les entreprises aux 55 ans et plus se multiplient: livres et revues, accessoires de sport, vêtements, mobilier...

On trouve autant des nouveaux produits que des articles spécialement recyclés pour les aînés: en partant des choses les plus élémentaires, comme des brosses à cheveux, de la pâte dentifrice ou de la crème à bronzer «pour aînés» aux complexes immobiliers pour retraités autonomes qui poussent comme des champignons.

Chez Métro-Richelieu, par exemple, on a récemment mis en vente une trousse d'activité physique, en collaboration avec Kino-Québec et la Fédération de l'âge d'or du Québec. «On a vendu la première série (10 000 unités) en quelques semaines», révèle une porte-parole, Elizabeth Lalonde-Macleod, qui ajoute que l'entreprise offre aussi des livres de recettes pour les aînés...

Les émissions télévisées spécialisées comme *Le temps de vivre* (Radio-Canada) et *C'est la vie* (Radio-Québec) existent depuis longtemps. Mais les producteurs ont compris l'importance d'inclure au moins une «vedette» aux cheveux grisonnants pour une bonne raison: 85 % des personnes âgées de 65 ans et plus déclarent avoir regardé la télévision à chaque jour (73 % pour les 15 à 64 ans), selon un sondage de Statistique Canada en 1986. Aux États-Unis, la télésérie *Golden Girls*, mettant en vedette quatre bonnes dames retraitées, a dominé à maintes reprises les cotes d'écoute.

«Les gens de l'âge d'or bougent. Ils sortent plus qu'avant. Ils dépensent plus qu'avant. Oubliez cette image de 'p'tits vieux' qui passent leur temps à jouer aux cartes», conseille Murray Morganthau, fondateur de l'Association canadienne des personnes retraitées, de Toronto, qui compte 90 000 membres.

Et ça dépense en grand!

Au Canada, la moitié des voitures de luxe (Cadillac, Mercedez, BMW, etc.) sont achetées par des consommateurs de 55 ans et plus, précise M. Sperling.

«Notre clientèle est à 50 % composée de 55 ans et plus», affirme pour sa part un vendeur chez Ogilvy. En outre, le marché gris dépense 33 % de plus que la moyenne pour les voyages. Et les aînés, grands-mères ou grands-pères, sont aussi les plus gros acheteurs de jouets.

Peut-être le signe qui en dit le plus long sur l'attitude nouvelle des personnes âgées: en Floride — le royaume des retraités de l'Amérique — la plaque d'automobile décorative (placée souvent à l'avant de l'auto) portant l'inscription «Nous dépensons l'héritage de nos enfants» est non seulement très populaire auprès des 55 ans et plus, elle est aussi la plus vendue dans cet État.

Vieillir a aussi ses privilèges. Plus que jamais les entreprises multiplient les rabais et les avantages pour les aînés.

Que ce soit au comptoir des compagnies aériennes, à la banque ou dans les grands magasins, on peut y trouver des escomptes allant de 10 à 20 % en présentant sa carte de l'âge d'or.

Elles peuvent aussi faire leurs transactions sans frais dans la plupart des grandes institutions financières. Dans plusieurs pharmacies, les rabais peuvent atteindre 10 % sur tous les articles, sauf les médicaments et le tabac...

Et l'intérêt pour les gens âgés ne s'arrête pas au secteur privé, explique M. Sperling. Les autorités politiques reconnaissent encore plus que jamais leur importance.

LeDroit

LE PAYS

L'opposition prépare une tempête aux Communes

Presse Canadienne

Au moment où les négociations constitutionnelles franchissent une étape importante, le Québec pourrait être la cible aujourd'hui des questions de l'Opposition aux Communes alors que reprennent les travaux parlementaires après deux semaines de congé pascal.

Tant les libéraux que les néo-démocrates ont indiqué qu'ils interpelleraient le ministre de la Défense, Marcel Masse, pour l'octroi à Bell Helicopter Textron, de Mirabel, d'un contrat sans appel d'offres d'une valeur de 1 milliard $ pour la fabrication d'une centaine d'hélicoptères pour les Forces armées.

La députée du Reform Party, Deborah Grey (Beaver River), soutient pour sa part que la façon «inacceptable et honteuse» d'agir des ministériels «pourrait nous faire revivre une autre affaire des CF-18». La similitude entre les deux contrats, fait-elle valoir, est inquiétante.

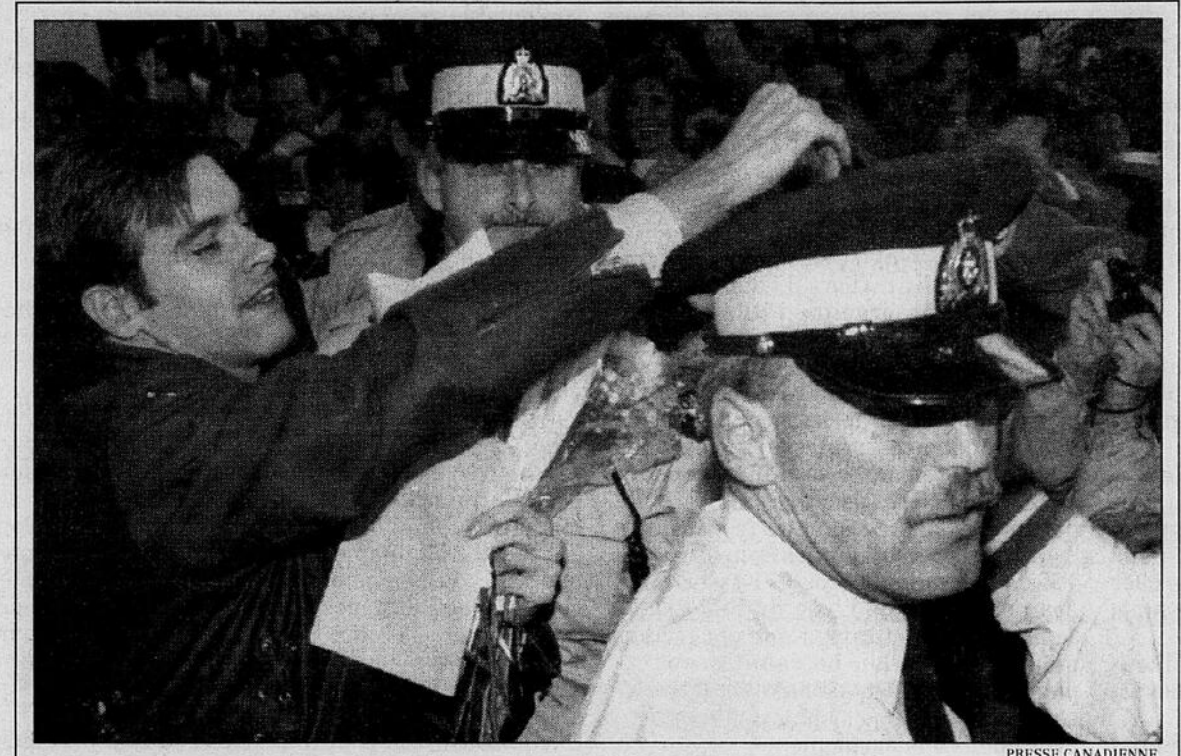
Dans un cas comme dans l'autre, c'est une compagnie de Winnipeg, au Manitoba, qui faisait concurrence à une entreprise du Québec.

En 1986, Canadair, de Montréal, a été choisi pour l'entretien des CF-18 sur son concurrent manitobain Bristol Aerospace. Six ans plus tard, Bell Helicopter a gain de cause devant Eurocopters, également de Winnipeg, pour remplacer les hélicoptères de marque 135 Twin Hueys et CH-118 Iroquois.

Le contrat à l'entreprise de Mirabel, qui sera signé dans les 60 jours, a été octroyé en même temps que M. Masse accordait à la GM, de London en Ontario, un contrat de 800 millions $ pour la fabrication de 229 véhicules militaires légers. Aussi sans appel d'offres.

Déjà, la controverse a soulevé d'amères critiques au Canada anglais. Le journal *The Globe and Mail* a réclamé en éditorial, dans sa livraison du vendredi 17 avril, «une enquête du Parlement qui aurait dû être tenue depuis longtemps sur l'octroi de contrats par le Défense nationale et autres scandales du genre».

Le quotidien de Toronto s'en est pris au ministre Masse pour ses nombreuses absences aux Communes et se demandait si «comme certains paranoïaques du ministère le laissent croire, le ministre est en train de bâtir de l'intérieur sa propre armée québécoise, qu'il prendrait en main, chamarré de médailles militaires, si sa province se séparait?»



PRESSE CANADIENNE

Délire à Mirabel pour le retour de Roch Voisine.

Roch Voisine est de retour...

Presse Canadienne

MIRABEL Les portes s'ouvrent, un début de bousculade s'ensuit. Fausse alerte: ce n'est pas lui. La tension monte, les décibels aussi. Les portes s'ouvrent de nouveau et il entre triomphalement sous les hurlements et les flashes. Roch Voisine est de retour...

Ils étaient près de 500, hier, à l'aéroport de Mirabel, à attendre son arrivée. Des adolescentes pour la plupart, mais aussi des parents avec leurs jeunes enfants.

Des pancartes criaient «Bienvenue Darlin» ou «Roch, mon idole». D'autres offraient des fleurs.

Roch Voisine est arrivé vers 16 h. Nathalie Gingras, 15 ans, l'attendait depuis 10 h 30 et elle était juste derrière le cordon policier. «Je n'ai pas perdu ma journée, proteste-t-elle. C'était ma seule chance de le voir de près. Il est si beau.»

Marie-Joëlle Thibault, elle, a pu le voir de très près. La fillette de trois ans - «une fan inconditionnelle», précise sa mère - a eu droit à un traitement de faveur. «La chanceuse», murmurait-on dans la foule. Escortée par un agent de la GRC, elle a pu lui remettre en mains propres une rose et une photo d'elle. Et la star s'est penchée pour l'embrasser.

«Roch, Roch, Roch...», scandait la foule à laquelle le chanteur s'est brièvement adressé: «Merci beaucoup d'être venus en si grand nombre, a-t-il lancé. Ça fait longtemps que je suis parti, ça fait du bien de revenir à la maison». Entouré par une douzaine de colosses de la GRC, il s'est ensuite rendu à la salle où l'attendaient les journalistes.

Déjà un phénomène au Québec, lorsqu'il s'est envolé pour l'Europe le 17 janvier, Roch Voisine revient couvert de succès. Il a fait un malheur en France, en Belgique, en Suisse et aux Pays-Bas. En 93 jours, il a donné 57 spectacles.

Il a l'air épuisé mais répond de bonne grâce à toutes les questions. Sa tournée se terminera les 8 et 10 mai, au Forum de Montréal. «Pour l'instant, ça va s'arrêter là». Il prendra des vacances bien méritées.

Après l'Europe, les États-Unis? «Ça va très vite pour l'instant», répond Roch Voisine. «Nous avons eu trois offres géniales», renchérit son gérant, Paul Vincent. Mais on en attend de meilleures encore...»

Puis, il quitte la salle par la porte d'en arrière, évitant un nouveau bain de foule. Les fans qui l'attendaient sont déçus. Un petit garçon de trois ans, qui voulait un autographe verse quelques larmes.

Objectif 4,8 millions $ pour la campagne référendaire des libéraux de Bourassa

Presse Canadienne

ASBESTOS «Il faut bâtir le Québec mais sans détruire le Canada», a affirmé samedi le premier ministre du Québec Robert Bourassa en lançant la campagne de financement du Parti libéral du Québec en vue du référendum de l'automne.

«On prépare le référendum de la fin d'octobre», a lancé M. Bourassa à quelque 500 militants libéraux qui participaient à un souper-bénéfice du PLQ à 50 $ le couvert, dans le château-fort du député-ministre de Richmond, Yvon Vallières qui préside cette campagne dont l'objectif est de 4,8 millions $.

«On veut une solution qui maintienne l'intégrité de l'union économique canadienne, a dit M. Bourassa. Ce qui nous distingue du Parti québécois, c'est le réalisme. Nous sommes à une époque de souveraineté partagée».

Le premier ministre a affirmé que la priorité de son gouvernement était l'économie.

EN BREF

Médias américains mieux renseignés

WASHINGTON Une fondation américaine intéressée aux affaires canadiennes, la William H. Donner Foundation, vient de faire parvenir à 4000 médias américains un guide sur la crise constitutionnelle. Le document de 200 pages, en format de poche offre des essais écrits par des Canadiens sur les divers aspects de la crise, une chronologie historique, des statistiques et une liste de plus de 500 spécialistes avec numéros de téléphone et champs particuliers de spécialisation. Il s'est bien glissé quelques oublis dans la chronologie, comme l'élection du Parti québécois en 1976, ou des interprétations un peu rapides, mais en général, les informations sont exactes.

Générosité d'esprit

MONTRÉAL Un comité ad hoc de Québécois d'expression anglaise publie aujourd'hui dans de nombreux journaux anglais une publicité pressant les gens à faire preuve de «générosité d'esprit» dans la promotion de l'unité et du développement du Canada. Le Comité Québec-Canada a payé la publicité, publiée dans 33 quotidiens à travers le Canada et transmise aux politiciens importants de chaque région du pays. Certains journaux québécois publieront l'encart en français.

L'Ontario paiera

HALIFAX L'émergence de l'Ontario d'une dure récession devrait provoquer une hausse des paiements de péréquation que les Maritimes reçoivent du fédéral qui accorde proportionnellement davantage aux provinces pauvres. L'espoir en la reprise économique de l'Ontario est tel que les provinces des Maritimes en ont fait la pierre angulaire de leurs budgets respectifs. Ces provinces ont beaucoup perdu, l'an dernier, quand l'Ontario s'est engluée dans une récession plus longue que prévue mais elles comptent de nouveau sur l'Ontario pour boucler leurs budgets.

Nouvelle association

MONTRÉAL L'Association québécoise des travailleurs et travailleuses du sexe a vu le jour en fin de semaine au cours du colloque international sur les jeunes de la rue. Elle défendra les droits des travailleurs du sexe, adultes comme mineurs, combattra le sexisme, le racisme, l'homophobie et la lesbophobie ainsi que la violence dans le milieu de la prostitution. L'AQTS, qui ne prône pas la légalisation de la prostitution, mettra en lumière le fait que les jeunes prostitués travaillent la plupart du temps dans la clandestinité, sont isolés, donc plus vulnérables.

LeDroit

LE MONDE

Combats de rue entre moudjhahidine à Kaboul

Associated Press

KABOUL Les célébrations de joie n'auront duré qu'une nuit. Au lendemain de la prise de contrôle de Kaboul par les moudjahidine afghans, ceux-ci se sont affrontés hier en de rudes batailles et le conseil intérimaire désigné pour assurer la transition au pouvoir a remis son entrée dans la capitale à aujourd'hui, date limite fixée par les rebelles du chef intégriste Gulbuddine Hekmatyar pour que la capitale se rende à ses partisans.

Dès hier matin les combats ont opposé les hommes de M. Hekmatyar à ceux, beaucoup plus nombreux dans la capitale du commandant modéré Ahmed Shah Massoud.

Des tirs d'armes automatiques, de roquettes et d'obus ont touch plusieurs quartiers de cette ville de 1,5 million d'habitants. Le bazar du centre-ville, habituellement très animé, était quasi-désert.

Dans la soirée, les affrontements sporadiques se poursuivaient, des tirs de roquettes et des balles traçantes déchirant la nuit. Le bruit sourd des bombardements était aussi entendu dans les collines à l'est et au sud de la capitale.

Le secrétaire général de l'ONU Boutros-Boutros Ghali se rendait hier en Iran en provenance du Pakistan dans le cadre de ses efforts pour trouver une solution à la crise et a affirmé que «le temps est maintenant venu de panser les blessures, de faire preuve de tolérance et de pardon».

M. Hekmatyar, qui a rejeté l'accord de vendredi sur la mise en place du conseil intérimaire, a menacé de faire tirer sur l'avion qui transporterait les membres de ce conseil à Kaboul bien que l'aéroport soit aux mains d'une milice soutenant le commandant Massoud.

M. Massoud, d'ethnie tadjik, possède apparemment de plus d'hommes et d'équipements militaires dans Kaboul que M. Hekmatyar, un Patchoun. Mais ce dernier affirme en avoir beaucoup dans les environs de la capitale et menace d'attaquer.

Un diplomate a rapporté que des pilotes de l'armée gouvernementale et des combattants de M. Massoud avaient renforcé les entrées de la ville samedi soir pour éviter toute infiltration de leurs adversaires.

Plusieurs hélicoptères et avions de transport gouvernementaux chargés de partisans de M. Massoud sont arrivés hier, provoquant des tirs de roquettes et de DCA des hommes de M. Hekmatyar.

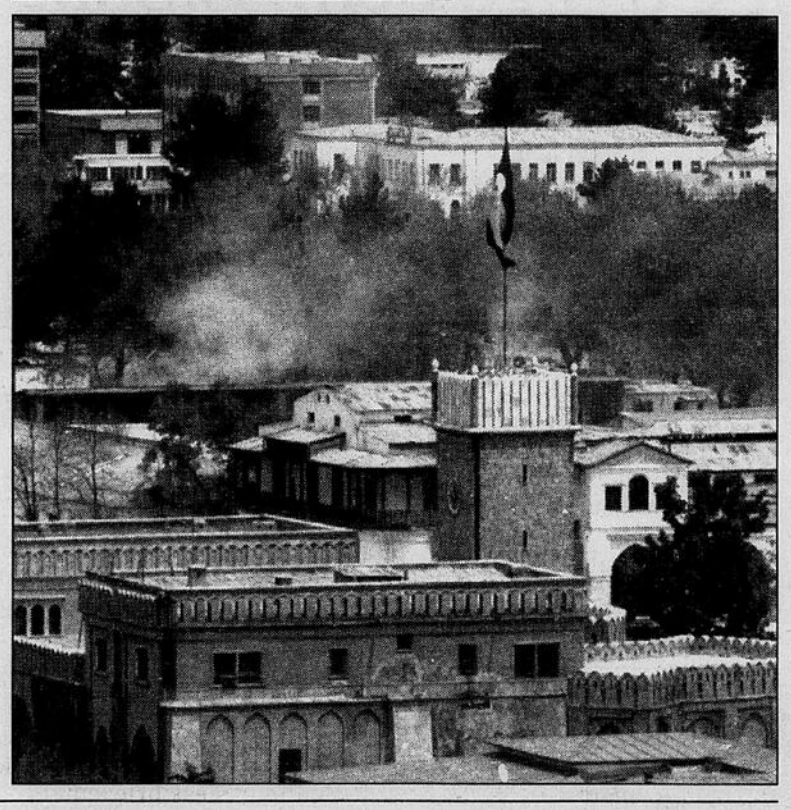
Palais présidentiel

L'une des confrontations les plus vives a probablement été celle autour du palais présidentiel (l'ex-président Najibullah ne s'y trouve plus et reste probablement caché en ville). Des hommes de M. Hekmatyar y avaient pénétré dans la matinée mais en ont été chassés à la mijournée. Ils se sont réfugiés en face au ministère des affaires étrangères et se sont engagés dans des combats nourris avec les partisans de M. Massoud, armés de trois chars.



Le palais présidentiel de Kaboul a été frappé, hier, par plusieurs roquettes tirées par les partisans du parti intrégriste Hezb-i-Islami, dirigé par Gulbuddine Hekmatyar lors d'affrontements entre ce groupe et les partisans loyaux au commandant Ahmed Shah Massoud (modéré). À gauche, des partisans de Massoud arrêtent un partisan du Hezb-i-Islami dans une rue de Kaboul.

ASSOCIATED PRESS



Nouvelle constitution yougoslave aujourd'hui

Reuter

SARAJEVO Calme hier à Sarajevo, mais combats ailleurs en Bosnie-Herzégovine malgré la trêve conclue jeudi et les fêtes de la Pâque orthodoxe.

Des pourparlers de paix ont débuté entre le président bosniaque, le musulman Alija Izetbagovic, et deux dirigeants de ce qui reste de la fédération yougoslave — le vice-président Branko Kostic et le général Blagoje Adzic, ministre de la Défense, pour discuter de l'éventuel retrait de l'armée fédérale accusée par les musulmans et les Croates de Bosnie de soutenir les Serbes, anti-indépendantistes.

Un retrait de l'armée yougoslave hors de Bosnie est envisagé après l'adoption, aujourd'hui, d'une nouvelle constitution yougoslave par le parlement fédéral de Belgrade. En définissant les limites de la nouvelle Yougoslavie, réduite aux territoires serbes et monténégrins, la constitution pourrait implicitement reconnaître l'indépendance de la Bosnie et justifier un retrait de l'armée.



ASSOCIATED PRESS

Une femme s'enfuit alors que l'armée yougoslave et des miliciens serbes bombardent la ville de Mostar, en Bosnie-Herzégovine, samedi.

Menace de boycottage

Les États-Unis et plusieurs pays de la Communauté européenne ont accusé la Serbie d'être responsable des combats en Bosnie-Herzégovine.

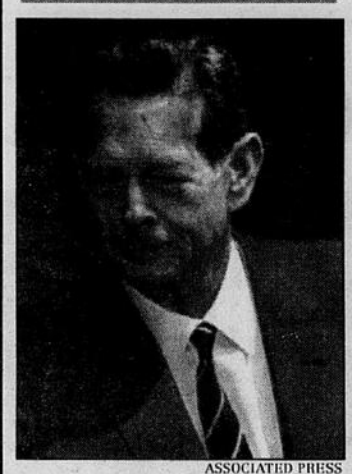
Ils lui ont donné jusqu'au 29 avril pour changer d'attitude, faute de quoi des discussions s'ouvriront à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe sur un boycottage diplomatique de Belgrade.

La communauté internationale a reconnu l'indépendance de la Croatie et de la Slovénie en janvier, celle de la Bosnie en avril, et elle pourrait bientôt faire de même pour la Macédoine.

Entre temps, les soldats irréguliers serbes se sont emparés de la forteresse de Kula Grad, dans le nord-ouest et des affrontements ont été signalés à Mostar et Capljina et Bosanski Brod. Il n'était pas possible en revanche d'avoir des informations fiables sur la situation à Derventa, où se poursuivaient de violents combats, samedi. Les lignes téléphoniques sont coupées depuis une semaine et les journalistes ne peuvent s'en approcher.

Au moins 250 personnes ont trouvé la mort et 2000 autres ont été blessées en sept semaines de combats en Bosnie.

EN BREF



ASSOCIATED PRESS

Reste, roi Michel

Cent mille personnes se sont massées hier dans les rues de Bucarest, capitale de la Roumanie, pour acclamer l'ex-roi Michel, autorisé pour la première fois depuis 45 ans à revenir an pays pour une «visite privée» à l'occasion des fêtes de la Pâques orthodoxe. La foule chantait «les communistes dehors», ou encore: «Reste avec nous, roi Michel».

Streicher en tête

VIENNE Les Autrichiens se sont rendus nombreux aux urnes hier pour le premier tour de l'élection présidentielle qui désignera le successeur de Kurt Waldheim. Selon les résultats provisoires officiels, le candidat du Parti social-démocrate, Rudolf Streicher, devançait de peu le candidat du Parti populaire (conservateur) Thomas Klestil. La participation a été de 83 % et e second tour aura lieu le 24 mai.

Sonnent les cloches

MOSCOU Condamnées au silence depuis 1918, les cloches du Kremlin ont sonné hier pour marquer la Pâque orthodoxe, célébrée par des millions de Russes à travers le pays. Les églises étaient pleines à craquer pour la plus importante célébration du calendrier religieux orthodoxe, marquée aussi par des processions de rue.

Konaré favori

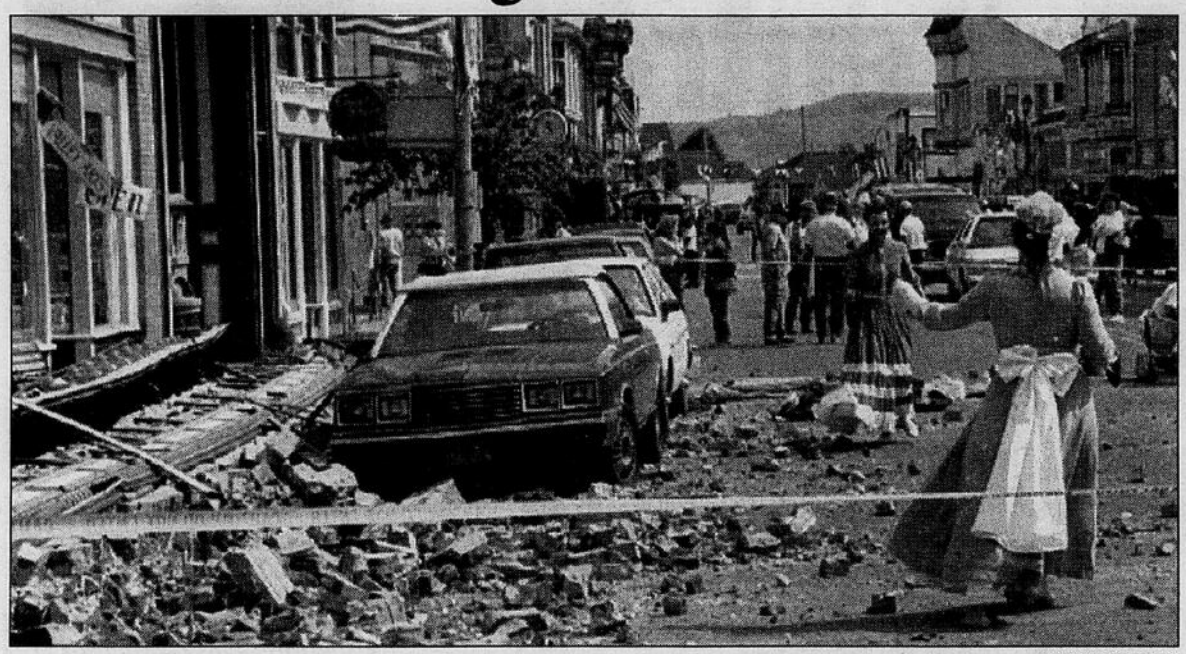
BAMAKO Les Maliens étaient de nouveau appelé aux urnes hier pour le second tour d'une élection présidentielle dont le chef de file du mouvement en faveur de la démocratie, Alpha Oumar Konaré, est le grand favori. Au premier tour, M. Konaré, meneur du soulèvement qui avait chassé du pouvoir le général Moussa Traoré en mars 1991, est arrivé en tête avec 44,95 % des votes.

Réunis en Iran

NICOSIE Une conférence des pays riverains de la mer Caspienne s'est ouverte en Iran réunissant des représentants de la Fédération de Russie, du Kazakhstan, du Turkménistan, de l'Azerbaïdjan et de l'Iran. La coopération maritime et le problème de la hausse du niveau de la Caspienne figurent à l'ordre du jour.

LE MONDE

La terre tremble trois fois en deux jours en Californie



ASSOCIATED PRESS

Une femme habillée comme pour aller à la fête s'aventure dans les débris de Ferndale après le séisme de 6.9 à l'échelle de Ritcher qui a secoué le nord de la Californie, samedi. Deux autres secousses ont suivi dans la nuit de samedi à hier.

Associated Press

RIO DELL, CALIFORNIE La Californie du nord a tremblé à trois reprises ce week-end: après un premier séisme samedi matin, deux fortes secousses ont de nouveau touché la région dans la nuit suivante, provoquant des fuites de gaz, un incendie dans un quartier commercial, des coupures de lignes électriques, la fermeture temporaire d'une autoroute et des dégâts matériels sur un pont - mais pas de blessés.

Ces deux secousses sont des répliques au tremblement de terre de samedi matin, d'une intensité de 6,9 sur l'échelle de Richter, qui avait fait 50 blessés. Le séisme et ses deux répliques avaient leur épicentre à peu près au même endroit, non loin de Rio Dell, petite ville rurale près de la ville côtière d'Eureka, 350 km au nord de San Francisco.

La première réplique s'est produite à 0 h 41 hier et a été mesurée 6,3 par la station sismologique de Berkeley. Elle a été ressentie jusqu'à Palo Alto, 390 km au sud de Rio Dell.

La seconde réplique a eu lieu à 4 h 18 et a été plus forte: 6,5 sur l'échelle de Richter. Elle a été ressentie à San Francisco et jusqu'à Fresno, à 740 km de Rio Dell.

«Nous étions assis dans le salon et les rideaux ont commencé à bouger», raconte un habitant de Orland (180 km au sud-est de Rio Dell) à propos de la première réplique. «J'ai alors pensé que j'avais un peu trop bu. Puis j'ai vu les chiens courir se mettre à l'abri, et j'ai compris ce que c'était».

Après la seconde réplique, un incendie - probablement dû à des fuites de gaz-s'est déclaré dans quatre magasins de Scotia, près de Rio Dell: les pompiers ont dû combattre des flammes hautes de 30 mètres.



ASSOCIATED PRESS

Le candidat démocrate à la présidence des États-Unis, Bill Clinton, faisait du jogging, hier après-midi à Washington, menant un groupe de partisans du Capitol jusqu'au parc Lafayette, en face de la Maison Blanche, où s'est déroulé ensuite un rassemblement.

Le président Cossiga démissionne

Reuter

ROME La fièvre électorale s'est emparée de l'Italie hier, pour la deuxième fois en un mois, au lendemain de la démission du président Francesco Cossiga.

«La course a déjà commencé», lance le quotidien *La Stampa*. «Tous les partis se préparent à la guerre.»

Parmi les favoris figurent le président du Sénat Giovanni Spadolini, qui assurera l'intérim du chef de l'État lorsque M. Cossiga mettra officiellement fin à ses fonctions mardi.

Les autres candidats sont notamment Giulio Andreotti, le président du Conseil sortant, le secrétaire de la Démocratie chrétienne Arnaldo Forlani et le sénateur à vie Norberto Bobbio.

Pour la première fois depuis 47 ans, l'Italie est privée simultanément de chef d'État et de chef du gouvernement.

Francesco Cssiga a annoncé sa démission samedi, 24 heures après celle de Giulio Andreotti, en expliquant que le pays avait besoin d'un président plus fort pour sortir de la crise politique.

Les éditorialistes ont rendu hommage à l'homme qui, renonçant à la réserve que suppose son poste, a dénoncé pendant presque deux ans les défauts du système politique italien et a réclamé des réformes.

M. Cossiga, troisième président italien à démissionner depuis la Seconde Guerre mondiale, à mis fin à son mandat de sept ans à deux mois seulement de son terme normal.

Il était censé, pendant cette période, choisir un successeur à Giulio Andreotti, dont le gouvernement de coalition ne jouit plus d'une majorité suffisante au Parlement depuis les élections des 5 et 6 avril.

Les Italiens ont sanctionné les quatre partis au pouvoir, notamment la Démocratie chrétienne. Mais aucune alternative durable ne semble pouvoir se dégager d'un Parlement plus fragmenté qu'auparavant.

Il a fallu aux parlementaires deux jours de débats houleux pour élire la présidence de l'Assemblée et du Sénat, tâche pour tant simple en comparaison de l'élection d'un nouveau chef de l'État.

Aristide attire 100 000 personnes

Reuter

NEW YORK Quelque 100 000 personnes se sont rassemblés hier à Central Park (New York) pour entendre Jean-Bertrand Aristide, évincé de la présidence haïtienne par un putsch, le 30 septembre dernier.

Le père Aristide a été rejoint par le maire de New York, David Dinkins. M. Aristide sollicite des soutiens en vue d'une reconquête de la présidence.

Le gouvernement du président par intérim Joseph Nérette, appuyé par l'armée, a rejeté un accord conclu en février sous l'égide de l'Organisation des États américains, accord qui prévoyait le rétablissement de M. Aristide dans les fonctions présidentielles.

Ross Perot progresse aux dépens de Clinton et de Bush

Associated Press

NEW YORK Le milliardaire texan Ross Perot n'a pas encore déclaré officiellement sa candidature, comme indépendant, à la Maison Blanche mais il progresse dans les sondages et dépasse les 20 % d'intentions de vote, talonnant ainsi Bill Clinton, révèle un sondage diffusé samedi soir par le *New York Times* et CBS.

M. Perot progresse aux dépens aussi bien du président George Bush que du favori démocrate Bill Clinton. Ce sondage accorde en effet 38 % à M. Bush, 28 % à M. Clinton et 23 % à M. Perot, alors que ces chiffres étaient respectivement de 44, 31 et 16 % en mars.

Un sondage Gallup diffusé vendredi par *USA Today* et CNN créditait M. Bush de 41 % M. Clinton de 26 % et M. Perot de 25 %.

Le dernier sondage, réalisé auprès de 1530 adultes avec une marge d'erreur de 3 %, donne M. Bush vainqueur contre le seul M. Clinton par 46 contre 40 %. Plus des deux-tiers des sondés prédisent que le président l'emportera en novembre.



ASSOCIATED PRESS

La Pemex mise en cause

Pendant que ceux qui ont perdu leur logement vivent dans des conditions précaires (ci-haut), le procureur général du Mexique a mis en cause hier le monopole pétrolier d'État Pemex et des responsables municipaux et d'État dans la série d'explosions qui a fait au moins 190 morts et 1470 blessés à Guadalajara, mercredi dernier. Plusieurs responsables officiels pourraient être poursuivis pour homicide en raison de leurs négligences. Les déflagrations ont été provoquées par de l'essence mélangée à d'autres substances chimiques, dont de l'hexane, qui avaient fui dans les égouts. La fuite d'essence sans plomb s'était produite dans une conduite de la Pemex.

Le Gouvernement a créé la crise du marché du tabac. Lui seul peut la régler.

Le Problème : Trop de Taxes!

Depuis le 27 avril 1990, le Gouvernement du Québec a presque doublé ses taxes sur la cigarette. En ajoutant les taxes fédérales, c'est aujourd'hui plus de 36 $ de taxes sur 200 cigarettes, soit plus de 75% du prix de détail moyen.

Le Résultat : Tout le monde y perd!

On estime à plus de 2 400 les emplois permanents perdus dans l'industrie du tabac au Québec en 1991 seulement.

Les grossistes et détaillants québécois subissent non seulement des pertes de ventes et d'achalandage de centaines de millions de $, mais des congédiements, des fermetures, des vols, des hausses de coûts en sécurité...

Des dizaines de milliers d'honnêtes Québécois, en quête d'une "aubaine," se sont tournés, par la force des choses, vers un marché noir de plus en plus répandu et de plus en plus fort, qui s'alimente de contrebande et de vol.

Le Gouvernement du Québec admet avoir "perdu" plus de 75 millions de $ en revenu du tabac en 1991.

Il a lui-même confirmé la crise en créant sa "police du tabac" en janvier 1992.

Avec l'augmentation de taxes de 1er janvier 1992, ses pertes et celles du marché légitime du tabac s'accentuent.

La Solution : Moins de Taxes!

Pour rétablir une place du marché saine et efficace pour tous les partenaires, y compris le plus gros – le gouvernement, il faut éliminer la concurrence illégale du marché noir.

Pour concurrencer les achats de tabac canadien aux Etats-Unis, où, toutes taxes payées, 200 cigarettes se vendent la moitié du prix québecois il faut baisser la plus grosse composante des prix – LES TAXES.

L'éditorialiste Alain Dubuc et le chroniqueur Claude Picher de La Presse l'ont recommandé en janvier, l'Association des Manufacturiers du Québec en février...

Le Gouvernement du Nouveau-Brunswick, le 31 mars dernier, a reconnu que sa surtaxation avait créé le problème des achats transfrontaliers et de la contrebande et a baissé ses taxes sur la cigarette de 6 $ la cartouche.

Il faut une baisse substantielle de l'impôt sur le tabac. Nous demandons au Gouvernement du Québec d'agir dès son prochain budget! C'est urgent.

LA COALITION POUR LA JUSTICE EN TAXATION DU TABAC

Association des détaillants en alimentation du Québec • Association nationale des distributeurs de tabac et de la confiserie Conseil canadien de la distribution alimentaire • Conseil canadien des fabricants des produits du tabac • Office des producteurs de tabac jaune du Québec • Société pour la liberté des fumeurs • Syndicat international des travailleurs et travailleuses de la boulangerie, confiserie et du tabac.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

GATT: Wilson encouragé par les entretiens d'Urabandai

Reuter

URABANDAI, JAPON Les ministres du Commerce des États-Unis, de la Communauté européenne, du Japon et du Canada ont clôturé hier des discussions informelles au Japon en annonçant leur intention de débloquer les négociations du GATT.

Les ministres, réunis depuis vendredi à Urabandai, au nord de Tokyo, ont déclaré qu'ils élargiraient les discussions à un plus grand nombre de sujets mais ont refusé de fixer une échéance à l'achèvement des négociations.

«Le processus est bloqué dans la dernière phase. Nous devons réactiver les négociations en continuant de débattre d'autres sujets que l'agriculture», a dit le ministre japonais du Commerce international et de l'industrie, Koza Watanabe.

L'Uruguay Round, actuelle session de négociations entre les 108 membres du GATT sur la libéralisation du commerce mondial, aurait du être clos depuis un an et demi.

À Washington en début de semaine, aucun progrès n'est intervenu sur la question des subventions versées par la CEE à ses agriculteurs à l'issue des entretiens du président George Bush avec le président de la Commission européenne Jacques Delors et le premier ministre du Portugal Anibal Cavaco Silva, dont le pays assume la présidence de la CEE.

Les ministres nt déclaré que les discussions seraient centrées sur des sujets comme les services, afin de donner du dynamisme aux négociations et de réduire le temps nécessaire à la signature de l'accord une fois que la question de l'agriculture aura été réglée.

Un responsable de la CEE a estimé que trois mois de travail seraient sans doute nécessaires pour règler les questions non-agricoles.

Le ministre canadien du Commerce international, Michael Wilson, s'est dit encouragé parce qu'il entrevoit un déblocage dans l'impasse qui persiste au chapitre des règlements adoptés en vertu de l'Uruguay Round.

«Pour l'instant, les pourparlers sont gelés, mais ce que nous avons entendu de la part des Américains et des Européens me laisse penser qu'il y a un certain progrès», a affirmé le ministre.



Michael Wilson, ministre canadien du Commerce international

LES AFFAIRES au fil de la semaine

Lundi 27 avril

• Statistique Canada publie les données pour les emplois, gains et durée du travail, février 92.

Mardi 28 avril

• Statistique Canada publie les chiffres de population et des logements, recensement de 1991.

• Séminaire de la Banque fédérale de développement sur le thème *Améliorez vos communications écrites*, de 19 h à 22 h, au Château Cartier Sheraton, à Aylmer. Informations: Martine Chouinard, 997-4434.

• Ottawa Business Show & Sale, au Centre civique du Parc Lansdowne, aujourd'hui et demain.

Mercredi 29 avril

• Statistique Canada publie l'indice des prix des produits industriels mars 92, l'indice des prix des matières bruts, mars 92, les statistiques sur l'assurance chômage, février 92 et les rapports sur les grandes cultures, no 3 - stocks de céréales au 31 mars.

• Séminiare de la Banque fédérale de développement sur le thème *Améliorez le rendement de votre personnel*, de 19 h à 22 h, au Plaza de la Chaudière, Hull.

Jeudi 30 avril

• Statistique Canada publie les données du produit intérieur brut réel par industrie au coût des facteurs, février 92; les ventes de produits pétroliers raffinés, mars 92 et permis de de bâtir février 92.

LA LOI ET VOUS



RICHARD GAUDREAU

collaboration spéciale

Les fouilles abusives et la Charte

L'article 8 de la Charte canadienne des droits et libertés prévoit que chacun a droit à la protection contre les fouilles, les perquisitions ou les saisies abusives. L'article 24(2) de la Charte prévoit d'autre part que lorsque le tribunal a conclu que des éléments de preuve ont été obtenus dans des conditions qui portent atteinte aux droits ou libertés garantis par la Charte, ces éléments de preuve sont écartés s'il est établi, eu égard aux circonstances, que leur utilisation est susceptible de déconsidérer l'administration de la justice.

La Cour suprême du Canada a décidé récemment dans l'affaire *Wise c. La Reine* que la pose d'un dispositif de surveillance sur une automobile, sans mandat, constituait une fouille abusive à l'encontre de l'article 8 de la Charte mais elle permettait toutefois l'utilisation de la preuve recueillie vu les circonstances du dossier.

Dans cette affaire, l'individu était accusé d'avoir commis un méfait à l'égard d'un bien. Le ministère public avait tenté d'introduire la preuve de ses allées et venues, obtenue grâce à un dispositif de surveillance électronique (une «balise») dissimulé dans sa voiture. Depuis un certain temps, l'accusé faisait l'objet de surveillance par la police qui le soupçonnait d'être impliqué dans une récente affaire de meurtre qu'elle croyait reliée à une série de meurtres similaires. Le 14 juillet 1987, la police avait obtenu un mandat l'autorisant à perquisitionner à son domicile et à fouiller son véhicule, mais elle n'avait découvert aucun indice permettant de le relier à l'un des homicides. Elle avait fait remorquer l'automobile de l'accusé au poste afin de procéder à la fouille. Pendant qu'elle s'y trouvait encore, mais après l'expiration du mandat, les policiers avaient installé la balise. Le 15 août, date de l'infraction reprochée, les policiers avaient pu retracer l'automobile de l'accusé grâce à la balise et ils avaient placé sous surveillance un véhicule stationné dans une entrée de cour, qui ressemblait à celui de l'appelant. Environ deux heures plus tard, les policiers avaient entendu un grand bruit causé par l'effondrement d'une tour de télécommunication. Peu de temps après, les policiers avaient vu un autre véhicule, appartenant effectivement à l'accusé, sortir d'un chemin situé dans un champ voisin. Le 26 août, la police avait obtenu un mandat l'autorisant à fouiller le véhicule de l'accusé. En y passant l'aspirateur, on avait découvert des fragments de métal fondus semblant provenir des haubans de la tour de télécommunication. La surveillance électronique s'était poursuivie constamment jusqu'à la mi-novembre, date à laquelle l'accusé avait été arrêté pour méfait.

Intrusion mininale

La majorité des juges de la Cour suprême étaient d'avis que la balise à l'intérieur du véhicule de l'accusé constituait une fouille abusive au sens de l'article 8 de la Charte. Cependant, la fouille constituait une intrusion simplement minimale. L'attente en matière de respect de la vie privée dans un véhicule à moteur est beaucoup moindre que celle qui existe à l'intérieur de la résidence ou du bureau. De même, le dispositif était rudimentaire et imprécis. Il constituait un prolongement très rudimentaire de la surveillance visuelle et était fixé au véhicule de l'accusé et non à l'accusé lui-même. La police n'avait exercé aucune contrainte ni eu recours à aucun subterfuge pour forcer l'accusé à monter dans son automobile et la conduire. La balise avait simplement aidé la police à recueillir une preuve qu'elle avait obtenue, en grande partie, en observant le véhicule. La police avait également agi de bonne foi dans cette affaire. Elle avait des motifs raisonnables et probables de fouiller le véhicule de l'appelant lorsqu'elle avait installé la balise.

Me Richard Gaudreau est avocat associé au bureau de Bergeron, Gaudreau

STO

APPEL D'OFFRES

VENTE DE SEIZE AUTOBUS HORS SERVICE ET D'UNE DÉPANNEUSE

La Société de transport de l'Outaouais procède à un appel d'offres en vue de vendre seize autobus 1975 hors service ainsi qu'une dépanneuse.

Les personnes intéressées à déposer une offre pour acquérir un ou plusieurs autobus et/ou la dépanneuse peuvent se procurer les documents de soumission et procéder à l'inspection des véhicules en s'adressant à monsieur Gérard Lafleur, surintendant, mécanique et carrosserie, au numéro 776-6907.

Les soumissions doivent parvenir au soussigné avant le mardi 12 mai 1992 à 11 heures.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Hull, le 21 avril 1992.

Me Gilbert Lecavalier
Secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1Y4

L'ÉCONOMIE

Accord de principe dans le dossier de la bière

Presse Canadienne

WASHINGTON Ottawa et Washington ont annoncé samedi la conclusion d'un accord de principe qui se traduira par l'ouverture du marché canadien aux bières américaines et évitera l'application de droits de douanes sur les bières canadiennes vendues aux États-Unis.

Les négociateurs des deux pays, qui communiquaient par téléphone et télécopieurs à partir des deux capitales, ont convenu d'éliminer progressivement d'ici au 30 septembre 1993 les barrières provinciales qui s'appliquent aux bières américaines.

Compte tenu de la conclusion de l'entente, les autorités américaines retireront la directive aux douanes américaines qui préparait l'entrée de vigueur de droits compensatoires très élevés sur les bières canadiennes, une mesure qui s'appliquait rétroactivement au 13 avril.

Les deux parties ont fait savoir qu'elles se rencontreraient bientôt pour régler certains détails de l'entente.

«Nous sommes heureux que le gouvernement du Canada ait accepté un accord de principe qui permettra de régler cette question», a déclaré le représentant américain intérimaire au commerce, Julius Katz.

Le porte-parole de l'ambassade canadienne, Malcolm McKechnie, a affirmé que le commerce de la bière allait reprendre immédiatement.

La compagnie Labatt a interrompu ses exportations de bière vers les États-Unis en raison des directives faites aux douanes américaines.

De son côté, l'Ontario a cessé d'entreposer des bières de marque américaine au cours du différend canado-américain.

En vertu de l'entente, le Canada devra éliminer certaines politiques de prix discriminatoires d'ici au 30 juin.

Il devra également faire disparaître progressivement des obstacles touchant le marketing et la distribution afin de permettre, selon les termes employés par un responsable, «un accès égal au marché canadien» d'ici septembre 1993.

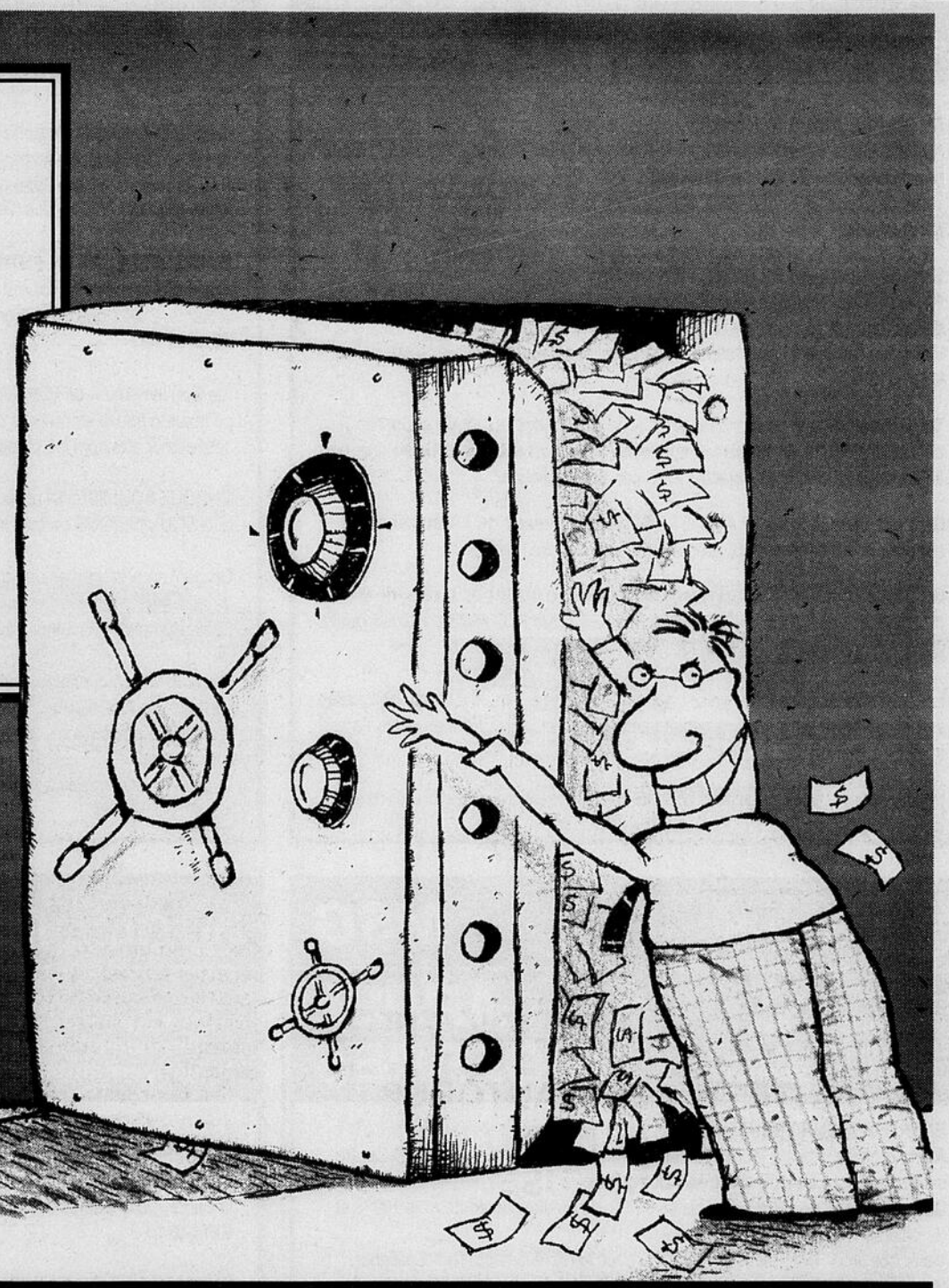
L'accord de principe conclu constitue un recul dans l'escalade des tensions commerciales qui opposent les deux plus importants partenaires économiques du monde.

Ne pas oublier les pauvres au profit de l'ex-URSS

Reuter

WASHINGTON Redoutant de voir l'ex-URSS absorber une part importante de l'aide occidentale, les pays pauvres ont exhorté hier le FMI et la Banque mondiale à ne pas les oublier. Le groupe G24 se félicite du projet d'aide occidentale d'un montant de 24 milliards $ à la Russie, mais rappelle que les pays pauvres «doivent toujours faire face à la pauvreté, au poids de l'endettement et aux barrières à l'exportation».

Votre prêteur peut bien sourire.



Vous lui payez peut-être jusqu'à 28 % d'intérêt en trop!

Transférez sans frais votre prêt personnel au Trust Général.

Les taux d'intérêt des prêts personnels ont chuté de 28 % depuis août 1990, passant de 16,75 % à 12 %*.
Vous auriez pu en profiter si vous l'aviez su!

* *Prêts personnels à taux fixe, terme de 3 ans.*

Août 90	Janvier 91	Mai 91	Novembre 91	Avril 92
16,75 %	15,75 %	13,50 %	12,75 %	12 %

Transférez maintenant votre prêt personnel au Trust Général et nous réduirons aussitôt** sans aucuns frais votre taux au niveau actuel. Vous bénéficierez ainsi de belles économies sur vos frais d'intérêt.
Pour connaître le montant de vos économies, appelez-nous sans tarder. Taux variable disponible à partir de 10,25 %.
** *Sujet à l'approbation du crédit.*

HULL
376, boul. St-Joseph 771-3227

TRUST GÉNÉRAL

L'ÉCONOMIE

Pas d'abeilles, pas de récoltes

Presse Canadienne

WINDSOR, ONTARIO Les récoltes de fruits et légumes du sud-ouest de l'Ontario sont menacées par la mise en quarantaine ou la destruction des ruches pour freiner la progression d'une mite originaire d'Asie.

Les agriculteurs louent des ruches et les installent dans leurs champs et leurs vergers pour favoriser la pollinisation.

«Pas d'abeilles, pas de récoltes», a affirmé Fern Tremblay, un pommiculteur de Cottam, à 20 km de Windsor.

«C'est très sérieux. Il n'y a pas suffisamment d'abeilles sauvages pour faire le travail. Et tout ce qui fleurit a besoin des abeilles».

Les gouvernements fédéral et provincial ont détruit des centaines de ruches au cours des derniers mois pour éviter l'épidémie de mites.

L'importation d'abeilles américaines est interdite depuis huit ans, mais cela n'a pas empêché les mites de se frayer un chemin vers le Canada, menaçant l'industrie du miel qui représente 10 millions $ par an et celle de la pollinisation, qui se chiffre à 65 millions $.

130 emplois, 2700 candidats

Presse Canadienne

NAPANEE, ONTARIO Plus de 2700 personnes ont envahi, samedi, un gymnase de Napanee, en Ontario, dans l'espoir d'être choisies pour occuper l'un des 130 postes que la direction de Goodyear Canada veut combler.

Une longue file de candidats s'était formée dès vendredi soir et elle était composée de personnes venant d'aussi loin que Montréal ou Kapuskasing, dans le nord de l'Ontario.

Les emplois qu'on comblera exigent un secondaire V et ils sont rémunérés à raison de 12 $ à 15 $ l'heure, a confié le directeur du personnel, Pat Burns.

L'usine de Goodyear à Napanee n'est pas syndiquée, elle a commencé sa production en 1989 et elle est l'une des plus modernes au monde du géant du pneu.

La direction s'est dite nullement surprise qu'autant de monde se soit présenté: l'an dernier, un événement semblable avait attiré près de 1700 candidats.

Plusieurs des candidats d'hier sont d'anciens travailleurs de General Tire ou d'Uniroyal-Goodrichqui ont fermé leurs usines, congédiant 1800 travailleurs à Barrie et Kitchener.

Ontario MSG

Ministère des Services gouvernementaux

APPEL D'OFFRES

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
Appel d'offres visant l'enlèvement d'amiante et réparation de toiture à l'Hôpital psychiatrique de Brockville, Brockville.
Visite des lieux: le 11 mai 1992, à 11h, avec le représentant, Victor Hughes.
KEM-014-93

ENTREPRENEURS EN ENTRETIEN DE TERRAIN
Appel d'offres visant le remplacement des carreaux de salle de bain au Collège d'agriculture et technologie alimentaire d'Alfred, Alfred.
Visite des lieux: le 11 mai 1992, à 11h, avec le représentant, Dale Bush.
KEM-015-93

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique.'

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumission cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 21 mai 1992; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario MSG

Ministère des Services gouvernementaux

APPEL D'OFFRES

ENTREPRENEURS EN ENTRETIEN D'ÉLÉVATEUR
Appel d'offres visant à fournir des services d'entretien d'élévateur à l'Édifice du Gouvernement, 10 rue Rideau, Ottawa.
KEM-016-93

ENTREPRENEURS EN ENTRETIEN DE TERRAIN
Appel d'offres visant à fournir des services d'entretien du terrain au ministère de la Santé, 2380 boul. St-Laurent, Ottawa.
KEM-017-93

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique.'

CHAQUE SOUMISSION ne doit porter que sur un seul appel d'offres.
LES SOUMISSIONS portant sur plusieurs appels d'offres seront rejetées.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumission cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 14 mai 1992; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario MSG

Ministère des Services gouvernementaux

APPEL D'OFFRES

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
Appel d'offres visant à fournir l'aménagement d'une nouvelle cuisine au Centre de correction et traitement Rideau, Burrits Rapids.
Des obligations de soumission de 48 000 $, de qualité d'exécution de 100% et de paiement de 50% sont requises.
Visite des lieux: le 11 mai 1992, à 10 h, avec le représentant, Tom Gallagher.
Un dépôt de 100 $, sous forme de chèque établi à l'ordre du 'Trésorier de l'Ontario', doit être versé pour chaque ensemble de documents de soumission. Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés en bonne condition dans les 30 jours suivant la date de fermeture de l'appel d'offres.
KEM-013-93

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique.'

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumission cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 28 mai 1992; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario MSG

Ministère des Services gouvernementaux

APPEL D'OFFRES

ENTREPRENEURS EN ENTRETIEN DE TERRAIN
Appel d'offres visant à fournir des services d'entretien du terrain au ministère de la Santé, Centre ambulancier, 360 chemin Hunt Club, Ottawa.
KEM-021-93

ENTREPRENEURS EN ENTRETIEN DE TERRAIN
Appel d'offres visant à fournir des services d'entretien du terrain au Centre de détention pour les jeunes, 1145, place Bronson, Ottawa.
KEM-022-93

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique.'

CHAQUE SOUMISSION ne doit porter que sur un seul appel d'offres.
LES SOUMISSIONS portant sur plusieurs appels d'offres seront rejetées.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumission cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 7 mai 1992; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

AVIS

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

COUR DU QUÉBEC
CHAMBRE DE L'EXPROPRIATION
(Greffe de Montréal)

CE : 500-34-000394-906
ND : 6-88-00182-5

LE PROCUREUR GENERAL DU QUÉBEC, représentant Sa Majesté du Chef du Québec,
et
LE MINISTRE DES TRANSPORTS
Expropriants
VS
ROGER CROUCH
Val-des-Monts (Québec)
J0X 2R0
ET
MARION CROUCH
Val-des-Monts (Québec)
J0X 2R0
ET
LES HÉRITIERS DE FEU GÉRARD CROUCH
Expropriés

AVIS EST DONNÉ AUX HÉRITIERS DE FEU GÉRARD CROUCH :

Que le Procureur Général du Québec et le ministre des transports du Québec désirent entreprendre des procédures d'expropriation pour acquérir les immeubles connus et désignés comme étant les parcelles 3 et 6 d'une partie du lot 15A, Rang 12, de la division d'enregistrement de Hull;

Copie d'un avis d'expropriation est déposée à l'intention des expropriés, les Héritiers de Feu Gérard Crouch, au greffe de la Chambre de l'expropriation, au 1 rue Notre-Dame est, suite 8.100, à Montréal;

Les expropriés, les Héritiers de Feu Gérard Crouch, ont quinze (15) jours à compter de la publication du présent avis pour comparaître au greffe de la Chambre de l'expropriation.

QUÉBEC, le 15 avril 1992

BILODEAU, POULIN & ASSOCIÉS
Procureurs des expropriants

LES ARTS

Le long métrage Until the End of the World

Wenders tarde à entrer dans le vif du sujet

Wim Wenders, un des plus grands représentants de la nouvelle vague du cinéma allemand auprès de Rainer Werner Fassbinder et de Volker Schlondorff, nous a donné par le passé des oeuvres remarquables telles que *L'ami américain*, *Paris, Texas*, et *Les ailes du désir*. *Until the End of the World*, son plus récent long métrage, constitue son projet le plus ambitieux.



RONALD CARRIÈRE
collaboration spéciale

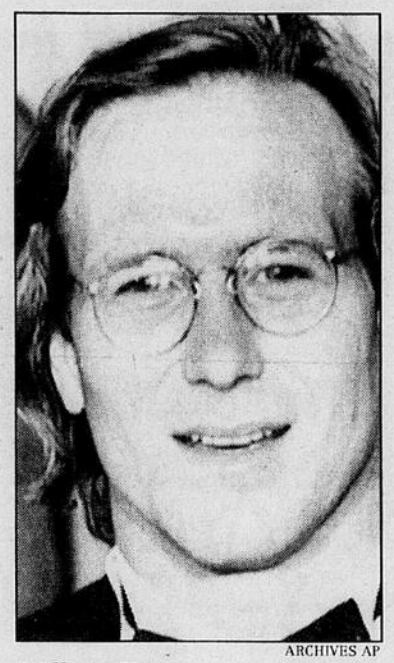
Avec ce film qu'il a conçu dès 1977 et qui a nécessité plus de cinq ans de tournage, Wenders nous convie à une grande aventure des plus insolites où divers genres s'entremêlent. Le résultat est une oeuvre inclassable, un film-culte voué au succès dans les cinémas de répertoire.

Until the End of the World se passe en 1999 sur quatre continents et huit pays. Nous faisons la connaissance de Claire Tourneur (Solveig Dommartin, l'inoubliable équilibriste des *Ailes du désir*). Elle se destine vers Paris avec en main le magot d'un hold-up commis par deux inconnus. Claire rencontre l'énigmatique Trevor McPhee (William Hurt), un fuyard qui la dérobe et qu'elle poursuit de Berlin au Japon, en passant par Lisbonne, Moscou et la Chine.

Jeanne Moreau

McPhee se révèle être Sam Farber, le fils de Henry Farber (Max Von Sydow), l'inventeur d'une caméra spéciale. Il poursuit le monde afin de capter des images de l'univers qui seront insérées ensuite dans l'esprit d'Edith (Jeanne Moreau), sa mère aveugle. Comme Claire, Sam est pourchassé par un agent du FBI qui veut s'approprier l'appareil miracle. L'amour unissant les deux, ils iront jusqu'au bout du monde (en l'occurrence l'Australie) afin de réaliser le grand rêve d'Edith. Mais lorsque Henry Farber tentera de dépasser les limites de la science, tout le monde subira les effets de ses idées de grandeur.

Avec son dernier film, Wim Wenders aborde une fois de plus des thèmes qui lui tiennent à coeur: l'errance, la recherche de l'amour, la souffrance humaine. Il bénéficie à nouveau de la collaboration de son chef de la photo Robby Müller qui fait preuve d'un véritable talent pour la composition d'images saisissantes. Et comme ce fut le cas pour *Paris, Texas* et quelques-uns de ses autres films, la trame sonore comprend plein de chansons intéressantes interprétées cette fois par des artistes contemporains tels que k.d. lang, Talking Heads et U2.



ARCHIVES AP

William Hurt

Mais *Until the End of the World* se distingue par rapport aux autres oeuvres de Wenders en ce sens qu'il est avant tout une grande bande dessinée. Le cinéaste n'a pas cherché la profondeur des sentiments et s'est contenté cette fois de privilégier l'ambiance et les déplacements à travers le monde au profit des personnages.

Ceux-ci sont caricaturaux à souhait et ils évoluent dans un univers peuplé de gadgets amusants (téléphones avec écrans, images à haute définition, ordinateurs permettant de retracer les êtres humains, etc.). Leurs pérégrinations captent l'intérêt, mais ils ne rejoignent pas le coeur.

La femme de sa vie

Wim Wenders a écrit son film avec la collaboration de Solveig Dommartin, la femme de sa vie, et il lui a consacré le rôle principal. Mais il semble que l'amour a affecté son talent d'écrivain puisque le personnage de Claire Tourneur est très flou (il faut dire que le jeu statique de Dommartin n'aide pas les choses). William Hurt et les acteurs de soutien tirent mieux leur épingle du jeu, surtout Jeanne Moreau, formidable dans la peau de la mère aveugle.

En fin de compte, *Until the End of the World* est un long *road-movie* qui déçoit puisque Wenders tarde à entrer dans le vif du sujet. Il aurait eu avantage à se concentrer sur les agissements dans le laboratoire du professeur Farber au lieu de faire aller sa caméra ici et là à travers le monde. Malgré cette lacune il faut saluer le désir d'innover chez Wenders ainsi que sa vision très particulière de l'univers que l'on retrouve ici même s'il a mis de côté son penchant sérieux.

Until the End of the World, un film de Wim Wenders mettant en vedette William Hurt, Solveig Dommartin, Sam Neill, Max Von Sydow et Jeanne Moreau. À l'affiche au cinéma ByTowne jusqu'au 30 avril.
Appréciation: ★★ 1/2

EN BREF

Poursuite contre Michael Jackson

NEW YORK L'orchestre de Cleveland a lancé une action en justice contre Michael Jackson, accusant ce dernier de lui avoir «emprunté» 67 secondes d'un choeur de la 9e Symphonie, de Beethoven, que l'orchestre avait enregistré, en 1961, sous la direction du regretté maestro George Szell, et de l'avoir intégré cet extrait sans permission au début de sa chanson *Will You Be There*.

Les musiciens réclament des dommages d'au moins sept millions $.

Ray incinéré à Calcutta

CALCUTTA Le corps du réalisateur de cinéma indien Satyajit Ray a été incinéré avec les honneurs officiels, vendredi à Calcutta, où des milliers d'habitants s'alignaient sur le parcours du convoi funèbre.

Sandip Ray, fils du défunt, a accompli les derniers rites tandis que d'autres membres de la famille et des proches s'effondraient en larmes.

3 200 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 26655767
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

FAMOUS PLAYERS

Ottawa

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
PASSED AWAY * (SP) 7:00 9:30
WHERE ANGELS FEAR TO TREAD * (AA) 6:45 9:20
THE POWER OF ONE * (AA) 6:40 9:15

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
THE CUTTING EDGE * (SP) 7:05 9:20
WHITE SANDS * (AA) 7:00 9:25
BRAIN DONORS * (SP) 9:30
MIKEY (18 ans) 7:10

PLACE DE VILLE RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
WAYNES WORLD * (SP) 7:00 9:10
YEAR OF THE COMET * (SP) 7:10 9:15

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121
THE CUTTING EDGE (SP) 7:10 9:30
PASSED AWAY (SP) 7:20 9:25
STRAIGHT TALK (SP) 7:00 9:20
MIKEY (18 ans) 9:30
LADYBUGS (SP) 7:00
WAYNES WORLD * (SP) 7:05 9:30
WHITE SANDS * (AA) 7:00 9:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
STRAIGHT TALK * (SP) 7:00 9:10
MAMBO KINGS (AA) 7:10 9:20

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
WAYNES WORLD * (SP) 7:05 9:30
STRAIGHT TALK * (SP) 7:10
YEAR OF THE COMET * (SP) 7:15 9:25
THE CUTTING EDGE * (SP) 7:10 9:25
BRAIN DONORS * (SP) 9:35
WHITE SANDS * (AA) 7:00 9:20

Gatineau

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

WHITE SANDS 13 ANS +
V. o. a. 7:00 9:20

STEPHEN KING'S SLEEPWALKERS 16 ANS +
V. o. anglaise 7:00 9:25

MON PERE CE HEROS. G
V. française 7:00 9:20

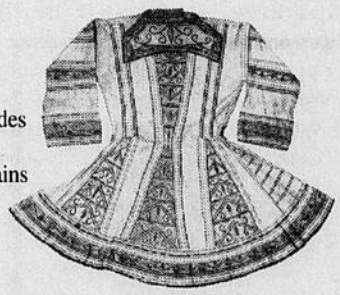
JOHN GOODMAN The Babe G
V. o. a. 6:55 9:15

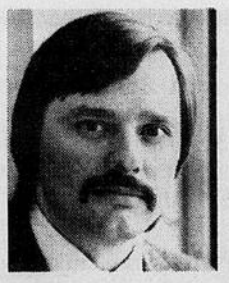
CINÉMA
SPÉCIAL PRINTEMPS 5$ ADULTES 3,50$ ETUDIANTS AGE D'OR
L'EXPLOIT CINÉMATOGRAPHIQUE!
LE GRAND BLEU
VERSION LONGUE ORIGINALE
LUNDI ET MARDI À 19H30
BILLETTERIE 243-2525
855, BOUL DE LA GAPPE GATINEAU
STATIONNEMENT GRATUIT
LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU
LeDroit CJMF

LES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX AU MUSÉE

THE DISCOVERY OF OUTSIDER ART IN AMERICA
Théâtre
Le 28 avril à 19 h 30 (en anglais)
Cette causerie d'une durée d'une heure sera donnée par John M. MacGregor. Son exposé presente l'art des malades mentaux et montre l'évolution des attitudes a l'égard de cette forme d'expression, d'abord ignorée et ridiculisée et aujourd'hui reconnue et appréciée. La causerie sera suivie d'une période de questions. Cette activité est commanditée par la *School for Studies in Art and Culture* de l'Université Carleton.

À LA RECHERCHE DES MANTEAUX DE CARIBOUS
Théâtre
Le 30 avril à 19 h 30
Mme Dorothy Burnham, auteur du livre *To Please the Caribou*, présentera les résultats de sa recherche sur ces splendides manteaux du XVIIIe au XXe siècles éparpillés dans les musées nord-américains et européens. Sa conférence illustrée montrera la diversité de ces costumes. En anglais avec traduction simultanée.





VICTOR MALAREK
Atelier 3 et Boutique
Le samedi 2 mai : 13 h, Atelier 3 - film
« Malarek, A Street Kid Who Made It »
14 h, Boutique principale - séance de signature
14 h 30, Atelier 3 - discussion
Rencontre avec Victor Malarek, journaliste et animateur de télévision bien connu, qui commentera le film qui lui a été consacré et parlera de ses origines ukrainiennes. Entrée libre.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, Hull (Québec) (819) 776-7000

LE BEL ÂGE

La santé par le bénévolat

Treize millions de Canadiens font régulièrement du bénévolat. Chacun d'entre eux y consacre en moyenne 3,7 heures par semaine, ce qui représente au total plus d'un milliard d'heures de travail bénévole par année.



JOSÉE ÉMOND
collaboration spéciale

La valeur monétaire de ce travail a été estimée à 13,2 milliards $ pour 1990. Et les aînés dans tout cela? Ils représentent près de 25 % de ces bénévoles. Mais pourquoi devenir bénévole?

En plus de contribuer à combler les besoins qui autrement seraient ignorés par les services sociaux, faute d'argent, les personnes bénévoles ont des chances de voir leur état de santé mentale et physique s'améliorer. Plus surprenant encore, il semble que la pratique régulière d'activités bénévoles augmenterait même l'espérance de vie! Ce qui fait dire à plusieurs en cette semaine nationale de l'action bénévole que «le bénévolat, c'est la santé!»



Gilles et Fernande Dubeau en compagnie de leurs triplets.

Bienfaits de la bienfaisance

Les effets positifs du bénévolat sur la santé ont été constatés suite à plusieurs recherches. On y mentionne que le bénévolat rehausse l'estime de soi, prévient l'isolement social et améliore la confiance en soi. Il favorise l'épanouissement de la personne, lui procure une sensation de bien-être et diminue par conséquent les effets du stress. On constate aussi, au niveau physique, une diminution de la pression sanguine, du rythme cardiaque et un meilleur fonctionnement des systèmes immunitaires et nerveux.

Mais comment le bénévolat peut-il provoquer tant d'effets positifs? Il a été prouvé en laboratoire que chaque geste gratuit envers les autres amène le cerveau à produire de l'endorphine, une substance liée au plaisir. Ainsi, tout en apportant son aide à la communauté, la personne bénévole améliore par le même fait son bien-être physique et mental. Toutefois, pour bénéficier de ces effets positifs, il importe que l'action soit faite de façon tout à fait volontaire. Le bénévolat est donc un geste libre en plus d'être gratuit. C'est là où les services de recrutement et d'aiguillage de bénévoles entrent en jeu.

Il existe plusieurs organismes auxquels on peut s'adresser pour devenir bénévole. On Ontario, par exemple, on peut contacter le Bureau central des bénévoles ou Réseau action bénévole de Prescott Russell. Du côté québécois, on connaît le Centre d'action bénévole de Gatineau et le Centre d'action bénévole Accès à Aylmer. Dans leur politique de recrutement, ces organismes s'efforcent de marier les intérêts et aptitudes des bénévoles en fonction des besoins de leurs membres. Pour eux, il est clair que le bénévolat est une invitation et non pas une obligation.

Lorsqu'elle n'est pas structurée par des organismes, l'action bénévole est issue d'initiatives personnelles. Tel est le cas pour Fernade et Gilles Dubeau. Tous deux ont donné quelques 275 démonstrations de danse sociale en neuf ans, en plus de donner des cours. «Notre élément moteur durant toutes ces années a été l'appréciation des gens et la satisfaction de les voir danser», de dire Gilles. Tous deux se sont impliqués comme bénévoles dans diverses activités.

Triplets

Par exemple Fernande compte 14 années comme auxiliaire-bénévole à l'hôpital Montfort. «Depuis qu'il est à la retraite, le bénévolat de mon mari consiste entre autres à venir me conduire et me chercher à l'hôpital», s'amuse-t-elle à souligner. Mais leur plus grande action bénévole, Gilles et Fernande la font à la maison lorsqu'ils ont l'occasion de s'occuper des triplets dont ils sont devenus grands-parents il y a déjà plusieurs mois maintenant. «Ces enfants-là sont comme un rayon de soleil! Ils égayent notre vie», s'accordent à dire les grands-parents Dubeau.

Ainsi, le bénévolat est un partage à la fois simple et important. De quelle importance? Pour en avoir une idée, on a qu'à s'imaginer la catastrophe si 13 millions de bénévoles tombaient en grève dès demain parce qu'on aurait oublié de les remercier.

LA GÉNÉALOGIE

Pierre Hudon, venu avec le régiment de Carignan

Pierre Hudon, pionnier de Rivière-Ouelle,ancêtre des Hudon dit Beaulieu

Pierre Hudon est né en 1649 à Chémillé, Val de Loire, entre Angers et Cholet. Vers quinze ans, il s'engage dans la compagnie de Grandfontaine du régiment de Carignan, qui recrute cinquante hommes dans cette région. Cette compagnie s'embarqua à La Rochelle sur le navire du colonel Salières et arriva à Québec le 17 août 1665.

Le surnom de Beaulieu, adopté par une partie de la descendance de Pierre Hudon, lui fut sans doute attribué quand il est devenu soldat comme c'était courant de le milieu militaire de l'époque. Le nom de Lazarre Hudon sur le registre des mariages d'Hébertville, en 1886, est inscrit encore comme Hudon-Beaulieu, survivance du surnom de l'ancêtre.

En 1665, la compagnie, dont faisait partie Pierre Hudon, fait une campagne contre les Iroquois dans la région du lac Champlain. L'année suivante, la campagne se poursuit en territoire iroquois et se termine bien pour Pierre Hudon. A la fin de son engagement comme la plupart des soldats du régiment de Carignan, il est demeuré au pays. Agé de 25 ans en 1676, il épouse Marie Gobeil, née à Niort en 1659, fille de Jean Gobeil et de Jeanne Guiert.

La famille de Pierre Hudon, dont plusieurs descendants prendront le nom de Beaulieu, est une famille pionnière de Rivière-Ouelle, installée sur une pointe du fleuve, où en 1690, les marins de Phipps tenteront un débarquement. Les Bostonnais furent refoulés par les pionniers de Rivière-Ouelle qui sauvèrent héroïquement leur village de la destruction.

Pierre Hudon et Marie Gobeil eurent douze enfants dont onze vont se marier. On peut noter que cinq de leurs enfants épouseront des Paradis. L'auteur de cette recherche descend du sixième enfant de Piere Hudon, Jean-Baptiste, époux d'Angélique Gagnon; de Moïse Hudon, de la sixième génération des Hudon en Amérique qui quitta Rivière-Ouelle pour s'installer au Lac Saint-Jean. Il faisait partie de quelque 350 habitants des comtés de l'Islet et de Kamouraska qui, vers 1850, vont, sous l'impulsion de l'abbé Hébert, fonder Héberville.

Ils se mélangeront aux familles de souches du Saguenay provenant de La Malbaie et de Baie-Saint-Paul en Charlevoix.

L'auteur de cet article, membre de la Société de généalogie de l'Outaouais, a effectué ses recherches au Centre régional des Archives nationales du Québec à Hull. Originaire de Clermont, municipalité détachée de La Malbaie en 1931, il habite l'Ouaouais depuis 1951.

Texte de Ludovic Hudon. Chronique réalisée en collaboration avec la Société de généalogie de l'Outaouais, 17, rue Laurier, local S-120, C.P. 2025, succ. B, Hull (Québec), J8Z 3Z2. Tél.: 682-5576.

LA LIGNÉE HUDON

France
Hudon dit Beaulieu, Jean - Durand, Françoise
de Notre-Dame de Chemillé, arrondissement de Cholet, évêché d'Angers, Vendée

Canada
1. Hudon dit Beaulieu, Pierre marié à Marie Gobeil, le 13 juillet 1676, Québec (contrat chez le notaire Duquet, 12 juillet 1676)
2. Hudon dit Beaulieu, Jean-Baptiste, marié à Angélique-Gagnon le 9 janvier 1713, Rivière-Ouelle (contrat chez le notaire Janneau, 7 janvier 1715)
3. Hudon dit Beaulieu, Jean-Bernard marié à Madeleine Saucier, le 1er mars 1745, Rivière-Ouelle
4. Hudon dit Beaulieu, Vincent marié à Charlotte Dubé, le 30 mai 1786, Rivière-Ouelle
5. Hudon dit Beaulieu, Moïse I marié à Angèle Saint-Onge, le 1er septembre 1823, à Kamouraska
6. Hudon dit Beaulieu, Moïse II, marié à M.-Ange Lebel, 16 août 1854, Rivière-Ouelle
7. Hudon dit Beaulieu, Lazarre, marié à Emilie Gagné le 7 juin 1886 à Hébertville
8. Hudon, Elzéar, marié à M.-Anna Tremblay, le 29 juillet 1918, Hébertville
9. Hudon, Ludovic - sans alliance

BUREAU INTERNATIONAL
DE RECHERCHES SUR LES AUTOCHTONES DU CANADA

VOUS CHERCHEZ
VOS ANCÊTRES
AUTOCHTONES ?

Nous cumulons plus de 40 ans d'expérience de recherche historique, culturelle et généalogique.

NOUS SOMMES :
Le Bureau international de recherches sur les Autochtones du Canada
Marc-André Assiniwi, Président.
C.P. 220, Gatineau, (Québec) J8P 6J2
Tél. : 819-663-8675
Télécopieur : 819-643-5889

Lire pour dire

Comment rendre le transport scolaire plus sécuritaire?

Daniel Côté
collaboration spéciale

Depuis dix ans, dix écoliers sont morts écrasés dans la région. Comment rendre le transport scolaire plus sécuritaire ?

C'est au moment de descendre ou de monter de l'autobus que ces accidents se produisent. Pour les éviter, il faut éliminer les angles morts. Le chauffeur doit avoir une meilleure vision sur son petit monde...

C'est pourquoi la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton (CSLFOC) a pris cette décision. Ses 51 autobus seront équipés d'un bras mécanique à l'avant. Les enfants doivent contourner ce bras de huit pieds quand ils passent devant l'autobus.

Ainsi, les enfants demeurent dans le champ de vision du chauffeur. De plus, un second miroir convexe sera installé sur les autobus. Il permet de surveiller le côté droit du véhicule scolaire. La section catholique du CSLFOC décidera bientôt si elle adopte ce dispositif.



ARCHIVES LeDroit

Les autobus peuvent être équipés d'un bras mécanique à l'avant.

Comprendre ce qu'est l'anorexie

Le Dr Norma Barbieri est psychiatre au Centre hospitalier Pierre Janet. Elle explique ce qu'est l'anorexie. Il s'agit du refus de manger qui se voit surtout chez les adolescentes.

Ce refus de manger est le résultat d'un conflit intérieur. La jeune fille est dépendante de ses parents. Mais elle veut aussi s'affirmer. Elle n'est pas capable de dire «non» à ses parents. Alors, elle dit «non» aux aliments.

Voici les signes de l'anorexie chez la jeune fille: une perte de poids remarquable; le refus de manger certaines nourritures; une certaine obsession pour les aliments. Les parents devraient consulter un médecin aux premiers signes. Plus on attend, plus il est difficile de traiter l'anorexie.

Un coup bas contre les francophones de la Basse-Ville

Plusieurs francophones ont été expropriés de la Basse-Ville vers 1970. On construisait les routes qui traversent Ottawa d'est en ouest. Des maisons ont été démolies sur 50 acres de terrain. C'est une mauvaise période dans l'histoire du quartier francophone d'Ottawa. Il fallait calmer la colère des francophones. La ville a alors acheté l'immeuble du 5, rue Myrand.

Cet immeuble abrite aujourd'hui trois groupes communautaires. La Coopérative Carrousel profite aux enfants d'âge préscolaire. On y prête des jouets. Des parents et des gardiennes y suivent des ateliers de formation en français. Environ 170 familles fréquentent la coopérative. Ensuite, Entraide budgétaire assistent les gens pris dans l'endettement. On leur apprend à faire un budget. Il y a 300 familles francophones qui utilisent ce service. Enfin, le journal *En direct* est aussi logé au 5, rue Myrand. Ce journal s'adresse à la communauté francophone.

La surprise était totale au 5, rue Myrand, il y a 15 jours. Ces trois groupes ont reçu une note de service de la ville. Le toit et la fournaise doivent être rénovés. La facture se chiffrerait à 60 000 $. La Coopérative Carrousel pourrait être relogée au Patro ou à l'hôtel de ville. Les deux autres organismes seraient abandonnés. Le conseiller du quartier, Richard Cannings a dit: «Par tous les moyens, ce coup bas des fonctionnaires sera bloqué.»

L'information contenue dans cette page peut avoir été publiée dans le journal. Cette page s'adresse plus spécifiquement aux lecteurs débutants et elle est réalisée en collaboration avec les Commissions scolaires des Draveurs, Outaouais-Hull, Haute-Gatineau, Vallée-de-la-Lièvre ainsi que le Centre d'éducation de base dans l'Outaouais, le Centre culturel d'Orléans, Moi j'apprends, la Magie des lettres, «J'aime apprendre» et «À la page».

LE BEL ÂGE

La santé par le bénévolat

Treize millions de Canadiens font régulièrement du bénévolat. Chacun d'entre eux y consacre en moyenne 3,7 heures par semaine, ce qui représente au total plus d'un milliard d'heures de travail bénévole par année.



JOSÉE ÉMOND
collaboration spéciale

La valeur monétaire de ce travail a été estimée à 13,2 milliards $ pour 1990. Et les aînés dans tout cela? Ils représentent près de 25 % de ces bénévoles. Mais pourquoi devenir bénévole?

En plus de contribuer à combler les besoins qui autrement seraient ignorés par les services sociaux, faute d'argent, les personnes bénévoles ont des chances de voir leur état de santé mentale et physique s'améliorer. Plus surprenant encore, il semble que la pratique régulière d'activités bénévoles augmenterait même l'espérance de vie! Ce qui fait dire à plusieurs en cette semaine nationale de l'action bénévole que «le bénévolat, c'est la santé!»



Gilles et Fernande Dubeau en compagnie de leurs triplets.

Bienfaits de la bienfaisance

Les effets positifs du bénévolat sur la santé ont été constatés suite à plusieurs recherches. On y mentionne que le bénévolat rehausse l'estime de soi, prévient l'isolement social et améliore la confiance en soi. Il favorise l'épanouissement de la personne, lui procure une sensation de bien-être et diminue par conséquent les effets du stress. On constate aussi, au niveau physique, une diminution de la pression sanguine, du rythme cardiaque et un meilleur fonctionnement des systèmes immunitaires et nerveux.

Mais comment le bénévolat peut-il provoquer tant d'effets positifs? Il a été prouvé en laboratoire que chaque geste gratuit envers les autres amène le cerveau à produire de l'endorphine, une substance liée au plaisir. Ainsi, tout en apportant son aide à la communauté, la personne bénévole améliore par le même fait son bien-être physique et mental. Toutefois, pour bénéficier de ces effets positifs, il importe que l'action soit faite de façon tout à fait volontaire. Le bénévolat est donc un geste libre en plus d'être gratuit. C'est là où les services de recrutement et d'aiguillage de bénévoles entrent en jeu.

Il existe plusieurs organismes auxquels on peut s'adresser pour devenir bénévole. On Ontario, par exemple, on peut contacter le Bureau central des bénévoles ou Réseau action bénévole de Prescott Russell. Du côté québécois, on connaît le Centre d'action bénévole de Gatineau et le Centre d'action bénévole Accès à Aylmer. Dans leur politique de recrutement, ces organismes s'efforcent de marier les intérêts et aptitudes des bénévoles en fonction des besoins de leurs membres. Pour eux, il est clair que le bénévolat est une invitation et non pas une obligation.

Lorsqu'elle n'est pas structurée par des organismes, l'action bénévole est issue d'initiatives personnelles. Tel est le cas pour Fernade et Gilles Dubeau. Tous deux ont donné quelques 275 démonstrations de danse sociale en neuf ans, en plus de donner des cours. «Notre élément moteur durant toutes ces années a été l'appréciation des gens et la satisfaction de les voir danser», de dire Gilles. Tous deux se sont impliqués comme bénévoles dans diverses activités.

Triplets

Par exemple Fernande compte 14 années comme auxiliaire-bénévole à l'hôpital Montfort. «Depuis qu'il est à la retraite, le bénévolat de mon mari consiste entre autres à venir me conduire et me chercher à l'hôpital», s'amuse-t-elle à souligner. Mais leur plus grande action bénévole, Gilles et Fernande la font à la maison lorsqu'ils ont l'occasion de s'occuper des triplets dont ils sont devenus grands-parents il y a déjà plusieurs mois maintenant. «Ces enfants-là sont comme un rayon de soleil! Ils égayent notre vie», s'accordent à dire les grands-parents Dubeau.

Ainsi, le bénévolat est un partage à la fois simple et important. De quelle importance? Pour en avoir une idée, on a qu'à s'imaginer la catastrophe si 13 millions de bénévoles tombaient en grève dès demain parce qu'on aurait oublié de les remercier.

LA GÉNÉALOGIE

Pierre Hudon, venu avec le régiment de Carignan

Pierre Hudon, pionnier de Rivière-Ouelle,ancêtre des Hudon dit Beaulieu

Pierre Hudon est né en 1649 à Chémillé, Val de Loire, entre Angers et Cholet. Vers quinze ans, il s'engage dans la compagnie de Grandfontaine du régiment de Carignan, qui recrute cinquante hommes dans cette région. Cette compagnie s'embarqua à La Rochelle sur le navire du colonel Salières et arriva à Québec le 17 août 1665.

Le surnom de Beaulieu, adopté par une partie de la descendance de Pierre Hudon, lui fut sans doute attribué quand il est devenu soldat comme c'était courant de le milieu militaire de l'époque. Le nom de Lazarre Hudon sur le registre des mariages d'Hébertville, en 1886, est inscrit encore comme Hudon-Beaulieu, survivance du surnom de l'ancêtre.

En 1665, la compagnie, dont faisait partie Pierre Hudon, fait une campagne contre les Iroquois dans la région du lac Champlain. L'année suivante, la campagne se poursuit en territoire iroquois et se termine bien pour Pierre Hudon. A la fin de son engagement comme la plupart des soldats du régiment de Carignan, il est demeuré au pays. Agé de 25 ans en 1676, il épouse Marie Gobeil, née à Niort en 1659, fille de Jean Gobeil et de Jeanne Guiert.

La famille de Pierre Hudon, dont plusieurs descendants prendront le nom de Beaulieu, est une famille pionnière de Rivière-Ouelle, installée sur une pointe du fleuve, où en 1690, les marins de Phipps tenteront un débarquement. Les Bostonnais furent refoulés par les pionniers de Rivière-Ouelle qui sauvèrent héroïquement leur village de la destruction.

Pierre Hudon et Marie Gobeil eurent douze enfants dont onze vont se marier. On peut noter que cinq de leurs enfants épouseront des Paradis. L'auteur de cette recherche descend du sixième enfant de Piere Hudon, Jean-Baptiste, époux d'Angélique Gagnon; de Moïse Hudon, de la sixième génération des Hudon en Amérique qui quitta Rivière-Ouelle pour s'installer au Lac Saint-Jean. Il faisait partie de quelque 350 habitants des comtés de l'Islet et de Kamouraska qui, vers 1850, vont, sous l'impulsion de l'abbé Hébert, fonder Héberville.

Ils se mélangeront aux familles de souches du Saguenay provenant de La Malbaie et de Baie-Saint-Paul en Charlevoix.

L'auteur de cet article, membre de la Société de généalogie de l'Outaouais, a effectué ses recherches au Centre régional des Archives nationales du Québec à Hull. Originaire de Clermont, municipalité détachée de La Malbaie en 1931, il habite l'Ouaouais depuis 1951.

Texte de Ludovic Hudon. Chronique réalisée en collaboration avec la Société de généalogie de l'Outaouais, 17, rue Laurier, local S-120, C.P. 2025, succ. B, Hull (Québec), J8Z 3Z2. Tél.: 682-5576.

LA LIGNÉE HUDON

France
Hudon dit Beaulieu, Jean - Durand, Françoise
de Notre-Dame de Chemillé, arrondissement de Cholet, évêché d'Angers, Vendée

Canada
1. Hudon dit Beaulieu, Pierre marié à Marie Gobeil, le 13 juillet 1676, Québec (contrat chez le notaire Duquet, 12 juillet 1676)
2. Hudon dit Beaulieu, Jean-Baptiste, marié à Angélique-Gagnon le 9 janvier 1713, Rivière-Ouelle (contrat chez le notaire Janneau, 7 janvier 1715)
3. Hudon dit Beaulieu, Jean-Bernard marié à Madeleine Saucier, le 1er mars 1745, Rivière-Ouelle
4. Hudon dit Beaulieu, Vincent marié à Charlotte Dubé, le 30 mai 1786, Rivière-Ouelle
5. Hudon dit Beaulieu, Moïse I marié à Angèle Saint-Onge, le 1er septembre 1823, à Kamouraska
6. Hudon dit Beaulieu, Moïse II, marié à M.-Ange Lebel, 16 août 1854, Rivière-Ouelle
7. Hudon dit Beaulieu, Lazarre, marié à Emilie Gagné le 7 juin 1886 à Hébertville
8. Hudon, Elzéar, marié à M.-Anna Tremblay, le 29 juillet 1918, Hébertville
9. Hudon, Ludovic - sans alliance

BUREAU INTERNATIONAL
DE RECHERCHES SUR LES AUTOCHTONES DU CANADA

VOUS CHERCHEZ
VOS ANCÊTRES
AUTOCHTONES ?

Nous cumulons plus de 40 ans d'expérience de recherche historique, culturelle et généalogique.

NOUS SOMMES :
Le Bureau international de recherches sur les Autochtones du Canada
Marc-André Assiniwi, Président.
C.P. 220, Gatineau, (Québec) J8P 6J2
Tél. : 819-663-8675
Télécopieur : 819-643-5889

Lire pour dire

Comment rendre le transport scolaire plus sécuritaire?

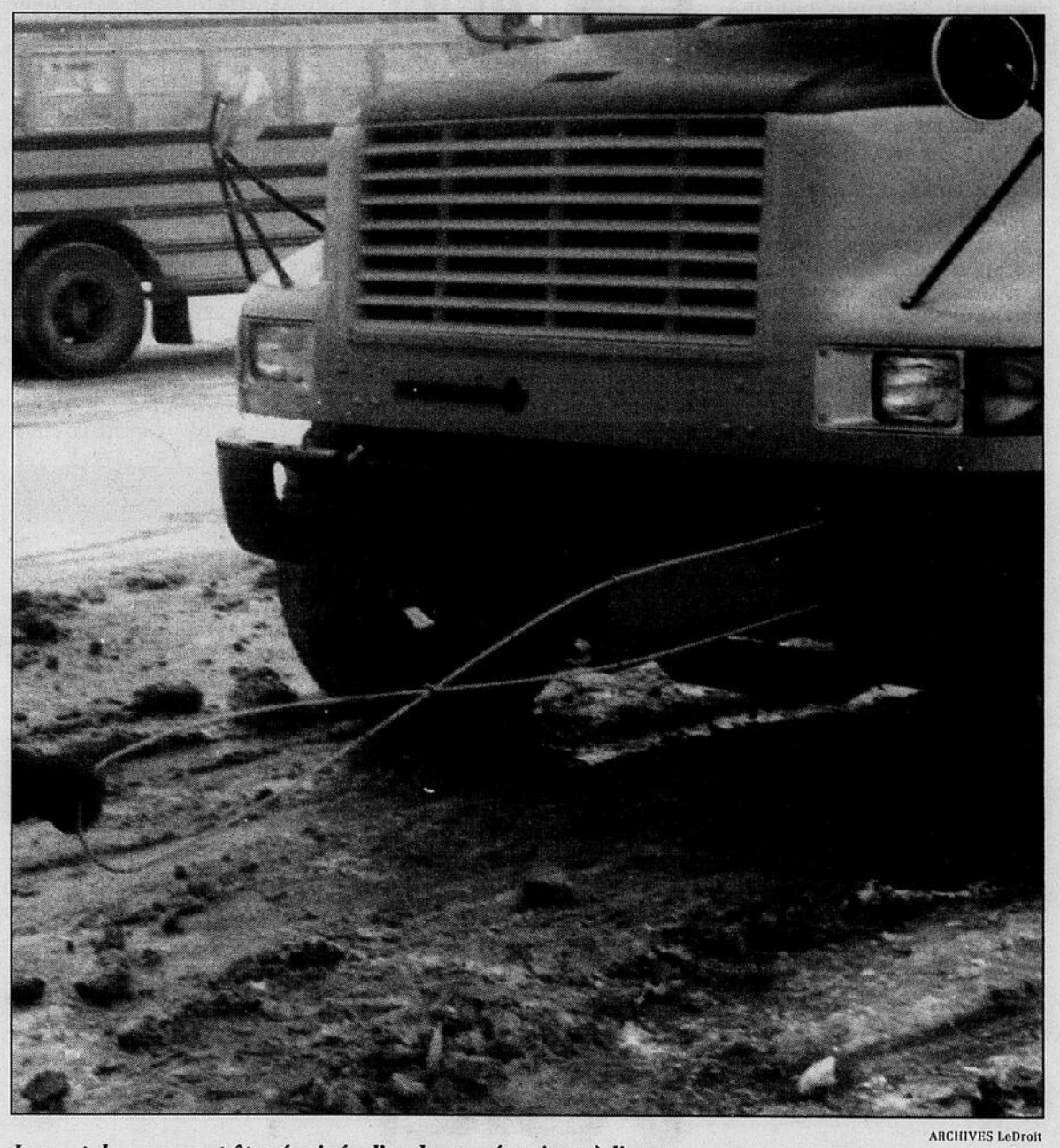
Daniel Côté
collaboration spéciale

Depuis dix ans, dix écoliers sont morts écrasés dans la région. Comment rendre le transport scolaire plus sécuritaire ?

C'est au moment de descendre ou de monter de l'autobus que ces accidents se produisent. Pour les éviter, il faut éliminer les angles morts. Le chauffeur doit avoir une meilleure vision sur son petit monde...

C'est pourquoi la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton (CSLFOC) a pris cette décision. Ses 51 autobus seront équipés d'un bras mécanique à l'avant. Les enfants doivent contourner ce bras de huit pieds quand ils passent devant l'autobus.

Ainsi, les enfants demeurent dans le champ de vision du chauffeur. De plus, un second miroir convexe sera installé sur les autobus. Il permet de surveiller le côté droit du véhicule scolaire. La section catholique du CSLFOC décidera bientôt si elle adopte ce dispositif.



ARCHIVES LeDroit

Les autobus peuvent être équipés d'un bras mécanique à l'avant.

Comprendre ce qu'est l'anorexie

Le Dr Norma Barbieri est psychiatre au Centre hospitalier Pierre Janet. Elle explique ce qu'est l'anorexie. Il s'agit du refus de manger qui se voit surtout chez les adolescentes.

Ce refus de manger est le résultat d'un conflit intérieur. La jeune fille est dépendante de ses parents. Mais elle veut aussi s'affirmer. Elle n'est pas capable de dire «non» à ses parents. Alors, elle dit «non» aux aliments.

Voici les signes de l'anorexie chez la jeune fille: une perte de poids remarquable; le refus de manger certaines nourritures; une certaine obsession pour les aliments. Les parents devraient consulter un médecin aux premiers signes. Plus on attend, plus il est difficile de traiter l'anorexie.

Un coup bas contre les francophones de la Basse-Ville

Plusieurs francophones ont été expropriés de la Basse-Ville vers 1970. On construisait les routes qui traversent Ottawa d'est en ouest. Des maisons ont été démolies sur 50 acres de terrain. C'est une mauvaise période dans l'histoire du quartier francophone d'Ottawa. Il fallait calmer la colère des francophones. La ville a alors acheté l'immeuble du 5, rue Myrand.

Cet immeuble abrite aujourd'hui trois groupes communautaires. La Coopérative Carrousel profite aux enfants d'âge préscolaire. On y prête des jouets. Des parents et des gardiennes y suivent des ateliers de formation en français. Environ 170 familles fréquentent la coopérative. Ensuite, Entraide budgétaire assistent les gens pris dans l'endettement. On leur apprend à faire un budget. Il y a 300 familles francophones qui utilisent ce service. Enfin, le journal *En direct* est aussi logé au 5, rue Myrand. Ce journal s'adresse à la communauté francophone.

La surprise était totale au 5, rue Myrand, il y a 15 jours. Ces trois groupes ont reçu une note de service de la ville. Le toit et la fournaise doivent être rénovés. La facture se chiffrerait à 60 000 $. La Coopérative Carrousel pourrait être relogée au Patro ou à l'hôtel de ville. Les deux autres organismes seraient abandonnés. Le conseiller du quartier, Richard Cannings a dit: «Par tous les moyens, ce coup bas des fonctionnaires sera bloqué.»

L'information contenue dans cette page peut avoir été publiée dans le journal. Cette page s'adresse plus spécifiquement aux lecteurs débutants et elle est réalisée en collaboration avec les Commissions scolaires des Draveurs, Outaouais-Hull, Haute-Gatineau, Vallée-de-la-Lièvre ainsi que le Centre d'éducation de base dans l'Outaouais, le Centre culturel d'Orléans, Moi j'apprends, la Magie des lettres, «J'aime apprendre» et «À la page».

L'AUTOMOBILE

La Chevrolet K1500 Blazer 1992

Même format et un raffinement accru



DOMINIQUE HOUDE
Collaboration spéciale

Si nous avons été surtout familiers avec les camionnettes sport utilitaires de format moyen, au cours des dernières années, les modèles plein format continuent de profiter d'une certaine popularité, surtout chez nos voisins du Sud, en raison du prix plus abordable du carburant.

Pour l'année-modèle 1992, General Motors renouvelle sa gamme de grandes camionnettes sport-utilitaires en présentant une famille de véhicules reposant sur la plate-forme des grandes camionnettes C/K.

Chevrolet accueille donc une nouvelle Blazer (à ne pas confondre avec la Blazer S-10 de format plus réduit) ainsi que sa version à quatre portières, la Suburban. GMC propose aussi la Suburban, mais chez cette division de GM, la Blazer est connue sous l'appellation de Yukon.

Cette semaine, je vous propose l'essai de la nouvelle Blazer, qui mise sur une allure nettement plus moderne que par le passé pour se faire valoir.

Lancée, il y a quelques années, la camionnette grand format de General Motors représentait la base idéale pour un nouveau véhicule sport-utilitaire. C'est pour cette raison que la nouvelle Blazer emprunte la plate-forme, l'esthétique et le rouage d'entraînement des camionnettes C/K.

En comparaison avec l'ancienne Blazer, la version 1992 repose sur un empattement allongé de près de 13 cm. Ses capacités sont également plus élevées car elle possède un poids nominal brut en progrès ainsi qu'une force de traction supérieure de 454 kg à celle du modèle précédent.

En ouvrant le capot élevé de la Blazer on retrouve le V8 de 5,7 litres bien connu chez Chevrolet. Cette généreuse cylindrée permet de délivrer la puissance imposante de 210 chevaux. C'est un système d'injection multipoint qui achemine le carburant aux cylindres. Quant au couple, bien en rapport avec les dimensions de la Blazer, il s'établit à 300 lb/pi à 2800 tr/mn.

Comme dans le cas de la camionnette K, on retrouve une suspension avant indépendante ainsi qu'une suspension arrière multilames à deux niveaux de tension. Parmi les caractéristiques de série de la Blazer, il faut no- ter la présence d'un système de freinage antiblocage aux quatre roues, de même qu'un dispositif permettant de passer de deux à quatre roues motrices et vice versa en marche.

En ce qui concerne la carrosserie de la Blazer, il faut reconnaître que l'évolution est de taille, et que nous avons maintenant droit à un véhicule d'allure moderne qui n'a rien à envier aux autres sport-utilitaires.

De l'avant du véhicule jusqu'au pilier central, nous avons affaire à la même carrosserie que celle de la camionnette C/K, tandis que la partie arrière est complètement inédite.



L'évolution de la carosserie de la Blazer 1992 est de taille, ce qui donne au véhicule une allure moderne.

FICHE TECHNIQUE

Châssis-carrosserie
Type: camionnette 2 portes, 6 places
Longueur: 477,5 cm
Empattement: 283,2 cm
Largeur, 195,9 cm
Poids: 2122 kg

Moteur
Type: V8, 5,7 litres
Puissance: 210 chevaux
Alimentation: inj. élec.
Emplacement: longitudinal avant

Transmission
Type: manuelle 5 rapports
Optionnelle: automatique 4 rapports
Mode: quatre roues motrices

Suspension
Avant: indépendante
Arrière: essieu rigide

Performances (automatique)
Accélération 0 à 100 km/h: 13 secondes
Reprises 80 à 120 km/h (quatrième rapport): 9,9 secondes

Prix: 21 350 $

Avantages
Bonne habitabilité
Construction robuste
Moteur puissant
Intérieur accueillant
Bonne douceur de roulement
Apparence agréable

Désavantages
Places arrière peu faciles d'accès
Moteur V8 gourmand
Maniabilité moyenne en parcours urbain

VOICI
LE NOUVEL
ENSEMBLE
FAMILIAL
CHEVROLET
ASTRO

Si complet que la seule chose que nous n'avons pas encore incluse... est votre famille !



Chevrolet Astro CL à carrosserie allongée

Valeur Gagnante!

Durée Limitée! Remise de 750 $.*

Essayez une

*On ne peut pas combiner cette offre avec d'autres, sauf dans le cadre du Programme pour les diplômés. L'offre s'applique aux modèles 1992 intégralement neufs ou de démonstration, achetés dans le stock d'une
les détails. **Valeur basée sur le P.D.S.F. des options achetées séparément. Les prix des concessionnaires peuvent être inférieurs. Consultez le concessionnaire pour obtenir tous les détails. †Lorsque convenablem

L'AUTOMOBILE

Puissance et habitabilité de la Blazer

Dominique Houde
collaboration spéciale

Tout d'abord, on note que l'accès à la cabine de la Blazer n'est pas facilité par sa garde au sol considérable. Une fois à bord, on découvre une cabine bien aérée, qui a autant profité d'un vent de modernisme que la carrosserie. Le choix des matériaux utilisés dans cet habitacle est fort approprié, car le plastique utilisé par GM se veut relativement sobre et possède une texture résistante.

Pour sa part, la finition est de bonne qualité, et l'assemblage précis. Il faut noter que l'ambiance générale qui règne à bord ne souffre pas de l'apparence crue caractéristique aux camionnettes de cette catégorie, puisqu'elle s'avère presque aussi civilisée que dans une voiture.

Le tableau de bord disposait dans notre véhicule d'esssai doté de l'ensemble sport d'une instrumentation à cadrans très complète. La personne au volant a facilement accès aux commandes de la ventilation et aux contrôle principaux de la radio, mais le grand nombre de boutons-poussoirs rendent leur manipulation laborieuse par moments. Quant aux commandes du lecteur de cassette, situé à la droite du bloc d'instrument principal, son éloignement le rend presque inaccessible.

Sur le plan pratique il faut louer la présence d'une console centrale très généreuse en espaces de rangement dans le cas de la version à deux sièges baquets. Ces sièges offrent d'ailleurs un confort appréciable et une bonne position de conduite. S'il est une bonne raison qui motive le choix de la Blazer de préférence à un véhicule de type sport-utilitaire au format plus réduit, c'est bien son habitabilité. Cette qualité est bien reflétée par l'espace réservé aux passagers arrière, puisque ces derniers disposent d'un dégagement remarquable pour leurs jambes et la tête.

Largeur importante

De plus, la largeur importante du véhicule permet à trois personnes de prendre place sans problème sur cette banquette. En contrepartie, il faut garder en mémoire que la Blazer ne possède que deux portières. Ainsi, l'accès aux places arrière est compliqué par la combinaison de la hauteur considérable du plancher et du dégagement limité de l'unique porte latérale sur l'espace destiné aux occupants de la banquette arrière. Terminons cette revue de l'intérieur de la Blazer en jetant un coup d'oeil sur le coffre à bagages qui est particulièrement vaste. Cependant, la roue de secours située à l'intérieur du coffre nuit à la régularité des contours de l'espace utilisable. L'accès à ce coffre ne pose pas de problème puisqu'il est assuré par une porte en deux parties.



Un aspect de l'intérieur de la Blazer, soit l'avant, dont un des avantages est une largeur importante.

Une fois sur la route on prend rapidement conscience du format imposant de la Blazer, comme en fait foi sa maniabilité très moyenne en parcours urbain. Malgré tout, la Blazer fait montre d'un équilibre surprenant en virage. En dépit d'une direction qu'on voudrait plus précise elle sait rester neutre et ne réserve pas de mauvaise surprise à la personne au volant, pour peu qu'on la conduise à un rythme raisonnable. Sur la grand-route on retrouve la douceur de roulement à laquelle on peut s'attendre d'un véhicule de ces dimensions, ce qui est intéressant sur de longues distances. Par contre, des bruits de vents insistants se faisaient entendre dans notre véhicule d'essai à vitesse de croisière. Au moment de freiner, le système antiblocage joue son rôle à la perfection, ce qui assure des arrêts rectilignes et sûrs.

Accélérations honnêtes

Vous pensez sûrement que la masse considérable de la Blazer ne doit pas se mouvoir vigoureusement. Avec ses 210 chevaux, mais aussi une consommation qui fait paraître modeste la soif en hydrocarbures d'un V6, le V8 de 5,7 litres autorise des accélérations et des reprises très honnêtes.

À preuve, le 0 à 100 km/h est abattu en 13 secondes, un temps très respectable pour un véhicule de cette catégorie. Pour sa part, la transmission automatique fait bien son travail et permet des changements de rapports doux et précis.

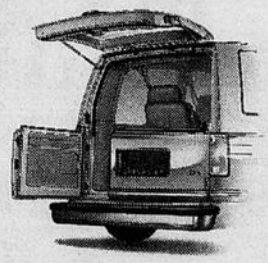
Si l'économie d'énergie demeure une valeur importante de nos jours, et favorise la popularité de camionnettes de format relativement réduit, il faut avouer que la Blazer 1992 représente un produit nettement amélioré.

Plus raffinée, élégante et offrant un comportement routier sain, elle ne souffre finalement que de la taille imposante de ses dimensions et de sa motorisation qui appartient à un époque presque révolue.



Moteur V6 de 4,3 L (le plus gros moteur de série dans sa catégorie) • Boîte automatique à surmultipliée • Système d'antiblocage de freins aux 4 roues, de série (Le système permet au conducteur de mieux contrôler la direction en cas de freinage brusque ou dans de mauvaises conditions atmosphériques.) • Suspension à roues avant indépendantes • Meilleure capacité de remorquage parmi toutes les fourgonnettes intermédiaires† • Huit places • Sièges arrière amovibles • Roues rallye • Pneus à flancs noirs • Essuie-glace à balayage intermittent.

Le groupe 1SD comprend :
Climatiseur • Volant inclinable • Régulateur de vitesse • Éclairage auxiliaire • Garnitures améliorées • Roues rallye • Vitres électriques • Verrouillage électrique des portes • Rétroviseurs électriques • AM/FM stéréo/cassette • Glaces fortement teintées
P.D.S.F.** **2 661 $**
Vous payez seulement**
1 636 $



La porte arrière pratique, à trois battants, facilite l'accès à la fourgonnette lorsque vous tirez une remorque.

Du coeur à l'ouvrage

CAMIONS CHEVROLET

e Astro chez votre concessionnaire local de camionnettes Chevrolet.

rie concessionnaire. L'offre est en vigueur pendant une période limitée commençant le 8 avril 1992, jusqu'à l'épuisement des stocks, et s'applique uniquement aux livraisons au détail. L'offre de remise comprend la TPS. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour obtenir tous
plement équipée de l'ensemble de remorquage Z82.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Québec) 481
Visite libre (Ontario) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTER EGO
AGENCE de rencontres pour personnes seules. Agence sérieuse offrant service professionel, personnalisé et confidentiel. Clientèle sélectionnée. Soupers, rencontres et activités sociales. Franchises établies dans l'Outaouais depuis 1990. **243-4741, 663-7779.**

AMOUREUX DU NORD, 6695 rue Cachée, St-Damien, Qc, J0K 2E0 (514-835-3820), fax (514-835-1840).

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. 828-4653.

DÉCOURAGÉS, voilà votre chance! Tous groupes d'âge, nationalités, états civils. Confidentiel. Consultation gratuite. **Intro Option, 233-9697.**

108 AMITIE - RENCONTRE

HOMME 42 ans, affectueux, honnête et stable, désire rencontrer homme du même genre. But sérieux. 243-0536.

HOMME de 50 ans, 5'7", 190lb, recherche une compagne de 39 à 50 ans. Ecrire à CASE 143 LeDroit, B.P. 8860, Succ.T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

INFIRMIÈRE 55 ans, distinguée, recherche professionnel cinquantaine, respectueux, pour amitié sérieuse. Pas d'aventurier. 669-9907 soir.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

ATTENTION!!!
NOUVEAU (819)

"SOS FANTASMES"

1-976-6725
Conversation osée
En direct avec les finalistes du concours Miss Nue 1991, 24/24. $10,00/appel.

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMMES
1070 Mackay, centre-ville Montréal, 24h, vidéos XXX. 1-514-938-9393.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANT, lignes de la main, 20 ans d'expérience. 246-0192.

MASSAGE de relaxation pour tous (et pour amateur sportif). Rendez-vous, 7 jours/sem., après 14h30: **772-2826.**

PENSÉE par les cartes. Denise, 770-2932.

109 MESSAGES PERSONNELS

EXCITANT
Photographies de 3 copines de chambres sublimes et bien roulées de la C.B.: Cindy, Wendy et Lisa vous offrent de merveilleuses photos de leurs attraits. Pour information (discrètement) écrire à: Cindy Price, Box 670-U, Kelowna, B.C, V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P.!

MASSAGE-RÉFLÉXOLOGIE
Pour un mieux être. Pour renseignement: 236-3105 ou 236-2651. Reçu pour assurance.

"TABOU CONNECTION"

1-976-2274
annonces personnelles de gens libérés, rencontres brulantes, contact immédiat 24/24. $2,00 par minutes (cinq minutes minimun)

120 AMEUBLEMENT

140, BOUL. GRÉBER
Meubles, appareils usagés. **561-2535.**

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES usagés et appareils ménagers. Réparation de tous appareils. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ARTISANAT DE MEUBLES
415 bl. Maloney Ouest. 663-0021.
J'ai en trop; à des prix introuvables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage; unités murales. Aussi quantité de matelas haute qualité en toutes grandeurs ainsi que 19 ensembles de salon, complets, en velours et simili cuir, modèles 1991-1992.

BON prix, unité murale, 3 sections. Après 16h, 663-6987.

CAUSE déménagement: ensemble de salon, $150; ensemble de cuisine, $75; 1 lit et meuble $75. 663-6929.

DIVAN-LIT gris; 3 tables et 2 lampes Roxton, bon état. 777-0552.

ENSEMBLE cuisine et salon complet, prix à discuter. 684-2195 après 18h.

ENSEMBLE de salon, 8 pièces, style canadien, $800. 776-4159 après 16h.

ENSEMBLE s/manger blanc laqué $1,200; **unité murale** pour stéréo/télévision, beige, $1,500. 777-0223.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE s/manger, brun, 5 morceaux. 772-4423.

ENSEMBLE s/manger, pin massif teinté brun noyé, valeur $1,600 demande $400. Après 17h: 778-1568.

LIQUIDATION, matelas et sommiers 54po. $179, barrières et chaudières de plastic, portes et fenêtres usagées, appareils ménagers. 827-3312.

LITS D'EAU
Neufs et usagés avec garanties
663-2[illegible]

MATELAS-SOMMIER
ENSEMBLES de grande qualité garantie de 15 ans; 39" $149; $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547. Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus! Venez voir l'AS des prix gagnants!**

MOBILIER chambre enfant; tables de salon; chaise Erel. 568-8331.

MOBILIER de chambre pour garçon et fille, comme neuf. 669-9706.

MOBILIERS de cuisine et salon. Prix à discuter. 986-8383.

POÊLE/réfrigérateur, lav/séc, divan-lit, mobilier cuisine/salon. **771-1445**

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT-VENTE
Ramassons poêles, réfrigérateurs, lav., séc., congélateurs. 663-1287.

ACHETONS cuisinières, réfrigérateurs blancs, fonctionnent ou pas. 744-7610.

ASPIRATEUR Électrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 772-5009.

BO-MEUBLES
BO-SERVICES
Réparation d'appareils ménagers. Vendons et achetons. 842 boul. Maloney E., 643-3786.

ELECTROLUX, vente et réparation, livraison et estimation **gratuite 769-9602.**

ENSEMBLE réfrigérateur et poêle brun, comme neuf. 669-9706.

FOUR encastré avec plaque chauffante, couleur gris aluminium, Mofatt, $300. Après 17h, 643-9680.

LAV. $200 et +; **séc.** $125 et +; **poêles: $150 et +; réfrigérateurs; congélateur, GARANTIE 90 jours.** Électro-ménagers L.L., **328 Main, Gatineau. 663-1287.**

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVE-VAISSELLE Westinghouse, encastrée, $150. (819) 454-2675.

LAV./SEC., poêle. Prix à discuter. 663-1886

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POELE GE ivoire $425; réfrigérateur blanc, panneaux noirs $625. **777-0223**

POÊLE, or, $150 négociable. 775-3157.

POELE, (or). Excellent état. $150. 643-4449.

RÉFRIGÉRATEUR or, très propre, poêle blanc. 772-4109.

REFRIGERATEUR General Electric 19.6 pi.cu., machine glace, 776-1738.

RÉFRIGÉRATEUR & poêle Kenmore amande autonettoyant. **772-9373**

RÉPARATION d'appareils ménagers, expérience et garanti. 568-1635, 746-6252.

126 MACHINE A COUDRE

ANTIQUITE (45 ans), Signer, meuble, banc, bon état, $200. **771-8468.**

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son Kenwood: lecteur de cassette, amplificateur am-fm, $300. **TÉLÉ couleur,** 14 po., avec télécommande, $150. 827-3468, après 16h.

130 VIDEO

REPRISE DE FINANCE
75 St-Raymond Hull
VHS et TV usagés $150 plus
771-3084

132 ORDINATEURS

386 COMPATIBLE IBM, VGA couleur, $925 complet, garanti. Produit Spécialisé Enrg. 827-2359.

134 MUSIQUE

BASSE "IBANEZ", pick-up actif, $300, Martin. 561-8974

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO Mobile pour toutes occasions. (1903-1992). 775-3268.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence. 595-4657.

134 MUSIQUE

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

GROUPE JAZZ, cherche joueur de guitare. 684-8955.

ORGUE Hammond, 2 claviers avec haut-parleur Lesley, 1958. 568-6812.

PIANO, très bon état. 561-6757.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTES, 1 fille, roues 20 po., 1 garçon, roues 20 po., 1 garçon roues 24 po., prix à discuter. 246-1909.

144 OUTILLAGE

COREILLEUR, (jointer), marque King 6 po. $375. 778-9444.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, 10 ans, $2400 pour $650. Faut voir! Jocelyne, 776-2455.

ROBE de mariée avec traîne, 9 ans, accessoires compris. 669-0091.

ROBE de mariée et accessoires (chapeau et crinoline), bon prix. 246-0991.

ROBES de mariée, 5 ans, $950; de bouquetière 7/8 ans $60. 669-8880

VÊTEMENTS bébé/fille, 0-6X ans, choix, qualité, bons prix. 663-0225.

152 DIVERS A VENDRE

1/4 HP, pompe à piston, moteur et contrôle de pression, $250. 749-5826

6 CHÂSSIS thermo aluminium 77 1/2 X 81 1/2 po., avec grillage; 10,000 pi.ca. de planchers bois franc érable, $1 le pi.ca. 487-3212.

AIR CLIMATISÉ, système central, 18,000 BTU. 246-2142.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, **16 mois de garantie. 769-9602.**

ASSOCIATION - Club sociaux: besoin de fonds pour vos activités? Offrons produits très populaire. Aucun investissement requis. Campagne de vente jusqu'au 12 juin 1992. **568-0301.**

BANC d'exercice avec poids (210 lbs). Unité murale blanche. Moquette 8x7 pi. 663-5567.

CARTE recrue de Wayne Gretzky, meilleure offre. 456-2528.

Cartes d'affaire: 3,000: $55.00, **circulaires:** 5000: $75, factures etc. **IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087 soir.**

CAUSEUSE, ensemble cuisine, blanc/rose, presque neuf, stores verticaux, rideaux, diverses grandeurs. Après 17h30: 671-2575.

FOYER Acorn et cheminée isolé de 17 pi. 749-1984.

152 DIVERS A VENDRE

CLAVIER Technics KN-800, support, étui, prise midi, cassette mémoire, valeur $3,500, pour $1,900. 246-1769.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, ancien instructeur, peu utilisé, bon prix. 561-2879.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 47 St-Joseph Nord, Casselman Ontario.

LIT d'eau Water Cloud, "king size", antivagues 3 secondes, 1 an d'usure seulement. **776-4304** jour, **827-0096** soir.

LIT électrique 39 po. orthotonic, tête de lit en laiton, $1,500 ou meilleure offre. 456-2807.

LIT solaire, très bon état, prix à discuter. 669-3683.

NOUVEAU
CARTES sportives et séries complètes à vendre. Vidéos St-Raymond, 777-1136, 89 St-Raymond.

ON VEND moins cher que tous! Bardeaux d'asphalte 5.47; Porte intérieure 8.47; Acier isolé 39.95; Épinette 2X4X8: 1.05, 2X6X8: 1.49, 2X8X12: 3.25, 2X10X14: 5.99; Plywood 1/2: 11.49, 5/8: 14.50; Aspenite 7/16: 6.59, 5/8: 7.99; Bois traité 1X6X5: .89, 2X4X8: 2.10, 2X6X8: 2.99, 4X4X8: 3.99, 6X6X8: 9.60, 12': 14.40; Treillis 4X8: 5.95; Mélamine 5X6: 5.97, 4X8: 8.97; Tablette 1X4: .87, 1X8: 1.67; Chêne 2 1/4: .69 pi.; Sélect 1.09 po.; Préverni 1.49 pi. Matériaux imparfaits...prix parfaits! $ comptant. Masson 819-986-5720.

SATELLITE à vendre, avec équipement. 669-1592.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL
15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de Snooker, 6X12, avec accessoires, $1200. 427-5456.

TABLES de pic-nic en épinette. 663-6875, Michel.

TÉLÉVISEUR 26 pi. Sear; bassinette en bois naturel. 778-3743.

TRACTEUR Roper 16 forces, tondeuse 42 po., souffleuse 39 po., poids et chaines inclus, excellent état, $3,500. Claude 663-8505.

LES PETITES ANNONCES

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS balançoire en bois à deux bancs. 561-1401.

158 MARCHE AUX PUCES

140 BOUL. GREBER
Samedi, dimanche ouvert de 9h à 17h
Kiosques à louer. 561-2535.

162 PISCINES

24X24, hors-terre, $700. Appelez: 568-8528.

CREUSÉE, 24 pi. de diamètre, bon état, incluant tremplin, glissade, $800. 568-6726.

HORS-TERRE 15X30 (2 ans), avec beaucoup d'accessoires, $3300. Après 17h: 819-454-2034.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées. Trottoirs de ciment, estimé et conseil gratuit. 663-7774.

PISCINE creusée avec accessoires, prix à discuter. 243-4732.

PISCINE hors-terre 18 pieds, avec accessoires, $700. 561-7783.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

EQUIPEMENT de golf, droitier, avec carosse. $500 négociable. 776-0411.

174 ANIMAUX

1 BOEUF Simmental, aussi foin balles rondes, balles carrées, livré. 819-647-3182.

BOXER femelle, 8 mois, à vendre. 243-8444.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

174 ANIMAUX

CHATS Siamois, pure race. 243-5356.

CHIOTS Benji et chiots terrier. 983-7867.

CHIOTS Berger allemand, 5 semaines, pure race, sans papiers, $150 chacun. 561-4276.

CHIOTS Chinois Shar-Pei, $700. (613)594-8782

CHIOTS Labrador, parents chasseurs, bons compagnons. 819-623-6876.

CHIOTS Rottweiler, $350. 684-1918 ou 243-3773.

CHOW-CHOW femelle, noire, très bonne gardienne. 778-0150.

ÉPAGNEULS Cocker, vaccinés, pures race, blonds. **459-3410 après 18h.**

FEMELLE chihuahua 1 an et 3 mois, $150. 772-1287.

Heifers mélangés, 50: 500 à 650 livres, 30: 700 à 850 livres. **819-455-2229.**

HE OUI...merveilleux chiots Berger allemand, 4 femelles, 2 mâles, papiers, tatous, vaccins, vermifugés, très bonne lignée, avons parents et 2 grands-parents. 243-0489.

RECHERCHE Berger Allemand, mâle, pour accouplement, avec papier. 771-7321.

ROTTWEILER, femelles, $300 chacune. 671-4208 après 18h.

SCHNAUZER miniatures, chiots, vaccinés, enregistrés. 561-5413.

SHARPEI (chien chinois), femelle noire, 5 1/2 mois, enregistrée, $650. 776-3572.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA MINOLTA, X-370, 3 lentilles, filtre, flash et sac. $500. 663-5567

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

COSTUME de ski neuf de marque Bogner, grandeur medium, vaut $1,600 pour $700. 669-0115.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

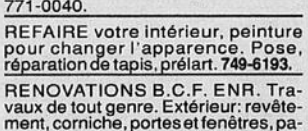
CONVERSATION anglaise. Déçu ailleurs? Parlez l'anglais avec plaisir! Prix imbattables! 595-0682 (Marcel).

WORDPERFECT 5.1, cours privé, soir ou fin de semaine. Carole jour: 998-2139, soir: 770-0086.

UNE CARRIÈRE DE ROUTIER VOUS INTÉRESSE?

Faites confiance à la seule école de l'Outaouais accréditée par le ministère de l'éducation du Québec (permis #FA0054)

Déductible d'impôt Fédéral et Provincial



561-7577

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

COUPEZ votre bois de chauffage, 7 cordes de 16 po., $100. 457-2203.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS



PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS

Dû à l'expansion de notre clientèle, nous relocalisons nos services dans de plus grands locaux situé au

895, boul. de la Carrière
Hull
772-0268

Matières dangereuses I.C.C. Conduite préventive

Cours de formation sur camions lourd
Classe I et III
Recyclage

Spécial de mai sur classe I

Nouveau programme
début septembre 1992

TRAVAILLEUR(EUSE) AUX SERVICES HUMANITAIRES
Durée: 12 mois - Début septembre 1992

30 rue Murray Ottawa
236-0443

CLL Collège Larocque-Lafortune

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, pour salon unisexe très achalandé. Jour 561-1317, soir: 568-6472.

COIFFEURS (euses) avec clientèle, travail temps partiel. Marijo 595-3282.

PÉTARDI COIFFURE, cherche coiffeur(euse) pour homme. Claude: 771-2227.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec clientèle pour location de chaise. Manon, jour: 663-0747.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHERCHONS gardienne dynamique pour 2 filles (1 et 2 1/2 ans), chez-nous, Beacon Hill. 745-8414.

NANNY demandée du mardi au samedi. Salaire raisonnable. 835-3763

RECHERCHE jeune étudiante pouvant garder le soir et fins de semaine, secteur de Vanier. 741-0550.

RUE St-Andrew (Ottawa), non fumeuse, temps plein. La gardienne aurait de préférence d'autres enfants à sa charge. Après 18h: 789-0165.

322 GARDERAIS BEBES

11 ANS d'expérience, chez-moi, cour clôturée, bons repas. **770-1392.**

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

2 ANS et + de préférence, petits déjeuners et dîners fournis en plus des collations, activités, sculpture à l'enfance, références. 986-1779.

AU KA-RÉ DES AMIS(IES)
Rue Isabelle, Hull. Personnel qualifié, bons programmes éducatifs. Ouvert de 7h à 18h. Après 18h30: 243-3593, 778-8862.

CAMP D'ÉTÉ/CENTRE-VILLE
5-10 ans, sorties quotidiennes, (piscines à vagues, équitation, croisières, randonnées pédestres etc...), ateliers de théâtre, ballet, orgue, nourriture santé, 7h30 à 17h30. Marie-Josée Viau 459-2059, 771-9207.

CHEZ-MOI, 1 à 5 ans, rue Isabelle, Hull, de 5h30 à 17h. 778-2632.

CHEZ-MOI, bons soins, jouets éducatifs et repas. 671-0772.

CHEZ-MOI, bons repas, 3 ans et +, près école Le Progrès. 243-6284.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi ou partiel, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI, Touraine, cour clôturée, près école Riviera, reçus. 243-0221.

COIN Donald/St-Laurent, mère et fille garderais chez-eux, cours E.D.P., repas chauds, bilingue, expérience et références. 749-0371.

DÉBUT juin, bébés 0 à 10 mois, chez-moi, rue Murphy. 663-0071.

GARDERAIS enfants de tout âge, $50/semaine, lundi au vendredi. 246-1852, Lyne.

GARDERAIS enfants de tout âge, secteur Le Ruisseau, près École le Côteau. 568-5820.

GARDERAIS enfants le jour, cour clôturée, bon foyer. 772-0369.

GARDERAIS enfants de 2 ans et +, en face de l'école St-Rédempteur, $75/semaine. 776-2086.

GARDERIE MONIZ, temps plein/partiel, lundi au vendredi. Information: 777-0008 778-3907.

MAMAN garderait enfants, cour clôturée, repas chauds, avec expérience et références. Diane 243-4801.

MAMAN garderais enfants, 2 ans et +, Carrefour de l'hôpital, près école l'envolée. 246-2458.

MINI-garderie chez Micheline, secteur St-Raymond, près hôpital C.H.R.O. 771-3350.

MINI garderie en milieu familial. Pour information: 243-3871.

MINI-garderie en milieu familial, 1 1/2 ans et +, reçus d'impôt. 243-3856.

MINI-Garderie en milieu familial, près C.H.R.O. 778-6527.

REPAS équilibrés, sorties à l'extérieur, cour clôturée, reçu pour fins d'impôt. Contacter Denise, 669-7722.

SECTEUR Davidson, service de gardiennage, 2 places libres, enfants tout âge. 663-5931.

VOUS avez besoin d'une gardienne à la mi-juillet et pour la rentrée scolaire 92-93, près école St-Paul (Hull), repas chauds?...Alors, appelez Dominique, après 18h: 772-1384.

325 OFFRE D'EMPLOI

$15/HEURE INCLUANT BÉNÉFICES
Suite à la déréglementation gouvernementale, nous recherchons des personnes pour enregistrer les consommateurs de gaz naturel, concernant les économies auxquelles ils pourraient avoir droit. 775-3389.

À DOMICILE
Gagnez jusqu'à $280/sem pour assembler nos Bijoux Modes, programme infoPlus: $30,000 +/an. Infopostel Inc. message enregistré 24h 1-418-836-5051, poste 109.

BESOIN de personne pour reboisé, région Lanark (environ 1h d'Ottawa), court terme (fin avril début mai), salaire à discuter. (613) 720-5417 laissez message.

CAISSIER(ère) 25 ans et +, pour dépanneur, soir et fins de semaine. 568-9453.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267-9555 — 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

A VOTRE SERVICE PAYSAGISTE L. LARIVIÈRE ENRG. Entretien de gazon, pose de tourbe, coupe/taille haies de cèdre. 246-1478

CLAUDE BISSON PAYSAGISTE ENRG. Aménagement complet de terrain, estimation gratuite, vente: "top soil", terre noire, terre à jardin, gravier concassé, poussière de roches, sable tamisé, sable à mortier, sable à piscine. Livraison de 2 verges et +. 643-4004.

MULTI-TRAVAUX ENRG.
(L. Sabourin 1986)
Service de terrassement complet, tourbe, interlock, deck et clôture. Livraison de concassé, sable, top soil, terre noire, 2 verges et +. Entretien ext. résidentiel et commercial.
643-2923.

P.B.S. LTEE, entretien extérieur complet de propriétés résidentielles et commerciales. 771-2039.

SPECIAL! Mur de soutien, patio en bois, pierres toutes grosseurs, pavé uni (interlock), clôture, arbuste, tourbe et haie cèdre. Travail garanti! **R. Bélanger, 663-4273.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

FERAIS émondage et abattage d'arbres, avec assurance, estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

ARCHITECTES & DESSINATEURS

QUALI-PLAN. Plans de maisons couleur sur ordinateur. 243-0549.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 776-0747 772-0860.

COMPTABILITE

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-tps-salaires-conseils fiscaux-impôt corporatif et particulier. 777-0076.

CONSTRUCTION

SOULEVE maisons, faisons excavation et fondation. 669-0750.

COUTURE

2 COUTURIÈRES feraient confection de vêtements, rideaux et réparation, **à bon prix.** 243-9746 et 669-1837.

COUVREUR

CONST. JACQUES GLAZER ENRG. Toit de bardeaux refait à neuf, ouvrage garanti, estimation gratuite. 568-8150, pagette 778-4827.

COUVREUR B.P., estimation gratuite, 568-0515 ou 827-1946.

GERMAIN LANTHIER COUVREUR ENR. Estimation gratuite **986-2415, 986-1538**

TOITURE MICHEL SIMON 25 ans d'expérience, estimation gratuite. 669-7776, 778-4270.

TOUT genre de toits. Estimation gratuite. Denis 671-4184.

UNIVERSAL Roofing, meilleurs prix dans la région. 749-6799.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

A BON PRIX, avec petit ou gros camion. 669-6991

A BON PRIX, ROGER TRANSPORT, local/longue distance. 643-2876.

CLAUDE TRANSPORT Déménagement, livraison et entreposage, à bon prix. 663-7808, cellulaire: 773-0456.

COURTES et longues distances à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

PERREAULT ET ENTREPOSAGE Ass. complète. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

DÉMÉNAGEMENT ÉTUDIANT Service de qualité et prix abordable pour tous vos besoins en déménagement. 770-8973 ou 762-2429.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842 Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

VAILLANT TRANSPORT LTEE Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DIVERS

CONCIERGERIE C.R.D. INC. Déménagement, peinture. Service complet de nettoyage, tapis, résidentiel/commercial. **772-2158** jour, **643-2876** après 17h.

DÉCAPAGE et **REFINITION** de meubles. 669-5757.

IMPOTS

A DOMICILE. Impôt de particuliers et entreprises, tenue de livres. Prix raisonnables. Québec et Ontario. 770-4301, 986-5088.

AVEC service **rapide** et **confidentiel.** R. Gauthier: 777-3745.

EXPERT COMPTABLE (BAA) Réduiser vos impôts corporatifs et particuliers-comptabilité-états financiers. 777-0076.

POUR particuliers, provincial et fédéral, 2/$25 et plus. 663-7534.

MACONNERIE

BRIQUELEUR compétent pour réparation de cheminées, installation de briques, blocs, sand finish, etc. 243-1138, pagette 778-9580.

FORTIN MACONNERIE, spécialité pierres naturelles, tous genres de travaux, estimation gratuite. 778-4724.

MAÇONNERIE, pose de briques, blocs, "sandfinish", réparation de cheminée, foyer et problème d'eau dans s/sol, estimation gratuite. 771-5534.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

LES ENTREPRISES ANDRÉ, construction, rénovation, recouvrement de plancher, terrassement, clôtures, véranda. 246-1252, 593-4200.

MENUISERIE

OUVRIER 20 ans d'expérience, travaux de tout genre, spécialité, finition, balcon, clôture et construction neuve. Estimation gratuite. 595-3604.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS ménage dans maisons et commerces, terrains. 246-1706.

S.S.S. Cleaning. Tout genre d'entretien, résidentiel et commercial. À bons prix. Estimation gratuite. 749-6799.

PISCINES

DECOR ext. 2000 Installation et réparation de piscine hors-terre et creusée. Estimation gratuite. 246-1867.

PLATRIER-PEINTRE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture intérieure, pose et vend tous genres de tapisserie. 568-7229 ou 243-8139.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture, réparation plâtre, 16 ans expérience. Daniel: 243-6917.

POSE de gyproc, tirage de joints, plafond texturé, peinture. 595-8685, 778-9836 (pagette).

PLOMBIER

APPELEZ pour **tous genres de travaux en plomberie (chauffage).** 595-0002.

RENOVATIONS

20% RABAIS, rénovation intérieure/extérieure. 561-3222 poste 333.

25 ANS d'expérience, rénovation de tout genre, références avec photos. Philippe. 568-6744.

ALUMINIUM. Prix abordable. Marc 669-3105 le soir.

AVONS MEILLEURS PRIX, sur tout genre de travaux intérieur/extérieur. Avec garantie, 669-0353.

BESOIN d'armoires de cuisine, meuble spécial, rénovation int/ext. Estimation gratuite. Jacques, 771-7760.

GESTION PYRAMIDE RENOVATION et construction de tous genres. **771-0092.**

MARC TASSÉ, rénovation et paysagement. Références. 243-0844.

MENUISIER CHARPENTIER, qualifié pour rénovation intérieur: charpentes, Gyproc, s/bains, plafonds suspendus. Qualité à bon prix. Robert, 771-0040.

REFAIRE votre intérieur, peinture pour changer l'apparence. Pose, réparation de tapis, prélart. **749-6193.**

RENOVATIONS B.C.F. ENR. Travaux de tout genre. Extérieur: revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. Intérieur: armoires de cuisine, salle de bain, finition de sous-sol etc. 643-3829 ou 663-6053.

RENOVATION Peinture, s/bains, s/sol, pose céramique. Estimation gratuite. Michel 663-3549.

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Fissures de fondation soudées à l'epoxy. Estimation gratuite. 243-6403.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959 ou 669-4965.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

Le temps c'est de l'argent ...

... Le CLL le sait ...

- √ **Des programmes de plus courte durée, un an ou moins**
- √ **Plusieurs débuts de programmes**
- √ **Heures de cours concentrées**
- √ **Tous les sujets « se rattachent à l'emploi »**

AFFAIRES
- **Commis-comptable (8 mois)**
- **Secrétaire administrative (12 mois)**
- **Préposé(e) au traitement de textes (8 mois)**
- **Administration des affaires (12 mois)**
- **Secrétaire (8 mois)**

SPÉCIALITÉS
- **Préposé(e) aux soins des animaux (8 mois)**
- **Conseiller(ère) de voyages (8 mois)**

MÉDICAL
- **Secrétaire médical(e) (12 mois)**

JURIDIQUE
- **Secrétaire juridique (12 mois)**
- **Loi et sécurité (10 mois)**

COURS DU SOIR
- **Administration des affaires (14 mois)**
- **Commis-comptable (10 mois)**
- **Compétences en secrétariat (4 mois)**
- **Procédures bancaires (15 semaines)**

NOUVEAU !
Travailleur(euse) aux services humanitaires (12 mois)

Possibilité d'aide financière

30, rue Murray
Ottawa
236-0443

CLL Collège Larocque-Lafortune

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

ÉRABLE vert, 16 po., $50 la codre. 827-0494.

POUR votre bois de chauffage, commandez maintenant, sauvez des $$$. 456-3518.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSES ENREGISTREUSES usagées, à très bon prix. Après 17h30. 243-1562.

EQUIPEMENT de coiffure complet, $3,000. 827-3039.

FOURS à pizza, 2 bars laitier complets, 1 dépanneur complet, 4 restaurants complets, mélangeurs 20-30 pintes, tables, chaises, chaises artopex, classeurs, bureaux $20. **Grande liquidation 1/2 million d'inventaire, tout doit être vendu. 1736 Maloney, Gatineau.**

MACHINE à crème glacée molle ou slush, machine à yoghourt. C. Marcoux (819) 663-9761.

POÊLE à pizza, mélangeur à pâte, réfrigérateur, comptoir pâtisserie, scie à viande, lav/vaisselle, peleuse à patates. 827-4765, 776-3611.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...** 1-613-**733-7332.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT DISPONIBLE
ACCEPTATION 24 HEURES
1ère et 2e hypothèque. 775-2408, Servex Courtier, Denis Paradis.

$$$BESOIN D'ARGENT$$$
Disponible au Québec, 2e hyp. jusqu'à $150,000, taux de 10%. Al (anglais s.v.p.) 820-0886, 762-2338.

HYPOTHEQUES
Composez **561-1616** LE GROUPE SERICO INC., courtier. Financement hypothécaire de 1er et 2e rang. Taux d'intérêt compétitif.

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque. N'hésitez pas: 771-6641.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE-cuisinière demandé(e), temps partiel, 14h/semaine. Doris Gascon 729-8514 ou 722-7052.

314 EMPLOI DEMANDE

LAISSEZ-MOI le soin de votre tenue de livres. Richard 771-8087.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

$$$CHOCOLAT$$$
Vends-en du bon et fais-toi beaucoup de **FRIC$$$$**. Nous livrons chez-toi. Pour un service professionnel, appelles-nous. 1-800-561-2395.

CONCIERGE demandé (h.f.), avril, mai, juin, loyer réduit, pour logement 1 chambre, légers travaux, couple de préférence. 59 Lanctôt. 770-6907.

CUISINIÈRE et surveillante pour résidence personnes âgées, fins de semaine, vendredi, samedi, dimanche. 771-9550.

DAME pour **entretien ménager dans résidence de personnes âgées** à Ottawa. Après 16h 837-9344.

ETAPE
Programme de formation en bureautique (Wordperfect, Lotus, dBASE), pour femmes francophones résidant en Ontario. Salaire: $210/sem., août 1992 à février 1993. Exigences: être sans emploi, taper 30 m/m, réussir tests d'admission. Appeler dès maintenant pour inscription: 745-6126.

EXPERIENCE 3 ans dans un bar laitier. 778-6679.

LA MODE POUR DAME VOUS INTERESSE! Méritez-vous de beaux vêtements en devenant **Hôtesse pour la Relance. 669-8296.**

PERSONNE qualifiée demandée pour tonte de chiens. 663-6222.

325 OFFRE D'EMPLOI

POUR ambassade. Cuisinière. Quelques légères taches domestiques. Doit habiter à la résidence. Lundi à vendredi: 237-2183.

RECHERCHONS commis général (h.f.), doit posséder permis conduire, être travaillant (e), courtois (e) et posséder connaissances de base sur outils électriques et gaz. Temps plein, temporaire. Envoyer C.V. au Rentalex, 556 Bl St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4A4.

RECHERCHONS couple concierge d'âge mûr, en résidence pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer. Pour rendez-vous 568-5151 entre 9h et 17h du lundi au vendredi.

REPRESENTANT(E)
CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Richard Robitaille ou Raymond Bernard semaine avant 14h 771-6646.

SHELL CANTLEY
POMPISTE, temps partiel, disponible sur semaine, l'avant-midi. S'adresser à Lucille Dubois, Dépanneur Tassé, 890 Montée de la Source, Cantley.

TECHNICIEN(NE) en pharmacie, bilingue, expérience préférable, rénumération et bénéfices intéressants. Faire parvenir votre c.v. à l'attention de Madeleine Légaré, 298 rue Dalhousie, Ottawa, Ontario, K1N 7E7.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

1

UN SOUVENIR DE MAURICE

Ma première chronique, je désire la dédier à mon ami et ex-partenaire de bridge Maurice Larochelle, qui nous a quittés pour un monde meilleur.

Au cours des 14 dernières années, Maurice vous a présenté quotidiennement des mains de bridge dans le but de vous divertir. Aujourd'hui, c'est lui qui sera la vedette de ma première chronique.

Comme bridgeur, Maurice avait la qualité de se surpasser lors de compétitions importantes. La donne d'aujourd'hui provient de la dernière compétition à laquelle Maurice et moi avons participé. Il s'agissait de la dernière ronde de qualification donnant droit à un laissez-passer pour la grande finale nord-américaine du championnat par paires toutes catégories qui devait avoir lieu en mars 1992. Cette compétition regroupait des bridgeurs de la province de Québec, de l'est de l'Ontario et des Maritimes. Seules les deux premières paires au classement cumulatif se voyaient octroyer un laissez-passer pour la finale à Pasadena, Californie. Au cours de cette compétition, Maurice et moi avons terminé en tête du classement et ce fut notre dernière victoire importante ensemble.

Voici une des mains qui nous ont permis de remporter cette dernière victoire. Vous pourrez vous rendre compte du talent de Maurice en tournoi par paires.

Donneur: Sud
Vulnérables: Nord-Sud

Nord
♠ 10 x x
♥ R D V x x
♦ V x
♣ A x x

Sud (Maurice)
♠ A R D V x x
♥ A x x x
♦ A x x
♣ -

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	1 ♠
P	2 ♥	4 ♣	5 SA
P	6 ♣	P	6 ♥
P	7 ♥	P	7 SA
Fin			

Explications des enchères:

- Est à son premier tour d'enchère essaie de nous empêcher de trouver le bon contrat en gageant 4 trèfles, enchère barrage qui enlève l'espace de manoeuvre.

-Maurice, à son deuxième tour d'enchère, se retrouve déjà au palier de 4 et décide de prendre le taureau par les cornes en gageant 5 SA. Cette enchère de 5 SA est conventionnelle et demande spécifiquement, dans le cas qui nous préoccupe, la qualité des coeurs pour peut-être gager 7 coeurs.

-Les réponses que Maurice et moi avions adoptées sur cette enchère étaient des réponses progressives:

6 Tr: montrait des mauvais coeurs avec au maximum la dame (5 cartes).

6 Ca: montrait des coeurs au roi ou à l'as (5 cartes).

6 Co: montrait des coeurs au roi ou à l'as (6 cartes ou plus).

7 Co: montrait 2 ou 3 gros honneurs de coeurs.

-En gageant 6 trèfles, je savais que je contais un mensonge à mon partenaire mais, sachant que je gagerais 7 coeurs par la suite, j'espérais que Maurice comprenne que je désirais, par ces enchères, lui indiquer que j'avais, en plus des deux gros honneurs de coeurs, l'as de trèfle.

Jamais auparavant nous avions discuté une telle séquence d'enchère.

-Maurice, après mon enchère de 7 coeurs, gagea sans hésiter 7 SA, ce qui nous donna un «top» et nous aida à remporter les honneurs de la compétition.

Maurice a fait sa marque au niveau du bridge autant par sa personnalité, ses qualités de bridgeur que par les cours et chroniques qu'il a préparés. J'espère que vous garderez, tout comme moi, un excellent souvenir de lui.

Jacques LALIBERTÉ

325 OFFRE D'EMPLOI

Offre d'emploi
poste de secrétaire comptable (f. - h.)

Laro inc. est un centre de travail adapté pour personnes handicapées, situé dans le parc industriel, Hull.

Sous, l'autorité du directeur général, la secrétaire-comptable devra s'acquitter des fonctions suivantes :

- comptes à recevoir
- comptes à payer
- paies
- aider à la préparation des états financiers
- secrétariat

Exigences :

- bonne connaissance du français et anglais oral et écrit
- bonne connaissance en comptabilité avec un minimum de 2 ans d'expérience
- compétence dans l'utilisation des logiciels AccPac, Word Perfect et SuperCalc ou Lotus 1, 2, 3.
- avoir une connaissance d'une structure gouvernementale

Salaire : $23,000 à $26,000

Toute personne intéressée devra faire parvenir sa candidature accompagnée de son curriculum vitae avant le 29 avril 1992 à l'adresse suivante :

LARO
179, rue Deveault, Hull, Québec J8Z 1S7
Téléphone : 770-6434

CHRÉTIEN HONDA

Recherche un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Vous désirez vous joindre à une équipe dynamique qui vous offre :

- Rémunération au dessus de la moyenne
- Avantages sociaux
- Système de motivation
- Bonne atmosphère de travail
- Expérience dans la vente automobile un atout
- Être bilingue
- Être ambitieux

Apportez votre curriculum vitae pour une entrevue confidentielle avec

M. Richard Bond
ou
M. Richard Chalifour
568-4646

TRAVAIL A LA MAISON
$300/semaine possible grâce à notre banque de 98 entreprises sérieuses et vérifiées. Contenu canadien à 60% garanti. Information gratuite. Envoyer enveloppe affranchie à A.T.C., 1551 Montarville, Suite 104H, St-Bruno, Québec, J3V 3T8. 514-441-0661.

VOUS êtes âgé(e) entre 16 et 30 ans, vous avez besoin d'aide pour votre recherche d'emploi? (Priorité) aux prestataires d'assurance-chômage. Service gratuit. Contacter Reine-Aimée au 561-3631.

325 OFFRE D'EMPLOI

Matériaux Bonhomme de Hull recherche une personne d'expérience dans le domaine des matériaux de construction afin de combler un poste de commis-vendeur.

Veuillez vous présenter en personne afin de compléter un formulaire de demande et rencontrer M. Raymond Payette au 921, boulevard St-Joseph nord à Hull.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

FERAIS service, dame 3e âge, moyennant rémunération. 776-3606.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 246-9689. (Places limitées).**

C.V.
Votre Curriculum Vitae fait votre image. Nous vous le préparons à votre image et à votre avantage. Personnel Outaouais. 778-7020.

TROUVER un emploi, c'est pas facile, perfectionnez-vous? Cours de Word Perfect, Lotus, Dos, Bedford. Au Centre de formation F.St.L., enseignement privé. Communiquez 669-8853.

COURS
Barman(aid)
Début mai
Offert à Hull
Cours pratiques très intensifs
- Station de travail individuelle
- Placement dans toute la province

1-800-363-3541

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

2 CUISINIERS(ES) du 4 mai au 1er septembre, de 16h à 23h, $7.50 à $10/h selon expérience. Voir François ou Cécile, lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 au 44 rue Laval, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

MAGASIN ASSOCIÉ CANADIAN TIRE

Canadian Tire
Aylmer, Québec

recherche
Mécanicien (3 ans d'expérience en alignement)

recherche
Mécanicien (3 ans d'expérience réparation générale)

Très bonne rémunération et bénéfices sociaux

Communiquez avec

Marc Tessier
684-2244

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER, serveur (h.f.). Se présenter avant 15h au 100 Ch. lac Lemay à Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LE Centre Ra est à la recherche d'un serveur(se) à temps partiel, expérience requise. Se présenter à Pierre Larivière, mardi au vendredi entre 18h et 19h au 2451 Promenade Riverside.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

La contradiction vous pèse. Vous savez à qui vous confier. On remarque votre clairvoyance. A chacun son tour. Vous gagnez votre point. Il faut vous moquer de certains obstacles. L'autre sexe a son mot à dire.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Le tourbillon vous entraîne. Vous vous montrez autoritaire. Un fait est insignifiant. Des propos vous concernent. Restez dans de justes limites. Vous imposez votre volonté. Prenez les choses avec calme.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Il faut mettre du tabac dans votre tabatière. La balle rebondit bien. Conservez votre psychologie. On vous contredit devant autrui. Vous pouvez agir à votre guise de temps en temps.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

De nouvelles activités vous accaparent. Votre progrès s'accentue. Vous n'avez pas le temps de réfléchir. Un étranger vous intrigue. Une personne parle trop. Tous n'ont pas la même opinion.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous ajournez une décision. Il faut bannir l'indifférence. Quelqu'un critique votre conduite. L'autre sexe a beaucoup d'atout. Une joie se communique. Vous êtes réellement sentimental. Ne vous prononcez pas à la légère. Il vous faut contourner un mur.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Il faut user de diplomatie. Vous adoptez une nouvelle tactique avec l'autre sexe. Une situation complexe doit être maîtrisée. Le plaisir abonde soudainement. Étrange confidence. Vous devez développer votre idée davantage.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Suivez votre penchant. Des visiteurs vous intéressent. Un trou, une cheville. A tout seigneur tout honneur. Votre attente est récompensée. La discrétion avant tout. Votre but est bien précis.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

L'amour électrise l'entourage. On vous croit sur parole. Initiative très fructueuse. Vous profitez du temps qui passe. Des personnes se contredisent. Un espoir se réalise. Vous prenez de nouvelles dispositions.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

La critique est aisée, mais l'art est difficile. Ne prenez pas le mors aux dents. Une affaire s'avère excessivement délicate. Vous devenez prophète. Une tentative réussit à merveille. Vous évoluez lentement vers l'autre sexe.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Une personne prouve sa sincérité. Une invitation ne s'explique pas. Vous rendez un grand service. Les plaisirs se succèdent. Une pensée fait son chemin. Un écho se fait entendre. Votre décision est justifiée.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous fréquentez un endroit nouveau. Tempête dans un verre d'eau. Vous penchez vers le favoritisme. Le décor change. Ne soyez pas crédule. Il ne faut pas nuire aux autres. Votre attitude en dit long. Une entrevue a des répercussions.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Un inconnu intervient. Vous faites une démarche sensée. On annonce un départ. Donnez la préséance à vos devoirs. Vous êtes plus que jamais en évidence. Le chat sort enfin du sac.

LES PETITES ANNONCES

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LE CENTRE RA, est à la recherche de barman(maid) avec expérience, à temps partiel. Se présenter auprès de Pierre Larivière, mardi au vendredi entre 18h et 19h au 2451 Prom. Riverside.

SERVEURS (euses) avec expérience dans les banquets, 20h/semaine. Se présenter au restaurant Le Mirage, 158 Pr. du Portage, Hull, du lundi au vendredi, après 13h30.

SERVEURS (euses), minimum 5 ans d'expérience pour déjeuners, dîners, 30h/semaine. Vous présenter au restaurant Le Mirage, 158 Pr. du Portage, Hull, du lundi au vendredi, après 13h30.

378 PERSONNEL DE VENTE

IRIS Soleil. Le groupe Laliberté, Bessette & Ass. est à la recherche d'une personne dynamique, à l'aise avec le publique et possédant de l'expérience dans la vente. Elle aura comme tâche principale de conseiller la clientèle dans l'achat de verres solaires de qualité. La semaine de travail pourra varier de 25h et +. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à Mme Lise Lalonde, au kiosque Iris Soleil au Promenades de l'Outaouais, (près Eaton). Pour information, 243-6288.

VOUS êtes bilingues, agressifs(ves), dynamiques, nous recherchons conseillers(ères) publicitaires pour un territoire établi et développer nouveau marché. Nous offrons commissions au dessus de la moyenne et bénifices marginaux. Faites parvenir votre C.V. à Lise Bélanger, 37-1010 Polytek, Ottawa, Ontario, K2J 2J9.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR(E) EN INFORMATIQUE demandé(e) (DOS, WP, Lotus, DBase, Bedford) avec plus de 10 ans en enseignement. 669-8853.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AU MOT PARFAIT ENR., vous trouverez un service professionnel et rapide (moins de 24hres). 643-9302.

MULTI-TEXTE
Services professionnels bilingues de traitement de textes.
Spéciaux étudiants.
Documents tous genres. 567-6600.

RAPIDE intègre, bilingue, corrections, texte, imprimante au laser. 777-7781.

SERVICE de traitement de texte, lettres, C.V. etc... Rapide. 777-4268.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $450, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé. (819) 455-2360.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, frigo, câble, stationnement, piscine intérieur. 684-7397 684-8887.

1 CHAMBRE, libre 1er juin, 2 appareils, $400/mois. 685-0977.

LE STRASBOURG
* Garçonnière
1 chambre, 2 chambres, 3 chambres.
(meuble ou non)
à partir de
375 $*
5% de rabais pour l'âge d'or
1 mois gratuit pour nouveaux locataires
OUVERT
Sam.-dim. 10 h 30 à 5 h
Semaine jusqu'à 9 h
Bureau de location 60 rue Cormier, Aylmer 685-0585

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, $585/mois, prise lav./séc., haut de duplex. 819-455-9606.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., entrée privée, remise ext., $550, 1er juillet. Après 17h 770-1572.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, rue Thomas, $523/mois. 663-0188.

2 CHAMBRES, superbe vue de la rivière des Outaouais, quartier tranquille, $600 ni chauffé ni éclairé, libre 1er mai ou 1er juin. 682-4700.

2 CHAMBRES, triplex, prises lav/séc, poêle, réfrigérateur, $475. 682-2862.

AYLMER, A PARTIR DE $525
2 chambres, luxueux, vue panoramique, spacieux, prise lav/séc, 2 stationnements. 777-0063 et 778-1956.

GARCONNIERE, libre, belle, spacieuse, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, face parc et rivière, bail, $400. 685-1395.

NEUF, 2 chambres, prises lav/séc, style condo, entrée privée, remise ext., juin ou juillet, $565. 770-1572.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

JUILLET
Neuf, spacieux 2 chambres + garage, prise lav./séc., stationnement, non chauffé, à partir de $585. 455-2525.

LUCERNE nord, luxueux, r. de ch., 1 chambre, plafond cathédrale, salon 2 paliers, armoires chêne, stationnement, cour extérieur, $500, chauffé, éclairé. Après 18h: 685-0418.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

125 ST-Louis, $485, avril, chauffé, renové, 5 1/2. 243-8945 243-9364.

1, 2 ET 3 chambres, secteur Templeton, construction récente, remise ext., $440-$555/mois. 762-3167.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er mai, rénové, semi-meublé, $385, personne tranquille. 770-5755 243-2197.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, eau chaude fournie, $390. 243-7706.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, rue Chénier, $409/mois. 663-0188.

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé, ni éclairé, buanderie, $380. 561-6556

1 CHAMBRE, $350 plus hydro, sans appareils ménagers, mai, juin, boul. Gréber. 235-5050, 246-0192.

1 CHAMBRE, $365 non chauffé/éclairé, libre. 561-1315, 561-3960.

1 CHAMBRE, $375
LIMBOUR, installation lav./séc., entrée privée, très propre, poêle, réfrigérateur, références. 663-0998.

1 CHAMBRE, central, juin, juillet, **neuf**, prise lav./séc., $380. **663-5104.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $430, 1er juin. 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $390, 1er mai. 778-0513 ou 669-5707.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, petites laveuse/sécheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement. Pas d'animaux. $461. Références. 643-1544.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $385, 1er mai, Touraine. 778-2971, après 18h 243-0386.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $452, 1er avril. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er mai. 663-1231.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $385. Après 17h30: Ghislain 243-5938, François 669-2049.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, 1er mai, $500. 243-0200.

1 CHAMBRE, grand, juin-juillet, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, $465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, moderne, foyer au salon, système d'alarme, très central, stationnement, $420 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 243-6003, 663-5648.

1 CHAMBRE, moderne, balcon, etc. $460, 87 Ave Gatineau. 561-0965.

1 CHAMBRE, non éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., Limbour, près Marché Métro, $330. 568-5625.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, $450, 1er juillet. 568-9441

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 1er mai, $415. 643-1248.

1 CHAMBRE, près centre-ville, 1er juin, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $390. Après 16h 663-3890.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., balcon, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425, 1er juin. 778-2634.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., référence, pas d'animaux, $438, non chauffé/éclairé. 643-1544 après 18h.

1 CHAMBRE, repeint, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 778-0463.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, câble, **personne âgée**, 1er juin, $500. 568-2781 après 17h.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $350. Après 18h: 643-3625.

1 CHAMBRE, stationnement, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $350. 663-5859.

1 CHAMBRE, Touraine, grand, tranquille, non chauffé/éclairé, mai, $410. 741-9944, 744-3106.

1ER juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, $489. 243-5699.

1ER juin, 3 chambres, chauffé, éclairé, $575. 243-5699.

1ER mai, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, grandes pièces, bon secteur, 663-4471, 669-5593 après 17h.

1 ET 2 chambres, grands, La Savane, tout inclus, $450-$530. 561-7329.

1 ET 2 CHAMBRES avec 5 appareils ménagers, garage. 561-4695.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, 1er mai, juin $515, chauffé, éclairé. 243-0126.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

21 ST-ANTOINE, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $425. 568-8528.

25 ET 27 DesFlandes, 2 chambres, immédiatement. 561-0938, 778-3440

2 À 1 STATIONNEMENTS
2 CHAMBRES, vue sur lac, neuf, rue Notre-Dame, prise lav./séc., à partir de $520. 663-9233, 663-0053.

2 CHAMBRES, 1er mai, fraîchement peint, central, $465. 246-2372.

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, à partir de juin, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, à partir de $500. **246-1854.**

2 CHAMBRES, 1er mai, juin, prises lav/séc, balcon, $495. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, 82 Curé Préseault, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, $500. 723-1108.

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Presseault, grand balcon, mai, juin. R. Demers 561-3686, 561-3222 poste 520.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $525. 246-0633.

2 CHAMBRES, $450
LIMBOUR, installation lav./séc., entrée privée, poêle, réfrigérateur, références. 663-0998.

2 CHAMBRES, 66 Main, poêle, réfrigérateur, chauffé, balcon, $475. 663-0567, 233-2329.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de $665. 561-1184.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, spacieux 6 logis, s/manger, propre, prise lav/séc, juillet, $500. 568-3133.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, prise lav/séc, pas chauffé, pas éclairé, cour clôturée, 1er juin, $500. 246-2198.

2 CHAMBRES, chauffé éclairé, **rénové,** central, appareils, stores, balcon, **juillet,** $530. 561-3767, 568-7957.

2 CHAMBRES, Cléricy, appareils, chauffé/éclairé, $495. 246-2349.

2 CHAMBRES, central, pas chauffé, pas éclairé, $470, 1er mai. 246-2360.

2 CHAMBRES, condo jamais habité, prise lav./séc., aire ouverte, entrée privée, mai gratuit, $625. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $525. Information: 246-0959.

2 CHAMBRES grand, neuf, entrée privée, prises lav./séc., $575 pas chauffé ni éclairé. 568-3835, 568-6695.

2 CHAMBRES, haut rue Main, voisinage paisible, moderne, agréable, impeccable, insonorisation, entrée privée, commodités, appareils ménagers, prises lav/séc, balcon, 561-5491, 663-4207, 770-9861.

2 CHAMBRES, juin et juillet, $500 non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, près école, secteur résidentiel. 669-6949.

2 CHAMBRES, libre, à partir de $350, non chauffé/éclairé, prise lav./séc., stationnement. **777-6524.**

2 CHAMBRES, **mai-juin-juillet**, prises lav/séc, duplex, **$435-$485.** 663-5104.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, $549, personnes tranquilles. **243-1240**

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 1 stationnement, prise lav./séc., $400. 748-3356.

2 CHAMBRES, neuf, Touraine, libre immédiatement. 246-2484.

2 CHAMBRES, neuf, air clim., remise ext., 1er mai, 561-6373, 827-3096.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, juillet. 669-0787.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement double, triplex neuf, 832 St-René Est, $560, 1er juillet. 643-9196, 663-4610.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $490/mois, 83B rue Jacques Cartier. 230-9146, 561-4531

2 CHAMBRES, stationnement, prises lav./séc. 643-3704.

2 CHAMBRES, semi s/sol neuf, grande remise extérieur, pas chauffé/éclairé, 1er juillet, $450. 643-9360.

2 CHAMBRES, secteur Labrosse, prise lav./séc. 561-1484.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, $400. 669-9388.

2 CHAMBRES SUR GREBER
Très propre et sécuritaire, chauffé, éclairé, bunaderie, stationnement avec prise. 663-0474.

2 CHAMBRES, Templeton, libre, $525 pas chauffé ni éclairé, près école. 663-3877, 663-6060.

2 CHAMBRES, Touraine, chauffé, éclairé, $590. Avant 16h: 561-5818.

2 CHAMBRES (triplex neuf), 23 Laurier, non chauffé, non éclaire, prise lav./séc., remise, entrée privée, balcon, vue sur rivière, libre. $550. 643-3829, 663-6053.

2 DE 3 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise, $550 (libre), $580 (1er juillet). Après 18h: 669-9977.

2 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, à partir de $515. 561-6317.

2 ET 3 CHAMBRES (chauffé), **spacieux,** prise lav./séc., tranquille, stationnement, libre et août. **731-7083.**

2 ET 3 CHAMBRES, stationnement, poêle, réfrigérateur. 663-4367.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $505, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351 ou 243-7722.**

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-1912.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., libre, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, $595. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1er mai, 6 logis, Limbour, $525/mois, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, très tranquille, possibilité de réduction de loyer pour conciergerie, références. 663-0998.

3 CHAMBRES, 1,350 pi.ca., prises lav/séc, 2 stationnements, $600, 1er mai. Courtamax courtier, Gilberte Chatelain 561-7575.

3 CHAMBRES, 1er juillet, spacieux, Côte d'Azur et près de l'hôpital, $605 et $570. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1er juillet, pas chauffé, pas éclairé, $590. 568-7201.

3 CHAMBRES, 1er mai, **Templeton,** très propre, grande cour, remise, pas chauffé, pas éclairé, 2 stationnements, $600. 561-2673.

3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., entrée privée, $650, pas d'animaux. **739-2756**

3 CHAMBRES, 1200 pi. ca. logis neuf, près autoroute Montée Paiement, 2 stationnements, $620, 1er juillet. 643-1115.

3 CHAMBRES, 2 étages, foyer, très moderne, stationnement, plusieurs extra, $630/mois, 1er juillet. 243-6003, 663-5648.

3 CHAMBRES, 3ième, stationnements, remise, entrée privée, 1er mai, $580. 568-1672, 561-3222 code 384.

3 CHAMBRES, $450
PTE-GATINEAU, petit 3 chambres dans duplex, installation lav./séc., références. 663-0998.

3 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $575, libre. 663-7033.

3 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, $550/mois. 521-5662.

3 CHAMBRES DUPLEX NEUF
215 rue North, $600. Jamais habité. Yvon Durocher 778-4237. T.A.G.B.

3 CHAMBRES et 1 chambre avril-mai-juin, pas chauffés, ni éclairés. 663-2035, 663-5008 après 18h.

3 CHAMBRES, foyer, libre 1er juin, $625. 97-B, Marengère. 770-8880.

3 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., stationnement, immédiatement et 1er juillet, $585. 669-4174 ou 827-3660.

3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, $590. 663-7946.

3 CHAMBRES, mai, haut quadrex, récent. Yves 595-1062 ou 956-0681.

3 CHAMBRES, remise intérieure, 2 stationnements, prises lav/séc, 1er avril. Après 18h: 669-4798.

3 CHAMBRES, rue Bigras (près bl. Maloney), Templeton, 1er étage, non chauffé, ni éclairé, $550, 1er mai-juin. 663-6896.

3 CHAMBRES, ST-RENÉ E., grand terrain, prise laveuse et sécheuse, disponible 1er mai. 613-488-2178.

3 CHAMBRES, très grands, 2 stationnements, prises lav./séc., immédiatement et juillet. $575-$585. 663-1778.

3 CHAMBRES, Templeton, neuf, spacieux, pas chauffé/éclairé, tranquille, $575. 663-6473.

3 TRÈS grandes chambres, avec conciergie, à temps partiel de 20 appartements, ni chauffé, ni éclairé, cuisinière et lave-vaisselle, 1,700 pi.ca., 1er juin, $675. 568-2345, 561-1370.

45 STEPHANE, 3 logis, 3 chambres, $595/mois. 568-8528.

5 1/2 très grand, semi s/sol, juin, $512/mois. 669-8763.

897 NOTRE-DAME, 2 chambres, $350. 568-8528.

A L'ARRIÈRE du McDonald, Pte-Gatineau, 101 Cousineau, grand 2 chambres, dans triplex neuf, mi-mai ou juin. R. Demers, 561-3222 poste 520 ou soir 561-3686.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, étage du haut, garage, 5 appareils, immédiatement, $630. Arthur Lecuyer, Courtamax 561-3222 poste 191.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $575. 643-5726.

EN construction, près de Labrosse, superbes condos luxueux, 3 chambres, foyer, balcon, juin, à partir de $595. 663-8287, 568-3900.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
Mai 2 chambres, juin 1 chambre et juillet 1 et 2 chambres, août 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-5971. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
Avril et juillet 2 chambres. chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
Juillet et août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
Avril 3 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

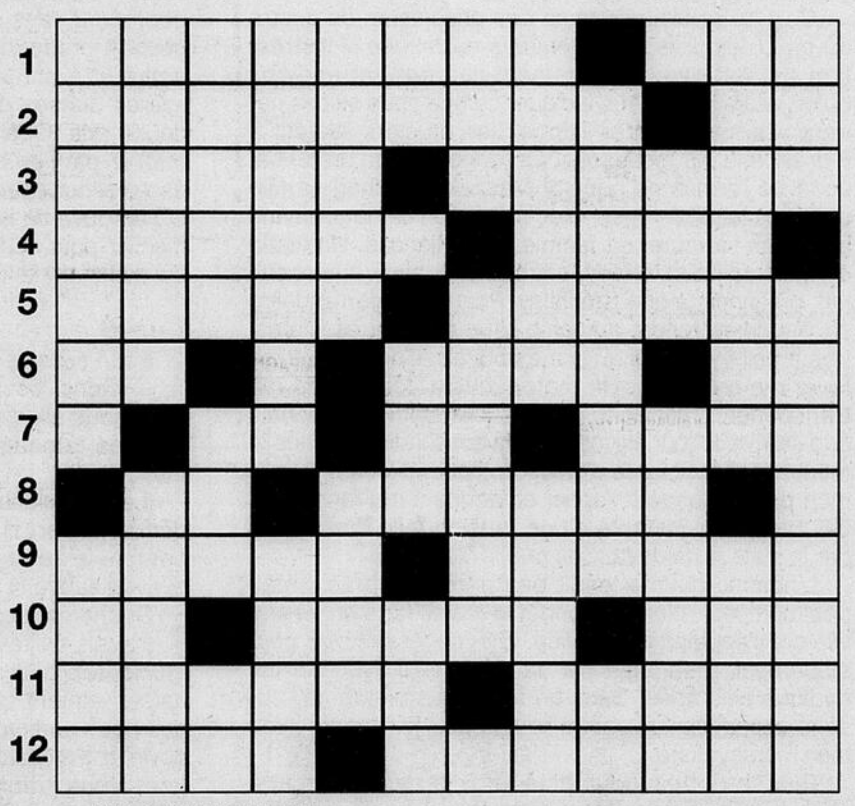
NEUFS, 2 et 3 chambres, non chauffé non éclairé. Après 18h: 669-9800.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-1094 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT
1 - Psychose chronique - Monnaie d'Extrême-Orient.
2 - Manifestes (f.) - Molybdène.
3 - Enlever de force - Composante fibreuse produite lors du peignage du chanvre.
4 - Peigner les cheveux de façon à leur donner du volume - Inscription sur la croix du Christ.
5 - Facile (f.) - Peut être «filante».
6 - Laize - Fiel - Sert de liaison.
7 - Neuf - Américium - Pompette.
8 - Technétium - Aigle d'Australie.
9 - Impie - Né de la même mère, mais pas du même père.
10 - Indium - Brisa - Riv. de l'Asie.
11 - Met en prison - Composition musicale destinée à l'origine à embellir la monodie liturgique.
12 - Connaît - Prénom f.



VERTICALEMENT
1 - Tissu - Elles jacassent.
2 - Endommage - Réprimanda.
3 - Assujettis - Adv. de lieu - Marré.
4 - Qui renferme de la graisse - Rameau imparfaitement élagué.
5 - Dieu grec de la Mer - Paresseux.
6 - Pron. ind. - Riv. de Suisse - Une manche au tennis.
7 - Mot latin - Jésus y apparut à deux disciples.
8 - Pierre d'aigle - Couvre de tain une glace.
9 - Voisement - S'il est «noir», c'est du pétrole.
10 - Canton suisse - Adéquation entre la réalité et l'homme qui la pense.
11 - Entasser - Terres entourées d'eau.
12 - Patriarche biblique - La vie future.

SOLUTION DU PROBLÈME D-1093

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	C	E	T	I	E	■	C	R	O	C
2	O	L	I	V	E	■	S	I	L	E	N	E
3	C	I	L	I	C	E	■	T	E	T	■	S
4	A	C	■	E	T	U	D	E	■	E	R	S
5	L	A	U	R	I	E	R	■	■	N	E	E
6	I	N	N	■	T	■	A	R	D	U	S	■
7	S	T	I	P	E	■	I	I	I	■	U	R
8	A	E	R	E	■	U	N	A	N	I	M	E
9	I	■	I	R	E	N	E	■	D	R	A	P
10	T	R	O	M	P	E	■	M	O	I	■	A
11	■	A	N	E	T	■	P	A	N	S	E	R
12	P	I	S	T	E	■	M	I	S	E	R	E

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

E.TASSÉ

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
170 chemin de la Savane
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913 561-8898

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 246-2160
568-2953 246-1075

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

***14,* 26 Orléans**
***178 chemin de la Savanne**
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7704

*** 1 mois gratuit**
401

CENTRE-VILLE GATINEAU L'ALTERNATIVE

Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
plancher de béton
1 grand balcon
2 stationnements
avec prise
à partir de 650$

561-1184

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Avril 2 chambres; mai 1 et 2 chambres, juin 1 chambre; juillet 1, 2 et 3 chambres, août 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-9427. De 9h à 17h 568-4498.

PTE-Gatineau, bord de l'eau, 2 chambres, 2 salons, 1400 pi. ca., bain tourbillon, foyer, 3 balcons, $850. 243-4738.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

RUE JACQUES-CARTIER
JUIN 1 chambre, septembre 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, stationnement, très belle vue rivière et parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, 1er mai, très propre, central, $410. 771-1825.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1,2 ET 3 CHAMBRES - $549
Près Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, tranquille. 772-4543.

158 Richer, 4 1/2, $495, appareils, **près Galeries,** balcon, **la paix!** 243-9364.

1 CHAMBRE, juin, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $360, 84 rue Richard. 770-6907, 772-2903

1 CHAMBRE, 1er mai-juin, Mont-Bleu, $455, chauffé éclairé. 770-3478

1 CHAMBRE, appareils, rénové, $395, 1er mai. 685-0285, 992-6416.

1 CHAMBRE, centrale, poêle, refrigérateur, $350 non chauffé. 777-0087.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $430, 1er mai. 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $375. 778-6342.

1 CHAMBRE, chauffé, près Galeries, $425, 1er mai. 827-4532 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, réfrigérateur, poêle, stationnement, 61 rue St-Raymond, 1er mai. $390. 827-4193.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, air cli., lav./séc., lav/vaisselle, autres extras, luxueux. 595-0002.

1 CHAMBRE, chauffé, centre-ville, $425, 1er mai. 778-1833.

1 CHAMBRE, chauffé, propre, près des Galeries, $425. 777-7305.

1 CHAMBRE chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, s/sol. Secteur Place Cartier. 827-3258 ou 827-3557

1 CHAMBRE, juin, chauffé, poêle, réfrigérateur, prom. du Portage. Références. 778-8722, 233-7713.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $330, 63 Rouville, secteur St-Jean Bosco, idéal pour personne seule. 770-8637.

1 CHAMBRE, près de U.Q.A.H. 1er mai, chauffé, $420, poêle réfrigérateur. 777-0348.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 3 appareils. 595-9067.

1 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas éclairé, $380. 456-3370.

1 CHAMBRE/St-Raymond, chauffé, éclairé, $445, appareils. 772-9822.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, secteur résidentiel, très propre, semi s/sol, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, mai, $400. 770-2882.

1 CHAMBRE, tout rénové, stationnement. Pour couple ou personne très tranquille, près Place du Portage, $445 non chauffé ni éclairé, disponible 1er juin. Après 16h30: 663-6824.

1ER juin, $435, 2 chambres, prises lav./séc, propre, tranquille. 776-5645.

1ER mai, 1 chambre, neuf, $295, poêle, réfrigérateur. 561-3083.

LES JARDINS **Radisson**
Appartements
Studio, 1,2,3 c.c. chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, centre récréatif: piscine, sauna, tennis.
1 mois gratuit sur bail de 13 mois, sur 1 c. c.
10% d'escompte pour les gens du 3e âge *plus:* Club social: Jeux de cartes, dards, sac de sable, etc...
Agence de sécurité
Télécable et stationnement **gratuits**
Ouvert
lundi au vendredi de 9h à 20h
samedi et dimanche de midi à 17h
valide pour un temps limité sur certaines conditions, sur 1 chambre seulement, nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

1ER juin, Charlevoix, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, tranquille, cour, stationnement, $450. Jocelyne, 776-2455.

1ER MAI, 3 chambres chauffé, $530. 776-2694.

1 ET 2 chambres, 1er avril, 1er mai, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $525 et $625. 770-2757.

1 ET 2 chambres, 2 appareils, édifice en béton, boul. Taché. 777-9261.

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $410, $440. 777-5889.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

(2) 2 CHAMBRES, juin-juillet, non chauffé, ni éclairé, près de Terrasse de la Chaudière. 243-6837.

2-3 chambres, rue **Montpetit,** grand et propre, lav./séc., pres C.H.R.O et Zellers, $550/mois, 595-8543 243-1577.

1 ET 2 CHAMBRES, juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400 et $475. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

2 CHAMBRES, 1er mai, Vaudreuil, chauffé, éclairé, $535. 738-7707.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, Mont-Bleu, prise lav./séc.; à partir de $445. 770-3478.

2 CHAMBRES, 210 rue Berri, plancher de bois franc ou tapis, prises lav./séc., $545 chauffé. Pour visites, Pierre: 772-1722, propio, 777-4445.

2 CHAMBRES, 24 rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $455. 595-4721.

2 CHAMBRES, Amherst, pas chauffé ni éclairé, adultes. $445. 772-9822.

2 CHAMBRES, balcon, propre, Mont-Bleu, libre et juillet, $450. 281-1029.

2 CHAMBRES, centre-ville, (executif), 2 étages, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, terrasse, câble, stationnement, 1er mai. 827-3458.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tranquille, propre, buanderie, juin, $515. 595-0379.

2 CHAMBRES, Cité des jeunes, 1er mai, 2 appareils. 243-1986.

2 CHAMBRES, chauffé, $495/mois. 22 Dalpé. 771-2597.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, 2 stationnements, 1er juillet. $530. 772-2678 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 15 Roy #4, $480, 1er mai, situé à l'arrière du restaurant Harvey's. 772-9702.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $550, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, juillet, prise lav./séc., propre. 777-3327, 824-3488.

2 CHAMBRES, juillet, Mont-Bleu, près Cegep, chauffé, 2 appareils, très propre, $530-$575. 827-3202.

2 CHAMBRES, juin-juillet, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnements, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.

2 CHAMBRES, lav./séc., stationnement, air clim., système d'alarme, près poly de l'Ile. 778-1361.

2 CHAMBRES, mai-juin, neuf, très moderne et luxueux, lave-vaisselle, entrée privée, boul. Sacré-Coeur, $625. 770-3344, 777-3232, 243-3014.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre. Pagette 239-4536, 561-4976.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, $450, 1er juin. 777-9223.

2 CHAMBRES, mai, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils. 772-9585.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, stationnement. Entre 10h et 20h. 776-0041, 830-7390.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, août, très beau demi-s/sol, très calme et propre, prise lav./séc., stationnement, $430. 776-4778.

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., $480, 1er mai-juin. 770-8691.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., grandes pièces, 1er juin, $485. 595-9105.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mai, $425, 59/61 Daniel Johnson. Jour: 243-7489, après 17h: 775-3805.

2 CHAMBRES, PRÈS ST-JOSEPH
très propre et sécuritaire, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement avec prise. 663-0474.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement. 778-1904

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, avril-mai. 595-3645, pagette 598-8989.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $450 et $500. 770-4715.

2 CHAMBRES, secteur lac des Fées, demi s/sol, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $575, libre. **770-9860.**

2 CHAMBRES, très grand, près Parc Gatineau, juin-juillet, chauffé, eau chaude, $590. 746-5643.

2 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, mai, $490 et $520. 682-3936.

2 CHAMBRES, tout inclus, stationnement, piscine, 15 min. de Univ. d'Ottawa, $620. 772-8020, 224-5034.

2 CHAMBRES TOUT INCLUS
Grand, bien décoré, chauffé, éclairé, stationnement, 2 appareils, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, mai-juin-juillet, $540. 243-3740, 682-4767.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 ET 3 chambres, $560, bois franc, chauffé. Entre 19h à 21h: 776-4228.

3 CHAMBRES, 232 Montcalm, juin, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé/éclairé, $480. 771-5999.

3 CHAMBRES, $510, 1er juillet, 2 étages, propre, près Du Portage, stationnement, prise lav./séc. 561-7204.

3 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, abri d'auto, 1er juillet, $625/mois. 684-4524.

3 CHAMBRES, près Cité des Jeunes, 5 appareils, remise, 1er juillet, $580. Jour 741-2304, soir 770-3110.

4 1/2, grandes pièces, très propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $525/mois, disponible 1er juin ou juillet. 778-1025.

4 1/2, très propre, grand, poêle, réfrigérateur, $545, pas chauffé, pas éclairé, 1er mai. 777-1027.

45 ANS et +, $385, 1 chambre, chauffé/éclairé, 2 appareils, 777-7607.

$525, LUXUEUX, concept ouvert, entrée privée, poêle, réfrigérateur, foyer, stationnement, près Laurier. **824-2092.**

CIE VITRERIE CAPITALE
1 OU 2 chambres, s/bains complète, chauffés, éclairés, $400 - $500, immédiatement. 770-4700.

CITE DES JEUNES, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 771-4299 ou 778-3440.

1,2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de **$415.00**
• Stationnement • Très propre et tranquille
• Câblovision, • Pièces spacieuses
• inclus dans • Cuisinière, réfrigérateur
• certains logis • Salle de lavage
778-1956/777-0063

GRAND 1 chambre, juin, juillet, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $415, 65 rue Lanctôt. 770-6907 ou 777-7784.

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, à 5 min. des Galeries de Hull, libre 1er mai, $550/mois. Informations: 772-4657.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé prise lav./séc., rénové, 2 minutes des Galeries de Hull, libre 1er avril, $530/mois. Informations: 772-4657.

GRAND 2 chambres, prise lav./séc., rénové, bois franc, 5 minutes des Galeries de Hull, 1er mai, $500, pas chauffé, ni éclairé. 595-3790.

HAUTES-PLAINES, grand studio, pour couple, près parc la Gatineau, 1er juin. 783-7212.

Le Feuilleton



UNE FEMME

Alice Parizeau
Éditions Leméac

11

À partir de ce moment, ma mère me parla de Stanislaw bien plus souvent que de celui qui avait été mon père, et petit à petit, je devins ainsi sa confidente, son appui, son dernier refuge et sa seule amie. Pendant l'hiver de 1942, où ces événements horribles ont eu lieu, j'espérais encore. Je portais des colis à la prison, je rêvais, je pleurais et j'attendais, puis un jour l'on me rendit un paquet en m'annonçant que Stanislaw Poznanski n'était plus là. Ce fut la dernière fois que j'entendis parler de lui, et au lieu de prier, de supplier qu'on le sauve, je m'enfermai dans une sorte de rêve injustifié et injustifiable. Je pensais le retrouver quelque part, évadé de la prison, sauvé in extremis par une intervention héroïque, surmontant les dangers et les embûches. Quand Bronia fut fusillée à son tour, à l'hiver de 1944, ce fut différent. Je pleurai, je criai et je priai beaucoup pour le repos de son âme.

Un jour que j'avais désespérément besoin d'argent, je rêvai qu'elle entrait dans ma chambre et m'écrivait sur une feuille de papier une adresse dont je me souvins au réveil. Ceux qui habitaient à cette adresse-là avaient plusieurs costumes de mon père et me les payèrent un bon prix.

Par la suite, je vécus toujours avec l'image de ma mère. Je l'emportais avec moi partout en l'invoquant, en priant pour le repos de son âme ou en serrant dans mes mains, avant de m'endormir le soir, un petit objet qui lui avait appartenu. Persuadée que j'avais survécu pendant l'insurrection, la captivité et la libération grâce à la présence constante de ma mère à mes côtés, j'oubliais Stanislaw. Et puis, je vécus une déception affreuse...

Cela se passait au camp des prisonniers de guerre où nous, les filles et les femmes-soldats de l'insurrection de Varsovie, fraîchement libérées, attendions qu'on veuille bien nous indiquer ce que nous allions devenir. Le matin, après l'appel, les officiers lisaient à tour de rôle les messages. On annonçait qu'un tel caporal de l'armée du général Maczek cherchait sa fille ou qu'un tel autre prisonnier libéré d'un camp allemand cherchait sa mère, sa femme ou sa fiancée. Un matin du mois de juillet, chaud, ensoleillé et relativement calme, on annonça que Stanislaw Poznanski demandait à sa fille de se rendre au camp situé à quelques kilomètres à peine de celui où je me trouvais. Comme une folle, je me précipitai. Un motocycliste accepta de me transporter. C'est donc avec ce jeune officier polonais que j'arrivai le jour même dans la zone indiquée dans le message. Tremblante d'émotion, j'attendis ensuite que mon père réponde à l'appel et vienne à ma rencontre. Ce furent des instants d'une tension telle que jamais par la suite je ne devais les oublier...

L'homme qui me tendit peu après les bras n'était pas mon père, bien qu'il portât le même nom et eût une fille qui s'appelait aussi Alice. Elle me ressemblait physiquement, à en juger par sa photo qu'il avait sur lui, quoique plus âgée. Sans un mot, nous pleurâmes ensuite apppuyés l'un contre l'autre, puis je repartis avec mon motocycliste.

Plus tard, beaucoup plus tard, je recommençai à chercher Stanislaw. Mais cette fois-ci je n'avais plus d'espoir et je voulais seulement savoir ce qu'il était devenu. Quand j'eus commencé à vivre avec Papusiek et Ursule à Paris, je les interrogeai discrètement sur mes parents en faisant semblant de me renseigner sur le genre d'existence que ma famille menait à une certaine époque, sujet sur lequel ils étaient intarissables. Pour eux, le frère aîné de mon père et sa femme, il s'agissait en fait des souvenirs de leur jeunesse et des débuts de leur mariage.

Papusiek me présenta ainsi par petites touches une image floue, bien que fort belle, de Bronia et une sorte de caricature de mon père, dont il se moquait gentiment sans se rendre compte de l'effet que cela pouvait produire sur moi qui avais commencé à connaître et à admirer mon père au cours des deux premières années de la guerre, alors que je n'avais pas douze ans. Quelque part dans le vide que je porte en moi, je parviens à reconstituer tant bien que mal la haute silhouette de mon père, son sourire, ses mains, et j'éprouve de la honte de ne pas pouvoir mieux le remercier pour ce qu'il a été pour Bronia et pour l'enfant qui avait failli la tuer en venant au monde...

Lundi

Il a le sens de l'humour, mon docteur.

— Donc, pour ce traitement de la mononucléose, dit-il, nous allons commencer par faire un plan, un dessin, des tatouages... Comme au grand siècle, madame...

Il est formidable, mon docteur, parce qu'il parvient à dédramatiser. Il me fait penser, bien qu'il ne lui ressemble d'aucune façon, à cet autre médecin qui m'avait sauvé la vie.

Quand était-ce?

J'avais seize ans et cela se passait à Paris. J'étais étudiante, j'habitais au couvent et les religieuses polonaises étaient chaleureuses, bonnes et affolées. Eh oui! nous sortions du maquis, de l'insurrection de Varsovie et d'un camp de prisonniers de guerre en Allemagne. Nous jurions, nous nous coiffions rarement et nous dormions sans chemise de nuit puisque de toute façon, à part nos uniformes, nous n'avions pas beaucoup de vêtements. Moi, j'avais une robe d'été, cadeau de ma tante Ursule et de Papusiek qui devaient arriver prochainement de Londres. Ils y avaient travaillé tous deux pendant la guerre pour la victoire ultime des Alliés et pour leur propre survie.

Les bourses versées par le gouvernement britannique étaient minables. Nous les utilisions pour payer gîte et couvert au couvent et il nous restait à peine de quoi acheter les... épingles à cheveux.

à suivre

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

AOÛT, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $545. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

LAC DES FÉES, 1 chambre, central, s/sol de maison, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement. $400. 770-4166.

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte. 1 chambre, $435, immédiatement, 1er juillet-août. 2 chambres, $575 avec lav/vaisselle, 1er juin, $560-1er septembre. 777-8857.

LE MONT ROUGE
L'avantage d'être près de tout avec taux réduits + escompte 5% personnes 55 ans et +. Un mois de loyer gratuit. Autobus à la porte. Appareils ménagers. 770-0384.

MAI, juin, juillet, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $395, $415, 82 Richard. 770-6907, 771-5911.

MONT-Bleu, 25 rue Chouinard, 1 et 2 chambres, avril, rénové. 595-2143.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils, non chauffé, buanderie, stationnement, $440. 771-6826.

PARC de la Montagne, libre, mai, juin, juillet, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400, 59 rue Lanctôt. 770-6907.

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de $459 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 772-9677.

TOURS Notre-Dame, vue sur rivière, 1 chambre, $580, 1er mai. 770-8711.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

PROPRE et confortable, 1 et 2 chambres, chauffé, près des Galeries de Hull, à partir de $350, 1er mai, 1er juin, 1er juillet, référence. 771-6575 entre 18h et 20h.

RESIDENCE du Ruisseau pour personne retraitée ou pré-retraitée, 10 rue Ste-Bernadette, Hull. 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, eau chaude, s/communautaires, stationnement, lav./séc. Information: 595-6872. Un projet des Caisses Pop de Hull.

TRÈS grand, 2 chambres, mai, juin, juillet, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $480, 84 rue Richard. 770-6907 ou 772-2903.

TRIPLEX NEUF
Site exceptionnel
Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./séc., balcon au sud, $650 et +. **595-5962.**

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

CÔTE de Sable, logement pour dame, chauffé, éclairé, $425. Jour: 235-5392, après 18h: 237-7356.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Cantley, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, balcon, entrée privée, stationnement, buanderie, 1er juin, $450. 827-0690.

2 ET 1 chambres, Buckingham, stationnement, prises lav./séc., $320 à $385, 1er mai. 738-7707.

2 ET 3 chambres, East-Aldfield, chauffé, éclairé, $350 et $450, libres. 456-4199.

BUCKINGHAM, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, $420. 669-2878.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

BUCKINGHAM, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, $530/mois. 778-2006.

HAMMOND, 2 chambres, éclairé, chauffé, $600, 3 appareils. 487-2524.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, **grand salon avec foyer,** libre mai, juin, $370. 456-2891.

MASSON, 2 chambres, très grand, haut de triplex, site très paisible, service gratuit de buanderie, $425. 663-7946.

POLTIMORE, à 35 min. de Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, $350/mois, libre immédiatement. 457-4409.

THURSO, duplex, bâtisse neuve, 2 chambres, grande cuisine, style moderne, terrain privé et clôturé, remise, prise lav./séc., mur mitoyen, situé dans projet neuf et tranquille, $455 pas chauffé ni éclairé, libre 1er juillet. 985-3036 ou 3054 ou 2845.

406 GARCONNIERES

1ER MAI, Hull, 2 1/2, semi-s/sol, très propre, $360 meublée. 771-3349.

$310. PRES U.Q.A.H., meublée, propre, tranquille, buanderie, stationnement, concierge. 777-2123.

$395 - TOUT INCLUS
1ER juin, 4ième étage, très privée, balcon. 772-1718.

MAI, juin, juillet, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907. 595-8746.

AYLMER, libre, belle, spacieuse, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, face parc et rivière, baï, $400. 685-1395.

406 GARCONNIERES

CHAUFFÉE, éclairé, poêle, réfrigérateur, mai. 663-2035, 663-5008.

CONDO, centre-ville Gatineau, poêle, réfrigérateur, abri d'auto et remise, $435. 243-7418.

GARÇONNIÈRE, libre, $329, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, calme, propre, pas chauffé ni éclairé. Entre 17h30 et 21h30: 246-2360.

GARCONNIERE 3 1/2 pièces, pas chauffée, pas éclairée, libre, $375/mois. 748-0184.

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur si désiré, 1er juin. 243-2901.

GATINEAU, 2 appareils, stationnement, $340. 771-2709, 824-7428.

GATINEAU, bois franc, très chic. Pour informations: 669-9381.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $350. 568-7038.

GATINEAU, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, câble, balcon, non-fumeur(euse), $425. 663-7183.

GATINEAU, meublées, chauffées, éclairées, $295-$350, mai. 643-9243.

GRANDEUR s/sol, chauffée, éclairée, meublée, lav./séc., câble, stationnement, entrée privée, $360. 243-0593.

HULL, 10 St-Hyacinthe, $230, appareils, libre. 728-1213, 771-4099.

HULL, $465, mai, juin, juillet, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, secteur tranquille, rue Lessard, $400, juin. 772-8025.

HULL, près Top Banana, 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2, meublée ou non, avril-juillet. 684-0204.

HULL, rénovée, chauffée, éclairée, meublée, $450. 771-1379.

HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille. $325. 772-9822.

JUIN, près des Galeries de Hull, semi-meublé, $345 ou $365. 594-4225.

MONT-BLEU, meublée, $350/mois tout inclus. 772-2450 après 17h.

PERSONNE tranquille, chauffée, éclairée, meublée. 568-9877.

PRÈS U.Q.A.H., 1er mai, meublée, $310, très propre. 595-4663 jour.

PTE-GATINEAU, semi meublée, chauffée, éclairée, balcon, stationnement, St-Jean-Baptiste, $375, 1er mai. 243-8615.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. 1er mai. 827-4131.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. 1er mai. 827-4131.

TOUT comprit, Mont-Bleu, $475. 771-6703.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-1 1/2-2 CHAMBRES, accès à tout, chauffés, éclairés, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, meublé, câble, stationnement, Gatineau, Montée Paiement, $425. 669-8543.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, sécuritaire, entièrement équipé, s/exercice, luxueux, stationnement, chauffé, éclairé, $995. 824-1884.

HULL, logis moderne 1 chambre, 1er mai. 746-4429, 772-2113.

MODERNE, centre-ville Hull, chauffé/éclairé, câble, $500. **771-5183.**

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1 CHAMBRE, tout inclus, lav./séc., 2 s/bains, $275, 1er mai. 561-7811.

5 1/2 PIÈCES, $150/mois, boul. Taché, Hull. 777-9185.

ACCES à tout, Touraine, non-fumeur, très propre, $285. 243-0844.

MONT-BLEU, femme responsable, non fumeuse, $285, libre. 770-8541.

MONT-BLEU, pour travailleur(euse), $300. 776-1689.

SCOOP! Hull, centre-ville, bloc neuf, spacieux, propre, personne responsable. C'est génial! $300. 775-3136.

VAL-Tétreau, 3 chambres, accès à tout, personne très tranquille, stationnement, $300/tout inclus. 952-6106, soir: 778-1237.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Hull, 1er juin, chauffé, $475. 749-2195 après 17h.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, $540 réduit à **$500,** 1er mai. 771-7811 soir.

HULL, 2 chambres, spacieux, calme, $545/mois. Soir: 778-3947.

432 MAISONS A LOUER

1ER juillet, 4 semi-dét. neufs, louez pour acheter, Domaine Belvedere, Gatineau. 643-2453, 669-8727.

1 SEMI-dét., **203 Châteaufort**, 3 chambres, tranquille. Gatineau. **771-6641**

265 MAIN, Gatineau, $575. 33 Wright, Hull, $575. 770-4715.

3 CHAMBRES, semi-dét., près école primaire et hôpital Gatineau, $850, 1er juillet. Après 18h: 669-4141.

$599, en rangée, 112-C Du Barry, excellent état, mai ou juin. 738-7717.

95 PAPINEAU, Hull, 3 chambres, garage, clôturé, $690. 1er juillet. 986-1429.

AYLMER, semi-dét. 4 chambres, $695. Réal Richard: 455-2360.

HULL, grand semi-détaché, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 27 Du Vallon, 1er juin, $825. 770-4301.

433 MAISON A PARTAGER

BEAU et propre, $300. Personne responsable. Hautes Plaines. 772-9542

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, Côte d'Azur, juillet, maison magnifique, 4 chambres, 1 foyer, 2 1/2 s/bains, lave-vaisselle, garage intérieur, ni chauffée, ni éclairée, chauffage à l'huile, $1,105. 986-8166.

TEMPLETON est, 1er juillet, bungalow 2+1 chambres, 2 1/2 s/bains, stores inclus, grande cour clôturée, $675. 1608 Villeneuve. 669-1514.

MAISONS DE VILLE À LOUER
Gatineau et Hull
- 1 1/2 salle de bain
- 3 chambres
- 2 étages plus sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

À partir de **680$/mois**
Occupation immédiate
243-5353
GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, partagerais maison, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, lav./séc., stationnement, piscine, occupation immédiate, $350 tout inclus. 684-0947.

EN CAMPAGNE, non fumeur, mature, 20 min. de Hull, $320. 455-2393.

435 LOGEMENTS DEMANDES

PERSONNE responsable, cherche à louer s/sol fini de maison, localisé entre Gatineau et Buckingham, préfère campagne, tranquilité, très important. 568-7988 après 17h30.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS-Hébert, accès à tout, $240/mois, références. 457-1495.

1 CHAMBRE, homme, travaillant, literie fournie, réfrigérateur, lav/séc., permis cuisson, $70/semaine. 772-1366.

1 CHAMBRE, Touraine, accès à tout, non-fumeur, très propre. 243-0844.

1ER MAI, $240, 2 chambres, pour étudiante ou travaillante, non fumeuse, meublée, buanderie, cuisinette et micro-ondes. Après 17h, 776-5067 ou laisser message sur répondeur.

1ER MAI, $260-$230, (tout), **non fumeur(euse),** balcon, très propre, foyer, Hull. 771-9415.

$240, PTE-GATINEAU, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

2 CHAMBRES, non fumeur, meublée, literie, cuisine équipée, stationnement, buanderie. 778-2684.

2 CHAMBRES, pour homme ou couple, Pte-Gatineau. 561-4325.

5 min. d'Ottawa, chambre luxueuse, neuve. **Salon, cuisine, s/bains, buanderie semi-privés.** Non-fumeurs. **595-0886**

$65-$75/SEM., maison neuve, tout compris, stationnement. 772-0937.

$75/SEMAINE, construction neuve, entrée privée, air clim., salon, cuisinette, piscine, Angers. 986-8075 soir.

ACCÈS commodités, Hull, très tranquille, étudiant(e), non fumeur(euse), près de tout, $225. **778-2626, 777-1854**

AYLMER, suites à louer, libres immédiatement. $355, $285 meublées. 682-3496.

BL. Gamelin, meublée avec cuisinette, chauffée, éclairée, s/lavage, entrée privée, $325. 777-0524, 777-3582.

CENTRE-VILLE, cuisson, stationnement, $290/mois et +. 771-5406.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, $200/mois, références. 684-9000.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-3609.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, homme seulement, $55/sem., références. **663-4398.**

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, $65/sem. 643-5223.

GATINEAU, chambres, près C.I.P., entrée privée, meublée. 643-1097.

GATINEAU, meublée, literie, réfrigérateur, accès à toute la maison, 1er mai, $235/mois. 663-2273.

GATINEAU, meublée, accès à tout, $240. 568-2914, Jean-Pierre.

GATINEAU, près de l'hôpital, belle grande chambre pour non-fumeur, monsieur avec références. 243-5575.

GATINEAU, s/bain et salon privée, câble, cuisson. Après 17h: 663-1057.

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, secteur tranquille, accès cuisine, non-fumeurs. Soir 643-9756.

H/F, non fumeur, accès cuisine, Hull. Claire, 777-3987, 994-1916.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

HULL, boul. Fournier, accès à tout, moderne, piscine, $70/sem. Après 17h, 776-2629.

HULL, centre-ville, $70/semaine tout fourni. N. St-Cyr 777-9800.

HULL, endroit tranquille, stationnement, références, **953-7695, 776-6133.**

HULL, près Hôpital et Université, cuisine, tout meublé. 777-5567.

MONT-BLEU, endroit tranquille, étudiant ou travailleur. $250, 778-3517.

MONT-BLEU, homme âgé qui travaille, $50/semaine. 776-3606.

PERSONNE stable, honnête, avec références, besoin voiture, 3 min. de la voie rapide, sortie Labrosse, Gatineau. Après 17h 643-2933.

PTE-GATINEAU, près Promenades, chambres avec cuisine, s/bains privée, câble, stationnement, près auto bus, $260. Jour: 770-0553, soir: 568-2090, demander Gilles.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER RÉSIDENCES FRANSERGE
Âge d'Or, $800, dépannage, non fumeur(euse). Francine **682-5116.**

BUCKINGHAM, unités privées pour personnes âgées autonomes. La Villa des Aîné (e) s. 819-281-0146, 281-4524, 613-741-0264.

NEUF, stationnement, câble, entrée privée, près de tout. 669-8877.

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES
CHAMBRE semi-privée ou pour couple, 60 ANS et plus, $600/mois chacun. 246-1706.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER juin, 3 chambres, Hull, près UQAH, foyer, bain giratoire, $690 ni chauffé ni éclairé. 568-6631.

1ER mai, juin et juillet, Hull, Plateau de la Capitale, magnifique et tranquille 2 chambres, $675, pas chauffé, ni éclairé. Demander Gilbert, pagette directe: 787-7125.

2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, air cli., garage intérieur, 1er mai, $725/mois. 684-4524.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, libre. 595-2134 après 18 heures.

3 CHAMBRES, **Mont-Bleu,** appareils, stationnements. 772-4624, 682-0312

AYLMER, 2 chambres, garage chauffé, 3 appareils, 1er mai. 827-0188.

AYLMER, Château des Bois, 2 chambres, luxueux condo, air cli., $950: 1er mai et 1er juillet, $990: 1er juin. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

HULL
- Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus très bon secteur résidentiel, occupations mai, juin, juillet.

778-0072
ou 593-8111

AYLMER, superbe, vue sur rivière, 1150 pi. ca., 2 chambres, beaucoup d'extra, $675. **684-1694, 685-0115.**

FAUBOURG 4 Saisons, Gatineau, 4 1/2, stationnement, $620, occupation immédiate. André Goulet, jour 954-7630 ou avant 20h: 243-5969.

FAUBOURG 4 SAISONS
GATINEAU, 5 appareils, $680, 1er mai. 776-4575 (jour), 243-6290.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, pas chauffé, ni éclairé, $595. 777-0332, 776-0023.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE
2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, ($630 à $680). Josée, 770-9911.

LOUEZ POUR ACHETER
Manoir du Sommet, condo de luxe, bain tourbillon, air cli., foyer. 568-8330, 669-8727.

LUXUEUX 2 chambres, construction neuve, vue sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage chauffé, foyer, air clim., $695, 1er août. 762-3167.

NEUFCHATEL, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffé/éclairé, climatisé, garage, 5 appareils, $845. 778-0594.

NEUFCHATEL
1er mai, 1er août, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement int., s/rangement, sécurité 24H, piscine, option d'achat. $870 à $1,000. 770-9911.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, 1er étage, s/manger, foyer, impeccable, coin tranquille, boul. Des Hautes Plaines. Carole, jour: 993-0432, soir: 772-0600.

2 CHAMBRES, condo, Hautes Plaines, $72,000 négociable. 772-1950.

AYLMER, superbe, vue sur rivière, 1150 pi. ca., 2 chambres, beaucoup d'extra, $79,500. **684-1694, 685-0115.**

FAUBOURG 4 Saisons, plusieurs unités, négociables. Royal Lepage, Mado Pinsonnault 663-1521.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

par Liliane CHRÉTIEN

360 **9 lettres** **Le mot clé: la Sainte-Catherine**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

autrefois	costume	femme	isolé	novembre	rencontre	tire
	coutume	festoyer			renom	
blague		fêter	jeu		repas	
bien	dame	fille	joie			
bonbon	date	finir		premier		vieille
	déçu	folie	libre	présence	saluer	vif
cadeau	désolé	foule		prétendant	salut	vingt-cinq
Catherine	drame				seul	
célébré		hâte	mélasse	reçu	soirée	
célibat	émoi	homme	monde	regret	souvenir	

Solution du problème précédent: troupe

R	S	F	T	N	A	D	N	E	T	E	R	P	D	E
T	I	I	E	M	O	R	C	J	E	E	R	E	A	U
V	R	N	O	S	V	V	O	O	I	R	C	B	E	G
E	E	N	E	F	T	I	E	M	U	U	I	J	I	A
T	D	N	B	V	E	O	E	M	U	T	S	O	C	L
E	L	L	I	F	U	R	Y	I	B	A	U	T	S	B
R	R	O	E	R	P	O	T	E	L	R	U	M	L	Q
G	M	T	N	M	E	R	S	U	R	L	E	U	E	N
E	E	M	N	B	A	H	E	C	A	D	E	A	U	I
R	E	E	D	O	I	R	T	S	E	S	A	M	E	C
B	D	L	H	N	C	I	D	A	E	M	O	M	R	T
E	A	A	U	B	S	N	T	P	C	N	M	E	E	G
L	T	S	F	O	L	I	E	E	E	E	C	O	I	N
E	E	S	L	N	F	F	O	R	F	U	N	E	H	I
C	D	E	S	O	L	E	T	A	B	I	L	E	C	V

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, 2 balcons, foyer, garage, lav/vaisselle, stores. Du lundi au vendredi de 9h à 17h, Raymond au 771-4651.

GATINEAU, spacieux, foyer, balcon, stores, 5 appareils, $67,000. **685-0228.**

HAUTES PLAINES sud, 3 chambres, foyer. Faut vendre! 771-2427.

HULL, Manoir des Trembles, 2 chambres, rez-de-chaussée, coin, solarium, 5 appareils, seulement $77,000. G.R. Lauzon Inc., P.-A. Charbonneau, 561-5222.

HULL, **Village Normandie,** 2 chambres, foyer, armoires en chêne, lave-vaisselle, avec ou sans appareils, prix à discuter. 771-1038.

LOUEZ POUR ACHETER
Manoir du Sommet, condo de luxe, bain tourbillon, air cli., foyer. 568-8330, 669-8727.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, vue panoramique, r. de ch. 777-7632.

MONT-BLEU, condos 2 et 3 chambres, près Cegep, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 1er juin. 776-6245.

OCCASION UNIQUE
Côte d'Azur, luxueux, pièces meublées à neuf (mobiliers du Château) et 4 appareils ménagers. 2 chambres, patio, paisible, paysager, insonorisé, et plusieurs extra. Réduit à $77,900. Raison, transfert. 243-1140.

VILLAGE Normandie, 2 chambres, foyer, vue panoramique. 778-3192.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

MARIONVILLE
25 MINUTES d'Ottawa, maison attrayante, 3 chambres, construite avec qualité par propriétaire pour usage personnel. Doit vendre. $145,000 sous-réelle valeur. 526-2050 ou 957-4047.

VANIER, rue Lajoie, maison de ville, 5 ans, 3 étages, 2 chambres + bureau, 2 1/2 s/bains, concept ouvert salon et s/manger, foyer, garage, $129,900. 741-3927 après 18h et fin de sem.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 COMPTANT, Gatineau, quadrex, 23 Matane, bon crédit essentiel. 738-7717.

16 ABBE DES AUTELS, bungalow, garage double, 4 chambres, foyer, avec revenu au s/sol, $124,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

1,800 PI. CAR., 3 paliers, impeccable, garage double, plafond cathédrale, verrière, bois franc, piscine, s/sol fini. **42 Leduc, Gatineau.** 643-1014.

2 PLACE de la Lorraine (Mont-Bleu), 4 chambres, air cond., nouvellement rénovée, $98,000. 569-1234.

2 SEMIS-détachés: **203 et 205 Châteaufort**, Gatineau, secteur tranquille, **$79,900** chacun (reprise). 771-6641

34 BEAUVALLON, Gatineau, **ou à louer**, 5 chambres, s/sol fini, garage, $140,000 ou $1,200/mois. Ghislain Breton, 1-514-952-3589.

3 CHAMBRES, 540 Cheval Blanc, bain tourbillon, 2 s/bains, s/sol fini, garage/atelier. Agents s'abstenir, $102,000. 669-4275.

3 CHAMBRES, électricité, plomberie, murs et planchers neufs, $53,800 négociable. **643-4026, pagette: 778-9614.**

476 MILLAR, Gatineau, bois franc, cuisine chêne, 2 s/bains céramique, s/sol fini professionnellement. Sur rendez-vous: 772-9434.

97 TROYES, Gatineau, 2+2 chambres, s/manger, cuisine chêne, bois franc, s/sol fini, piscine, $99,900. 561-9002, 776-2901.

$99,900, GATINEAU, réduit et négociable, unifamiliale, pièces spacieuses, transféré, doit vendre. Faites une offre. R. Serré courtier 643-1600.

9 GENEVRIERS, bungalow, foyer, bain tourbillon, 3 chambres, four encastré, jean-air, garage isolé, grand terrain, près pont Alonzo et école, $116,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

ACCEPTERAIS échange maison, terrain, condo, contre **maison neuve inhabitée,** Côte d'Azur, 119 De Lusignan, libre, 2,376 pi.ca., tout brique, grand garage double, 4 chambres, luxueuses armoires, **$239,000 TPS incluse.** Entre 9h et 18h: 776-5000.

A GATINEAU
SECTEUR CHEVAL BLANC

$97,900

bungalow, à paliers, 2 + 1 chambres, 1 an, 33 pi. X 36 pi., taxes basses
545, RUE DES PINSONS
669-4133, 777-9939

A la campagne, Gracefield, 1 acre de terrain, haut: 6 pièces, s/sol: 4 pièces, $45,000. 819-463-4288.

ANGERS, 20 minutes d'Ottawa. **VENTE RAPIDE.** Moderne, toit cathédrale, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, remise. Près école et services. Libre. Pas de T.P.S. Pas d'agents. **663-9789.**

ANGERS
À paliers multiples, 1,300 pi.ca., toit cathédrale, 3 chambres, s/bains en marbre, foyer, s/séjour, garage, façade brique, terrain paysager de 14,000 pieds, beaucoup d'extra, $110,000. 986-3190, 986-5332.

AUBAINE
Aylmer, plusieurs semi-détachés, secteur McLeod, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, $66,000 à $68,000, possession rapide. 684-0494.

AUBAINE, semi 1 an, 3 chambres, secteur paisible, $79,900. 669-3968.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, luxueuse maison neuve avec garage. 3 chambres, bain romain, douche, entrée pavée, **beaucoup** d'extra, 1er mai. 595-0501, 595-0886.

Gatineau - Occupation 1er juillet

Le Carrefour - 28 De La Terrière
Maison de ville - condo
garage, foyer,
3 chambres
rue tranquille, 109 0000 $

685 Du Berger
Bungalow 3 chambres,
abri d'auto
air climatisé
clôture de cèdre,
89 000 $.

Jacques Alary 243-7620

BORD de rivière, Gatineau, bungalow 4 chambres, grand terrain, piscine, garage double, $112,500. 669-9543.

BUCKINGHAM, semi-détaché 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, remise, clôturé, paysager, $71,500. 986-1772 après 18h.

BUCKINGHAM, neuve, 2 étages, autres d'extra, $148,000. 986-1538.

COTE D'AZUR, 23 De Lusignan. Pierre Angel Stone, 2600 pi.ca., garage double, 4 chambres, 4 s/bain, armoires et planchers en chêne, s/sol fini, nombreux extra. 243-0700.

EDELWEISS, 1 1/2 acre, unifamiliale, style québécois, idéal pour jeune couple ou gens retraités. 459-1266.

TRANS-ACTION
G.B. ass inc.
Vincent Bertrand 663-9737

Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

FAUT VENDRE! Hautes-Plaines, unifamiliale 1450 pi. ca., 3 chambres. 777-2287, 243-5225.

FERME LIMBOUR, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, s/sol fini, garage, grand terrain boisé, clôturé, superbe vue, $127,000. 569-1762.

FERME LIMBOUR ($155,000)
2,500 pi.ca., style ouvert, 4 chambres, 3 s/bains complètes, s/manger, foyer, Jenn-air, four encastré, lav/vaisselle, s/sol fini, très bien décorée. 827-4800

GATINEAU. 2 chambres + 1, armoires chêne, Jacuzzi 4 places, air clim. central, piscine, s/sol aménagé. $134,500. 568-3687. Vente privé.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, garage attaché, terrain 150x135 clôturé, piscine creusée, beaucoup d'extra, $107,000. 663-1734.

GATINEAU, construction 1990, grand terrain 75x222, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli. central, foyer, grand garage avec abri/auto, piscine 27 pi., patio 16x22. $136,500. négociable. Pas d'agent. 243-3408.

GATINEAU, Montée Paiement, semi-dét., 3 chambres, vue superbe, s/sol rénové, $105,000. 569-1234.


COURTIER
Conrad Sigouin
RÉALTOR
26, rue St-Raymond
Si vous désirez vendre votre propriété, appelez-moi pour un service rapide et professionnel, disponible en tout temps.
DANIEL SIGOUIN
771-6266 - 684-0888

GATINEAU, maison jardin, près centre-ville, hôpital, 3 chambres, foyer, balcon, toiture mansarde, $60,000. 243-2119, 514-495-1862 après 18h.

GATINEAU, **paliers multiples,** 4 ans, 3 chambres, foyer, portes françaises, bois franc, céramique, tout brique, pavé uni, grande cour clôturée, secteur luxueux, $127,500. 669-2022 ou 992-9137.

GATINEAU, près autoroute/sortie Labrosse, semi-détaché 1991, unité de coin, 1,200 pi.ca., 3 chambres, clôturée, pavée, remise, $91,900. **663-9089**

GATINEAU, semi-détaché, près autoroute, $82,500. 568-7754.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains. 682-5661, 561-3222 code 201.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, vaut $87,000 demande $84,000. Après 16h: 595-3230.

GATINEAU semi-détaché, 3 chambres, abri d'auto. 669-1514.

GATINEAU, semi, 1991, 1,200 pi. car., tranquille, pavée, clôturée, terrain 5,400 pi. car., transfert. 643-1385

GATINEAU, urgent, bungalow comme neuf, bien situé, beau terrain, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, réduit au prix d'évaluation, option d'achat. **669-4197.**

GRANDE, style chalet suisse, puits de lumière, foyer, terrain aménagé de + d'un acre avec piscine. $69,900 ferme. Soir: 457-4485.

HULL, Mont-Bleu, semi-détaché, paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains. 57 Des Ormes. 772-9039.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, Lac des Fées, 4 chambres, s/familiale au r. de ch. avec foyer, rénové. Prix réduit, $114,900. Cécile Beaulieu, Royal Lepage 778-0389.

HULL (Du Dôme), semi-détaché, maison impeccable sur cul-de-sac, quartier paisible, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage et grand terrain. Après 17h, 595-6723.

HULL, Manoir des Trembles, spacieuse maison 1,800 pi.ca., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, plancher en merisier, superbe terrain sur le golf 8,500 pi.ca., beaucoup d'extra. Urgent. Prix à discuter. 595-6934 le soir.

HULL, **Parc de la Montagne,** 2 rue Thériault, **fraîchement rénovée** incluant plancher de chêne, s/sol partiellement fini, **$104,900.** 776-5000.

HULL - PLATEAU DE LA CAPITALE
Luxueux split, $159,900
3 chambres, s/manger, s/familiale avec foyer, garage double, chauffage central, bain tourbillon, bois franc. Superbe décoration. Faut voir! 772-1769

HULL, près de tout, unifamiliale, tout brique, 3 chambres, grand terrain, garage double. 777-0988.

HULL, rue Sherbrooke, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., rénové, près de tout. 777-6341 après 18h.

LAC McGregor, 2 chambres, bain tourbillon parabolique, 7 appareils et plus, $90,000. 568-2988.

MAISON Canadienne, Ange Gardien, route 309 nord, 26 acres, beaucoup de potentiel, vente privée. A voir. Messages 663-8160, 748-3936.

MAISON rénovée, Templeton, 34 rue Vanier, 3 chambres, garage, cour clôturée de 8,233 pi. car., $69,000 négociable. Vente rapide! Claude Gougeon, 776-2018, Century 21.

FRAIS NOTARIÉS INCLUS*
*certaines conditions s'appliquent
En effet, achetez une maison usagée par l'entremise d'un agent Courtamax et les frais notariés seront payés... même les inscriptions des autres courtiers sont admissibles
COURTAMAX
561-5220

MONT-BLEU, 2 étages, 4 chambres + 1, air clim., système d'alarme, piscine creusée, cour privée, s/sol fini, aspirateur central, 10 min. des écoles, $179,000. 777-0223.

MONT-BLEU, grand bungalow, 3 chambres, piscine, abri d'auto, 169 Isabelle, $108,000. Après 17h: 446-1507.

PARC de la Montagne, bungalow tout brique, foyer, près de l'hôpital et l'école, visite sur rendez-vous, prix négociable. 561-7450, 772-9434.

PAS de T.P.S., 3 chambres, 2 s/bains, garage double, Angers, $99,900. 986-8075 soir.

POLTIMORE, 3 chambres, 2 étages, sur plus d'une acre, face à un ruisseau, $54,000. Soir **819-457-2270**

REDUITE pour vente rapide, meilleure offre de l'année, 3 chambres, bungalow, 1 acre, garage double, 37 cr. Kilroy, Aylmer, $128,000. 684-5492.

SECTEUR Côte d'Azur, construction 1988, 3 chambres, s/sol fini, s/séjour à l'étage, aspirateur central, chauffage électrique air forcé, piscine hors-terre, paysagé. $159,900. 561-1484.

SEMI-DÉTACHÉ, construction récente, clôturée, double deck, remise, super propre, $64,000. 986-9128.

SÉPARATION, aubaine! duplex de 4 ans, 988 boul. St-René Est, libre 1er mai, 669-1982.

ST-PIERRE, 1100 pi. ca., 3 chambres, près de tout, $79,000. **457-2252.**

STYLE moderne, toît cathédrale, 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, piscine, remise. A voir! 561-1285.

SUPERBE propriété de 8 chambres à coucher, 3 étages, beaucoup de boiseries, très éclairé, ruisseau, 2 min. de Edelweiss. Claude Gagnon, G.R. Lauzon 561-5222.

TOURAINE, rue Rouen, modèle unique, 2,200 pi.ca., genre split, plafond cathédrale, garage, $149,900. Sur semaine 568-3375.

VENTE ou location option d'achat, libre rapidement, grand "split level" 13 pièces. $129,900, chauffage électrique, toit et plancher refaits en 1991. Vente privée. Intéressés: 643-1021.

VENTE PRIVÉE! Grande, unifamiliale, 92 Isabelle, Hull, possibilité de commerce, tel que: bureau de vente, salon coiffure. $132,000. 770-8955.

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE maison de campagne à louer, prix raisonnable. 246-2390.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

2 (3 logis) **1** (4 logis), **Wrightville Revenus** $15,960 - $18,300. - $24,360 **Prix** $119,900 - $124,900 - $159,500 Très bon état. **568-6111.**

3 LOGIS, Hull, revenus $15,060. Très bien situé. $129,900. 772-9822.

4 LOGIS, 126 Sherbrooke, prix demandé $149,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

À ne pas manquer, Hull, 10 logis, béton, pas chauffé, ni éclairé, près Place du Portage, revenu net $61,500. 12 logis, Cité des Jeunes, revenu net $57,200, Vente en bas de l'évaluation. 682-5661, 561-3222 code 201.

BUCKINGHAM, 4 logis de 2 chambres, revenu $19,560, $10,000 comptant, demande $165,000. 835-2525, 445-5772.

GATINEAU, 6 logis, 1988, site paisible et recherché, revenus bruts: $41,000, nets après financement: $9,000, $315,000. 663-3524.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électricité payée par locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant. **Prix réduit.** 1-819-427-5291

GATINEAU, triplex neuf, 3 de 3 chambres, revenu $22,440, $165,000. 669-4154.

HULL 283 rue Laramée, 4 logis, emplacement commercial stratégique, très rentable, vente privée. 777-4445.

HULL DUPLEX, 2 chambres. Revenu $11,280. Demande $95,000.
HULL TRIPLEX, 2-1 chambre. Revenu $16,200. Demande $120,000.
GATINEAU triplex neuf, 3-2 chambres. Revenu $19,200, demande $162,000
GATINEAU TRIPLEX neuf, 3-2 chambres. Revenu $19,800. Demande $167,000.
GATINEAU DUPLEX neuf, 2-3 chambres. Revenu $15,000. Demande $125,000. **643-3829 ou 663-6053.**

INVESTISSEURS - PRIX RÉDUITS
Hull, (2) 4 logis, (1) 9 logis, 6 maisons en rangées. **Gatineau,** (1) duplex. **Vanier,** Ont., (1) 3 logis. Agent s'abstenir! 669-8854 entre 9h et 21h.

TRIPLEX, Templeton, (1) 3 chambres et (2) 1 chambres, grande cour, stationnements. Proprio occupant, revenu potentiel $16,140. Prix $127,500. 669-8683.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

3 LOGIS à vendre, $189,000. 214 rue Carillon, Vanier. 745-1529, de 17h à 21h 830-3411.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

ADMINISTRATEUR de revenu, recherche immeuble de location, soit 3-6-8-12 logis. 775-0519 laisser message. Pas d'agent!

ECHANGERAIS $370,000 de terrain contre propriétés à revenus ou toute offre raisonnable sera considérée. 819-246-0488.

GATINEAU, Hull. Appeler au 819-827-4445.

560 CHALET A VENDRE

2 CHAMBRES, très propre, meublé, hiverisé, 45 min. de Gatineau, belle plage, $32,900, 663-9725.

8 CHALETS tous meublés au Lac Heney, 1h de Hull, prix incroyable. Gerry Nault, G.R. Lauzon: 783-1466.

BORD de l'eau, accès à l'année, 24X40, beau site, Rivière du Sourd, Notre-Dame du Laus. (819)767-2731

CHALET au Lac Schryer sur terrain de 1.5 acre. $38,000. Jour 776-1815, soir 669-5556.

CHALET avec 3 terrains, et camion, 40 min. de la ville + renseignements. 772-1594.

CHALET hivernisé, $60,000, 40 pi. au bord de l'eau, St-Pierre de Wakefield, 24,424 pi. ca. de terrain, une belle plage et quai. 457-2400.

LAC Allard, 3 chambres, meublé, électricité, téléphone, plage, $65,000. Après 17h: 824-1858.

LAC ORANGE, 20 min. de Hull, plage, quai, endroit paisible, 2 chambres, s/familiale, s/manger, s/bains, poêle combustion lente, grand patio, prix réduit: $74,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

LAC Simon, superbe chalet, bord de l'eau, $85,000 négociable. 819-427-5291.

LES MAISONS PRINCE DE L'OUTAOUAIS
Plusieurs modèles disponibles à partir de $37,356 tout inclus. Modèle ouvert aux visites. 771-6131.

MAISON-CHALET, Lac Poisson Blanc/Heney, 28X44, style canadien, solarium (12X12), construction récente, complètement meublé à neuf, s/sol pleind grandeur, terrain 1 1/4 acre. Jour: 819-463-2378, soir et fin de semaine: 463-2003.

NOTRE-Dame du Laus, 3 chambres. 745-6941.

561 CHALET A LOUER

BLUE SEA (lac), Notre Domaine. 568-5438 ou 1-819-463-2534.

CHALET ou maison à louer, Blue Sea, hiverisé, meublé, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, foyer, s/sol, stationnement int. pour 3 autos, plage. 770-6907.

CHALET pour groupe au Lac Sucrerie, réservez dès maintenant pour vos vacances d'été ou party de tout genre, idéal pour amateur de véhicules tout terrain. 748-3255.

LAC O'Neil, Notre-Dame-du-Laus, mai et juin. 986-8166.

561 CHALET A LOUER

LAC Simon, du 1er juillet au 1er septembre. 1-819-985-3495.

LUXUEUX, hiverisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

NOTRE-Dame-Du-Laus, à la saison, 2 chambres, face au lac. 986-2154.

PLAGE, chaloupe, pêche, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

ST-SAUVEUR, superbe, sur lac, 3 chambres, 2 foyers, 3 balcons, à la saison ou autre. (819) 684-1694.

562 FERME

EMBRUN, ferme de loisirs, 7 acres, grange, atelier, maison rénovée, piscine, $159,000. 613-443-2087 soir.

TERRAIN de 4 et 7 acres à vendre. 561-5234.

563 MAISON DE CAMPAGNE

52x32, semi-fini, **accès au lac,** bain tourbillon... Faites une offre! **246-0308.**

À vendre, pour bricoleur, terrain 250x285, idéal pour vacance, paradis de la chasse et de la pêche, près des lacs 31 milles et Roddick, plusieurs autres petits lacs. $25,000 négociable. 819-449-4628 ou 449-4396.

NOTRE-Dame-du-Laus, commodité de la ville, lac à truites. 243-0443.

PLAISANCE, sur la rivière, 3 chambres, garage. 643-1014.

RIPON, 2 chambres, s/séjour, 4 appareils ménagers, $450/mois. 745-8568

564 MAISON MOBILE

1978, 14X64, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, propre, bon état, $20,000. (819) 463-2159.

AUBAINE! 1980, $29,000, Parc Riviera, 18, 12ième Avenue. 568-9043.

LES MAISONS PRINCE DE L'OUTAOUAIS
Neuves et usagées. 771-6131.

PARC DE MAISONS MOBILES RIVIÈRA
Terrains disponibles pour maisons neuves.
Maisons usagées. 568-4111

POLTIMORE, 12X60, 3 chambres, vrai toiture, plafond en pin, lave-vaisselle, p.c.l., $30,000 négociable; terrain à vendre 200X200. 457-9407.

575 TERRAINS

1/4 ACRE, lac Fairburn, bord de l'eau, idéal pour roulotte, $9500. 685-0179.

575 TERRAINS

1 À 4 acres avec ou sans boisé. À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie Lorrain, taux d'intérêts de 6 1/2 % **Développement Gamont: 561-5234.**

1 ACRE avec vue panoramique, St-Pierre de Wakefield. 770-6075.

1 ACRE, boisé, Mtée St-Amour, coin Neuville. Doit vendre. 561-1019.

2 ACRES déboisés, Denholm, $13,000. (613) 834-7400.

2 LOTS de 1 acre, projet des Arpents Verts à Ange-Gardien. 561-5985 ou 561-8989 (Luc).

3/4 ACRE, $19,500, Lac Beamish, secteur résidentiel. 568-9318.

65X100 AVEC SERVICES, rue des Fauvettes, Templeton, $25,000. **643-3482.**

7.2 ACRES, St-Pierre de Wakefield, ch. Dufort, bord d'un ruisseau. 561-0238.

ANGE Gardien, lots 1 acre, boisés, arpentés, accès à la rivière, 15 minutes de la 50. 663-2904.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

AYLMER, 1 acre boisé, prêt à construire, $19,500. 684-0259.

BORD du lac Long, municipalité de Blue Sea, idéal pour chalet. 819-463-2422.

BUCKINGHAM, route 309, 1 acre et +, accès rivière La Lièvre, boisé et sablonneux. 281-3609, 663-7525.

CANTLEY, 1 1/4 acres, boisé, prêt à construire. 776-2097.

CANTLEY, 1 acre boisé, vue panoramique. Après 18h **827-0391.**

CANTLEY - NOUVEAU LOTISSEMENT
Sous-Bois du Domaine, terrains boisés d'un acre et plus. 827-0171.

CHELSEA, 1 acre, fosse septique et champ d'épuration faits. 778-7592.

CÔTE d'Azur, rue Anjou, 28,000 pi car., $78,000. 568-3344.

DOMAINE Mont Caron, près Edelweiss, 1 acre et +, financement. 457-2252.

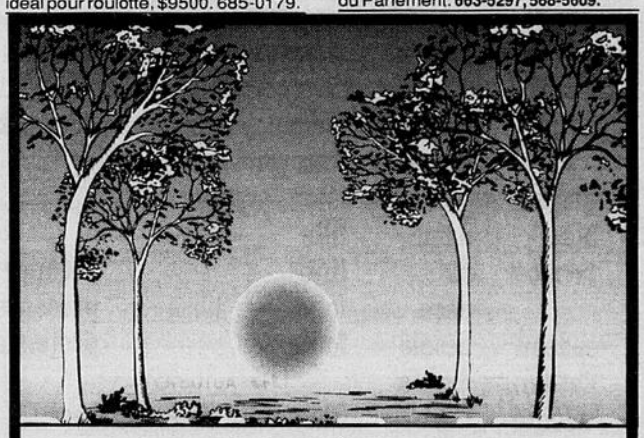
FORT COULONGE, 1 acre, bord de la rivière, prêt à bâtir, arpenté/cadastré, $12,000 négociable. 243-4883.

GRAND terrain, 32,399 pi.ca., à Templeton. 243-4046, 819-449-1917.

HULL, 22 Demontigny, unifamiliale ou duplex, $29,900. 643-1014.

ILES DE LA MADELEINE, 3 acres, boisé, prix à discuter. 737-0862.

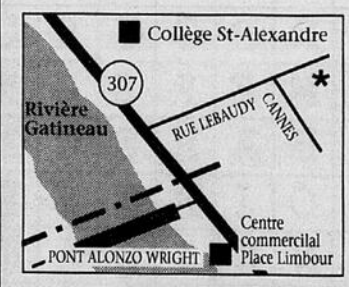
LES Châteaux du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 568-5609.**



TERRAINS À VENDRE

FERME LIMBOUR **PHASE 12**

Espaces verts en abondance.
Notre projet est entouré d'espaces verts, de parcs, de sentiers récréatifs. La Ferme Limbour a été le premier développeur de terrains dans l'Outaouais à construire à ses frais un sentier récréatif (piste cyclable) pour la communauté.



324 rue Le Baudy
Gatineau (Québec)
561-5491

Heures d'ouverture :
En semaine :
13:30 hres à 17 hres et
19 hres à 20:30 hres
Samedi et dimanche :
13 hres à 17 hres

LA FERME LIMBOUR
c'est encore *mieux*

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

LOT en bordure de lac, arpenté, aucun comptant, financement sur place, municipalité de Blue Sea. 778-7533, 745-6635.

MONT-LUC, 60x100, vue sur la ville, financement disponible. 669-8727.

PERKINS, 1 acre et + sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré. Financé par propriétaire. $9,500 et +. 819-767-2182.

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, nouveau secteur, services installés, prêts à construire, 66X100, $27,000. Soir 663-1762.

SPÉCIAL du printemps, à Val-des-Monts, 1 acre, prêt à bâtir, à 2.5 Km du village, dans le projet Village Boisé, $10,000. 671-1419/ 671-3407.

SUPERBE LOT de 3.25 acres, avec 160 pi. de façade en bordure d'un lac pittoresque alimenté par des sources, accessible à l'année. 671-3505, 776-1838, 761-8930.

TEMPLETON, rue Fleur de Lys, 50X104 avec services disponibles, prix réduit à $10,000. 243-1485.

TERRAIN avec bâtiment existant, rue Kent, Hull, possibilité de rénover maison ou construire un 3 logis, $48,000 ferme. Jour, Alain: **663-7191, 775-3087.**

TERRAIN de camping, 116 acres, secteur Val des Monts, près de St-Pierre, maison, dépanneur, permis d'alcool, équipements compris. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

TERRAINS, (1) 75x100 rue des Perdrix Gatineau. (2) Val des Monts 1 1/4 acre chacun. 600 pi. du lac La Dame, accès au lac, prêts pour construction. 671-2457, 663-1710.

VAL-DES-MONTS, nouveau projet domiciliaire, superbe terrains boisés d'un acre. Plusieurs terrains à proximité d'un petit lac. Entré nouveau pont rue Mitchell, ouvert le 10 mai, 1 mille nord du rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, T.V. canal 13. 669-3958.

578 VILLEGIATURE-QUEBEC

VACANCES familiale et pêche, plage, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h au nord de Hull, $110 à $150/sem. par personne, brochure. 819-438-2067.

580 BUREAU A LOUER

21 STE-MARIE, face aux Galeries, 500 à 2,600 pi.ca. 243-6907.

73 LAVAL, Hull, 800 ou 1600 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

BON CHOIX! 600 à 900 pi. car., à partir de $250/mois. 243-5260, 243-4121

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

BISTRO, vue sur rivière, terrasse, tout équipé. À voir! 243-3758.

BOUCHERIE à vendre, prix à discuter. 561-1444.

CAMPING et PISCICULTURE à vendre, négociable. 986-1740.

CASSE-CROUTE, avec 8 tables dont 4 avec toit. Cause maladie. 243-5829.

DEPANNEUR + 3 logis, Hull, à vendre ou à louer. 776-3986.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.

DEPANNEUR: bureau de poste, pizza, bière et vin, valideuse 6/49, 6/42, 2 pompes de gas et propane + logis de 3 chambres. 243-5829.

RESTAURANT licencié à Lefaivre, Ont., 44 places, + logis (4 1/2 pièces), 1-613-679-4709 ou 679-4253.

RETAURANT à vendre, cause santé, bonne clientèle. Jour: 457-4810 ou soir: 457-2531

SALON de coiffure à vendre, Hull. Négociable. 243-7685.

590 ENTREPOTS

A LOUER, 40 X 84, hauteur 16 pi., porte 12 X 14/ 14 x 14, 24 De Bécancour. 568-3687.

BOUL. DE L'AEROPORT, Gatineau, bâtisee 4,000 pi.ca., sur 2 étages, $3,50/pi.ca. Amberfur 613-789-6638, 819-985-2425.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé, juin, $225. 772-9822.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée, 20 pi. de haut, $500/mois. 243-5260, 243-4121.

595 LOCAUX

275 ST-Joseph, Hull, à sous-louer du 1er mai au 31 décembre. 643-9723.

673 ST-JOSEPH, s/sol, 1er juillet, $400, 300 pi. ca. 777-8863 Mario.

COMMERCIAL, 1500 pi. ca., 197 Eddy, Hull, $700 chauffé. 778-2517 778-3033.

ESPACE commercial et à bureau, intéressante facilité, boul. St-Joseph. 770-2863, 772-9676.

LOCAL A LOUER, 68 Montclair, Hull. 777-1319.

PERKINS, magasin, bureau, 300 pi.ca., $225. 232-7415, 829-4604.

595 LOCAUX

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca., et +. Prix très très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

Les Immeubles **E. TASSÉ**

Nous recherchons

- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels
  - santé (clinique)
  - juridique
  - administration

Nous offrons :

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

AUBAINE! Restaurant/casse-croûte, rue Principale, Aylmer, tout équipé avec inventaire, livraison, $9,500 ou meilleure offre, bonne clientèle. Cause déménagement! Demander Michel, 685-0066.

DEPANNEUR situé à Gatineau (Touraine), fonds de commerce avec inventaire, bon chiffre d'affaire, prix sacrifié: $50,000, financement disponible avec $15,000 comptant. Michel: 568-4804.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions, (informations/détail), petites entreprises nouvelles/existantes. **1-514-937-2639, poste 200.**

NOUVEAU AU QUEBEC, manufacturier canadien ouvre nouveau territoire, région limitée, possibilité revenu $780-$1800 + semaine, plein, partiel, investissement. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

RESTAURANT-BAR, Hull et Gatineau. Informez-vous: Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

SALLE DE QUILLES
6 allées automatiques, beaucoup de potentiel. Prix réduit.
CHOIX MULTIPLE
de **restaurants licenciés; DE DÉPANNEURS**, beaucoup de potentiel.
Michel Couture, T.A.G.B. 643-3241.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BOUL. Maloney, bâtisse avec grand local commercial + 2 grands logis. Aubaine! 669-3852.

HULL, 221 ch. Freeman, **clinique médicale ou bureau de professionnels**, édifice de 8,800 pi.ca. sur terrain de 42,600 pi.ca., à vendre ou à louer en tout ou en partie de 300 pi.ca. ou plus, **libre. 776-5000.**

PARC INDUSTRIEL RICHELIEU
Condo commercial, 1,000 pi. car., possibilité de 2,000 pi. car., 25X40X22 haut. 50 rue Noël, Hull, unité 2, prix à discuter. 595-4854, après 17h: 243-0970.

605 AUTOS A VENDRE

1-800-561-8917 pour **CODE RÉGIONAL 819.** Appelez **SANS FRAIS J.C. GALIPEAU** POUR une BONNE SÉLECTION DE VOITURES D'OCCASION.

1973 VOKSWAGEN Super Beatle, prix à discuter. 772-4731.

1976 CORVETTE Stingray 350 L48, toit en T, très bon état. Après 18h: 281-3832.

1976 THUNDERBIRD, tout équipé, très propre, $3,000. 827-3043.

1977 FIREBIRD Formula, très propre, prix à discuter. 985-2672.

1977 LINCOLN Cartier, en très bon état. **776-4304** jour, **827-0096** soir.

1978 CHRYSLER New Yorker, rouge, int. velours rouge, très bon état, $2,500. 568-7091.

1979 MUSTANG, automatique, excellent état, $1,200. 568-2546.

1979 OLDSMOBILE 88, 2 portes, toit ouvrant électrique, sièges baquets, telle quelle, pour bricoleur. 568-9795.

1980 CELICA GT, 5 vitesses, toit ouvrant, 3 portes, excellent. 595-1842.

1980 LINCOLN Continental Town Car, V8 302, $1,200. 669-7746.

1981 BUICK Park Avenue, bon état, 4 portes, $1,200. 561-3631, 281-5037.

1981 CADILLAC Séville, excellent état, entièrement équipée, jamais sortie l'hiver, $3900. 671-4285.

1981 CHEVETTE, beaucoup de pièces neuves, $500 ou meilleure offre. 778-7354.

1981 DODGE ARIES, manuelle, bon état. $500. 643-2187.

1981 MONTE Carlo, automatique, 109,000 milles, bon état. $1,800. André 771-1642.

1981 TOYOTA Tercel SR5, bon état, $1,200 négociable. 663-4874.

1982 AMC, pneus, direction, échappement neufs. **Doit vendre vite! 770-3870.**

1982 BUICK Electra, 307, peinture neuve, très bon état. **643-3698.**

1982 CAMARO, 6 cyl., bas km, besoin réparations, $1,400. Après 15h 595-9387.

1982 CHEVROLET Citation à vendre, très bon état, $700 ou meilleure offre. Après 18h30 246-1597.

605 AUTOS A VENDRE

605 AUTOS A VENDRE

605 AUTOS A VENDRE

605 AUTOS A VENDRE

KAYDEE JEEP/EAGLE

La Folie du Printemps EST REPORTÉE!

4 DERNIERS JOURS

EAGLE VISTA '92 NEUVE
Technologie de Mitsubishi
Moteur 92 hp à injection, 47 milles/g.
6 600 $*



3 000 $
Rabais sur modèles sélectionnés
OU
Financement pour aussi peu que
3,9%**

OU

CLIMATISEUR GRATUIT

OU

PAS DE PAIEMENT JUSQU'EN NOV. '92

EAGLE SUMMIT '92 NEUVE
Berline 4 portes de Mitsubishi



9 500 $*

JEEP YJ 4X4
Le modèle original...
10 777 $*

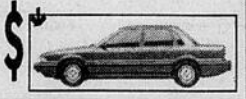


EAGLE TALON '92
Coupé sport par excellence, nouveau design de Mitsubishi



14 977 $*

EAGLE '92 NEUVE 2000 GTX
Se compare aux modèles Accord, Camry, Stanza, Taurus
12 777 $*



JEEP CHEROKEE 4X4
Le modèle original 4 portes



15 777 $*

** Financement 3,9% sur 48 mois pour certains modèles. Exemple: Financement 7 000 $ sur 48 mois @ 3,9% = mensualités 157,50, coût de crédit 560 $, S.A.C.

*** TRANSP. (400-530), PRÉP., OPTIONS, TAXES REQUISES ET IMMATR. EN SUS. REMISE AU CONCESSIONNAIRE INCLUSE.**

ACHATS SPÉCIAUX

VÉHICULES DE CADRES ET DE LA COMPAGNIE

EAGLE TALON 1991
4 MODÈLES AU CHOIX, 4 roues motrices, turbo, toute équipée, système de frein anti-blocage, 2-5 vitesses (2 auto.), certains modèles avec cuir, lecteur DC, toit ouvrant.
22 995 $*

JEEP CHEROKEE LTD
Le luxe par excellence, 4 roues motrices, toute équipée, très bas km, 2 modèles 1990, 2 modèles 1991.
Prix de vente rapide.

CARAVAN & VOYAGEUR 1991
Modèles Grand et régulier disponibles, SE, V-6, automatique, climatiseur, radio stéréo, 7 places, 6 MODÈLES AU CHOIX, certains avec vitres et verrouillage télécommandés. Stock K126. *À partir de*
16 495 $*

PLYMOUTH ACCLAIMS 1991
4 portes, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, volant inclinable, radio stéréo, bas km, 4 MODÈLES AU CHOIX. *À partir de*
9 995 $*

EAGLE VISTA 1990
Mini-fourgonnette 7 places, 4 roues motrices, climatiseur, équipement électrique, radiocassette stéréo, seulement 27 000 km. Stock K904
12 900 $*

BUICK REGAL GRAN SPORT 1992
Toute équipée, système de frein anti-blocage, seulement 60 000 km. Stock K113A
21 300 $*

CAVALIER RS 1991
Automatique, climatiseur, toit ouvrant, régulateur de vitesse, volant inclinable, radiocassette, super propre. Stock K986A
10 700 $*

EAGLE PREMIER ES 1989
Décor Eurosport, V-6, automatique, climatiseur, vitres et verrouillage télécommandés. Stock K901
9 900 $*

CAMARO IROC Z-28 1990
Décapotable, extrêmement rare, toute équipée, intérieur cuir, seulement 27 000 km. Stock 4240A
OFFRES SÉRIEUSES SEULEMENT

SUZUKI SAMURAI 1991
Denim Machine, 5 vitesses, radio stéréo, seulement 37 000 km. Stock 4218A
9 500 $*

YJ LAREDO 1989
6 cylindres, 5 vitesses, toit rigide, servodirection, servofrein, unique en son genre, seulement 49 000 km. Stock K110
13 500 $*

JEEP CHEROKEE LAREDO 1992
4X4, 4,0 litres, 6 cylindres, automatique, volant inclinable, radiocassette, 11 000 km, 2 MODÈLES AU CHOIX.
19 900 $*

LUMINA APV 1990
7 places, toute équipée, V-6, climatiseur, équipement électrique, régulateur de vitesse, volant inclinable. Stock 4294A
14 995 $*

PONTIAC FIREFLY 1990
5 vitesses, seulement 18 000 km, radio stéréo, comme neuve. Stock 4128B
6 700 $*

FORD F-150 1990
Camionnette grandeur nature, automatique, servodirection, servofrein. Stock 4194A
11 800 $*

JEEP CHEROKEE LIMITED 1989
Toute équipée, 4X4, 3 MODÈLES AU CHOIX. *À partir de*
15 500 $*

* Taxes requises en sus

KAYDEE JEEP EAGLE

LE PLUS GROS VENDEUR À OTTAWA

1075, CH. RICHMOND
820-3131

HEURES D'OUVERTURE:
9h-21h Lundi au vendredi
9h-18h Samedi

LE CONCESSIONNAIRE AUX MEILLEURES AUBAINES

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

A PARTIR DE $499
Oui! C'est possible...chez
Laperrière Auto 643-1078.

1983 BUICK Skylark, très bon état, $1,150. Soir: 595-8532.

1983 CAPRICE Classic, toute équipée, très bon état, $2,700. 643-9747.

1983 ESCORT GT pour pièces, état de marche, telle quelle, $300. **561-4929.**

1983 FIREBIRD rouge, automatique, #4968, $2,495. **Denis Autos 568-6885**

1983 HONDA Accord, 5 vitesses, #1623, **Capital Auto 722-6169.**

1983 MUSTANG, hatchback, certifiée, $1,600. 772-8288 après 17h.

1983 NISSAN Sentra, mécanique A1, 2 portes, 5 vitesses, $900. 568-1942.

1983 PONTIAC 2000, moteur réusiné 2 ans 20,000 Km., peinture neuve 1 an, très bon état. $3,800. 643-9510.

1983 RENAULT 5 Le Car, 63,000 Km., $1,000. 235-7006.

1983 TRANS AM, toit en T, 111,000 km, $3,900 négociable. Après 18h: 776-0311.

1984 CADILLAC Cimaron, toute équipée, #1641. **Capital Auto 722-6169.**

1984 CAMARO, $3,000 négociable. 777-6559.

1984 COLT, bon état, avec plusieurs pièces neuves. 281-1262.

1984 DAYTONA turbo, moteur 2.2, toute équipée, très bon état, $2,100 ou meilleure offre. 772-4657.

1984 FIERO, parfait état, mags, 120,000 km, $3,100. 770-5478.

1984 FORD LTD, très bon état, 23,000 Km., $4,500. 771-2672.

1984 FORD Mustang hatchback, très bon état, 4 pneus d'été neufs et 2 pneus d'hiver, $1,199. 827-4660.

LAPERRIERE AUTO
+100 **voitures** en inventaire à partir de **$499**. Informez-vous! **643-1078.**

1984 MERCURY Topaz, automatique, rouge, $800. 568-9710.

1984 NEWYORKER, 129,000 km, tout équipé, $1,595. 682-5507.

1984 PLYMOUTH Turismo, 4 cyl., servodirection, très bon état, $1800 négociable. 568-6182.

1984 PONTIAC 6000 LE, excellent état, $2,450 négociable. 986-2748.

1984 RELIANT familiale, automatique, #5205, $995. **Denis Autos 568-6885.**

1984 RENAULT 5, 110,000 km, bon état, $900 négociable. 456-3357.

1984 SKYLARK, air clim, équipée, #5133, $2,495. **Denis Autos 568-6885.**

1984 SUNBIRD, très bon état, 105,000 km, $2,900. 669-3156.

1985 BUICK Skylark, parfait état, $2,500. 243-4596.

1985 COLT, automatique, 1.6 litres, bon état, $1,900. 771-2427.

1985 HONDA Prelude, 5 vitesses, toit ouvrant, excellent état, 115,000 km, $5,700. 731-9616.

1985 HYUNDAI Pony, 5 vitesses, $700. 770-3557.

1985 MAZDA 626, #1625. **Capital Auto 722-6169.**

1985 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, entièrement équipé, toit ouvrant, moteur 305, très bon état, $3,700. (819) 454-2675.

1985 PONTIAC Grand AM, automatique, #1627. **Capital Auto 722-6169.**

1985 PONY, bon état. Pour informations: 669-4861.

1985 RELIANT, 2 portes, automatique, très propre, 83,000 km, $1,000. 986-7757, 986-5558.

1985 SUBARU 4x4, familiale, voiture de condition vraiment exceptionnelle, cause: décès, $3,000. 684-8600 jour, 684-5770 après 19h.

1985 TOYOTA Camry toute équipée, #5200, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1985 TOYOTA Camry LE, automatique, régulateur vitesse, excellent état, mécanique A1, $4,250. **776-3538.**

VOITURE A VOTRE BUDGET
Pour le meilleur choix de voitures à prix modique. Informez-vous!
LAPERRIÈRE AUTO 643-1078.

1985 VOLVO, 5 vitesses, #1626. **Capital Auto 722-6169.**

1986 6000, air clim., repeint, #5122, $2,995. **Denis Autos 568-6885.**

1986 BONNEVILLE, air clim., repeint, #5137, $3,500. **Denis Autos 568-6885.**

1986 BUICK Century, moteur défectueux, $1,400. Après 17h: 643-4927.

1986 CAMARO, 110,000 km, très propre. Prix à discuter. 235-8203.

1986 CAVALIER familiale rouge, #5124, $2,495 **Denis Autos 568-6885.**

1986 DODGE Lancer, parfait état, 86,000 Km. $3,000. 243-3476.

1986 FIRENZA, 160,000 km, tout équipé, $1,995. 720-1438.

1986 HONDA Civic Sedan GL, 78,000 km. Faut voir! 561-2760.

1986 HONDA Prélude SI, 5 vitesses, $7,500. Hélène 986-8032.

1986 MAZDA 626 LX Turbo, état A-1, $7,500. Jour 776-1500, Réal.

1986 MAZDA 626, automatique, 143,000 Km. 568-2054.

1986 NISSAN 200 SX, femme propriétaire, peinture originale, manuelle, toit soleil, air clim., 78,000 km, excellent état, $6,900. 778-7015, Susy, 563-7560.

1986 PONTIAC Parisienne blanc, #5156, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

605 AUTOS A VENDRE

1986 SUNBIRD Turbo, équipé, toit ouvrant, 8 pneus, 72,000 km, excellent état, $5,895. Mike: 777-6740.

1986 THUNDERBIRD turbo coupe, 5 vitesses, toute équipée, 76,000 km, $6,200 ou meilleure offre. 764-3428.

1986 TOYOTA Tercel familiale, #5073, $3,500. **Denis Autos 643-5262.**

1987 BUICK Le Sabre, excellent état. Après 18h, 684-9279.

1987 CADILLAC Eledorado de la Géorgie, comme neuve, blanche. **562-1218.**

1987 CAMARO Irock-Z automatique, #5176, $8,900. **Denis Autos 643-5262.**

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066 605

1987 CELEBRITY LE, excellent état, $5,200 négociable. 243-5633.

1987 CROWN Victoria LX, tout équipé. Négociable. 777-6397.

1987 DAYTONA PACIFICA TURBO, 5 vitesses, noir, très propre, $4,400. 986-1309 après 18h.

1987 HONDA CRX, 5 vitesses, #1629. **Capital Auto 722-6169.**

1987 LE BARON GTS turbo, 65,000 km, garantie, $4,900. 243-1373, 561-9033.

1987 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 80,000 km, $7,500. 561-7501.

1987 PONTIAC Firebird, automatique, 6 cyl., 35,000 km, très bon état. 669-4108.

1987 PULSAR NX, toit en T, #5128, $5,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, V-6, très propre, air cli. 669-4191.

1988 FORD Tempo, #1632. **Capital Auto 722-6169.**

1988 HYUNDAI Excel, 66,000 km, automatique, $3,900. 246-1208.

1988 LINCOLN Town Car, couleur platine, toit cabriolet bourgogne, état absolument parfait, toutes les options sauf cuir, $12,500 négociable. 778-0959 après 19h.

1988 NISSAN Pulsar NX-SE, toit en t, am-fm cassette, 61,000 km, doit vendre. 671-3994.

1988 PLYMOUTH Reliant LE, 4 portes, automatique, $4,800. 777-6397.

1988 PONTIAC Sunbird, #1631. **Capital Auto 722-6169.**

1988 SUNBIRD blanc, 4 portes, #4973, $4,300. **Denis Autos 643-5262.**

1988 TOYOTA Corolla LE, régulateur de vitesse, disque laser, 99,000 km, $8800. Daniel 568-5609.

1988 TOYOTA Tercel rouge, #5153, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 VOLKS Fox, familiale, 58,000 km, très propre. 770-4911, 684-4354.

1988 VOLKSWAGEN Fox, 5 vitesses, $3,500. #5165. **Denis Autos 643-5262.**

1989 COLT turbo, manuelle, 50,000 km, $8,000. 669-9384.

1989 CORSICA, 4 portes, air clim., 44,000 km, $5,900. 561-7438.

1989 CUTLASS Cierra Oldsmobile, tout équipé, $10,000. Après 17h, 663-5737.

1989 HYUNDAI Excel, manuelle, 69,500 km, excellent état, $4,800. 770-5798.

1989 MUSTANG LX, 5.0L., 5 vitesses, 24,000 km, jamais sortie l'hiver. $9,300. 770-2655 après 17h.

1989 NISSAN Sentra, 40,000 km, $7,400. Après 17h: 777-4171.

1990 HONDA Accord EX-R, 5 vitesses, 2 portes, toute équipée, garantie prolongée, $12,900. 243-3003.

1990 PROBE GL, 39,000 km, blanche, air clim., parfait état, $10,600. Doit vendre! 669-6570.

1990 SHADOW automatique, air cli., 5 portes, 2.5 litres, comme neuf, balance garantie, $8,600. 771-2427.

1990 TOYOTO Corolla GTS, blanche, équipée, garantie transférable. 778-2540.

1990 VOLKSWAGEN Fox, 27,000 km, excellent état, raison: départ, prix demandé: $7,500. 684-0544.

1991 HONDA Accord EX-R, manuel, 20,000 km, couleur turquoise, $17,500 négociable. 778-7156.

1991 HONDA Civic, 44,000 km, garantie 6 ans + km illimité, $8,000 ou balance de paiements. 772-4163.

ECHANGERAIS 1978 Toyota familiale pour plus grosse voiture valant $500. Gilbert, 770-3218.

FIEVRE DU PRINTEMPS
Pour auto d'occasion? Venez chez
Léonard automobile. 561-0817

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETONS autos usagés, prix très compétitifs. 663-5408.

ACHETONS autos usagés, payons de $100 à $1,000. Service de remorquage. 669-2321.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

620 AUTOS DEMANDES

VENTE et achat de véhicules d'occasion, vente de pièces d'occasion et réparation générale. Pièces d'autos Gaucher-Carrier. 568-1734.

625 CAMIONS A VENDRE

1981 CHEVROLET 1/2 tonne, 6 cyl. $1,600 négociable. 772-5733.

1981 FORD F150, $1,500, bon état. 778-3743.

1983 FORD, manuel, bonne mécanique. $2000 négociable. 772-1908.

1984 FORD F-150, moteur 302, 3 vitesses, boîte Fibrobec, reconstruit à neuf, $3,800. 243-0675.

1984 JIMMY automatique, V6, équipé, #5198, $2,495. **Denis Autos 568-6885.**

1984 MAZDA 2000, Pick Up, manuelle, peinture, pneus et freins neufs, bas millage, 1 proprio, certifié, $3,000. 746-0875 soir.

1984 NISSAN, $1,200 négociable. Après 18h: 776-0311.

1985 RANGER 5 vitesses, V6, bleu, #5026, $2,450. **Denis Autos 568-6885.**

1986 GMC S-15 X-Cab, $5,000. 243-0742.

1986 TOYOTA Van automatique, gris, #5097, $3,695. **Denis Autos 568-6885.**

1987 CHEVROLET R10 avec cabine, moteur 305. 663-5418.

1987 DODGE Caravan, V6, blanc, #4878, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 DODGE Miniram (Voyager), 6 cyl., 5 places, idéal pour entreprise, mécanique A-1, $6,600. Financement disponible. Soir **983-1310**

1988 FORD Ranger, manuel, 54,000 km, très bon état, $4,850. 568-6625.

1988 TOYOTA, "Extra Cab", boite 7 pieds avec cabine, 45,000 Km., très bon état, $8,000. 568-8554.

1989 DODGE Caravan, excellent état, $7,500. Après 18h 827-3160.

1990 FORD F-150, air cli., 18,000 Km. 776-6379.

1990 FORD F350, noir, 4 portes, avec cabine, $16,000. 663-6487.

1991 DODGE Ram 50, pour balance de paiements. 669-0174 après 17h.

628 CAMIONS 4X4

1978 DODGE Ram Charger, très bon état. Après 18h30 669-0682.

1982 JEEP Renegate, 2 toits, noir, #5118, $3,500. **Denis Autos 568-6885.**

1984 BRONCO 4x4, automatique, #5151, $5,000. **Denis Autos 643-5262.**

1984 JIMMY S-15, V6 automatique, **83,000 km**, excellent état, $5,600. 663-4798.

1985 JIMMY 4X4, excellent état, femme propriétaire, $6,900. **769-4921.**

1987 S10 GMC, cabine allongée, bon état, 102,000 km, $6,700. 827-2484.

1987 S15, 5 vitesses, 84,000 km. Excellent état. 669-1635, 243-8782.

1990 JEEP YJ Sahara, 37,000 km, meilleure offre. 986-2656.

1990 NIVA, 7,700 km., encore 2 ans de garantie, $7500. 669-8727.

663 MACHINERIE

TOUR "lathe" Colchester, 12x36, $2,450. 238-5838, 725-2187.

665 MOTOCYCLETTES

1982 YAMAHA Vision 550, $1,200. 663-1733, 669-6011.

1983 HONDA Gold Wing 1100, sans coupe-vent, avec pare-brise et saccoche, 24,000 Km., comme neuf. **$4,000. 776-4304** jour, **827-0096** soir.

1983 KAWASAKI Voyageur 1300, tout équipé, $3,900. 827-3043.

1984 HONDA CM-250, neuve de 1987, 5,000 km, très bon état, $1,100. 663-3851.

1987 MOTOCROSS Kawasaki KX250 (achetée neuve 1989) excellent état, $2,200 négociable. 777-6017 après 16h.

1988 SCOOTER Jog Yamaha, bon état, $800 négociable. Tel: 669-8691.

1990 SCOOTER Zuma II, 1 été d'usage, $1,000. 457-4012.

1990 SCOOTER Honda Elite LX, 50 C.C., parfait état, 5,000 Km., $1,100. 243-0963.

2 SCOOTER Lambretta à vendre pour pièces. 568-0530.

BESOIN moteur en bon état pour HONDA XR250R 1981. 772-2797.

HONDA Interceptor 1000, sport, bas km, comme neuve, $2,900, **776-3589.**

670 MOTONEIGE

1988 MOTONEIGE Formula MX, 463 C.C., refroidie par liquide, $2,750. 986-2009.

672 PIECES-ACCESSOIRES

4 ROUES chromées pour traction avant avec pneus neufs Good-Year S.T., 561-2329 après 13h.

AILERON arrière pour une Mustang, $300. Après 18h 771-6049.

BOITE en fibre de verre pour petit camion, $550. 663-1602.

SYSTÈME de son M.E.I., 6 mois d'usure, vaut $850 pour $350. 775-3588.

673 REMORQUES

REMORQUE très robuste (ancienne boîte de camion), $450. 827-2203.

TOUS genres de remorques, standard ou sur mesure, à bon prix. Attaches et Remorques Richelieu Inc., 595-3181.

677 ROULOTTES

1973 TRAVELAIR 21 pi. très propre, avec patio, située au Camping Paul à Bouchette. Demande $4,200 ou meilleure offre. 778-3978.

1977 PROWLER, 21 pi., très propre, auvent neuf août 1991, $5,500 négociable. Après 17h 663-1187.

1978 ROULOTTE Taurus 1978, 18 pi., $4,800. 243-6729, 720-3826.

1979 PROWLER, 21 pi, propre, bon état, $5,500. 669-3209 après 17h.

1980 CITATION motorisé GMC, Classe A, 26 pi., 70,000 km, excellent état, $15,900. **Denis Autos 643-5262.**

1985 COACHMEN 29 pi., lit arrière, air climatisé, légerte, décor rose, $9,900. **830-2129**

1985 FLEETWOOD 24 pi., 8 places, équipée, $8,500 discutable. **830-5143**

1985 GOLDEN Falcon, 28 1/2 pi., $11,000. 749-7966.

1986 PROWLER 31 pi., auvent neuf, remise, deck inclus, prix à discuter. Sylvain: 746-5621.

1988 TERRY Resort **30'**, à Val des bois, meilleure offre. Lou 749-5941.

1990 PROWLER Lynx Fifth Wheel, 26 pieds, prix à discuter. 685-9353.

CONCESSIONNAIRE de roulottes et tentes roulottes Bonair, Golden Falcon et Starcraft. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

LOCATION de tentes roulottes 1992, 6 places. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

MOTORISE Concord 1977, 23 pi., parfait état, bas millage, $9,900. Jour: 986-1166, soir: 561-9794.

TENTE roulotte Bonair, 1982, parfait état, $2900. 246-2399.

TENTE-roulotte 1975, équipée, très propre. 595-0919.

TRAVELAIRE 1986, 32 pieds, chambre privée, lav./séc., porte patio, $12,500. 232-0065 ou 777-1850.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 YAMAHA Big Wheel 200, $900 ou meilleure offre. 684-8619.

2 "DUNE BUGGY" Volkswagen, prix à discuter. Après 16h: 663-5763.

SUZUKI 1987, 230 C.C., 4 roues, $1,950. 568-8259.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1982 MERCURY, 7.5 forces, $600. 770-6047.

1984 BATEAU Perterboro, 14 pi., 1986 moteur Yamaha 25 forces, 1987 remorque Casy Houler. 776-3407.

1989 PRINCECRAFT Super Pro 175, moteur 70 forces, remorque et beaucoup d'équipement, $12,000. **772-0918**

1989 PRO 162, 40 Mercury, remorque, $6,800. 985-0325.

1990 Chriscraft avec moteur 130 OMC, moteur intérieur, remorque, excellent état, 14h d'usure. 745-2872.

1991 PRINCECRAFT Pro 162 et moteur Jonhson 40 forces, plus accessoires. Prix réduit. 561-9438.

1991 YAMAHA WAVE RUNNER, VXR 650. + accessoires. Utilisé 24 heures seulement. 643-4501.

BATEAU 14 pi., fibre de verre, moteur 50 forces Mercury, remorque. (613)446-6161, 488-3602.

BATEAU 15 pi. Peterborough, moteur 75 forces, avec remorque. 986-7836.

BATEAU-MAISON 30 pi., équipé, moteur 50 forces Evinrude, couche 5 personnes, $12,500. 663-3450.

BATEAU Starcraft 20 pi., tunnel, moteur 2.6 GT Johnson, 2 toiles, $12,900; **PONTON** 14 pi. avec toiture et vitré, $2,900. 568-1672, 246-2062.

BATEAU Sunray modèle Express, 16 pi., 7 po., 1988, moteur (1988) Mercury 100 forces, tout équipé, toit, stéréo et toile cockpit, bleu et beige avec toile et toit bleu + remorque 2000 livres. 819-449-2940.

CANOT de toile Peterborough, 14'X45" avec volant et attachement complet pour hors-bord, $500. 819-454-2675

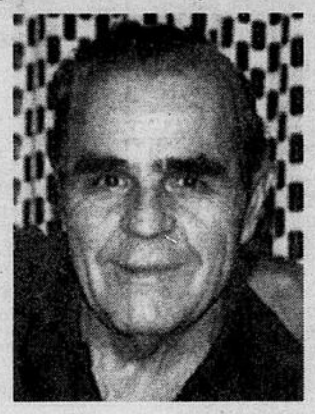
PONTON 24 pi. tout équipé, 55 forces, bon état. $8,000. 1-819-985-3495.

PRINCECRAFT 32 pi., modèle classic, refait à neuf, $18,500 aussi 5 bateaux de marques divers de $12,500 à $75,000. Jour: 514-479-8085, soir, 514-479-6265.

LES PETITES ANNONCES ÇA MARCHE EN GRAND 560-2750

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



M. BERNARD "BEN" MENARD

de Gatineau, décédé dans un hôpital local jeudi le 23 avril 1992, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Edgard Ménard et de feu Marianne Brazeau. Outre son épouse, Jeannette Ouellette, il laisse 1 frère: Roger (Muguette Ayotte) de Sudbury; 2 soeurs: Mme Fernande Gauthier de Gatineau, Mme Paulette Paquette de Hull; 1 beau-frère: Robert (Lina Goddard) de Hull; 5 belles-soeurs: soeur Yvette Ouellette s.c.o. d'Ottawa, Mme Laurielle Gingras de Gatineau, Mme Jeanne Provost de Hull, Jeannine (René Robert) de Hull, Madeleine (Robert Dinelle) de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 8h a.m.

SERVICE RELIGIEUX: lundi le 27 avril à 9h30, en l'église St-Raymond de Hull.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 268 boul. St-Joseph, Hull, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



M. Dalton Donovan

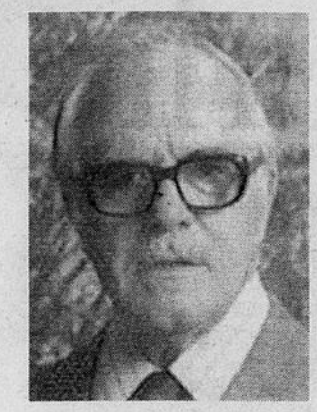
de Gatineau, est décédé dans un hôpital local, dimanche le 26 avril 1992, à l'âge de 90 ans. Il était le fils de feu David Donovan et de feu Rachel Despatie. Il était l'époux de feu Rose-May Cole. Il laisse dans le deuil 2 fils: Gilles Donovan d'Orléans et Walter Donovan de St-Pierre de Wakefield; 4 filles: Marie-Claire Donovan de Hull, Dolorès (Eusèbe Paquette) de Hull, Yvette (Percy O'Brien) d'Ottawa, Lilianne (John Bailey) de Fenelon Falls, Ontario; 1 frère: Albert Donovan de Timmins; 1 soeur: Mme Blanche Sarrault d'Ottawa. Prédécédé par 2 soeurs: Irène et Marie-Rachel et 4 frères: Nellas, Silas-Thomas, Ambroise et Gordon. Il laisse également 24 petits-enfants et 28 arrière-petits-enfants.

VISITES: Mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h.

SERVICE RELIGIEUX: Mercredi le 29 avril à 10h30, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

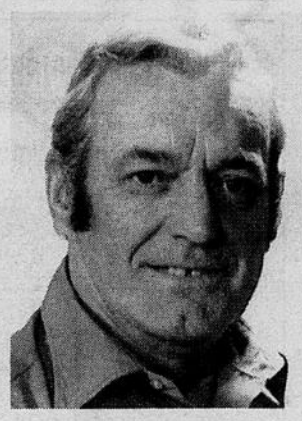
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

NÉCROLOGIE



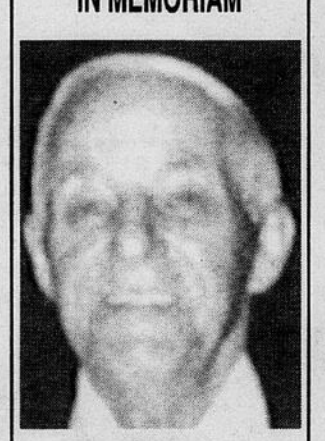
FRÉCHETTE - René. Est décédé le vendredi 24 avril 1992, à l'âge de 79 ans, René Fréchette, époux bien-aimé d'Antoinette Aubry. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Jean-Pierre (Denise Leduc) d'Ottawa, Nicole (Don Walrafen) de Victoria Colombie-Britannique et Gilles (Linda Giroux) de Limoges; 1 soeur: Simone Larouche et 1 frère: Jean-Paul Fréchette. Il laisse également ses petits-enfants: Luc, Yves, Camylle, Dominique, Renée, Daniel, Julie et Sabrina. Il fut prédécédé par 2 frères: Lucien et Marcel. Les visites ont lieu à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick à compter de 19h samedi, et de 14h à 17h et de 19h à 22h dimanche. La célébration eucharistique aura lieu lundi le 27 avril, en la Basilique Notre-Dame à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons au Centre de santé Elisabeth Bruyère ou la Fondation canadienne des maladies du coeur seraient appréciés.

DESJARDINS - Adrienne, est décédée à Ottawa, le samedi 25 avril 1992, à l'âge de 79 ans. Epouse de feu Ernest Desjardins. Elle laisse ses enfants: Jean-Guy (Odette Bélanger), Raymond (Anne Cunningham), Gilberte Gagnon (Jean-Claude); 1 soeur: Gertrude Guernon. Elle laisse également 9 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester dimanche de 19h à 22h et à compter de midi lundi. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs lundi le 27 avril à 14h30, suivie de l'inhumation. Nous désirons exprimer nos sincères remerciements au personnel de la Villa Marguerite pour les soins extraordinaires prodigués à notre mère et aussi pour le support contant qu'ils ont donné aux membres de notre famille. Des dons au soins palliatifs de la Villa Marguerite, centre de santé Elisabteh Bruyère, 75 rue Bruyère, Ottawa, K1N 5C8 seraient appréciés.



BOUCHER - M. Jacques d'Aylmer est décédé le 25 avril 1992, à l'âge de 64 ans. Il était anciennement professeur de soudure. Epoux de feu Marie-Berthe Dupel. Fils de feu Arthur Boucher et de feu Amanda Loyer. Il laisse ses fils: Denis (Lucile Charette), Daniel et Serge (Ginette Meilleur) tous d'Aylmer; 2 frères: Fernand (Pauline Massie) et Marcel (Rita Léon); 1 soeur: Marguerite (Emile Noël) tous d'Aylmer. Il laisse également 4 petits-enfants: Sylvain, Mirelle, Marie-Eve et Elyse ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Il repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** succursale Lionel-Emond, 47 Denise Friend, Aylmer lundi de 19h à 22h et mardi à compter de 8h30. **Les funérailles** auront lieu mardi le 28 avril à 10h, en l'église St-Paul d'Aylmer suivies de l'inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. **Pour de plus amples renseignements, 684-1155.**

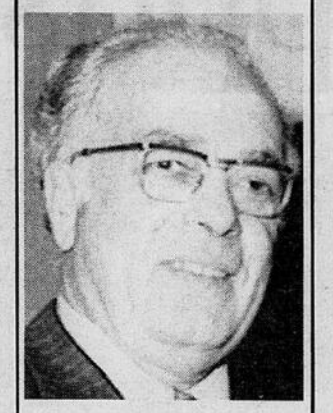
IN MEMORIAM



BARIL - A la douce mémoire d'un mari très cher, Conrad Baril, décédé le 27 avril 1991. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ. Pas une seule journée ne passe sans que je pense à toi. Le souvenir de ta voix, ton sourire, et ta présence. Tu me manques tellement mon chéri, ça fait mal mais au milieu de ma peine, il existe quelque chose d'infiniment bon, c'est l'amour, Conrad que tu as semé autour de toi. La mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Quel privilège d'avoir eu un mari comme toi. Conrad, je t'aime et je t'aimerai toujours. Veille sur nous là haut. Je me fais un devoir de rappeler ton nom et demander une pensée, une prière à tous ceux qui t'ont connu et aimé. Une messe anniversaire aura lieu le 2 mai à l'église St-Jean Evangéliste de Thurso à 19h.

Ton épouse Jeanne d'Arc,
tes enfants et
petits-enfants.

IN MEMORIAM



CARRIÈRE - À la douce mémoire de notre père, Aimé, décédé le 27 avril 1990. Deux longues années se sont écoulées sans que nous revoyons ton beau visage tant aimé. Mais ton nom revient si souvent sur nos lèvres, tu nous manques tellement. Le temps passe, le chagrin demeure. Il y a des jours de grande tristesse, nous les pleurons en silence. Seul l'espoir de te revoir un jour nous console. Tu nous as laissé de nombreux souvenirs que nous chérirons toute notre vie. Nous n'oublierons jamais ta joie de vivre, ta bonté et ton courage. De là-haut, cher papa, veille sur nous tous. Ici-bas, on se souviendra toujours de toi.

De ton épouse et tes enfants
qui t'aiment beaucoup.
On ne t'oublie pas

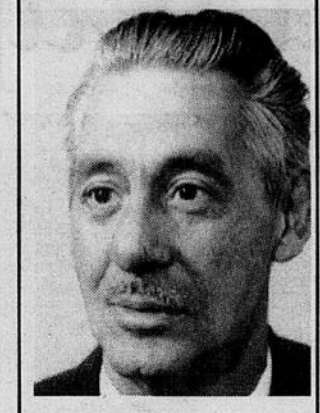
IN MEMORIAM



RICHARD - À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, Rita, décédée le 27 avril 1982. Dix longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton époux,
tes enfants
et petits-enfants.

IN MEMORIAM



GUEVREMONT - À la douce mémoire de M. Rodolphe Guevremont, décédé le 27 avril 1991. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Son épouse et ses enfants.

FUNÉRAILLES

MARDI

BOUCHER - M. Jacques
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 47 Denise Friend, Aylmer, pour les funérailles à 10h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

NAISSANCES

BOURDON LEVASSEUR

Lyne et André sont heureux d'annoncer la venue de leur fille Caroline, née le 18 avril 1992, pesant 8 livres et 13 onces. Les heureux grands-parents sont: Jacqueline et Robert Levasseur ainsi que Mme Yvette Bourdon, de Hull. Le parrain: oncle Denis Levasseur, la marraine: grand-mère, Mme Yvette Bourdon. Un merci spécial au Dr Palerme et le personnel de C.H.R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue

P.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

M.C..

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

C.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

H.J.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.B.

LeDroit

offre
ses
condoléances
aux familles
éprouvées par
la perte d'un
être cher.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon, 446-5312.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: conférence par Amédée Gaudreault: Chronique politque; portraits et anecdotes savoureuses, de Duplessis, St-Laurent, Trudeau, Camillien Houde, etc., 29 avril, 13 h 30, 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mardi de chaque mois, 19 h 30, Centre des services communautaires de Vanier, 134 Genest. 722-1424.

• **Coopérative Carrousel**: atelier pour parents: *Comment vivre le deuil avec les enfants*, 27 avril, 9 h 30 à 11 h, 5 ave Myrand, Ottawa. 235-9338.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: fête des bénévoles, 27 avril, 18 h 30, salle Chez Nous, 75 Bruyère, Ottawa. 237-1266.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Otta- wa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs, veuves et amis, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club d'art Toastmasters Orléans:** rencontres les mercredis, 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664 Carrière, Orléans. 837-3944, 830-4615.

• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame du Rosaire 1093**: réunion, 28 avril, 20 h, salle paroissiale de l'église St-Brigid, 300 Cumberland, Ottawa.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Service d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: visites amicales, dîners communautaires, causeries, sorties de magasinage, cliniques de pieds. 488-3203.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Club 60 de Vanier**: la population est invitée à lui faire parvenir des articles utilisables en vue du bazar qui se tiendra à la fin du mois de mai. Cueillette à domicile ou renseignements: 741-0562, du lundi au jeudi, 9 h à 16 h.

• **Ville d'Ottawa, division des aînés**: club de randonnée pédestre; randonnée les mercredis dans la Côte-de-Sable. Départ à 10 h du Centre communautaire Côte-de-Sable, 250 Somerset, retour à 11 h 30. Inscription: 564-1015.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
- cadets de l'armée: 27 avril, 13 h.
- Scogestion: 27 avril, 18 h 45é
- Handicaped Ski Association: 27 avril, 22 h.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co- lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

Bénévoles

Divers

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. Besoin d'un musicien-ne pour les rencontres du mardi. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Otta- wa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 243-8804.

• **Société de l'aide à l'enfance:** recherche résidents d'Ottawa-Carleton intéressés à devenir famille d'accueil pour des jeunes de moins de 16 ans souffrant de problèmes affectifs sérieux et de troubles de comportement. 737-1722.

• **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro 560-2539.

LE PAYS

Seize mois après sa défaite aux élections ontariennes

Peterson a réappris à sourire

Presse Canadienne

TORONTO Il est déjà près de 19h lorsque la porte rouge de la maison du quartier élégant de Rosedale s'ouvre pour laisser entrer un David Peterson souriant.

«Bonsoir chérie», lance l'ancien premier ministre libéral ontarien à son épouse, une actrice qui s'est tournée vers l'écriture dramatique et qui travaille maintenant à la maison. «J'ai fait une bonne journée.»

Shelley Peterson lui rend son sourire, l'embrasse sur la joue et rétorque: «Eh bien pas moi!».

Le sous-sol a été inondé et le terrier a mangé du poison pour les rats — que la famille emploie pour attraper les souris.

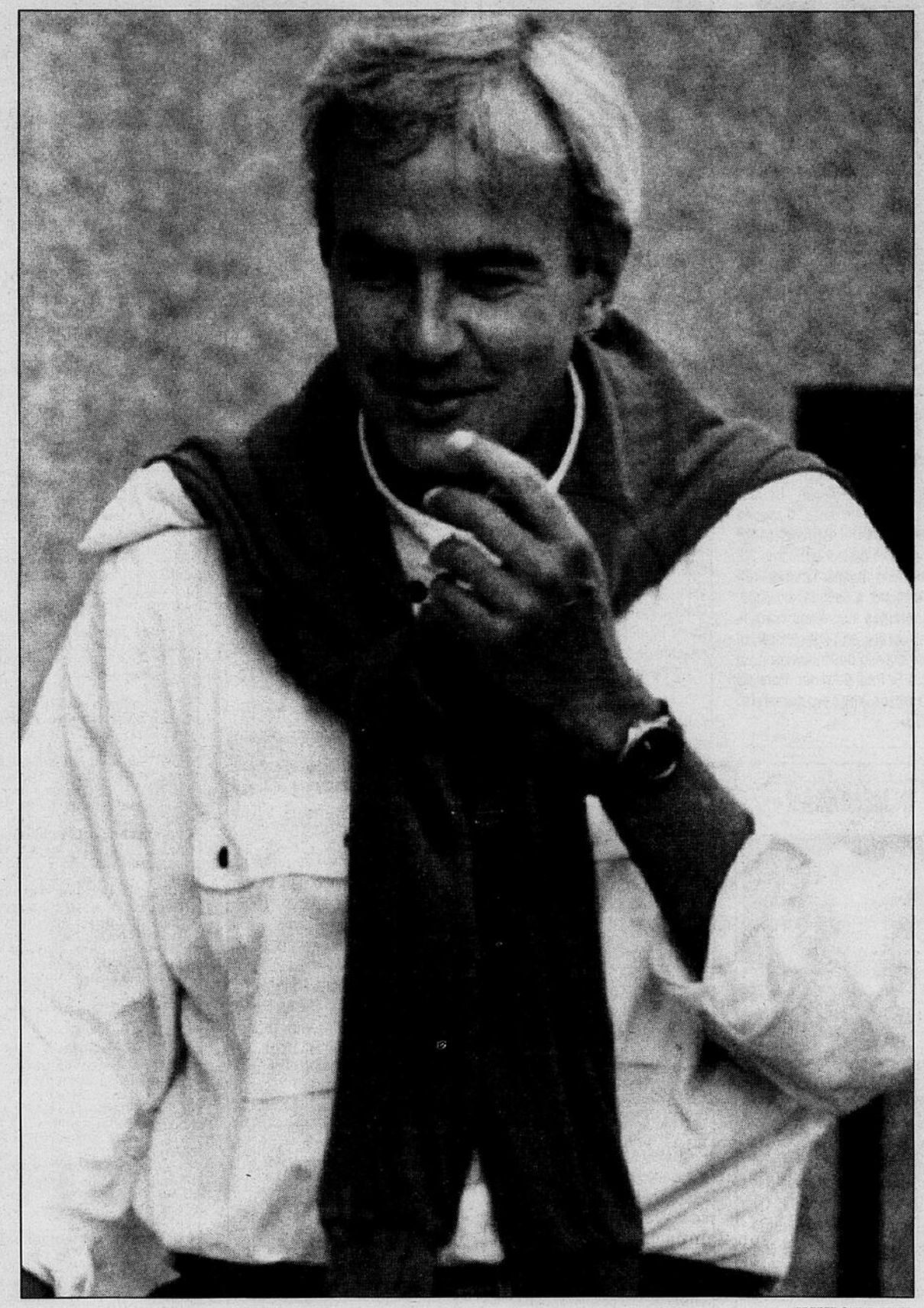
M. Peterson, qui porte son habituelle cravate rouge dénouée, est détendu et heureux après une journée passée à son bureau d'avocat avec vue sur le quartier des affaires de Toronto.

Il se relève de son écrasante défaite personnelle et politique aux mains des néo-démocrates de Bob Rae, lors des élections du 6 septembre 1990. L'ex-premier ministre parle encore de politique avec passion, mais les souvenirs de sa vie publique sont remisés tout au fond de sa mémoire.

«J'ai détesté perdre les élections. Mais personne ne se soucie du passé. Il faut passer à autre chose et se tourner vers l'avenir».

«J'ai détesté perdre les élections, affirme David Peterson. Mais personne ne se soucie du passé. Il faut passer à autre chose et se tourner vers l'avenir.»

M. Peterson n'a pas mis beaucoup de temps à se réadapter au secteur privé après avoir disparu de la scène publique et être resté à la maison pour s'occuper de ses trois enfants pendant plusieurs mois.



PRESSE CANADIENNE

David Peterson: «J'ai détesté perdre les élections»

En plus de pratiquer le droit, il enseigne à l'université York et siège au conseil d'administration de plusieurs compagnies, dont Rogers Communications et National Trust.

Il a également agi comme conseiller auprès des gouvernements tchécoslovaques et français sur des questions d'ordre économique. L'an dernier, il dirigeait une mission conjointe de surveillance du Commonwealth

Dans son bureau, on ne retrouve ni photo de lui, ni ces souvenirs des années passées au pouvoir.

lors des élections à Guyana.

Son attitude résolument tournée vers l'avenir se fait sentir au cabinet d'avocats Cassels, Brock et Blackwell, où il est partenaire principal spécialisé dans les questions corporatives, commerciales, de commerce international et de droit constitutionnel.

Pas de photo, ni de souvenirs

Dans son bureau, au décor très dépouillé, on ne retrouve ni photo de lui, ni ces souvenirs des années passées au pouvoir dont beaucoup d'ex-politiciens aiment s'entourer pour impressionner ou simplement pour se remémorer leurs heures de gloire.

«J'ai tout ça moi aussi. C'est quelque part dans mon sous-sol, dans des boîtes.»

Il consent plus volontiers à livrer son analyse de la situation politique canadienne depuis l'échec de l'accord constitutionnel du lac Meech, qu'il a ardemment tenté de faire adopter. A son avis, l'événement a modifié la carte politique canadienne.

«Ca a provoqué un mouvement de régionalisation et donné naissance au Bloc québécois et au Reform Party.»

L'informatique au ministère de l'Environnement du Canada

Un système de 50 millions $... qui fonctionne mal

Kirk Lapointe
Presse Canadienne

OTTAWA Une étude réalisée l'an dernier pour le compte du gouvernement fédéral a permis de constater que le système informatique du ministère de l'Environnement, dont la valeur s'élève à 50 millions $, était mal géré, doté de mesures de sécurité inadéquates, et devenait rapidement désuet aux yeux de plusieurs des fonctionnaires qui l'utilisent.

L'étude, effectuée en mai 1991 et obtenue en vertu de la Loi d'accès à l'information, a mis au jour plusieurs problèmes relatifs à la planification et à l'exécution des opérations de traitement de texte, du courrier, de la comptabilité et d'autres services informatiques.

La firme de consultants en gestion Peat Marwick Stevenson et Kellog observe dans son rapport préliminaire qu'à moins que l'administration ne s'occupe rapidement du problème, la situation risque de devenir chaotique et d'entraîner du gaspillage.

Les consultants ont relevé qu'«un nombre important d'utilisateurs étaient insatisfaits» du système informatique. Plusieurs scientifiques ainsi que des fonctionnaires du ministère qui ont accès à des micro-ordinateurs personnels et à d'autres équipements de bureau partagent cet avis.

Ils reprochent au système informatique du ministère de n'être pas suffisamment rapide ou flexible pour répondre à leurs besoins.

Aussi, ils utilisent souvent d'autres équipements.

Les épargnes visées grâce à l'utilisation du système s'élevaient à 5,5 millions $ en cinq ans. Quatre ans plus tard, le ministère prévoyait des économies de 43 millions $ en six ans grâce à son implantation.

Les auteurs de l'étude n'ont toutefois pu retracer d'informations fiables permettant de mesurer les économies réalisées et les autres avantages retirés. Pire encore, dans la région de l'Atlantique, son utilisation a été considérée comme un recul.

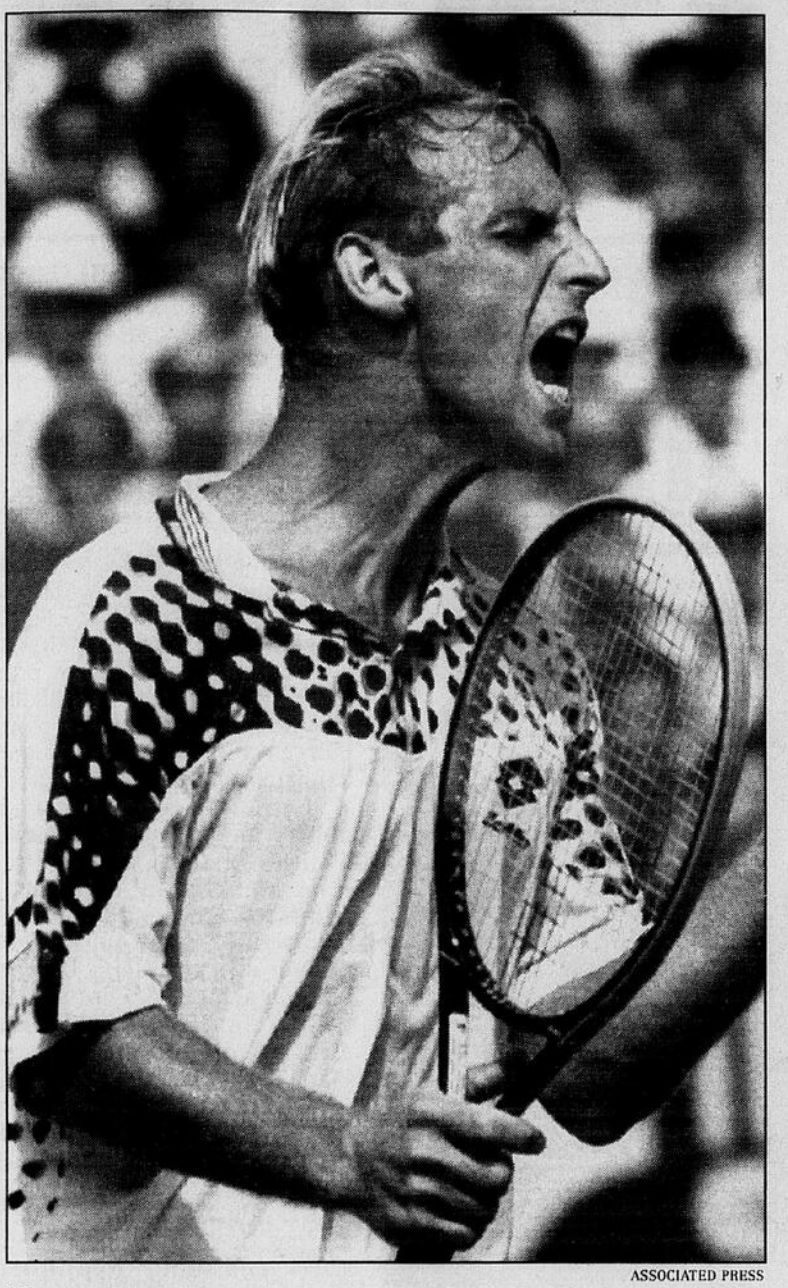
Dans leur rapport préliminaire, les experts conseil proposent au ministère d'utiliser en parallèle deux systèmes informatiques. Le système actuel pourrait être réservé aux besoins nationaux, tandis qu'un autre type d'équipement, plus sophistiqué, serait employé localement.

Le gouvernement s'attend à recevoir bientôt les résultats de la deuxième phase de cette étude sur le système informatique du ministère.

LES SPORTS

Muster défait Krickstein en deux sets à Monte-Carlo

De la table de massage au titre...



ASSOCIATED PRESS

Thomas Muster

Reuter

MONTE-CARLO Thomas Muster est passé tout droit de la table de massage au court central pour s'adjuger, hier en un éclair, le tournoi de tennis de Monte-Carlo aux dépens de l'Américain Aaron Krickstein 6-3, 6-1 et 6-3.

L'Autrichien, tombé au 37e rang mondial après une série de déboires, a effectué une nouvelle résurrection devant Krickstein, tête de série numéro 16, qui n'avait pas perdu un set jusque là sur la terre battue de la Principauté.

«Cinq minutes avant le match, j'étais sur la table de massage et je n'étais pas sûr de pouvoir jouer», a-t-il dit.

«Je pouvais à peine marcher ce matin à cause d'une douleur au dos. J'ai fait des étirements et le docteur m'a aidé à me préparer. «Aussi étais-je complètement décontracté. Je me suis dit qu'il ne pouvait rien m'arriver. Sans pression, j'ai fait un match fantastique.»

Finaliste malheureux voilà deux ans, après avoir occupé le sixième rang mondial, l'Autrichien s'est ainsi adjugé le 11e titre de sa carrière.

Il s'est également vengé face à Krickstein, ancien numéro 6 mondial lui aussi, de trois saisons en dents de scie. En 1989, un accident de la circulation l'avant empêché de disputer la finale du tournoi de Key Biscaine. Son début de saison avait à nouveau été gâché par des blessures.

Krickstein impuissant

Déçu, Krickstein, vainqueur à Johannesbourg au début du mois, a rendu hommage à son bourreau du jour.

«Thomas est probablement l'un des trois meilleurs joueurs du monde sur terre battue quand il est en bonne santé. Il est très dur à battre.

«Ce fut néanmoins une bonne semaine pour moi. Je n'avais jamais battu Boris Becker auparavant et j'ai aussi gagné contre Andrei Chesnokov, un autre spécialiste de la surface», a-t-il dit.

Après un départ prudent, Muster est rentré sauvagement dans la balle à partir de 2-2 dans le premier set, pour remporter 10 jeux sur 12 et deux manches en à peine plus d'une heure.

«Il m'a baladé sur le court. J'étais à la traîne et je n'ai pas pu réagir», a expliqué Krickstein.

L'Américain, follement encouragé par un public désireux d'en avoir pour son argent, n'a connu qu'un sursaut à l'abord de la troisième manche, où il est revenu de 3-1 à 3-3 grâce à son premier bris du match.

Feu de paille

Ce fut un feu de paille. Muster s'emparait des trois jeux suivants en ne concédant que trois points.

Dans la finale du double, les Allemands Boris Becker et Michael Stich ont battu les Tchécoslovaques Karel Novacek et Petr Korda 6-4, 6-4.

À Barcelone

Seles s'impose devant Sanchez

Reuter

BARCELONE, ESPAGNE La Yougoslave Monica Seles a remporté le tournoi de tennis sur terre battue de Barcelone en dominant en trois sets, 3-6, 6-2 et 6-3, l'Espagnole Aranxta Sanchez Vicario, hier, en finale.

Tête de série numéro 1, Seles a ainsi porté son record à 27 victoires pour une seule défaite cette année et empoché la bourse principale de 45000$.

Après un début de match laborieux et la perte du premier set, la numéro un mondial a rétabli l'équilibre pour finir en beauté en s'adjugeant les quatre derniers jeux de la partie.

La Yougoslave, qui compte neuf succès sur Sanchez Vicario en autant de confrontations, a reconnu avoir éprouvé des difficultés devant la tête de série no 2.

«C'était vraiment un match très difficile et j'ai simplement eu un peu plus de chance sur certains points», a commenté Seles, 18 ans.

Cinquième joueuse mondiale, l'Espagnole a longtemps menacé Seles dans l'ultime manche, où elle a même mené 3-2 avant de rendre les armes.

«Elle a gagné car elle a eu plus de chance que moi», a estimé Sanchez Vicario.

Cette victoire de Seles sur les courts catalans aurait pu être de bon augure avant les Jeux olympiques de Barcelone. Mais la Yougoslave ne retournera pas sur la terre battue espagnole pour avoir boudé l'épreuve de qualification olympique — la Coupe de la Fédération — l'an passé.

Les deux joueuses devraient en revanche être une nouvelle fois les vedettes des Internationaux de France le mois prochain.

En double

En finale du double, c'est la paire espagnole Conchita Martinez et Sanchez-Vicario qui s'est imposée face à Judith Weisner (Autriche) et Nathalie Tauziat (France) 6-4, 6-1.

EN BREF

Record du monde amélioré

PHILADELPHIE Carl Lewis, Leroy Burell et deux autres athlètes du club de Santa Monica — Mike marsh et Floyd Heard —ont amélioré samedi de 27 centièmes (1 minute, 19.11 secondes), le record du monde du relais 800 mètres qu'ils avaient établi en 1989.

Lewis est recordman du monde sur 100 m avec un temps de 9.86 secondes établi lors des championnats du monde de Tokyo en 1991. A ces mêmes championnats du monde, Burell avait obtenu la médaille d'argent sur le 100 m (9.88 secondes).

De son côté, Marsh a réalisé cette année le temps de 9.93 sur cette distance et Heard s'est classé troisième sur 200 m aux championnats des Etats-Unis 199

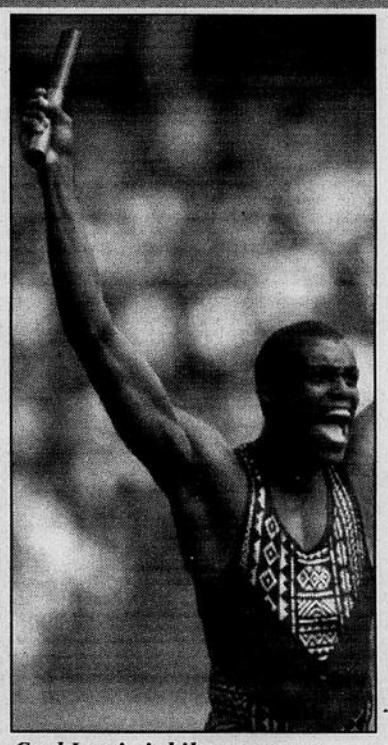
«Il Moro di Venezia» prend sa revanche

SAN DIEGO En coupe de l'America, «Il Moro di Venezia» a pris sa revanche, hier, sur «New Zealand», qu'il a battu de 43 secondes au cours de la deuxième version de la régate annulée samedi sur protestation.

«New Zealand» reste néanmoins en tête de la finale des prétendants par trois points à deux.

Chez les défenseurs, «Stars and Stripes» a poursuivi sa spectaculaire remontée en s'imposant par un écart d'une minute 28 secondes sur «America3». Ce dernier ne mène plus que par 4-3.

Malgré sa victoire, le barreur d'«Il Moro» Paul Cayard a formulé le même grief que samedi contre son adversaire et a parcouru la majeure partie de la régate en arborant le pavillon rouge de protestation.



Carl Lewis jubile en apprenant que le quatuor dont il fait partie vient d'améliorer la marque mondiale du relais sur 800 mètres.

Il reproche en effet à l'équipage adverse d'utiliser son beaupré pour contrôler spinnaker ou gennaker, ce qui constitue d'après lui une infraction au règlement.

Samedi, les juges avaient donné suite à sa réclamation en annulant la régate, remportée par «New Zealand».

Quatre ans de suspension

BIRMINGHAM, ANGLETERRE Le lanceur de poids Neal Brunning, premier athlète britannique dont le test pour dopage se soit révélé positif lors d'un meeting organisé dans le pays, a été suspendu, hier, pour quatre ans.

Le conseil de la Fédération britannique d'athlétisme (FBA) a confirmé la sanction frappant Brunning, qui était largement attendue.

Brunning, 21 ans, avait subi un test anti-stéroïdes qui s'est avéré positif en février dernier, lors des championnats de Grande-Bretagne en salle. Il s'était ensuite reconnu fautif.

La Coupe Air Canada au Québec

DARTMOUTH, NOUVELLE-ÉCOSSE Les Lions du Lac-St-Louis ont inscrit cinq buts sans riposte, hier, pour vaincre les Kings de Thunder Bay 6-1 et remporter la coupe Air Canada, emblème de la suprématie du hockey midget canadien.

Les Lions avaient vaincu Thunder Bay 6-0 en ronde préliminaire.

Une première depuis 1949

CANTON, CHINE Sudden Blessing, monté par le jockey mongol Za Na, a remporté, hier à Canton, la première grande course hippique organisée en Chine depuis l'arrivée des communistes au pouvoir en 1949.

Plus de 5000 spectateurs, qui avaient payé leur place 10 $, ont assisté à la course, commanditée par un fabriquant local de bijoux et retransmise en direct à la télévision.

Une loterie a permis à l'un des spectateurs d'empocher quelque 10 000 $, une petite fortune même au regard du niveau de vie des habitants de Canton, la capitale de la plus riche province de Chine.

Mais les paris, considérés comme un péché grave, restent interdits.

LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL 27 AVRIL 1992

Combat nul pour Rourke

L'acteur américain Mickey Rourke a arraché de justesse le match nul samedi soir dans son deuxième combat de boxe professionnel, contre Francisco Harris, un ancien partenaire d'entraînement. Rourke, qui avait disputé 26 combats amateurs dans les années '70 (23 victoires), avait décidé de passer professionnel et avait entamé sa nouvelle carrière par une victoire en mai 1991. Samedi soir, son match s'est disputé en quatre rounds: l'acteur, âgé de 35 ans et pesant 88,5 kilos, a été dominé dans les trois premières reprises, mais a refait surface dans la dernière. Deux des juges ont accordé le match nul, le troisième donnant un point d'avance à Harris.

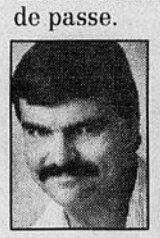


Père pour la première fois, nouvelle position au football

Flynn vit une année d'adaptation

MONTRÉAL 1992 est une année d'adaptation pour Chris Flynn .

À sa deuxième saison avec la Machine de Montréal, de la Ligue mondiale de football américain, l'athlète originaire de Buckingham a dû apprendre une nouvelle position, receveur de passe.



MARC BRASSARD

LeDroit

À 25 ans, Flynn doit aussi remplir un nouveau rôle, celui de père de famille. Il y a trois semaines (le 7 avril plus précisément, quelques heures avant qu'il ne s'envole vers Sacramento avec son équipe), sa fiancée Sandy Brassard a en effet donné naissance à une petite fille, prénommée Chelsea.

«Comme père, il s'est très bien adapté», dit Sandy, la Hulloise que Flynn entend marier l'automne prochain. «Il est déjà un pro.»

Si sa vie privée est bien en ordre, sa carrière de footballeur professionnel semble piétiner.

L'ancien quart-arrière étoile de l'école secondaire Philemon Wright de Hull, puis du collège de Lennoxville et de l'université Saint-Mary's de Halifax, a dû mettre sur la glace son rêve d'être le premier quart canadien depuis Russ Jackson à avoir un impact au niveau professionnel.

Transformé en flanqueur

Considéré comme troisième passeur de la Machine de Montréal la saison dernière, le plus prolifique quart de l'histoire du football universitaire canadien a été transformé cette année en flanqueur, après n'avoir accepté que trois remises du centre en 1991. Un changement qu'il a accepté de bonne grâce, pour rendre service à ses patrons.

Il y a deux semaines contre l'Ohio, il a capté sa première passe, pour un gain de 28 verges. Deux autres attrapés ont été effacés par des pénalités. Ses entraîneurs, dont le pilote Jacques Dussault, n'ont apparemment pas été impressionnés: hier au Stade Olympique, dans un cuisant revers de 34-11 aux mains des Knights de New York/New Jersey, il a passé l'après-midi sur des lignes de côté, assis sur le banc ou agenouillé, bien seul.

À 4:43, alors que le match était hors de portée, il a enfin mis le pied sur le terrain. Mais en trois jeux, aucune passe n'a été décochée en sa direction.

Pourtant...

Pourtant, Flynn s'attendait à jouer beaucoup hier, le troisième flanqueur de l'équipe Reggie Bynum étant blessé. Mais la Machine a préféré faire appel à un certain Andre Brown, arrivé à Montréal la veille au soir sans même avoir eu le bénéfice d'une pratique.

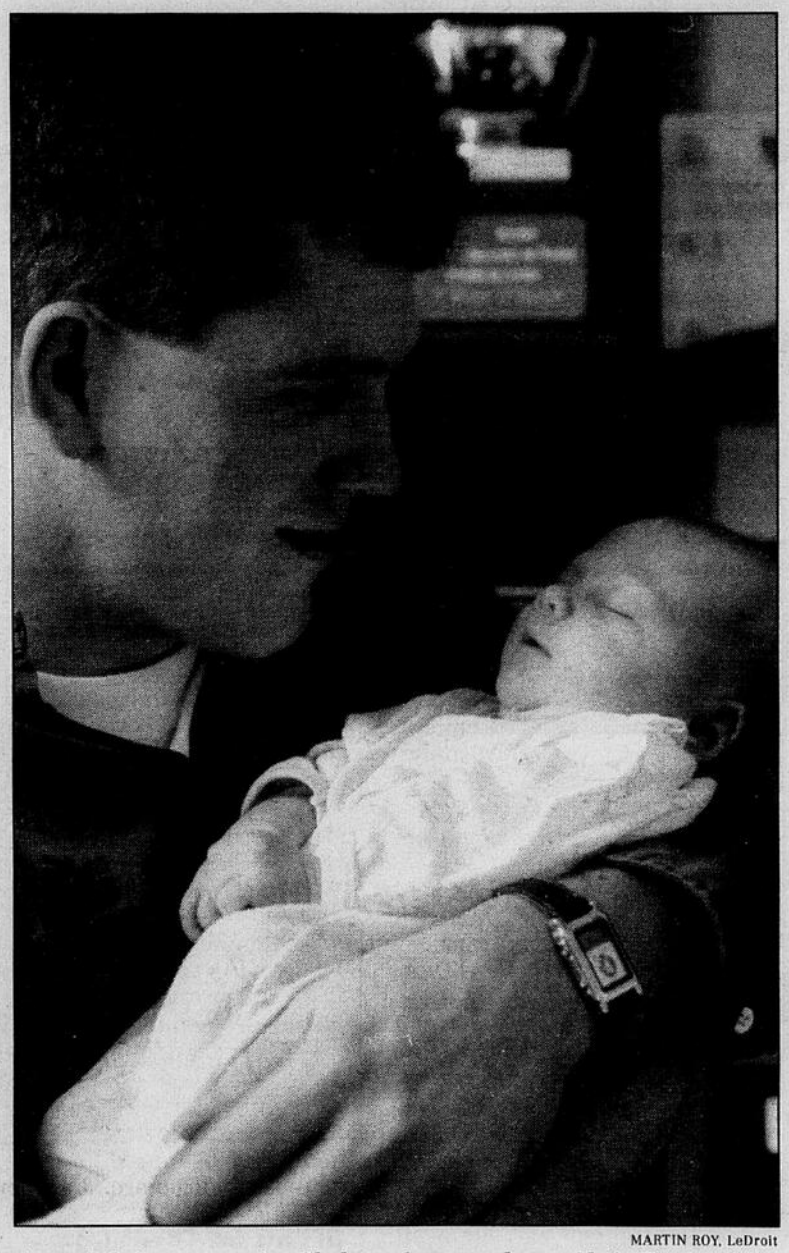
«Tout allait bien jusqu'à cette semaine, je pense que je progressais comme receveur et je sentais que j'étais sur le point de pouvoir montrer ce dont je suis capable comme athlète», a confié un Flynn visiblement déçu après le match hier. «Mais une journée comme aujourd'hui me laisse songeur: est-ce que je vais un jour avoir ma chance? C'est difficile d'être cloué au banc, j'ai toujours été un partant au sein d'équipes gagnantes partout où je suis passé.»



Le triple récipiendaire du trophée Hec Crighton à titre de meilleur joueur universitaire au Canada (un record) essayait de ne pas trop se décourager et de ne pas s'aliéner son pilote avec des commentaires incendiaires.

Il se consolait en pensant que son rêve pourrait être ravivé dès juin prochain, lors du camp d'entraînement des Rough Riders d'Ottawa. Ces derniers, qui en avaient fait leur cinquième choix au repêchage de 1991, ne cachent pas leur intention de lui offrir un contrat une fois que ses obligations envers la Machine seront terminées, le 1er juin prochain.

«Je pense toujours que si j'obtiens une chance au quart, je suis capable de créer des choses grâce à ma mobilité», dit-il, la voix pleine d'espoir.



MARTIN ROY, LeDroit

Quand il tient sa petite Chelsea dans ses bras, Chris Flynn oublie qu'il doit s'adapter à la position de flanqueur avec la Machine de Montréal. Un quart-arrière tout-étoiles avec les Huskies de St. Mary's dans les rangs universitaires, Flynn n'a jamais eu la chance de se faire justice à sa position naturelle avec la Machine. L'athlète originaire de Buckingham aura peut-être une véritable chance de se faire valoir au prochain camp d'entraînement des Rough Riders d'Ottawa, qui détiennent ses droits dans la Ligue canadienne de football.

«Le jeu de la LCF me convient certes mieux en ce sens: dans la LMFA, comme dans la LNF, il faut faire 6'4" et être capable de lancer le ballon 80 verges pour jouer. Je ne suis pas le meilleur lors des exercices: ce qu'il me faut, c'est une chance de jouer dans une situation de match.»

Il espère que le fait d'avoir appris une nouvelle position pourrait l'aider à se tailler une place avec Ottawa, du moins à lui entrouvrir la porte. Mais il serait surprenant qu'il puisse devenir un autre Gerry Dattilio, l'ancien demi inséré des Alouettes de Montréal qui agissait aussi comme substitut à Sonny Wade et Joe Barnes.

«Maintenant, les règlements nous permettent d'habiller trois quarts. Ce qui fait que s'il (Flynn) est assez bon quart, il pourrait jouer comme quart, il n'a pas besoin de jouer à une autre position», expliquait récemment l'entraîneur-chef des Riders Ron Smeltzer.

«Je ne connais cependant pas grand-chose à son sujet et la principale question que je me pose, c'est s'il a le bras nécessaire pour évoluer à la position (de quart-arrière)», d'ajouter Smeltzer, reprenant un refrain que Flynn a entendu pendant toute sa carrière.

De quoi réfléchir

En attendant de voir ce qui se passera à Kemptville, ses difficultés avec la Machine au cours des deux dernières saisons et la naissance de sa fille lui font penser dès maintenant à l'après-football: «Cela vous fait réfléchir», laisse-t-il tomber dans la conversation. «Jusqu'à l'an dernier, tout avait été parfait pour moi au football, comme dans un rêve.

«Si jamais ça ne marche pas avec les Riders, je vais peut-être retourner aux études (il n'a pas terminé son baccalauréat en psychologie à Saint-Mary's pour se rapporter à la Machine) et oeuvrer comme entraîneur quelque part dans la région d'Ottawa», ajoute-t-il, annonçant son intention de s'établir d'une manière ou d'une autre dans la région où ses parents et ses beaux-parents résident toujours.

Ce serait là un tout autre ajustement pour Chris Flynn. Mais la fierté de Buckingham essaie d'y penser le moins possible. Il vit d'espoir.

GOLF EN BREF

Champions malgré deux bogeys

AUSTIN, TEXAS Les champions en titre, Lee Trevino et Mike Hill, ont enlevé les honneurs du tournoi de golf des Légendes du circuit senior de la PGA, même s'ils ont commis deux bogeys sur le premier neuf

Trevino et Hill ont remis une carte de 65, sept sous la normale, pour terminer le tournoi par équipes deux balles meilleure balle avec une fiche globale de 251, 31 sous la normale.

Jim Colbert, qui a réussi un eagle au 12e trou à normale quatre, et son partenaire Tommy Aaron, ont terminé en deuxième place à 254.

J.C. Snead et Bobby Nichols, les meneurs après les deux premières rondes, ont fini au troisième rang avec une fiche de 256.

Trevino et Hill avaient commencé la journée avec une avance de quatre coups après avoir joué 60, samedi.

Les gagnants ont réussi des birdies aux 13e, 16e et 18e trous pour s'accaparer de la première bourse de 140 000 $.

Maggie Will a raison de Brandi Burton

NASHVILLE, TENN. Maggie Will a remporté la classique de golf Sara Lee quand elle a battu au premier trou de la prolongation Brandi Burton et Amy Benz.

Will, qui a joué une dernière ronde de 67, cinq sous la normale, a résisté à une poussée de Benz qui a établi une nouvelle marque du parcours avec une carte de 63, neuf sous la normale.

Will, Benz et Burton (70) avaient présenté des pointages cumulatifs de 207 après 54 trous sur le parcours Hermitage d'une longueur de 6242 verges.

La victoire a permis à Will d'empocher la première bourse de 78 750 $.

Carte record de 62 pour Davis Love III

GREENSBORO, CAROLINE DU NORD Davis Love III a remis une carte record de 62, 10 sous la normale, et il a gagné un deuxième tournoi d'affilée quand il a remporté l'omnium de golf de Greensboro, hier. Il a empoché 225 000 $.

Saint-Alexandre au Championnat provincial scolaire de volleyball

Or, argent et bronze



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Pierre Landry l'avait pour ainsi dire promis. L'entraîneur-chef du programme de volleyball du collège Saint-Alexandre visait pas moins de trois médailles pour ses trois équipes au cours du Championnat provincial scolaire qui a eu lieu dans la région de l'Outaouais en fin de semaine. Et il a atteint ses trois objectifs.

Ajoutées à celle d'argent des cadettes filles de l'école LeCarrefour, de l'entraîneur Alain Thibault, cela donne une très belle fin de semaine pour le sport scolaire de l'Outaouais qui se confirme comme une force provinciale en volleyball.

L'équipe juvénile garçons de Saint-Alexandre a remporté la médaille d'or, la benjamine garçons, celle d'argent et la cadette garçons, celle de bronze.

Le match pour la médaille d'or a été âprement disputé. Après avoir remporté le premier set 15-12, Saint-Alexandre s'est incliné 8-15 dans le second. Dans le set décisif, les locaux ont pris les devants 8-4, uniquement pour voir l'équipe de l'Abitibi enfiler cinq points consécutifs pour renverser la vapeur à 8-9. Mais les joueurs de Pierre Landry ont su se regrouper pour terminer en force.

Tout un match

«Ce fut tout un match, répétait Landry encore tout mouillé de sa douche de bouteilles... d'eau.

«Il y avait trois grosses équipes, l'Abitibi, le Lac Saint-Louis et nous, et nous nous sommes retrouvés toutes les trois dans le même groupe préliminaire, où nous avons finalement mérité la deuxième position (les trois équipes ont remporté les trois médailles).

De la pression sur les joueurs

«Je sais que j'avais mis de la pression sur mes joueurs en disant qu'ils pouvaient l'emporter et ils ont prouvé que j'avais raison. Ce qui me faisait peur toutefois, c'est le fait que nous jouions chez-nous et d'ailleurs les gars ont commis plusieurs erreurs de nervosité. Mais ils ont su se ressaisir pour finalement l'emporter».

Il n'y a pas eu de classement cumulatif général par région, mais l'Outaouais s'y retrouverait certainement dans les trois premières. Seule la région du Lac Saint-Louis avait réussi à qualifier plus d'équipe que l'Outaouais dans les demi-finales des six catégories, avec cinq. La région de Québec en a pour sa part qualifié trois, en plus de voir deux de ses équipes se classer cinquièmes.

Autres résultats

Pour les autres résultats des formations médaillées de l'Outaouais, celle de Saint-Alexandre médaillée d'argent, l'équipe benjamine garçons, s'est inclinée contre le Richelieu en finale. Celle médaillée de bronze, la cadette garçons, a battu Laval après s'être inclinée contre le Lac Saint-Louis en demi-finale.

Enfin la médaillée d'argent cadette filles de l'école Le Carrefour s'est inclinée en finale contre Montréal.

Impressionnante récolte de bantams

François Drapeau
LeDroit

La récolte des meilleurs joueurs de hockey bantams de la région de l'Outaouais pour 1992 n'est peut-être pas imposante physiquement, mais elle n'en demeure pas moins impressionnante au niveau du talent si on se fie aux deux premiers matches hors-concours que l'équipe AAA a disputé en fin de semaine.

La formation de l'entraîneur-chef Mario Carrière a battu tour à tour l'équipe d'étoiles de la région du Richelieu 7-6 en revenant de l'arrière samedi soir, puis n'a fait qu'une bouchée de l'équipe d'été des 67's d'Ottawa 7-1 hier soir dans un match qu'il a fallu écourter de quatre minutes parce que la frustration des Ontariens n'était plus contrôlable.

Philippe Vézina a réussi un tour du chapeau dans les deux parties. Samedi, les autres marqueurs ont été Stéphane Bock deux fois, Martin Peterson et Daniel Brière. Dimanche, Daniel Payette, Martin Ménard, Martin Peterson et Benoît Rozon ont complété la fiche offensive des jeunes de l'Outaouais.

La rencontre d'hier n'aurait toutefois pas été aussi à sens unique n'eut été d'une part du brio exceptionnel du gardien de l'Outaouais Éric Patry, un bantam mineur l'hiver dernier, et d'autre part de la faiblesse des gardiens des 67's.

Les deux premières périodes ont vu de nombreuses punitions, comme c'est souvent le cas dans un match hors-concours Outaouais-Ottawa, mais comme le pointage était égal 1-1 après la première et 3-1 en faveur des locaux après la deuxième, ça demeurait dans les limites du hockey puisque les 67's étaient encore dans la partie. Mais deux buts rapides des locaux au début du dernier tiers ont fait perdre tous leurs derniers espoirs aux visiteurs qui ont laissé voir leur frustration.

«Je voyais cela venir et j'ai tout fait pour empêcher que le match ne dégénère. J'ai même pris un temps d'arrêt au milieu de la période pour expliquer aux gars qu'on ne contentait jusqu'à la fin du match de traverser la ligne rouge et d'envoyer la rondelle au fond de la zone adverse. Mais ce ne fut pas assez. Ce qui m'écoeure le plus, c'est qu'ils s'en sont pris à nos petits joueurs, pas à nos gros», racontait l'entraîneur Mario Carrière qui avait de la difficulté à contenir ses émotions.

Cela dit, sur le plan hockey, outre le gardien Patry, les jeunes Daniel Brière (un autre mineur), Philippe Vézina et Martin Ménard, pour ne nommer que ceux-là, ont attiré plusieurs regards.

Car la série de la fin de semaine a été épiée de près par plusieurs dépisteurs: ceux des Forestiers d'Amos midgets AAA, ceux de la Ligue junior kajeure du Québec et même ceux des Castors de Buckingham junior tiers II.

L'équipe disputera d'autres parties au cours des prochains jours.

ROULEMENTS

Toutes les marques de roulement à billes et à rouleaux.



GBS (MD)
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

3 200 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
30217568
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.



CLUB Multi-points

OTTO'S HYUNDAI
4 PORTES, 5 VITESSES
ÉQUIPEMENT:
am/fmcassette
2.0 litres 126 c.v.
DACT (double arbre à cames en tête
moteur 16 valves
servodirection
servofreins
fenêtre arrière chauffée
3/60 garantie de pare-chocs à pare-chocs
5/100 garantie sur composantes majeures
BOURÉE D'ÉQUIPEMENT STANDARD

HYUNDAI
Un achat intelligent!

92 Sonata gl
Une luxueuse importée aux dimensions moyennes



Le prix OTTO
10 995 $
TEMPS LIMITÉ
Tout un achat!
*Options, taxes transport (280) préparation (350) et doc (59) en sus.

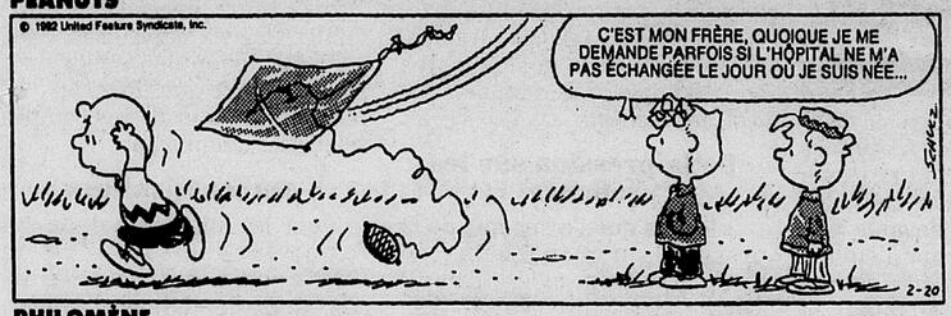
otto's HYUNDAI 225, ch. Richmond 2 rues à l'Ouest du pont Champlain 725-3246

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



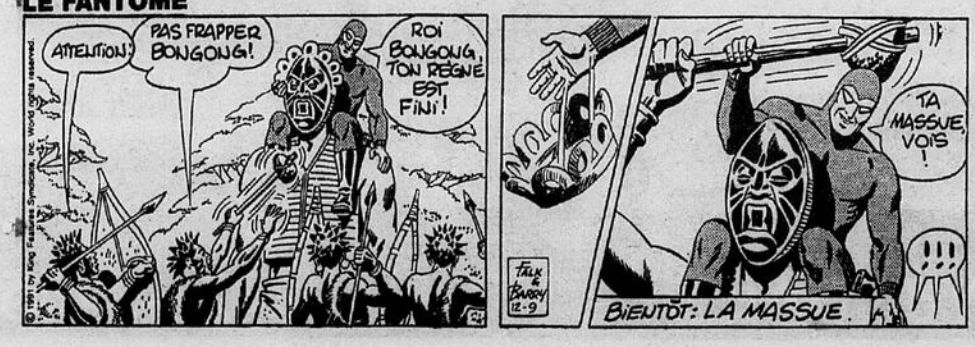
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

Surprises et transactions au repêchage de la LNF

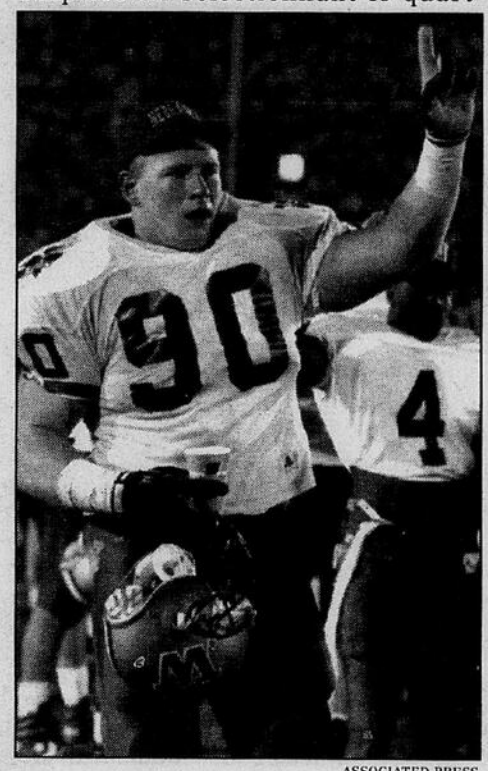
Emtman part le premier

Associated Press

NEW YORK Les Redskins de Washington ont démontré pourquoi ils étaient au sommet depuis 10 ans en sélectionnant le vainqueur du trophée Heisman, Desmond Howard, hier, lors du repêchage de la Ligue nationale de football, au cours d'une séance ponctuée de surprises et de transactions comme celle qui a envoyé Eric Dickerson aux Raiders de Los Angeles.

Les Colts d'Indianapolis, après avoir échangé Dickerson pour deux choix au repêchage, ont respecté le logique en mettant la main sur le plaqueur défensif Steve Emtman et le secondeur Quentin Coryatt aux premier et deuxième rangs.

Toutefois, se sont les champions du Super Bowl qui ont volé la vedette en transigeant avec les Bengals de Cincinnati, pour s'approprier le quatrième choix de ces derniers, et mettre la main sur Howard. Puis, après que les Packers de Green Bay eurent choisi le demi défensif Terrell Buckley au cinquième rang, les Bengals ont causé une autre surprise en sélectionnant le quart-arrière David Klingler de Houston.



ASSOCIATED PRESS

Steve Emtman

«Nous étions à la recherche d'un joueur qui a le potentiel pour devenir un grand joueur», a déclaré l'entraîneur des Redskins, Joe Gibbs. Desmond Howard a tous les atouts pour lui.»

Washington a remporté un troisième Super Bowl en 10 ans en janvier dernier et il est rare de voir le champion s'approprier le gagnant du Heisman puisque qu'il choisi au dernier rang.

«Ils ont beaucoup d'armes offensives et ils en ont maintenant une de plus», a mentionné Ray Handley. l'entraîneur-chef des Giants de New York.

Premier choix

Les Colts ont entamé le repêchage avec Emtman de Washington et Coryatt de Texas A & M, puis il ont choisi le demi défensif Ashley Ambrose de Mississippi Valley State au premier rang du deuxième tour.

Coryatt a été le seul senior parmi les cinq premiers choix alors que 10 joueurs ayant moins d'expérience sont partis à ce premier tour.

Après que les Rams de Los Angeles eurent choisi le demi défensif Sean Gilbert de Pittsburgh au troisième rang, les Redskins ont chambardé le repêchage.

Ils ont offert leur sixième choix à Cincinnati en plus de leur premier choix de la première ronde pour sélectionner Howard, une menace comme receveur et pour les retours de bottés. Jamais un gagnant du Super Bowl n'a choisi aussi tôt.

«Je crois que c'est toute une opportunité pour moi», a dit Howard.

Le quart Troy Vincent a été choisi par les Dolphins de Miami au septième rang. Les Falcons d'Atlanta ont alors sélectionné, avec le choix des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, le plaqueur offensif de Stanford, Bob Whitfield.

Un autre joueur de Stanford, le demi à l'attaque Tommy Vardell, a été choisi tout de suite après par les Browns de Cleveland.

Finalement, les joueurs de ligne offensive Ray Roberts de Virginia et Leon Searcy de Miami ont été choisis par les Seahawks de Seattle et les Steelers de Pittsburgh, au neuvième et dixième rangs.

Finale de la Ligue de hockey junior majeure du Québec

Le premier match aux Draveurs

Presse Canadienne

VERDUN Beaucoup plus confiants que leurs adversaires, les Draveurs de Trois-Rivières ont largement dominé le Collège Français de Verdun pour inscrire une victoire de 5-2 lors du match inaugural de la finale de la Ligue de hockey junior majeure du Québec.

Nullement ralentis par une dizaine de jours d'inactivité, les hommes de l'entraîneur Guy Chouinard ont poursuivi leur lancée victorieuse avec un neuvième gain consécutif en éliminatoires. Les Draveurs ont éliminé les Voltigeurs de Drummondville et le Titan de Laval avec le minimum de huit rencontres.

«Nous voulions remporter une victoire ici et nous avons déjà rempli notre contrat», a déclaré Chouinard, heureux de la tournure des événements, mais fort respectueux de ses adversaires.

«Le Collège Français a accumulé plus de 100 points au classement et ils savent qu'ils peuvent revenir de l'arrière, a souligné Chouinard. D'ailleurs, ils l'ont fait face à Saint-Hyacinthe et Shawinigan.»

Les Draveurs ont embouteillé les joueurs de Verdun comme ce n'est pas permis au cours de cette rencontre où Dave Boudreault, Pascal Trépanier, Éric Bellerose, Yves Sarault et Eric Messier ont inscrit les buts des vainqueurs.

«Je ne pourrais expliquer nos succès, a noté Chouinard. Nous jouons de cette façon depuis le début des séries.»

Son homologue Claude Terrien était décontenancé de la performance des siens, mais il avait vu venir le coup.

«Les gars étaient terriblement nerveux avant le match, a mentionné Claude Terrien qui a seulement vu Mark Rodgers et Dominic Rhéhaume marquer pour les siens. Il y en a eu plusieurs de malades. Je savais que cela allait être un match difficile pour nous.»

L'entraîneur du Collège Français a admis que son gardien avait donné quelques buts faciles, mais que sa prestation avait été à l'image de l'équipe. «C'est sûr que Philippe a donné un mauvais but sur le premier tir, mais il a connu de bonnes séries jusqu'ici. Ce n'est pas le genre de but qu'il accorde normalement.»

La série se poursuit ce soir à Trois-Rivières.

LES SPORTS

Les Expos blanchissent les Cardinals 6-0

Haney prend les choses en mains...

ST.LOUIS Ce n'est pas le travail des lanceurs partants qui a fait défaut chez les Expos de depuis le début de la saison. Hier, le jeune gaucher Chris Haney a emboité le pas en offrant sa meilleure performance dans les ligues majeures et il a conduit les Expos à une victoire de 6-0 contre les Cardinals de St. Louis, leur permettant de mettre ainsi fin à une séquence de deux défaites.



MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

Haney (2-1) a complété un premier match dans les ligues majeures et a aidé sa cause en produisant deux points avec un simple en deuxième manche. Il n'a permis que cinq coups sûrs, dont deux à son opposant Rhéal Cormier et trois au vétéran Ozzie Smith, qui a atteint le plateau des 500 buts volés. Smith a commis trois larcins hier. Haney a retiré huit frappeurs sur des prises, un nouveau sommet personnel.

L'Acadien Cormier a subi le revers, son troisième en autant de décisions et son deuxième de la saison face aux Expos.

En sept manches et un tiers de travail, il a donné quatre points à la suite de huit coups sûrs et quatre buts sur balles.

Haney sait bien le sort que l'attaque a réservé à certains autres partants des Expos et il a décidé de prendre les choses en main en deuxième manche. L'attaque n'avait pas produit beaucoup dernièrement et il a tenu à corriger lui-même la situation.

Haney a aussi donné une journée de congé à la relève, utilisée à outrance depuis une semaine.

Après un simple de Tim Wallach et le premier but sur balles accordé par Cormier, Moises Alou avait produit un premier point avec un simple.

Haney a poussé deux autres coureurs au marbre avec un simple dans la gauche.

Il faut dire qu'il a été aidé quelque peu par un Bernard Gilkey hésitant, qui a échappé la balle après avoir entrepris sa course avec un instant de retard.

Un coussin de luxe

Ce coussin de trois points est un luxe dont n'avait pas profité depuis longtemps un lanceur des Expos.

Alou, qui a obtenu un autre simple et un double en septième avant d'être poussé au marbre par le roulant de Marquis Grissom, a franchi deux étapes dans ce match.

Il s'agissait d'abord de son premier point produit dans les ligues majeures et de son premier match de trois coups sûrs.

Un autre jeune joueur s'est affirmé. Arci Cianfrocco, qui n'est pourtant pas un habitué du champ extérieur, a volé un point aux Cardinals en cinquième.

Cormier venait d'obtenir un double, son deuxième coup sûr du match et le troisième des Cardinals seulement. Ray Lankford y est allé d'un petit ballon à l'entre-champ centre. Grissom a glissé, puis a trébuché sur le terrain détrempé. Cianfrocco a réagi rapidement. Après une longue course, il a plongé et saisi la balle pour un retrait spectaculaire qui mettait fin à la manche.

Cormier chassé

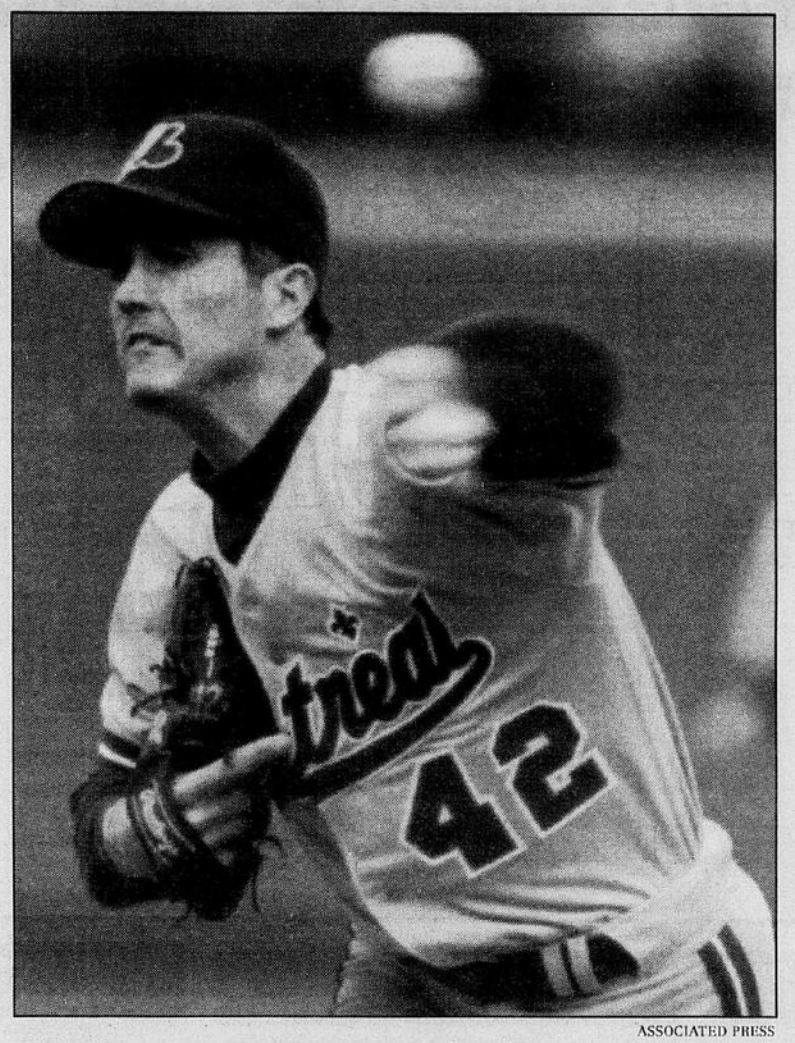
Cormier, qui ne joue jamais de chance contre les Expos, a cédé sa place à Bob McClure après un retrait en huitième manche.

Cianfrocco avait d'abord claqué un long coup au centre que Lankford a capté à la clôture. Ont suivi un simple de Wallach et un double de Gary Carter, qui frappait en lieu sûr pour un septième match d'affilée. On a donné un but sur balles intentionnel à Bret Barberie pour remplir les coussins et McClure a mis fin à la menace en réussissant les deux derniers retraits.

Les Expos ont marqué deux autres fois en neuvième contre le releveur Juan Agosto.

Grissom a d'abord soutiré un but sur balles et a volé le deuxième. Le relais de Rich Gedman a atterri dans le champ centre et Grissom a filé jusqu'au marbre.

Spike Owen a suivi avec un triple dans la droite et a marqué facilement quand Cianfrocco y est allé d'un long ballon-sacrifice au centre.



ASSOCIATED PRESS

Chris Haney a connu tout un match dans la victoire des Expos.

... avec son arme secrète

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

ST. LOUIS Chris Haney avait une arme secrète. À son arrivée au Stade Busch, il était bien heureux de voir la pluie tomber et de constater qu'il faisait encore très froid.

«Je lance tout simplement mieux quand la température est maussade, a-t-il dit. Je me concentre mieux, je tiens mieux la balle.»

Haney a connu le meilleur match de sa carrière quand il a blanchi les Cardinals, ne leur permettant que cinq coups sûrs.

«Je suis très fier de cette performance, a-t-il mentionné. C'était important pour l'équipe. Il fallait que je lance un match complet. Les releveurs étaient tout simplement épuisés après leur semaine de travail.»

Haney, dont le père est un ancien receveur et qui a été élevé dans les stades de baseball, a conservé la balle, comme il l'avait fait à la suite de son premier triomphe à San Diego le 15 juillet dernier. Il avait alors blanchi les Padres 3-0.

«On n'obtient pas beaucoup de blanchissages dans cette ligue», a-t-il dit. Celui-là était d'autant plus important que l'équipe avait besoin d'une bonne performance. Pour ce qui est de mon coup sûr, j'ai été chanceux. Mais j'ai déjà produit trois points cette saison. C'est une nette amélioration.»

Surpris

Tom Runnells ne s'attendait certes pas à une telle performance. Haney a donné aux Expos tout ce dont ils avaient besoin et plus.

«C'est exactement ce que le médecin avait prescrit, a dit Runnells. Une bonne performance de notre partant, un repos pour tous nos releveurs et un réveil de notre attaque. On ne s'attend jamais à ce que ce soit notre cinquième partant qui nous offre tout cela.»

Runnells n'avait jamais vu Haney lancer aussi bien.

La Jetta. La berline allemande qui séduit même par son prix.



245,99$* par mois

- servodirection
- servofreins
- sièges avant réglables
- marquage antivol
- 4 portes
- vitres teintées

Assistance garantie
Dépannage d'urgence 24 heures sur 24 pour toute Volkswagen neuve pour 6 ans.
Détails chez votre concessionnaire.

Inclus :
- am/fm stéréo cassette
- antirouille 6 ans
- essuie-glace intermittent
- assistance garantie
- volant ajustable
- sièges en tissu

Marquage anti-vol Gratuit!

48 mois $245.99* ou 36 mois $275.99* ou 24 mois $305.99*

Valeur résiduelle garantie.

VCI CRÉDIT VW CANADA INC. FINANCEMENT DE QUALITÉ POUR UN PRODUIT DE QUALITÉ

*Transport, préparation et taxes en sus. Location bail : aucun acompte requis.
Offre valable jusqu'au 30 avril '92

Pat Plante Autos Ltée
850, boul. St-Joseph
Hull 770-0220

Automobiles G.M. St-Louis Inc.
436, rue Charles,
Buckingham 986-2733

Confiance, service et la fameuse Jetta!



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **HOCKEY** — JEAN-MICHEL GAUTHIER



Les séries éliminatoires de la coupe Stanley 1992



SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

MINNESOTA 0 DETROIT 3
Première période
1. Detroit, Yzerman 2 (Fedorov, Chiasson) .....13:33 (dn)

Pénalités — Bellows Min 0:48, Yzerman Det 2:22, Bellows Min 6:57, Gallant Det 12:40, Racine Det 14:25, Yzerman Det 15:48.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Racine Det 5:09, Dahlquist Min 8:23, Ludwig Min 13:00, Modano Min, Primeau Det 18:42, Tinordi Min, Probert Det 19:41, Duchesne Min, Sillinger Det 19:52.
Troisième période
2. Detroit, Sillinger 1 (Lapointe).....13:42
3. Detroit, Carson 2 (Burr) .....18:51 (fd)

Pénalités — McGill Det 2:54, Chiasson Det 14:54, Gavin Min, Kerr Det 19:15, Gallant Det 19:15.
Tirs au but

Minnesota	9	6	7	—	22
Detroit	5	11	8	—	24

Gardiens — Minnesota: Casey (P,3-2); Detroit: Cheveldae (G,1-3).
Avantages numériques — Minnesota: 0-8; Detroit: 0-4.
Arbitre — Ron Hoggarth. Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Bob Hodges.
Assistance — 19,875.

SAMEDI

MONTRÉAL 1 HARTFORD 3
Première période
1. Hartford, Corriveau 1 (Craven, Cassels) .....12:18 (an)

Pénalités — Roy Mon (purgée par Savard) 12:07, Ewen Mon 14:24, Desjardins Mon, Corriveau Hart 15:00, Verbeek Hart 18:56.
Deuxieme période
2. Hartford, Cunneyworth 2 (Corriveau) .....7:26 (an)

Pénalités — Corson Mon, Shank Hart 3:05, Ewen Mon (min. et inc.) 4:44, Carbonneau Mon, Cassels Hart 5:13, Daigneault Mon 6:52, Gilchrist Mon (min.), Muller Mon, Corriveau Hart (inc.) 12:29, Dionne Mon 16:56, Holik Hart 17:07, Courtnall Mon 17:45.
Troisième période
3. Montréal, Muller 2 (Savard, Gilchrist) 7:28
4. Hartford, Craven 3 (Corriveau, Richards) .....19:41 (fd)

Pénalités — Houda Hart 0:43.
Tirs au but par

Montréal	6	6	13	—	25
Hartford	11	17	8	—	36

Gardiens — Montréal: Roy (P,2-2); Hartford: Pietrangelo (G,2-2).
Avantages numériques — Montréal: 0-2; Hartford: 2-7.
Arbitre — Kerry Fraser. Juges de lignes — Leon Stickle, Randy Mitton.
Assistance — 10,071.

BOSTON 5 BUFFALO 4 (P)
Première période
1. Boston, Wesley 1 (Poulin, Juneau) 3:30
2. Buffalo, Hawerchuk 1 (Presley) 4:10
3. Buffalo, LaFontaine 4 (Bodger, Hawerchuk) .....6:22 (an)
4. Boston, Oates 4 (Donato, Wiemer) .....11:44 (an)
5. Boston, Murphy 1 (Oates, Hynes) 13:59

Pénalités — Wiemer Bos, May Buf, Presley Buf 0:32, Wesley Bos 0:40, Byers Bos 4:10, Poulin Bos 5:14, Presley Buf 7:15, Svoboda Buf 10:23, Leach Bos 15:32, Moog Bos (purgée par Oates) 20:00.
Deuxième période
6. Boston, Juneau 2 (Oates) 2:38
7. Buffalo, Andreychuk 1 (LaFontaine, Wood) 14:46

Pénalités — Svoboda Buf 4:42, Presley Buf 9:28, Donato Bos 10:19.
Troisième période
8. Buffalo, Presley 2 (May) 0:55

Pénalités — Ruzicka Bos 15:20.
Prolongation
9. Boston, Donato 2 (Ruzicka, Heinze) 2:08

Pénalités — Aucun.
Tirs au but par

Boston	7	7	4	1	—	19
Buffalo	10	7	13	1	—	31

Gardiens — Boston: Moog (G,3-1); Buffalo: Draper (P,1-3).
Avantages numériques — Boston: 1-5; Buffalo: 1-7.
Arbitre — Ron Hoggarth. Juges de lignes — Wayne Bonney, Mark Vines.
Assistance — 16,325.

WASHIGNTON 7 PITTSBURGH 2
Première période
1. Washington, Krygier 1 (Tippett) 4:39
2. Washington, Ciccarelli 2 (Ridley, Miller).....7:22
3. Washington, Khristich 3 (Hatcher, Johansson) .....19:29 (pp)

Pénalités — Ciccarelli Wash 1:44, MacDermid Wash, Hrdina Pit (inc.) 8:16, Hunter Wash (maj.) 10:10, U.Samuelsson Pit (maj. et inc. de partie) 17:39, K.Samuelsson Pit 18:39.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — MacDermid Wash 4:29.
Troisième période
4. Washington, Ciccarelli 3 (Ridley, Hatcher) 1:35
5. Pittsburgh, Lemieux 4 (Francis, Jagr).....5:25
6. Washington, Bondra 4 (Hunter, MacDermid) 6:34
7. Pittsburgh, Trottier 1 (Bourque) 12:45
8. Washington, Ciccarelli 4 (Hunter) 16:17
9. Washington, Ciccarelli 5 (Ridley, Johansson) 18:06

Pénalités — Jennings Pit 9:57, Johansson Wash 10:15, Iafrate Wash 13:47, Bondra Wash, Murphy Pit 18:18, Krygier Wash, Stanton Pit 19:44.
Tirs au but par

Washington	19	5	11	—	35
Pittsburgh	11	12	10	—	33

Gardiens — Washington: Beaupre (G,3-1); Pittsburgh: Barrasso (19-16) (P,1-3), Wregget (2e pér.).
Avantages numériques — Washington: 1-3; Pittsburgh: 0-5.
Arbitre — Rob Shick. Juges de lignes — Ray Scapinello, Ron Asselstine.
Assistance — 16,164.

NY RANGERS 3 NEW JERSEY 0
Première période
Aucun but.
Pénalités — Graves NYR, Stastny NJ 14:32, Nemchinov NYR 17:52.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Daneyko NJ 1:40, Chorske NJ 7:09, McKay NJ 8:26.
Troisième période
1. NY Rangers, Erixon 1 (Messier) 4:14
2. NY Rangers, Broten 1 ..... 8:29
3. NY Rangers, Gartner 2 (Patrick) .....18:51 (fd)

Pénalités — Nemchinov NYR, Todd NJ 4:46, Cirella NYR, McKay NJ 4:56, Gilhen NYR 10:56, New Jersey banc (purgée par Todd) 11:51, Vilgrain NJ 14:55, Guérin NJ 19:01.
Tirs au but par

NY Rangers	8	12	8	—	28
New Jersey	7	12	14	—	33

Gardiens — NY Rangers: Richter (G,1-1); New Jersey: Terreri (P,2-2).
Avantages numériques — NY Rangers; 0-6; New Jersey: 0-2.
Arbitre — Paul Stewart. Juges de lignes — Gord Broseker, Dan Schachte.
Assistance — 19,040

CHAMPIONNATS MONDIAUX de HOCKEY FÉMININ

FINALE

CANADA 8 ÉTATS-UNIS 0
Première période
1. Canada, Goyette(Diduck) ....3:27 (an)
2. Canada, James (Hunter) 3:53
3. Canada, Drolet (Goyette) 16:18

Pénalité — O'Leary E.-U. 2:04.
Deuxième période
4. Canada, Drolet (Goyette)..... 0:23
5. Canada, Hunter (Verlaan) 16:31 (an)

Pénalités — Picard Can 2:34, St-Louis Can 11:03, Weinberg E.-U. 16:13, Michaud Can 18:18.
Troisième période
6. Canada, James (Heaney)..... 3:55
7. Canada, Verlaan (Hunter)..... 8:44
8. Canada, Drolet (Goyette, Montour) 13:59

Pénalités — Apollo E.-U. 2:32, Picard Can 5:09, Amidon E.-U. 12:48, Beagan E.-U. 14:56, Heaney Can 18:36, Montour Can 20:00.
Tirs au but

E.-U.	4	11	6	—	21
Canada	11	7	21	—	39

Gardiens — E.-U.: Whitten; Canada: Rhéaume.
Arbitre — Dombrowski, Suisse.
Assistance — 1,521

DEMI-FINALES DE SECTIONS

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

CANADIENS de MONTRÉAL - WHALERS de HARTFORD
Dimanche, 19 avril
Hartford 0 Montréal 2
Mardi, 21 avril
Hartford 2 Montréal 5
Jeudi, 23 avril
Montréal 2 Hartford 5
Samedi, 25 avril
Montréal 1 Hartford 3
(La série est égale 2-2)
Lundi, 27 avril
Hartford à Montréal, 19h35
Mercredi, 29 avril
Montréal à Hartford, 19h35
Vendredi, 1er mai
x-Hartford à Montréal, 19h35

BRUINS de BOSTON - SABRES de BUFFALO
Dimanche, 19 avril
Buffalo 3 Boston 2
Mardi, 21 avril
Buffalo 2 Boston 3 (P)
Jeudi, 23 avril
Boston 3 Buffalo 2
Samedi, 25 avril
Boston 5 Buffalo 4 (P)
(Boston mène la série3-1)
Lundi, 27 avril
Buffalo à Boston, 19h35
Mercredi, 29 avril
x-Boston à Buffalo, 19h35
Vendredi, 1er mai
x-Buffalo à Boston, 19h35

RANGERS de NEW YORK - DEVILS du NEW JERSEY
Dimanche, 19 avril
New Jersey 1 NY Rangers 2
Mardi, 21 avril
New Jersey 7 NY Rangers 3
Jeudi, 23 avril
NY Rangers 1 New Jersey 3
Samedi, 25 avril
NY Rangers 3 New Jersey 0
(La série est égale 2-2)
Lundi, 27 avril
New Jersey à NY Rangers, 19h35
Mercredi, 29 avril
NY Rangers au New Jersey, 19h35
Vendredi, 1er mai
x-New Jersey à NY Rangers, 20h35

CAPITALS de WASHINGTON - PENGUINS de PITTSBURGH
Dimanche, 19 avril
Pittsburgh 1 Washington 3
Mardi, 21 avril
Pittsburgh 2 Washington 6
Jeudi, 23 avril
Washington 4 Pittsburgh 6
Samedi, 25 avril
Washington 7 Pittsburgh 2
(Washington mène la série 3-1)
Lundi, 27 avril
x-Pittsburgh à Washington, 19h35
Mercredi, 29 avril
x-Washington à Pittsburgh, 19h35
Vendredi, 1er mai
x-Pittsburgh à Washington, 19h35

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

RED WINGS de DETROIT - STARS du MINNESOTA
Samedi, 18 avril
Minnesota 4 Detroit 3
Lundi, 20 avril
Minnesota 4 Detroit 2
Mercredi, 22 avril
Detroit 5 Minnesota 4 (P)
Vendredi, 24 avril
Detroit 4 Minnesota 5
Dimanche, 26 avril
Minnesota 0 Detroit 3
(Minnesota mène 3-2)
Mardi, 28 avril
Detroit au Minnesota, 20h05
Jeudi, 30 avril
x-Minnesota à Detroit, 19h35

BLACKHAWKS de CHICAGO - BLUES de ST. LOUIS
Samedi, 18 avril
St. Louis 1 Chicago 3
Lundi, 20 avril
St. Louis 5 Chicago 3
Mercredi, 22 avril
Chicago 4 St. Louis 5 (2e P)
Vendredi, 24 avril
Chicago 5 St. Louis 3
(La série est égale 2-2)
Dimanche, 26 avril
St. Louis 3 Chicago 4 (en 3e p.)
Mardi, 28 avril
Chicago à St. Louis, 20h35
Jeudi, 30 avril
x-St. Louis à Chicago, 20h35

CANNUCKS de VANCOUVER - JETS de WINNIPEG
Samedi, 18 avril
Winnipeg 3 Vancouver 2
Lundi, 20 avril
Winnipeg 2 Vancouver 3
Mercredi, 22 avril
Vancouver 2 Winnipeg 4
Vendredi, 24 avril
Vancouver 1 Winnipeg 3
(Winnipeg mène la série 3-1)
Dimanche, 26 avril
Winnipeg 0 Vancouver 0 (en 1ère p.)
Mardi, 28 avril
x-Vancouver à Winnipeg, 20h35
Jeudi, 30 avril
x-Winnipeg à Vancouver, 22h35

KINGS de LOS ANGELES - OILERS d'EDMONTON
Samedi, 18 avril
Edmonton 3 Los Angeles 1
Lundi, 20 avril
Edmonton 5 Los Angeles 8
Mercredi, 22 avril
Los Angeles 3 Edmonton 4
Vendredi, 24 avril
Los Angeles 4 Edmonton 3
(La série est égale 2-2)
Dimanche, 26 avril
Edmonton 0 Los Angeles 0 (en 1ère p.)
Mardi, 28 avril
Los Angeles à Edmonton, 21h35
Jeudi, 30 avril
x-Edmonton à Los Angeles, 22h35

x- Si nécessaire

STATISTIQUES

LES MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	P	Pts
Lemieux, Pit	4	5	9
Nicholls, Edm	4	5	9
Murphy, Edm	2	7	9
Oates, Bos	4	4	8
Ridley, Wash	0	8	8
Ciccarelli, Wash	5	2	7
Coffey, LA	4	3	7
Bellows, Min	3	4	7
Hull, StL	3	4	7
Savard, Mtl	0	7	7
Bondra, Wash	4	2	6
Damphousse, Edm	3	3	6
Robitaille, LA	3	3	6
Hatcher, Wash	2	4	6
Hudson, Chi	2	4	6
Broten, Min	1	5	6
LaFontaine, Buf	4	1	5
Craven, Hart	3	2	5
Fedorov, Det	3	2	5
Khristich, Wash	3	2	5
Messier, NYR	3	2	5
Modano, Min	3	2	5
Noonan, Chi	3	2	5
Emerson, StL	2	3	5
Juneau, Bos	2	3	5
Steen, Win	2	3	5
Bourque, Bos	1	4	5
Granato, LA	1	4	5
Hawerchuk, Buf	1	4	5
Pivonka, Wash	1	4	5
B.Smith, Min	1	4	5
Stastny, NJ	1	4	5
K.Brown, Chi	0	5	5
Gretzky, LA	0	5	5

STATISTIQUES du CANADIEN

	B	P	Pts	Pén
18. Denis Savard	0	7	7	2
41. Brent Gilchrist	2	2	4	6
11. Kirk Muller	2	2	4	10
45. Gilbert Dionne	2	1	3	6
28. Eric Desjardins	1	1	2	2
43. Patrice Brisebois	1	1	2	4
47. Stephan Lebeau	1	1	2	0
21. Guy Carbonneau	1	0	1	2
12. Mike Keane	0	1	1	0
8. Mathieu Schneider	0	1	1	0
27. Shayne Corson	0	1	1	13
30. Chris Nilan	0	0	0	7
24. Lyle Odelein	0	0	0	4
14. Kevin Haller	0	0	0	8
17. John LeClair	0	0	0	2
35. Mike McPhee	0	0	0	4
39. Brian Skrudland	0	0	0	6
6. Russ Courtnall	0	0	0	2
20. Sylvain Turgeon	0	0	0	0
36. Todd Ewen	0	0	0	14
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	2
33. Patrick Roy	0	0	0	2
3. Sylvain Lefebvre	0	0	0	0
32. Mario Roberge	0	0	0	0
1. Roland Melanson	0	0	0	0

	G	P	Min	Ba	Bl	Moy.
33. Patrick Roy	2	2	240	10	1	2.50
. Rol Melanson	0	0	00	0	0	0.00
Totaux	2	2	240	10	1	2.50

LES STATISTIQUES

SPORTS

LIGUE NATIONALE

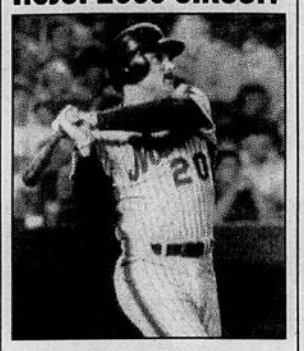
Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	14	4	.778	—	9-1	P 1	07-01	07-03
New York	10	9	.526	4 1/2	6-4	P 1	05-04	05-05
St. Louis	8	9	.471	5 1/2	5-5	P 1	04-04	03-05
Philadelphie	8	11	.421	6 1/2	3-7	G 1	05-04	03-07
Montréal	**8**	**11**	**.421**	**6 1/2**	**4-6**	**G 1**	**03-07**	**05-04**
Chicago	7	10	.412	6 1/2	4-6	G 1	05-05	02-05

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Houston	10	8	.556	—	7-3	P 2	09-06	01-02
San Diego	10	9	.526	1/2	5-5	G 1	06-04	04-05
Los Angeles	10	9	.526	1/2	5-5	G 3	05-04	05-05
Atlanta	9	10	.474	1 1/2	4-6	G 2	04-02	05-08
Cincinnati	9	10	.474	1 1/2	5-5	P 1	03-03	06-07
San Francisco	8	10	.444	2	5-5	P 2	04-05	04-05

HOJO: 200e CIRCUIT



C'est dans une cause perdante qu'Howard Johnson a frappé son troisième circuit de l'année et son 200e en carrière. En effet, les Mets de New York se sont inclinés 5 à 4 face aux Phillies de Philadelphie, hier après-midi.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 24 avril
Montréal 3 St. Louis 4
Pittsburgh 3 Chicago 2
Houston 4 Atlanta 2
New York 3 Philadelphie 4
Cincinnati 7 San Diego 6 (16 man.)
Los Angeles 5 San Francisco 3
Samedi, 25 avril
Montréal 1 St. Louis 2 (17 man.)
Pittsburgh 1 Chicago 0
Los Angeles 7 S. Francisco 6 (10 man.)
New York 3 Philadelphie 2
Houston 0 Atlanta 2
Cincinnati 11 San Diego 5
Dimanche, 26 avril
Montréal 6 St. Louis 0
New York 4 Philadelphie 5
Houston 2 Atlanta 3
Pittsburgh 4 Chicago 5
Cincinnati 1 San Diego 2
Los Angeles 4 San Francisco 5 (11 m.)
Lundi, 27 avril
Chicago à Atlanta, 19h40
(Boskie 3-0 vs Glavine 2-1)
Montréal à San Francisco, 21h35
(De. Martinez 1-3 vs Burba 0-2)
Philadelphie à San Diego, 22h05
(Mulholand 0-3 vs Hurst 1-1)
St. Louis à Los Angeles, 22h35
(Tewksbury 1-0 vs Gross 0-2)
Mardi, 28 avril
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
Chicago à Atlanta, 19h40
Houston à New York, 19h40
Philadelphie à San Diego, 22h05
St. Louis à Los Angeles, 22h35
Montréal à San Francisco, 22h35
Mercredi, 29 avril
Chicago à Atlanta, 12h40
St. Louis à San Francisco, 16h05
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
Houston à New York, 19h40
Montréal à San Diego, 22h05
Philadelphie à Los Angeles, 22h35

LIGUE AMÉRICAINE

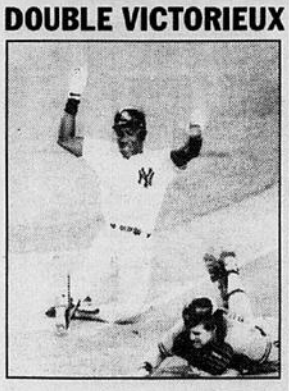
Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**15**	**5**	**.750**	**—**	**7-3**	**P 1**	**10-04**	**05-01**
New York	12	6	.667	2	5-5	G 1	06-03	06-03
Baltimore	11	7	.611	3	7-3	P 1	05-01	06-06
Milwaukee	8	8	.500	5	3-7	P 1	03-05	05-03
Boston	7	9	.438	6	6-4	P 2	03-05	04-04
Cleveland	7	13	.350	8	3-7	G 1	03-07	04-06
Detroit	6	13	.316	8 1/2	4-6	P 2	00-10	06-03

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	12	7	.632	—	6-4	P 1	07-02	05-05
Chicago	10	6	.625	1/2	6-4	G 2	04-04	07-02
Texas	11	9	.550	1 1/2	5-5	G 2	03-07	08-02
Californie	9	9	.500	2 1/2	5-5	G 1	03-05	06-04
Seattle	10	10	.500	2 1/2	6-4	P 1	05-06	05-04
Minnesota	8	10	.444	3 1/2	3-7	G 1	03-05	05-05
Kansas City	2	16	.111	9 1/2	2-8	G 1	01-08	01-08

DOUBLE VICTORIEUX



Roberto Kelly a fait compter le point gagnant avec un double en huitième manche, face au perdant Jose Mesa, pour mener les Yankees de New York à un gain de 3-1 contre les Orioles de Baltimore, hier soir au Yankees Stadium.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 24 avril
Kansas City 3 **Toronto 4**
Chicago 9 Detroit 1
Texas 1 Boston 3 (5 1/2 manches)
Milwaukee 5 Cleveland 0
Baltimore 0 New York 5
x-Oakland 5 Minnesota 6 (10 man.)
Seattle 7 Californie 2
Samedi, 25 avril
Kansas City 4 **Toronto 6**
Oakland 8 Minnesota 4
Baltimore 9 New York 2
Seattle 10 Californie 6
Milwaukee à Cleveland, remis, pluie
Chicago à Detroit, remis pluie
Texas à Boston, remis, pluis
Dimanche, 26 avril
Kansas City 9 **Toronto 0**
Texas 3-4 Boston 1-2
Baltimore 1 New York 3
Milwaukee 9-1 Cleveland 4-3
Chicago 7 Detroit 6
Oakland 4 Minnesota 8
Seattle 5 Californie 7
Lundi, avril 27
Texas à New York, 19h30
(Bohanon 0-0 vs Leary 2-0)
Baltimore à Minnesota, 20h05
(Sutcliffe 3-1 vs Krueger 3-0)
Mardi, avril 28
Texas à New York, 19h30
Chicago à Boston, 19h35
Californie à Toronto, 19h35
Oakland à Cleveland, 19h35
Kansas City à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Minnesota, 20h05
Mercredi, avril 29
Baltimore à Minnesota, 13h15
Kansas City à Milwaukee, 14h35
Texas à New York, 19h30
Chicago à Boston, 19h35
Californie à Toronto, 19h35
Oakland à Cleveland, 19h35
Seattle à Detroit, 19h35

LES BOXSCORES

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 6 ST. LOUIS 0

	ab	p	c	p		ab	p	c	p
Grssom cc	4	1	1	1	Lnkfrd cc	4	0	0	0
Owen ac	5	1	1	0	OSmith ac	4	0	3	0
Cnfrcco cg	4	0	0	1	Zeile 3b	3	0	0	0
Wlach 1b	5	1	2	0	Grrero 1b	4	0	0	0
Carter r	4	0	1	0	BJordn cd	4	0	0	0
Brberie 3b	2	0	0	0	Hudler 2b	4	0	0	0
DeShld 2b	2	1	0	0	Gilkey cg	3	0	0	0
Alou cd	3	2	3	1	Gdman r	3	0	0	0
LWalkr cd	1	0	0	0	Crmler l	2	0	2	0
Haney l	3	0	1	2	McClre l	0	0	0	0
					MThmp fs	1	0	0	0
					Agosto l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**6**	**9**	**5**	**Totaux**	**32**	**0**	**5**	**0**

Montréal.....030 000 102–6
St. Louis.....000 000 000–0

E-Gedman (1). **LSB**-Montréal 7, St. Louis 6. **2B**-Carter (2), Alou (2), Cormier (1). **3B**-Owen (1). **BV**-Grissom 3 (12), Barberie (2), OSmith 3 (3). **S**-Haney. **BS**-Cianfrocco.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Haney G,2-1	9	5	0	0	1	8
St. Louis						
Cormier P,0-3	7 1-3	8	4	4	4	5
McClure	2-3	0	0	0	0	1
Agosto	1	1	2	2	1	0

FI-Haney.
Arbitres-Marbre, Barnes; 1er but, Quick; 2e but, Layne; 3e but, Runge.
D-2:42. **A**-25,622.

CINCINNATI 1 SAN DIEGO 2

	ab	p	c	p		ab	p	c	p
Roberts 2b	4	0	0	0	TFrndz ac	3	1	1	0
Htcher cg	4	1	1	1	Gwynn cd	4	0	2	0
RSndrs cc	4	0	2	0	Shffield 3b	2	0	0	0
Sabo 3b	4	0	1	0	McGriff 1b	3	0	1	0
DaMrtz pr	0	0	0	0	DrJksn cc	4	0	0	0
Doran 1b	3	0	1	0	JClark cg	3	0	0	0
ONeill cd	3	0	2	0	Sllwell 2b	3	1	1	0
Oliver r	4	0	1	0	Blrdllo r	2	0	0	0
Bnvdes ac	4	0	0	0	Lflerts l	2	0	0	0
Hmnd l	2	0	0	0	Mlndez l	0	0	0	0
Berroa fs	1	0	0	0	Pettis fs	1	0	0	0
Ruskin l	0	0	0	0	Myers l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**1**	**8**	**1**	**Totaux**	**27**	**2**	**5**	**0**

Cincinnati.....000 001 000–1
San Diego.....001 100 00x–2

E-RSanders (2). **DJ**-Cincinnati 2, San Diego 1. **LSB**-Cincinnati 7, San Diego 6. **2B**-ONeill (5), McGriff (3). **3B**-RSanders (2), Stillwell (1). **C**-Hatcher (1). **BV**-TFernandez (5). **S**-ONeill.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Cincinnati						
Hammond P,2-1	6	5	2	2	4	5
Ruskin	2	0	0	0	1	2
San Diego						
Lefferts G,2-2	6 1-3	6	1	1	1	5
Melendez	2-3	0	0	0	0	0
Myers VP,5	2	2	0	0	0	2

ML-Hammond.
Arbitres-Marbre, Rapuano; 1er but, Wickham; 2e but, Pulli; 3e but, McSherry.
D-2:16. **A**-19,964.

LOS ANGELES 4 SAN FRANCISCO 5

	ab	p	c	p		ab	p	c	p
Butler cc	6	1	3	0	Lewis cc	5	1	3	1
LHrris 2b	4	1	2	0	McGee cd	5	2	2	0
Shrprsn 2b	1	0	0	0	WClark 1b	5	0	3	1
Daniels 1b	3	0	0	0	Bass cg	6	0	1	2
Bnzngr 1b	1	0	0	0	MaWlm 3b	5	0	0	0
Strwbr cd	5	1	2	3	RThmp 2b	2	0	1	0
Davis cg	4	1	0	0	Snyder 2b	2	0	0	0
Hansen 3b	4	0	0	0	Mnwrn r	4	1	0	0
Samuel 2b	1	0	1	0	Uribe pr	0	0	0	0
Scoscia r	3	0	0	0	Hredia l	0	0	0	0
Offrmn ac	5	0	0	1	Clayton ac	3	1	1	0
Ojeda l	2	0	0	0	Swift l	1	0	1	0
Javier fs	1	0	0	0	Felder fs	1	0	0	0
Crews l	0	0	0	0	Rghetti l	0	0	0	0
Wbster fs	1	0	1	0	Colbert r	1	0	0	0
Cndlria l	0	0	0	0					
Gott l	0	0	0	0					
Karros fs	1	0	0	0					
SWilsn l	0	0	0	0					
Totaux	**42**	**4**	**9**	**4**	**Totaux**	**40**	**5**	**12**	**4**

Los Angeles.....000 100 030 00–4
San Francisco..200 200 000 01–5

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.

E-Daniels (1), Offerman (5), WClark (1). **DJ**-Los Angeles 1, San Francisco 1. **LSB**-Los Angeles 10, San Francisco 12. **2B**-McGee (3). **C**-Strawberry (4). **BV**-WClark (3). **RTV**-Lewis (3), WClark (2). **S**-Swift 2.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Los Angeles						
Ojeda	6	7	4	3	6	2
Crews	2	0	0	0	0	2
Candelaria	2-3	1	0	0	0	0
Gott	1 1-3	0	0	0	1	0
SWilson P,0-2	2-3	4	1	1	0	0
San Francisco						
Swift	8	5	4	3	4	2
Righetti	2	3	0	0	1	2
Heredia G,2-0	1	1	0	0	0	0

ML-Gott, Heredia.
Arbitres-Marbre, Crawford; 1er but, Williams; 2e but, Davis; 3e but, Harvey.
D-3:42. **A**-40,031.

SAMEDI

MONTRÉAL 1 ST. LOUIS 2

	ab	p	c	p		ab	p	c	p
Grssom cc	8	0	2	0	Lnkfrd cc	6	1	2	1
Brberie 3b	6	0	0	0	OSmith ac	7	0	1	0
Smpen l	0	0	0	0	Gilkey cg	4	0	2	0
Carter fs	0	0	0	0	LeSmith l	0	0	0	0
Rojas l	1	0	0	0	Zeile fs	1	0	0	0
DeShld 2b	7	0	0	0	Crpnter l	0	0	0	0
LWalkr cd	7	0	1	0	Worrell l	0	0	0	0
Wlach 1b	6	0	0	0	Hudler 2b	3	1	1	0
VndrWl cg	5	1	1	0	Perry 1b	7	0	2	0
Fltcher r	6	0	1	1	BJordn cd	7	0	0	0
Cerone r	1	0	0	0	Alicea 2b	4	0	1	0
Owen ac	3	0	1	0	TJones 2b	1	0	0	0
Bullock pr	0	0	0	0	Grrero fs	0	0	0	0
Cnfrcco 3b	2	0	1	0	Agosto l	0	0	0	0
Hill l	2	0	1	0	Gdman fs	1	0	0	0
Alou fs	1	0	0	0	Twksbr l	1	0	1	1
BLdrm l	0	0	0	0	CWlsn 3b	5	0	3	0
Fssero l	0	0	0	0	Pgnozzi r	5	0	2	0
Foley ac	2	0	0	0	DeLeon l	1	0	0	0
					McClre l	0	0	0	0
					Perez l	0	0	0	0
					MThmp cg	5	0	0	0
Totaux	**57**	**1**	**8**	**1**	**Totaux**	**58**	**2**	**15**	**2**

Montréal....010 000 000 000 000 00–1
St. Louis....000 000 010 000 000 01–2

Il y avait deux retraits quand le point gagnant a été marqué.
E-Rojas (1), Hudler (1), TJones (2). **DJ**-Montréal 2, St. Louis 1. **LSB**-Montréal 16, St. Louis 17. **2B**-VanderWal (1). **C**-Lankford (2). **BV**-Grissom (9), DeShields (2), Lankford (10), Perry (2), TJones (1). **S**-Hill, Pagnozzi 2, DeLeon.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Hill	8	8	1	1	1	4
BLandrum	1	1	0	0	1	1
Fassero	2	0	0	0	0	0
Sampen	2	2	0	0	2	1
Rojas P,0-1	3 2-3	4	1	1	3	2
St. Louis						
DeLeon	7	4	1	1	4	3
McClure	1-3	1	0	0	0	0
Perez	2-3	0	0	0	1	0
LeSmith	2	0	0	0	0	2
Carpenter	2	1	0	0	0	1
Worrell	1	0	0	0	1	2
Agosto	2	1	0	0	3	2
Twksbr G,2-0	2	1	0	0	0	2

Arbitres-Marbre, Runge; 1er but, Barnes; 2e but, Quick; 3e but, Layne.
D-5:06. **A**-24,849.

VENDREDI

MONTRÉAL 3 ST. LOUIS 4

	ab	p	c	p		ab	p	c	p
Grssom cc	4	0	1	1	Lnkfrd cc	5	2	3	1
Brberie 3b	4	0	2	0	OSmith ac	4	0	1	1
Clderon cg	4	1	1	0	Zeile 3b	3	0	1	0
LWalkr cd	4	0	1	1	Grrero 1b	3	0	2	1
Wlach 1b	4	0	0	0	TJones 2b	0	0	0	0
Fltcher r	3	0	0	0	BJordn cd	4	1	0	0
Cerone r	1	0	0	0	Hudler 2b	3	0	1	0
DeShld 2b	3	1	1	0	Perry 1b	1	0	0	0
Wtland l	0	0	0	0	Gilkey cg	4	0	1	0
Owen ac	4	1	2	1	Pgnozzi r	4	0	0	0
Nbholz l	2	0	0	0	Olvares l	3	0	0	0
Smpen l	0	0	0	0	MThmp fs	1	1	1	0
VndrWl fs	1	0	0	0					
Fssero l	0	0	0	0					
BLdrm l	0	0	0	0					
Foley 2b	0	0	0	0					
Totaux	**34**	**3**	**8**	**3**	**Totaux**	**35**	**4**	**10**	**3**

Montréal....120 000 000–3
St. Louis.....100 100 002–4

Deux retraits quand le point gagnant a été marqué.
E-Barberie (7). **DJ**-Montréal 1. **LSB**-Montréal 5, St. Louis 8. **2B**-Barberie (4), LWalker (4), Owen (4), Lankford (2). **BV**-Lankford 2 (9), BJordan (2), Hudler (1), MThompson (4). **RTV**-Grissom (1).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Nabholz	4 1-3	5	2	1	3	6
Sampen	1 2-3	0	0	0	0	1
Fassero	1	0	0	0	0	1
BLandrum	1	2	0	0	0	1
Wetteland P,0-1	2-3	3	2	2	0	0
St. Louis						
Olivares G,2-2	9	8	3	3	1	6

BP-Pagnozzi.
Arbitres-Marbre, Layne; 1er but, Runge; 2e but, Barnes; 3e but, Quick.
D-2:51. **A**-23,187.

LIGUE AMÉRICAINE

KANSAS CITY 9 TORONTO 0

	ab	p	c	p		ab	p	c	p
Miller 2b	4	4	4	1	White cc	4	0	0	0
McRae cc	5	3	3	3	Gruber 3b	4	0	1	0
Jfferies 3b	4	1	1	1	Carter fd	4	0	1	0
Joyner 1b	4	1	3	2	Wnfield cd	3	0	1	0
Brett fd	3	0	2	1	Olerud 1b	4	0	0	0
Esnrich cd	3	0	0	1	MldnDo cg	3	0	0	0
Gwynn cg	4	0	0	0	Brders r	3	0	1	0
Mayne r	4	0	0	0	Kent 2b	2	0	0	0
Rossy ac	4	0	0	0	Lee ac	2	0	0	0
Totaux	**35**	**9**	**13**	**9**	**Totaux**	**29**	**0**	**4**	**0**

Kansas City.....200 102 211–9
Toronto.....000 000 000–0

E-Rossy (1). **DJ**-Kansas City 2, Toronto 1. **LSB**-Kansas City 3, Toronto 5. **2B**-Miller 2 (6), McRae (3), Joyner 2 (8), Brett (3). **C**-Miller (1), McRae (1). **BV**-Joyner (3). **RTV**-Gruber (2). **BS**-Eisenreich.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Kansas City						
Gubicza G,1-2	7	3	0	0	2	6
Pichardo	1	1	0	0	0	0
Montgomery	1	0	0	0	1	1
Toronto						
Morris P,3-1	6	7	5	5	3	1
MacDonald	2	5	3	3	0	2
Hentgen	1	1	1	0	0	

ML-Morris, Morris.
Arbitres-Marbre, Tschida; 1er but, Denkinger; 2e but, Shulock; 3e but, Young.
D-2:38. **A**-46,486

SEATTLE 5 CALIFORIE 7

	ab	p	c	p		ab	p	c	p
Cotto cg	5	0	1	0	Polonia cg	4	0	0	1
Amaral ac	5	1	1	3	Felix cc	4	0	0	0
Griffey cc	4	0	0	0	VHayes cd	4	1	1	0
Briley cg	0	0	0	0	Rose 2b	0	0	0	0
Mtchell fd	4	0	2	0	Brooks fd	4	2	2	0
Buhner cd	4	0	1	0	ADavis 1b	4	1	2	1
TMrtnz 1b	4	1	1	0	Gaetti 3b	4	1	1	2
Cchrne 3b	3	1	2	0	Parrish r	4	0	3	2
Schefer ac	0	0	0	0	Curtis cd	0	1	0	0
Valle r	3	1	1	1	Gnzales 2b	3	1	0	0
Sinatro r	0	0	0	0	DiSrcn ac	2	0	1	0
OBrien fs	1	0	0	0	Morris fs	1	0	1	1
Rynlds 2b	4	1	1	1	Ftzgrld r	0	0	0	0
Totaux	**37**	**5**	**10**	**5**	**Totaux**	**34**	**7**	**11**	**7**

Seattle.....050 000 000–5
Californie....000 100 06x–7

E-Reynolds (3), DiSarcina (4). **DJ**-Seattle 1. **LSB**-Seattle 6, Californie 7. **2B**-Cochrane (3), Reynolds (3). **3B**-Gaetti (1). **C**-Amaral (1). **RTV**-Mitchell (1). **S**-Polonia.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Seattle						
Hanson	7	5	1	1	2	5
CJones	1-3	4	4	4	0	1
JNelson P,0-1	0	2	2	2	1	0
Powell	2-3	0	0	0	0	1
Californie						
Langston	6	8	5	5	1	6
Bailes G,1-0	2	1	0	0	0	1
Harvey VP,5	1	1	0	0	0	2

JNelson a lancé à 3 frappeurs en 8e.
ML-Hanson.
Arbitres-Marbre, Roe; 1er but, Joyce; 2e but, Craft; 3e but, Phillips.
D-2:49. **A**-36,119

LES MENEURS du BASEBALL

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	MJ	AB	P	CS	Moy
Kruk, Phi	19	69	9	28	.406
Gwynn, SD	19	79	12	29	.367
Biggio, Hou	18	71	11	26	.366
WClark, SF	18	69	13	25	.362
ONeill, Cin	19	67	12	24	.358
Morandini, Phi	15	59	9	21	.356
DSanders, Atl	19	76	14	27	.355
Davis, LA	16	57	9	20	.351
Sheffield, SD	18	69	10	23	.333
RThompson, SF	18	63	11	21	.333

Points – Bonds, Pittsburgh, 17; DSanders, Atlanta, 14; Lankford, St. Louis, 13; **Grissom, Montréal**, 13; WClark, San Francisco, 13; Bonilla, New York, 13; Strawberry, Los Angeles, 13.

Points produits – McGriff, San Diego, 19; Bonds, Pittsburgh, 16; Strawberry, Los Angeles, 16; Sheffield, San Diego, 15; Gant, Atlanta, 15; Kruk, Philadelphie, 15; MaWilliams, San Francisco, 14; Pendleton, Atlanta, 14; Johnson, New York, 14; Murray, New York, 14.

Coups sûrs – Gwynn, San Diego, 29; Kruk, Philadelphie, 28; DSanders, Atlanta, 27; Biggio, Houston, 26; WClark, San Francisco, 25; Finley, Houston, 24; ONeill, Cincinnati, 24; Butler, Los Angeles, 24.

Doubles – Duncan, Philadelphie, 8; Pendleton, Atlanta, 7; **Wallach, Montréal**, 7; WClark, San Francisco, 6; **Calderon, Montréal**, 6; Gwynn, San Diego, 6; Johnson, New York, 6; Murray, New York, 6.

Triples – DSanders, Atlanta, 6; Butler, Los Angeles, 4; 9 à égalité à 2.

Circuits – Bonds, Pittsburgh, 7; McGriff, San Diego, 6; Gant, Atlanta, 4; Davis, Los Angeles, 4; Strawberry, Los Angeles, 4; 9 à égalité à 3.

Buts volés – **Grissom, Montréal**, 12; Lankford, St. Louis, 10; Roberts, Cincinnati, 9; RSanders, Cincinnati, 8; DSanders, Atlanta, 7; Johnson, New York, 7; Lewis, San Francisco, 6.

Lanceurs (3 décisions) – Swift, San Francisco, 4-0, 1.000, 1.55; Tomlin, Pittsburgh, 4-0, 1.000, 1.67; Melendez, San Diego, 3-0, 1.000, 1.06; Candiotti, Los Angeles, 3-0, 1.000, 3.62; Boskie, Chicago, 3-0, 1.000, 3.86; Drabek, Pittsburgh, 3-1, .750, 2.40; ZSmith, Pittsburgh, 3-1, .750, 2.70; GMaddux, Chicago, 3-1, .750, 2.79.

Retraits – Candiotti, Los Angeles, 31; Cone, New York, 30; SFernandez, New York, 27; Smoltz, Atlanta, 24; Glavine, Atlanta, 24; Benes, San Diego, 23; Harnisch, Houston, 23; Belcher, Cincinnati, 23.

Victoires protégées – Charlton, Cincinnati, 6; DJones, Houston, 6; Belinda, Pittsburgh, 5; Myers, San Diego, 5; LeSmith, St. Louis, 4; McElroy, Chicago, 3; **Wetteland, Montréal**, 3; Franco, New York, 3; Mason, Pittsburgh, 3

LIGUE AMÉRICAINE
(À jour de vendredi)

	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAlomar, Tor	18	**74**	**17**	**28**	**.378**
RKelly, NY	16	65	14	24	.369
Hoiles, Bal	16	52	12	19	.365
Lansford, Oak	15	55	6	20	.364
Seitzer, Mil	14	45	8	16	.356
Mack, Min	15	62	11	22	.355
CHayes, NY	16	60	7	21	.350
Winfield, Tor	18	**70**	**9**	**24**	**.343**
DiSarcina, Cal	15	47	8	16	.340
Fryman, Det	17	68	11	22	.324

Points – **RAlomar, Toronto, 17**; McGwire, Oakland, 15; RKelly, New York, 14; **Borders, Toronto, 13**; Hoiles, Baltimore, 12; Polonia, Californie, 12; **White, Toronto, 12.**

Points produits – Fielder, Detroit, 19; **RAlomar, Toronto, 17**; Hall, New York, 17; Canseco, Oakland, 16; Brooks, California, 16; McGwire, Oakland, 14; Gonzalez, Texas, 13; Anderson, Baltimore, 13; Tettleton, Detroit, 13.

Coups sûrs – **RAlomar, Toronto, 28**; RKelly, New York, 24; **Winfield, Toronto, 24**; Fryman, Detroit, 22; Baerga, Cleveland, 22; Gonzalez, Texas, 22; Mack, Minnesota, 22.

Doubles – Jefferies, Kansas City, 8; Reimer, Texas, 7; EMartinez, Seattle, 7; Lansford, Oakland, 7; Sierra, Texas, 6; Joyner, Kansas City, 6; Puckett, Minnesota, 6; **Gruber, Toronto, 6**; **Carter, Toronto, 6.**

Triples – Anderson, Baltimore, 4; 27 à égalité avec 1.

Circuits – McGwire, Oakland, 9; Fielder, Detroit, 7; Canseco, Oakland, 6; Deer, Detroit, 6; Tettleton, Detroit, 5; Hall, New York, 5; Palmer, Texas, 4; Belle, Cleveland, 4; OBrien, Seattle, 4.

Buts volés – Lofton, Cleveland, 8; **RAlomar, Toronto, 7**; Hamilton, Milwaukee, 6; Reynolds, Seattle, 6; Raines, Chicago, 6; Anderson, Baltimore, 5; Miller, Kansas City, 5; **White, Toronto, 5.**

Lanceurs (3 décisions) – McDowell, Chicago, 4-0, 1.000, 3.60; **JuGuzman, Toronto, 3-0, 1.000, 2.28**; Hibbard, Chicago, 3-0, 1.000, 1.17; Parrett, Oakland, 3-0, 1.000, 1.23; Krueger, Minnesota, 3-0, 1.000, 0.75; Moore, Oakland, 3-0, 1.000, 1.63; **Morris, Toronto, 3-0, 1.000, 3.00.**

Retraits – Clemens, Boston, 36; **JuGuzman, Toronto, 31**; RJohnson, Seattle, 26; Morris, Toronto, 23; Nagy, Cleveland, 22; KBrown, Texas, 22; Appier, Kansas City, 21; McDowell, Chicago, 21.

Victoires protégées – Eckersley, Oakland, 5; Schooler, Seattle, 4; Harvey, Californie, 4; Thigpen, Chicago, 4; **DWard, Toronto, 3**; Aguilera, Minnes

STATISTIQUES

RÉSULTATS À CONNAUGHT

SAMEDI, 25 AVRIL 1992

Course 1.Amble.Bourse $1,400
3.Marteau Pilon 2.60 2.70 2.30
(Plourde)
5.Bonniecastle Dal C 6.10 3.20
(Steacy)
1.Joans Happy 2.20
(Pyke)
Duree:2:03
EXACTA:14.60

Course 2.Amble.Bourse $1,600
5.Spring Allwin 3.20 2.70 2.10
(Murphy)
7.Jose Hanover 3.60 2.80
(Turenne)
2.Ray Buccaneer 2.50
(Rivers)
Duree:2:02.4
TRIFECTA:27.90

Course 3.Amble.Bourse $1,800
5.The Mighty Thames 2.60 2.50 2.10
(Portelance)
7.Glowing Robbie 3.30 2.20
(Coville)
2.Front Seat 2.50
(Jones)
Duree:2:00.4
EXACTA:4.40

Course 4.Trot.Bourse $1,850
4.Meadow Spirit 6.30 2.30 2.10
(Beaudoin)
7.Francophone Filly 2.10 2.10
(Plourde)
3.Bio Traviata 2.40
(Daniels)
Duree:2:04.2
EXACTA:9.40

Course 5.Amble.Bourse $1,500
1.Sher Is Noble 7.30 4.20 2.40
(Carisse)
9.R A Empire 3.60 2.50
(Filion)
2.Harveys Patton 2.80
(Forgie)
Duree:2:01.1
TRIFECTA:41.90

Course 6.Amble.Bourse $1,800
8.Kissing Bridge 2.80 2.50 2.80
(Portelance)
1.London Drummond 3.00 2.80
(Lafleur)
6.Most Happy Harbor 2.90
(Jones)
Duree:2:01.2
EXACTA:5.70

Course 7.Amble.Bourse $2,800
2.Bio Contessa 5.50 3.00 2.20
(Portelance)
1.Autumn Leaves 6.50 4.00
(Curran)
4.Tassy Lobell 3.00
(Coville)
Duree:2:01
EXACTA:34.00

Course 8.Amble.Bourse $3,900
3.Fly Limite 5.00 3.00 2.80
(St Amour)
4.Bio Bravura 3.90 3.90
(Plourde)
8.Overnite Mail 2.80
(Coville)
Duree:1:59
TRIFECTA:106.50

Course 9.Amble.Bourse $3,400
6.Hugable Hanover 5.30 3.00 2.80
(Beaudoin)
3.Peace Runner 3.40 2.70
(Dupuis)
4.A Team Z Dream 2.30
(Odwyer)
Duree:1:58
EXACTA:15.00

Course 10.Trot.Bourse $4,800
4.Nevis Freight 10.80 6.70 4.90
(Curran)
3.Super Begonia 7.10 2.70
(Hamel)
6.Forever Casting 2.70
(Odwyer)
Duree:2:01.4
EXACTA:118.60

Course 11.Amble.Bourse $1,500
6.Belle De Paques 107.90 23.00 6.20
(St Amour)
2.Prince Lee Erin 3.00 3.10
(Beaudoin)
9.Folsom Hanover 5.00
(Filion)
Duree:2:03.3
TRIFECTA:1223.50

ASSISTANCE:1,067
MUTUEL:$153,851

DIMANCHE, 26 AVRIL 1992

Course 1.Trot.Bourse $1,600
3.Sassypants Aibear 10.40 4.70 3.60
(Curran)
1.Mags Fury 6.50 6.40
(Murray)
4.Roof Vent Roger 6.80
(Plourde)
Duree:2:06.3
EXACTA:62.60

Course 2.Amble.Bourse $1,400
2.Fine Designs 11.70 4.70 3.30
(Beaudoin)
4.Courtland Victory 2.90 2.80
(Odwyer)
3.Pepper Allen 5.00
(Kehoe)Duree:2:04.4
TRIFECTA:351.90

Course 3.Trot.Bourse $1,400
7.Exhilarate 7.20 5.80 3.70
(St Amour)
6.Terrible Todd 10.80 4.40
(Decker)
1.Jk Classic 2.40
(Curran)
Duree:2:04.1
EXACTA:54.90

Course 4.Amble.Bourse $1,400
1.Echostalkingwillow 3.00 2.50 2.10
(Portelance)
4.Armstead Breen 8.80 2.80
(Arkell)
7.Rapid Valley 2.20
(Steacy)
Duree:2:05.4
EXACTA:29.50

Course 5.Trot.Bourse $3,900
1.Speedy Brook 3.70 3.10 3.00
(Coville)
3.Hehastowin 10.00 6.00
(Plourde)
9.Keystone Garnish 3.60
(Odwyer)
Duree:2:03
TRIFECTA:79.10

Course 6.Amble.Bourse $2,100
1.Real Thing 8.00 4.20 3.50
(Jones)
2.Mission Accomplie 4.80 4.10
(Morneau)
4.Cent Triomphes 6.90
(Plouffe)
Duree:2:04.3
EXACTA:52.30

Course 7.Amble.Bourse $1,500
1.Justa Lil Murph 5.70 2.60 2.30
(Beaudoin)
5.Caddie Angus 2.50 2.20
(Lafleur)
3.Mikes Victory 3.10
(Coville)
Duree:2:02.3
EXACTA:15.40

Course 8.Amble.Bourse $1,800
8.Storm Ben 5.20 3.30 3.10
(Beaudoin)
4.Iriss Choice 3.30 2.60
(Plourde)
9.G Fs Sam 2.90
(Lafleur)
Duree:2:02.3
TRIFECTA:73.80

Course 9.Amble.Bourse $2,400
2.House Detective 31.50 11.70 6.50
(Renaud)
6.Roof Vent Jimmy 6.00 4.60
(Plourde)
1.Casimir Jazz 7.30
(Jones)
Duree:2:00.3
EXACTA:622.20

Course 10.Amble.Bourse $2,200
4.Flying Tiger 14.80 3.80 3.80
(Portelance)
1.Zaitech 2.60 2.50
(Plourde)
7.Hornby Princess 7.00
(Chretien)
Duree:1:58.3
EXACTA:37.80

Course 11.Amble.Bourse $5,000
5.Awesome Man 2.90 2.50 2.10
(Coville)
4.Glencoe Flyer 2.60 2.10
(Filion)
3.Big Intention 2.10
(Odwyer)
Duree:1:57.2
EXACTA:5.50

Course 12.Amble.Bourse $1,500
3.Boni Angus 16.60 8.70 3.30
(Desjardins)
9.Nicks Ripper 3.80 2.80
(Plourde)
7.Make It Count 2.80
(Portelance)
Duree:2:02.4
TRIFECTA:107.70

ASSISTANCE:1,283
MUTUEL:$205,283

FOOTBALL

LIGUE MONDIALE

SECTION EUROPÉENE

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Barcelone	5	1	0	77	65	.833
Francfort	2	4	0	93	127	.333
Londres	1	5	1	104	116	.200

SECTION AMÉRICAINE EST

Orlando	5	1	0	163	72	.833
Montréal	2	4	0	104	130	.400
N.Y.-N.J.	2	4	0	116	121	.400
Ohio	0	6	0	48	126	.000

SECTION AMÉRICAINE OUEST

San Antonio	5	1	0	93	70	.833
Sacramento	4	2	0	116	96	.667
Birmingham	3	2	1	99	85	.600

Samedi, 25 avril
Orlando 38 Francfort 0
San Antonio 17 Birmingham 14
Dimanche, 26 avril
Ohio 10 Barcelone 20
Sacramento 31 Londres 26
N.Y.-N.J. 34 **Montréal 11**
Samedi, 2 mai
Barcelone à Birmingham, 20h
Francfort à Ohio, 20h
Dimanche, 3 mai
Sacramento à **Montréal**, 13h
Orlando à San Antonio, 13h
London à New York-New Jersey, 13h

BASKETBALL

SÉRIES ÉLIMINATOIRES de l'ASSOCIATION NATIONALE

PREMIÈRE RONDE
(3 de 5)

CONFÉRENCE DE L'EST

Chicago vs Miami
Vendredi, 24 avril
Chicago 113 Miami 94
(Chicago mène 1-0)
Dimanche, 26 avril
Miami à Chicago, 13h
Mercredi, 29 avril
Chicago à Miami, 20h
Vendredi, 1er mai
x-Chicago à Miami, (A.E.A.)
Dimanche, 3 mai
x-Miami à Chicago, 13h

Boston vs Indiana
Jeudi, 23 avril
Boston 124 Indiana 113
Samedi, 25 avril
Boston 119 Indiana 112 (P)
(Boston mène 2-0)
Lundi, 27 avril
Boston à Indiana, 20h
Jeudi, 30 avril
x-Boston à Indiana, (A.E.A.)
Samedi, 2 mai
x-Indiana à Boston, (A.E.A.)

Cleveland vs New Jersey
Jeudi, 23 avril
Cleveland 120 New Jersey 113
Samedi, 25 avril
Cleveland 118 New Jersey 96
(Cleveland mène 2-0)
Mardi, 28 avril
Cleveland au New Jersey, 19h30
Jeudi, 30 avril
x-Cleveland à New Jersey, (A.E.A.)
Samedi, 2 mai
x-New Jersey à Cleveland, (A.E.A.)

New York vs Detroit
Vendredi, 24 avril
New York 109 Detroit 75
(New York mène 1-0)
Dimanche, 26 avril
Detroit à New York, 15h30.
Mardi, 28 avril
New York à Detroit, 20h.
Vendredi, 1er mai
x-New York à Detroit, (A.E.A.)
Dimanche, 3 mai
x-Detroit à New York, (A.E.A.)

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Portland vs LA Lakers
Jeudi, 23 avril
Portland 115 LA Lakers 102
Samedi, 25 avril
Portland 101 LA Lakers 79
(Portland mène 2-0)
Mercredi, 29 avril
Portland à LA Lakers, 22h30.
Vendredi, 1er mai
x-Portland à LA Lakers, (A.E.A.)
Dimanche, 3 mai
x-LA Lakers à Portland, (A.E.A.)

Utah vs LA Clippers
Vendredi, 24 avril
Utah 115 LA Clippers 97
(Utah mène 1-0)
Dimanche, 26 avril
LA Clippers à Utah, 19h.
Mardi, 28 avril
Utah à LA Clippers, 22h30.
Jeudi, 30 avril
x-Utah à LA Clippers, (A.E.A.)
Samedi, 2 mai
x-LA Clippers à Utah, (A.E.A.)

Golden State vs Seattle
Jeudi, 23 avril
Seattle 117 Golden State 109
Samedi, 25 avril
Golden State 115 Seattle 101
(Série égale 1-1)
Mardi, 28 avril
Golden State à Seattle, 22h30.
Jeudi, 30 avril
x-Golden State à Seattle, (A.E.A.)
Samedi, 2 mai
x-Seattle à Golden State, (A.E.A.)

Phoenix vs San Antonio
Vendredi, 24 avril
Phoenix 117 San Antonio 111
(Phoenix mène 1-0)
Dimanche, 26 avril
San Antonio à Phoenix, 21h30.
Mercredi, 29 avril
Phoenix à San Antonio, 20h30.
Vendredi, 1er mai
x-Phoenix à San Antonio, (A.E.A.)
Dimanche, 3 mai
x-San Antonio à Phoenix, (A.E.A.)

CLASSEMENTS

LIGUE AMÉRICAINE

FINALES DE SECTIONS
(4 de 7)

SECTION ATLANTIQUE

Moncton vs St. John's
Vendredi, 24 avril
Moncton 4 St. John's 8
(St. John's mène 1-0)
Dimanche, 26 avril
Moncton à St. John's, 18h
Mardi, 28 avril
St. John's à Moncton, 18h30
Jeudi, 30 avril
St. John's à Moncton, 18h30

SECTION NORD

Adirondack vs Springfield
Samedi, 24 avril
Adirondack 5 Springfield 3
(Adirondack mène 1-0)
Lundi, 27 avril
Springfield à Adirondack, 19h30
Mardi, 28 avril
Adirondack à Springfield, 19h35
Dimanche, 3 mai
Springfield à Adirondack, 19h

SECTION SUD

Rochester vs. Binghamton
Vendredi, 24 avril
Binghamton 6 Rochester 1
(Binghamton mène 1-0)
Dimanche, 26 avril
Binghamton à Rochester, 19h05
Mercredi, 29 avril
Rochester à Binghamton, 19h35
Vendredi, 1er mai
Binghamton à Rochester, 19h35

LHO

FINALE
(4 de 7)

Sault Ste. Marie vs North Bay
Jeudi, 23 avril
S.S. Marie 7 North Bay 2
(S.S. Marie mène 1-0)
Dimanche, 26 avril
S.S. Marie à North Bay, 19h
Mardi, 28 avril
North Bay à S.S. Marie, 19h30
Jeudi, 30 avril
S.S. Marie à North Bay, 19h30

LHOuest

FINALE
(4 de 7)

Saskatoon vs Kamloops
Vendredi, 24 avril
Saskatoon 3 Kamloops 2 (p)
Samedi, 25 avril
Kamloops 5 Saskatoon 2
(Série égale 1-1)
Lundi, 27 avril
Saskatoon à Kamloops
Jeudi, 30 avril
Kamloops à Saskatoon
Samedi, 2 mai
Kamloops à Saskatoon

LHJMQ

FINALE
(4 de 7)

Trois-Rivières — Verdun
Dimanche, 26 avril
Trois-Rivières 5 Verdun 2
(Trois-Rivières mène 1-0)
Lundi, 27 avril
Verdun à Trois-Rivières, 19h30
Mercredi, 29 avril
Trois-Rivières à Verdun, 19h30
Jeudi, 30 avril
Verdun à Trois-Rivières, 20h

TOURNOI AIR CANADA

TOURNOI À LA RONDE
(À Dartmouth, N.-E.)

Jeudi, 23 avril
Thunder Bay 3 North Kamloops 0
Lac St-Louis 1 Mississauga 1
Dartmouth 4 Miramichi (N.-B.) 1
North Kamloops 5 Lac St-Louis 2
Thunder Bay 4 Mississauga 2
Vendredi, 24 avril
Dartmouth 4 North Kamloops 3
Mississauga 8 Miramichi (N.-B.) 5
Lac St. Louis 6 Thunder Bay 0
Mississauga 4 Dartmouth 3
North Kamloops 7 Miramichi 4
Samedi, 25 avril
Demi-finale
Thunder Bay 2 Dartmouth 1 (P)
Dimanche, 26 avril
Finale
Dartmouth 1 Lac St. Louis 6

SOMMAIRES—LNH

VENDREDI

CHICAGO 5 ST. LOUIS 3
Première période
1. St. Louis, Hull 3
(Shanahan, Janney) ..... 7:44 (an)
2. Chicago, Roenick 2
(K.Brown) ..... 11:29 (an)
3. Chicago, B.Sutter 1
(Smith, Matteau) ..... 16:09 (an)
Pénalités — Hudson Chi, Quintal StL (min.), Matteau Chi, Lowry StL (inc.) 0:42, Lauer Chi 0:59, Noonan Chi 6:12, Zombo StL 8:18, Bozon StL 10:43, Marchment Chi (double min. et maj.), Chase StL (min. et maj.) 11:54, Bozon StL 14:32, K.Brown Chi 16:56, Chelios Chi, Hull StL 17:36, Noonan Chi (double min. et inc.) 19:22.
Deuxième période
4. Chicago, Matteau 1
(Graham) 1:27
5. St. Louis, Giles 1
(Ro.Sutter, Emerson) ..... 14:57 (an)
6. St. Louis, Shanahan 1
(Hull, Emerson) ..... 16:57 (an)
Pénalités — K.Brown Chi, B.Sutter Chi, Ro.Sutter StL 9:15, B.Sutter Chi 13:35, Noonan Chi 15:40, Marchment Chi 18:25.
Troisième période
7. Chicago, Noonan 3
(Roenick, K.Brown) 5:04
8. Chicago, Hudson 2
(Larmer, Kravchuk) 15:15
Pénalités — J.Brown StL 0:36, Hudson Chi 5:41, St. Louis banc (purgée par Shanahan) 6:47, B.Sutter Chi (double min.), Ri.Sutter StL, Marchment Chi 20:00.
Tirs au but par

Chicago	15	10	12	—37
St. Louis	4	8	7	—19

Gardiens — Chicago: Belfour (G,2-1); St. Louis: Joseph (P,2-2).
Avantages numériques — Chicago: 2-5; St. Louis: 3-10.
Arbitre — Bill McCreary. Juges de lignes — Dan McCourt, Ron Finn.
Assistance — 18,089.

LOS ANGELES 4 EDMONTON 3
Première période
1. Edmonton, Mellanby 1
(Klima, Beranek) ..... 13:02 (an)
2. Los Angeles, Robitaille 2
(Sandstrom, Coffey) ..... 19:00 (an)
Pénalités — Watters LA, Murphy Edm 2:09, Huddy LA 4:46, Smith Edm 7:44, Taylor LA 12:55, Nicholls Edm 17:57.
Deuxième période
3. Edmonton, Manson 1 ..... 1:02
Pénalités — Manson Edm 8:21, Richardson Edm 14:05, Sandstrom LA 16:14, Huddy LA 18:32.
Troisième période
4. Los Angeles, Coffey 3
(Granato) 11:12
5. Los Angeles, Coffey 4
(Gretzky) ..... 14:02 (an)
6. Los Angeles, Robitaille 3
(Karjalainen, Granato) 13:53
7. Edmonton, Damphousse 3
(Nicholls, Murphy) 16:14
Pénalités — Blake LA 5:35, Maciver Edm 12:50, Nicholls LA 18:56.
Tirs au but

Los Angeles	14	10	8	—32
Edmonton	7	7	9	—23

Gardiens — Los Angeles: Hrudey (G,2-2); Edmonton: Ranford (P,2-2).
Avantages numériques — Los Angeles: 2-6; Edmonton: 1-5.
Arbitre — Andy Van Hellemond. Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Brad Lazarowich.
Assistance — 17,503.

VANCOUVER 1 WINNIPEG 3
Première période
1. Winnipeg, Davydov 2
(Olausson, Steen) 8:52
Pénalités — Nedved Van 1:11, Elynuik Win 9:35, Momesso Van 11:31, Fergus Van, Broten Win 20:00.
Deuxième période
2. Winnipeg, Housley 1 ..... 6:28 (an)
Pénalités — Bure Van 5:47, Ulanov Win 8:33, Sandlak Van 11:10, Plavsic Van 19:01.
Troisième période
3. Winnipeg, Steen 2
(Olausson, Housley) ..... 0:37 (an)
4. Vancouver, Fergus 2
(Sandlak, Babych) 8:47
Pénalités — Broten Win 5:17, Lalor Win, Diduck Van (double min.) 17:42.
Tirs au but par

Vancouver	12	9	10	—31
Winnipeg	9	11	6	—26

Gardiens — Vancouver: McLean (P,1-3); Winnipeg: Tabaracci (G,3-1).
Avantages numériques — Vancouver: 0-3; Winnipeg: 2-5.
Arbitre — Mark Faucette. Juges lignes — Kevin Collins, Brian Murphy.
Assistance — 15,568


Si c'est Kollbec c'est correct!
Kollbec AUTOMOBILE INC.

Toutes les voitures sont vérifiés, garanties et prêtes pour la route.

1991 HONDA CIVIC DX
3 poirtes. transmission automatique, radio, 15 000 km seulement, balance de garantie Honda 5 ans ou 1000 000 km. Faites-vite
29070 B ..... 10 495 $

1899 DODGE VAN
7 passagers, V8, transmission automatique, 2 tons: gris et blanc, 54 000 km, balance de la garantie Chrysler, 7 ans ou115 000 km,
#29376 A ..... 10 995 $

1989 VOYAGER SE
bleu, 7 passagers, 4 cylindres, automatique, 51 000 km, charmante petite van
10 795$
Non tel qu'illustré


1991 Dakota Sport Club Cab
6 cylindres, 5 vitesses, 32 000 km, rouge, très propre. # 20165A
11 995 $

1988 Pontiac Bonneville
4 portes, SE, 6 cylindres, tout équipée, une voiture de grand luxe, executive, bleue. # 0-200
8 995 $

812, boul. Maloney ouest, Gatineau 568-1414

LES SPORTS

Éliminés dès la première ronde des séries depuis quatre ans

Les Sabres verront-ils l'histoire se répéter?

Associated Press

BOSTON Les Sabres de Buffalo ont subi l'élimination en première ronde des séries de la Coupe Stanley au cours des quatre dernières années et ils n'ont même jamais réussi à forcer la présentation d'un septième match.

L'histoire pourrait bien se répéter ce soir lorsqu'ils affronteront les Bruins de Boston dans le cinquième match de la série demi-finale de la section Adams.

Après trois gains consécutifs par la marge d'un but, les Bruins n'ont plus qu'à gagner ce soir à domicile — où ils ont maintenu une fiche de 3-0-1 contre les Sabres en saison régulière — pour accéder à la finale de la section Adams.

Boston s'est emparé d'une avance de 3-1 dans la série en battant Buffalo deux fois à domicile, soit 3-2, jeudi soir, et 5-4, en prolongation, samedi.

Plus le choix...

«Peut-être que nous sommes dus pour forcer la présentation d'un septième match, a commenté Dale Hawerchuk, des Sabres. Nous n'avons plus de choix de toutes façons.»

Ce serait brisé un peu la tradition puisque Buffalo a été éliminé en six matches par Boston en 1988 et en cinq matches face à la même formation en 1989; en 1990 et 1991, le Canadien de Montréal s'est chargé de liquider les Sabres en six rencontres.

Que six fois...

Six équipes ont surmonté des déficits de 3-1 dans l'histoire des séries. Boston n'a jamais gaspillé une telle avance et Buffalo ne fait pas partie de la bande des six.

Mais deux porte-couleurs des Sabres ont vécu l'expérience...

Les Islanders de New York, qui alignaient Pat LaFontaine et Randy Wood, tiraient de l'arrière 3-1 face aux Capitals de Washington en 1987, mais ils ont réussi à remporter les trois derniers matches pour enlever les honneurs de la série. LaFontaine avait procuré la victoire aux Islanders en marquant en quatrième prolongation lors du septième match.

Wood, qui a été échangé aux Sabres en même temps que LaFontaine, se souvient bien de cette série.

«Il ne faut pas nous compter pour battus, a-t-il dit. Il s'agit pour nous de remporter chacun des prochains matches période par période. Il ne faut pas penser au portrait global que la série laisse sous-entendre jusqu'à présent.»

Avec un peu de chance

L'entraîneur des Bruins Rick Bowness semblait assez satisfait du résultat de samedi, même s'il a parfois trouvé le temps long par moment. Les Sabres ont été nettement plus agressifs et ils ont constamment mis de la pression dans la zone des Bruins.

«Nous sommes un peu chanceux d'avoir gagné, a admis Bowness. Mais c'est une victoire appréciée. Nous rentrons à Boston avec bien peu de choses à nous reprocher.»

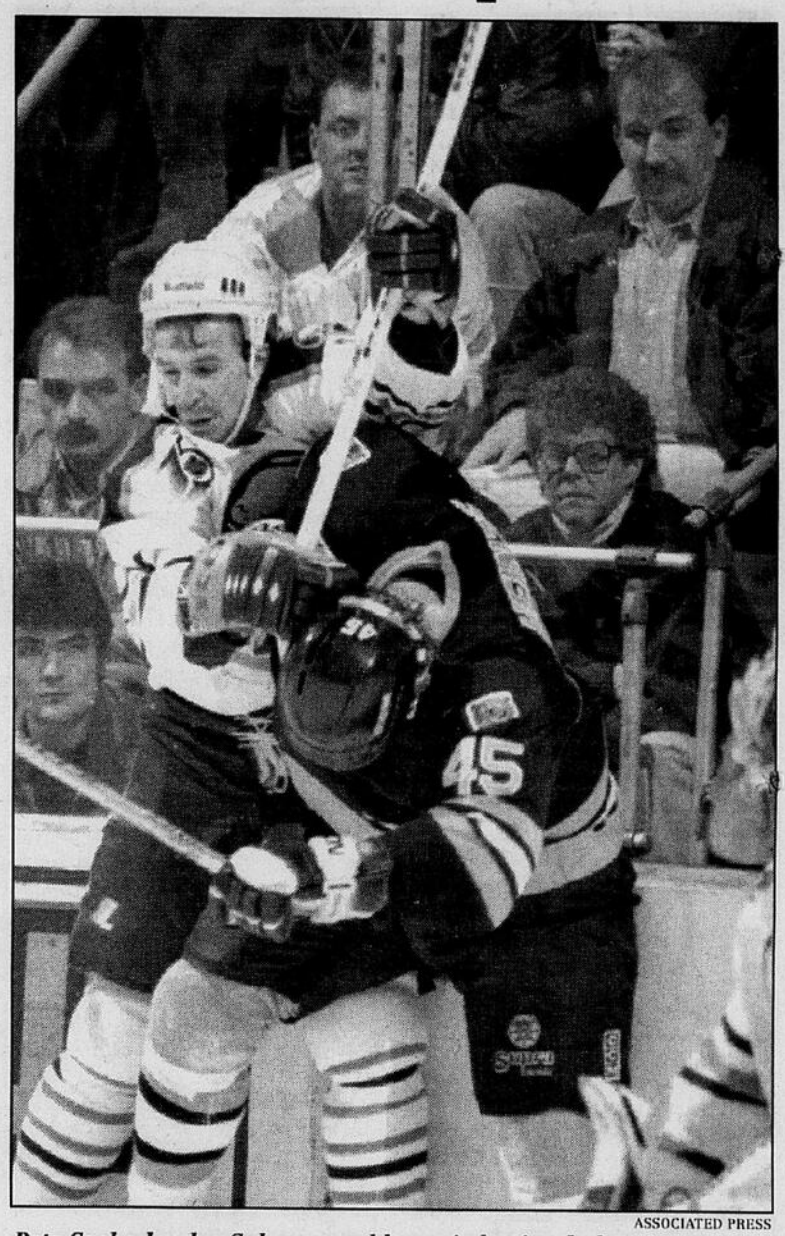
Le lancer qui comptait...

Samedi, les Sabres ont cependant dominé 30-18 au cours des trois périodes réglementaires. Mais les Bruins ont dirigé le lancer qui comptait quand la recrue Ted Donato a marqué son deuxième but des séries à 2:08 de la période de prolongation.

«C'est vraiment fantastique, a commenté Donato. Je me sentais comme un petit garçon qui vient de vivre une expérience extraordinaire. J'avais le goût de sauter partout.»

Il a réussi à exciter ses coéquipiers... jusqu'à un certain point.

«Ce n'est pas encore terminé, a averti Glen Wesley des Bruins. La victoire la plus difficile à décrochée est toujours celle qui met fin à la série.»

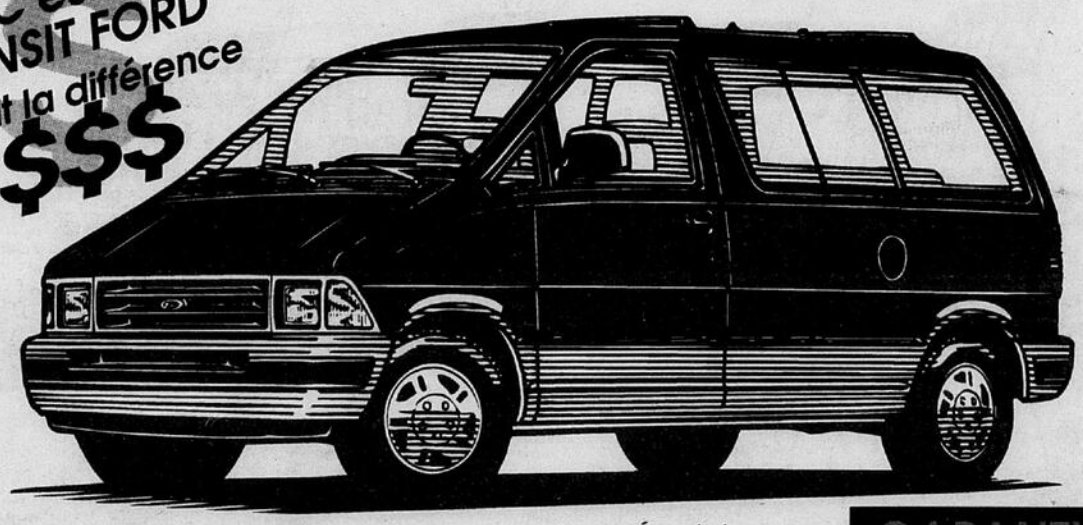


ASSOCIATED PRESS

Petr Svoboda, des Sabres, semble avoir le pire de la mise en échec qu'il a donnée à Gord Murphy, des Bruins, samedi soir.

L'AEROSTAR, LA PETITE "AEROSPORT"

C'est TRANSIT FORD qui fait la différence $$$



À PARTIR DE

15 145$

Rabais de Ford 1 250$ inclus

ou

7,9% POUR 48 MOIS

- PEP 590A
- XL TRIM
- SIÈGES CAPITAINES
- 5 PASSAGERS
- DÉGIVREUR ARRIÈRE
- CLIMATISEUR
- RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC MONTRE
- 3,0 LITRES
- TRANSMISSION "SURMULTIPLIÉE" AUTOMATIQUE
- CHAUFFE MOTEUR

GARANTIE Z 36 mois / 60 000 km pare-choc à pare-choc

FORD

Location Tapis Rouge VEHICLE LEASING PLAN

Transit Ford

ROUTE 17, PLANTAGENET

*Transport, préparation, options et taxes en sus (peut-être non tel qu'illustré)

FORD 673-5187 679-2996 446-5185

LES SPORTS

«Il faudra redoubler d'efforts contre les Devils» — Messier

Les Rangers se cherchent encore

Associated Press

NEW YORK Mark Messier est toujours en quête de quelque chose après quatre matches éliminatoires.

Il aimerait bien que les Rangers de New York redeviennent l'équipe qui a remporté le classement général de la LNH cette saison.

Les Rangers ont enfin connu quelques soubresauts, samedi, en route vers une victoire de 3-0 sur les Devils du New Jersey, nivelant ainsi à 2-2 cette série demi-finale de la section Patrick, mais ce n'était pas suffisant pour calmer les inquiétudes de leur capitaine.

C'est quand même le gardien Mike Richter qui a été l'étoile individuelle de la rencontre en repoussant 33 lancers...

Le cinquième match sera présenté ce soir au Madison Square Garden pour ensuite se transporter au New Jersey, mercredi. Si une septième rencontre s'avérait nécessaire, elle sera présentée vendredi à New York.

«Nous nous sommes améliorés à certains niveaux, a commenté Messier. Mais nous n'avons toujours pas retrouvé notre erre d'aller de la saison régulière. Il nous faudra encore redoubler d'efforts lundi soir.»

Messier est l'un des rares joueurs des Rangers à avoir excellé à chaque rencontre. Il a enfilé trois des neuf buts de son équipe jusqu'à présent et il a préparé le but décisif de Jan Erixon en troisième période, samedi.

«Nous nous attendions à une série difficile et nous n'avons pas changé d'avis», a poursuivi Messier.

Les négligés

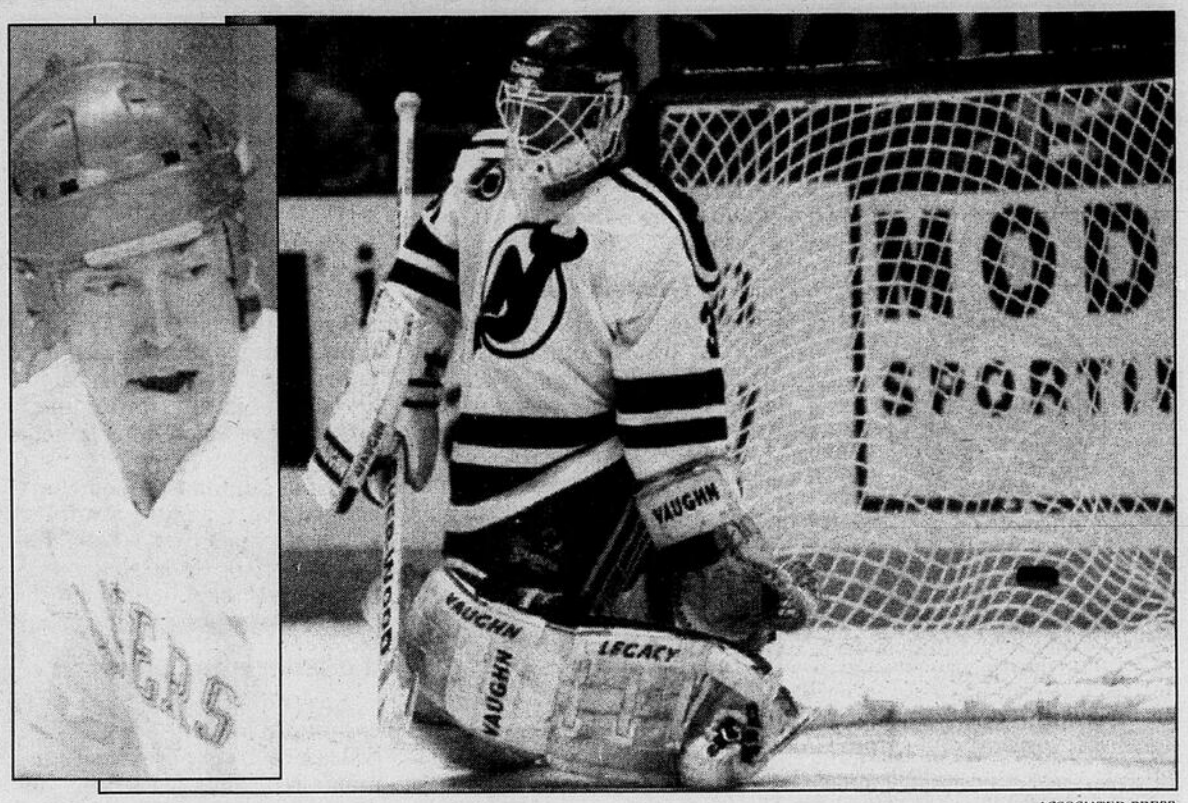
Personne ne s'attendait à ce que les Devils inquiètent à ce point les Rangers en séries. Pourtant, en sept matches en saison régulière, New York n'a eu le dessus que 4-3 sur leurs voisins d'état.

Les Devils doivent une grande part de leurs succès au gardien Chris Terreri qui a brillé tout au long de la série, stoppant 121 des 129 tirs dirigés contre lui pour une moyenne d'efficacité de .938 pour cent.

«La pression est dans leur camp, a analysé le défenseur des Devils Eric Weinrich. Ils forment la meilleure équipe de la ligue; nous somme les négligés. Tout le monde s'attend à ce qu'ils remportent le prochain match à domicile mais, attention, nous jouons toujours bien au Garden.»

Terreri a précisé que les Rangers n'avaient aucune raison d'avoir le vent dans les voiles après leur victoire de samedi.

«L'équipe la plus désireuse de gagner va réussir, a-t-il dit. Il s'agit maintenant d'une série deux-de-trois.»



ASSOCIATED PRESS

Mark Messier, des Rangers (en médaillon), a participé au but gagnant de Jan Erixon contre les Devils samedi soir. Chris Terreri, le gardien des Devils, a brillé dans la défaite.

Son vis-à-vis des Rangers, Richter, prétend toutefois que la victoire de samedi servira sans contredit d'inspiration pour lui et ses coéquipiers.

«Les joueurs ont fait de l'excellent boulot en empêchant les Devils de s'emparer des retours de lancer, a expliqué Richter. J'avais besoin d'un soutien comme celui-là pour retrouver ma confiance.»

Le capitaine des Devils Bruce Driver prétend pour sa part que son équipe a enfin trouvé la cohésion qui leur a manqué tout au long de la saison.

«Nous avons terminé au quatrième rang de la section, mais nous savions que ce n'était qu'une question de temps avant de toutes les pièces tombent en place, a clamé Driver.

«Ça nous a peut-être pris six ou sept mois, mais nous sommes bien près d'atteindre notre objectif.»



LES SPORTS

Un autre revers contre les Capitals et la coupe Stanley quitte Pittsburgh

Les Penguins ont besoin d'un miracle

Associated Press

LANDOVER, MARYLAND Le temps est peut-être venu pour les Penguins de Pittsburgh d'étrenner leurs bâtons de golf ou de préparer le popcorn en ajustant l'écran géant. A moins d'un retour miraculeux des champions en titre, la Coupe Stanley est sur le point de quitter la Ville de l'acier.

Les Penguins feront face à l'élimination dès ce soir, à Landover, lors du cinquième match de la série demi-finale de la section Patrick. Washington s'est emparé d'une avance de 3-1 dans la série en écrasant Pittsburgh 7-2, samedi soir, grâce à quatre buts de Dino Ciccarelli.

Lourde tâche

Pittsburgh n'a jamais réussi à combler un déficit aussi important en séries de fin de saison. Qui plus est, les Penguins font face à la lourde tâche de vaincre trois fois une équipe qui les a battus huit fois en 11 affrontements cette saison.

«Il ne faut pas perdre notre concentration et notre confiance en nos moyens, a commenté l'attaquant des Penguins Kevin Stevens. Lundi soir (ce soir), nous devrons considérer chacune de nos présences sur la glace comme étant notre dernière. Ce sera comme ça pour les trois prochaines parties... Sinon, c'est salut! à l'an prochain.»

Les Penguins ne peuvent pas se permettre de s'amener au Capital Centre avec une attitude



ASSOCIATED PRESS

Dino Ciccarelli a été le héros de la troisième victoire des Capitals contre les Penguins samedi soir avec pas moins de quatre buts.

défaitiste, même si sera difficile après la dégelée de samedi, la première de l'équipe en 11 matches à domicile.

«Nous pensons tous que nous pouvons gagner, a poursuivi Stevens, mais le moral est un peu bas présentement. Je pense que nous pouvons aligner trois victoires. Il faut y croire sinon ça ne servirait à rien de poursuivre la série.»

Des Capitals modestes

De leur côté, les Capitals refusent de pécher par excès de confiance. Chacun reconnaît que les Penguins forment un club explosif, capable d'effectuer un retour inattendu. Les joueurs des Capitals savent aussi qu'ils ont perdu sept de leurs huit dernières séries après avoir pris les devants...

«Nous savons tous qu'ils sont les champions en titre de la Coupe Stanley, a déclaré le défenseur des Capitals Kevin Hatcher. Nous connaissons leur force de frappe et nous ne les sous-estimons pas.»

L'an dernier, Washington avait remporté le premier match de la série contre Pittsburgh et semblait en voie de remporter le deuxième quand les Penguins se sont ralliés pour finalement gagner 7-6 en prolongation. Pittsburgh a gagné les trois matches suivants pour enlever la série et éventuellement les grands honneurs.

Le temps de réfléchir

«Nous y avons réfléchi tout au long de l'été, se rappelle Ciccarelli. Je ne crois pas que cette série soit terminée. Les Penguins n'ont pas gagné la Coupe en capitulant.»

L'entraîneur des Penguins Scotty Bowman a retiré son gardien Tom Barrasso du match au terme de la première période samedi au profit de Ken Wregget. On s'attend toutefois à ce que Barrasso soit à nouveau devant le filet pour le cinquième match.

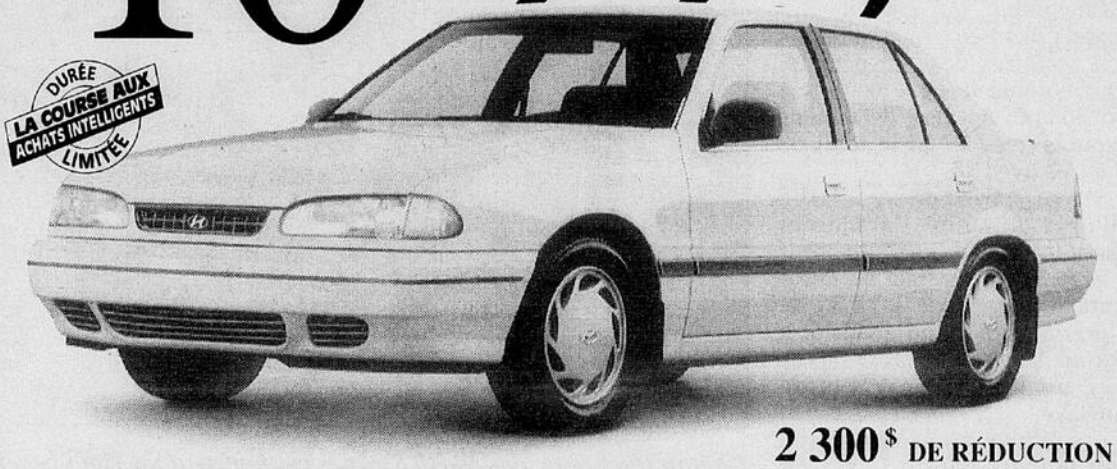
Rien d'impossible

«S'il y a un joueur ici qui ne croit pas cette équipe capable de remporter trois matches d'affilée, il n'a qu'à retourner à la maison, a commenté Barrasso.

«Nous savons ce que nous avons à faire. La tâche ne paraît peut-être pas facile, mais rien n'est impossible quand on y met tous ses efforts.»

10 995 $*

DURÉE LIMITÉE LA COURSE AUX ACHATS INTELLIGENTS



2 300 $ DE RÉDUCTION

HYUNDAI L'un achat intelligent!

SONATA

GARANTIE 5 LA PASSION DE LA QUALITÉ

La voiture de grandeur moyenne qui a la qualité d'une importée : moteur de 2 litres, DACT, 16 soupapes; pneus radiaux Michelin 4 saisons; lecteur de cassette et radio AM/FM à syntonisation électronique, 4 haut-parleurs; direction et freins servo-assistés; garantie des éléments principaux de 5 ans/1000 000 km... et j'en passe !

* Transport, préparation, taxes et options en sus.

CANAKOR INC.
HYUNDAI AUTOMOBILES

346, boul. Gréber, Gatineau
561-7331
Heures d'affaires :
Lundi au jeudi.....9 h 00 à 21 h 00
Vendredi .....9 h 00 à 17 h 00
Samedi .....10 h 00 à 16 h 00

MISES EN CANDIDATURE - MISES EN CANDIDATURE - MISES EN CANDIDATURE - MISES EN CANDIDATURE - MISES EN CANDIDATURE - MISES EN

MISES EN CANDIDATURE-MISES EN CANDIDATURE

2e Édition

GALA LOISIR OUTAOUAIS

LeDroit

Partenaire officiel

le jeudi 21 mai 1992 à 19h
Agora de la Maison du Citoyen de Hull

Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais et LeDroit vous invitent à présenter des candidatures dans les catégories suivantes :

- Athlète de niveau national
- Athlète de niveau provincial
- Équipe de l'année
- Entraîneur (e) de l'année
- Officiel (le) de l'année
- Mérite plein-air
- Mérite municipal
- Mérite loisir culturel
- Prix du journalisme en loisir
- Bénévole de l'année
- Mention de distinction
- Hommage au bâtisseur

Date limite : le vendredi 1er mai 1992
Pour tout renseignement, communiquez avec le C.R.L.O au 770-3575

AirCanada CKCH97AM

LES SPORTS

Il vole la vedette dans la victoire de 3-0 sur les North Stars

Cheveldae garde les Red Wings en vie

Presse Canadienne

DETROIT Si les Red Wings de Detroit n'ont pas été éliminés des séries de fin de saison, hier soir, ils peuvent remercier leur gardien de but Tim Cheveldae.

Cheveldae a excellé et il a obtenu le premier blanchissage des Red Wings, en séries, depuis avril 1988 dans une victoire de 3-0 contre les North Stars du Minnesota.

Greg Stefan avait réussi le dernier jeu blanc des Red Wings dans une victoire de 6-0 contre les Blues de St. Louis.

Cheveldae, qui était devant les buts des Red Wings pour les trois victoires des North Stars, avait dominé la ligue cette saison pour le nombre de matchs disputés avec 72 et le total de victoires avec 38.

Steve Yzerman, Mike Sillinger et Jimmy Carson ont inscrit les buts des vainqueurs.

Yzerman a marqué en désavantage numérique à 13:33 de la première période quand il a déjoué le gardien Jon Casey avec un tir des poignets de l'enclave.

Les Wings n'ont réussi que cinq lancers contre Casey en première période et ils n'ont obtenu leur premier tir qu'à la neuvième minute.



ASSOCIATED PRESS

Gaétan Duchesne, des North Stars, s'est heurté à un Tim Cheveldae intraitable hier.

Les Red Wings, qui ont dominé la ligue avec 18 buts en désavantage numérique pendant la saison régulière, en étaient à leur troisième but en pareille circonstance depuis le début de la série.

Sergei Fedorov a marqué les deux autres buts lors des premières et troisième parties.

Les North Stars ont égalé un record de la ligue en accordant 22 buts en avantage numérique cette saison.

En deuxième, les Red Wings ont dominé 11-6 au chapitre des tirs au but mais ils n'ont pas réussi à déjouer Casey.

Sillinger, qui en était à son premier match de la série, a inscrit son premier but en éliminatoires à 13:42 du troisième vingt avec l'aide de Martin Lapointe.

Carson a marqué le dernier but dans un filet désert avec 1:09 à jouer.

Les North Stars, qui ont été blanchis en huit occasions lors d'avantages numériques, mènent 3-2 dans la série qui se transporte, demain soir, au Minnesota.

Victoire de 8-0 sur les Américaines

Les Canadiennes: encore les meilleures au monde

Presse Canadienne

TAMPERE, FINLANDE Nancy Drolet et Danielle Goyette sont rapidement devenues aussi dominantes dans leur discipline que le sont Wayne Gretzky et Mario Lemieux dans leur sport.

Le dynamique duo a mené le Canada à un deuxième titre mondial consécutif dans une victoire convaincante de 8-0 contre les Etats-Unis au championnat féminin de hockey.

Drolet, de Drummondville, a marqué trois buts, tandis que Goyette, de Sainte-Foy, en a ajouté un en plus de récolter trois passes.

Les Canadiennes ont pris une rapide avance de 3-0 au premier engagement pour ne plus être inquiétées par la suite.

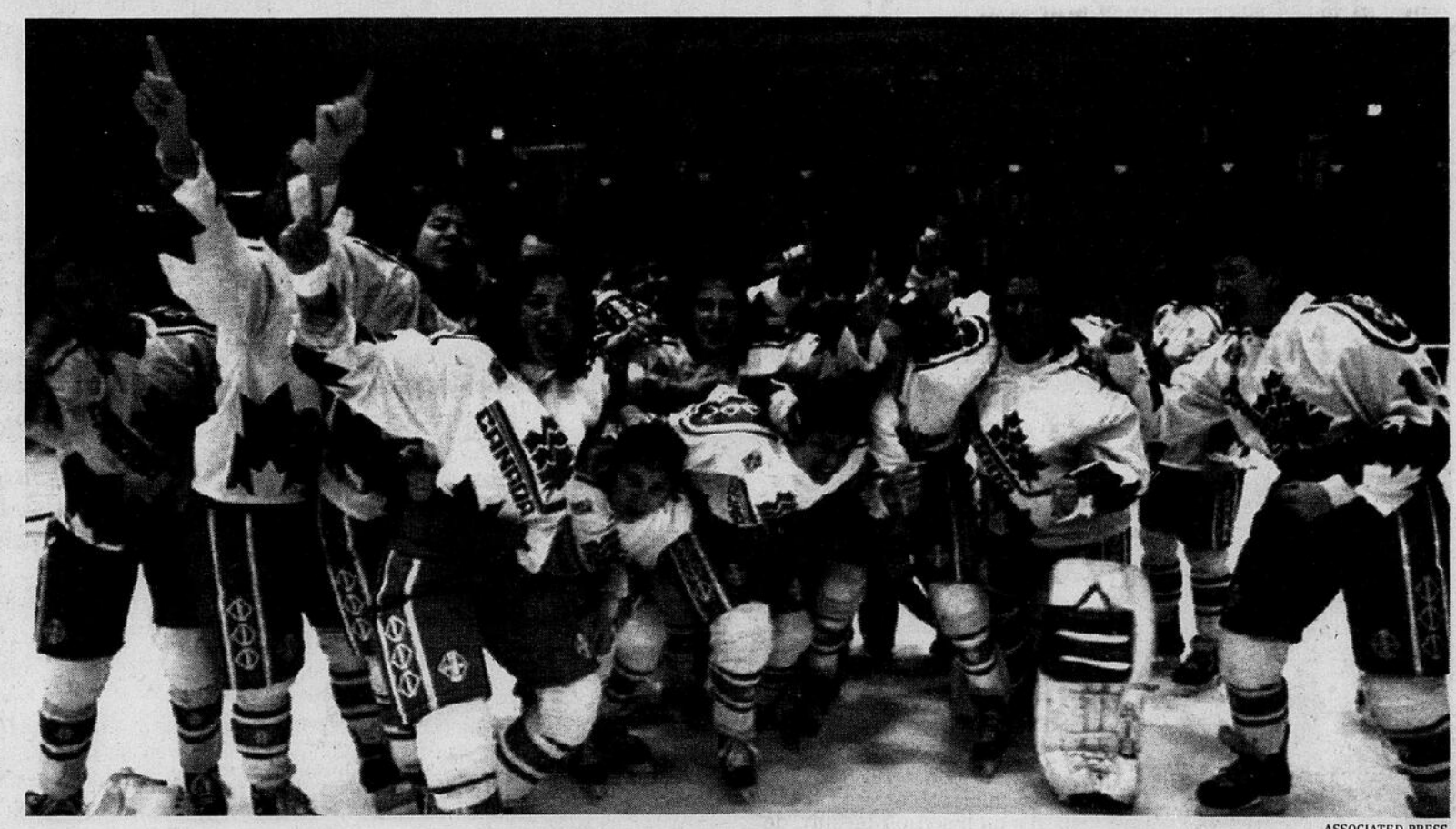
Angela James de Toronto, avec deux buts, Andria Hunter, également de Toronto, et Margot Verlaan de Kitchener, ont complété le pointage.

Victoire d'équipe

«Ce fut une victoire d'équipe, a déclaré Drolet. J'ai fait mon travail du mieux que j'ai pu et je suis très fière de notre équipe.»

Manon Rhéaume de Lac-Beauport a repoussé les 21 tirs des Américaines pour réussir le blanchissage.

En plus de Rhéaume, Geraldine Heaney, James et Goyette ont été nommées sur l'équipe d'étoiles qui est complétée par les Américaines Ellen Weinberg et Cammi Granato. Elle a terminé au premier rang des marqueurs avec huit buts et deux passes, suivie de Goyette (3-7-10) et Hunter (5-4-9).



ASSOCIATED PRESS

Les membres de l'équipe canadienne de hockey féminin célèbrent leur victoire pour la deuxième année de suite.

Dans le match pour l'obtention de la médaille de bronze, la Finlande a vaincu la Suède 6-5 en prolongation alors que la Chine a défait la Norvège 2-1, également en prolongation, pour terminer en cinquième place.

L'utilisation des joueurs par Pat Burns fait encore jaser

Savard préfère jouer... au diplomate

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTRÉAL Denis Savard a continué à faire preuve de diplomatie, hier, mais il a laissé de la place pour se faire comprendre entre les lignes.

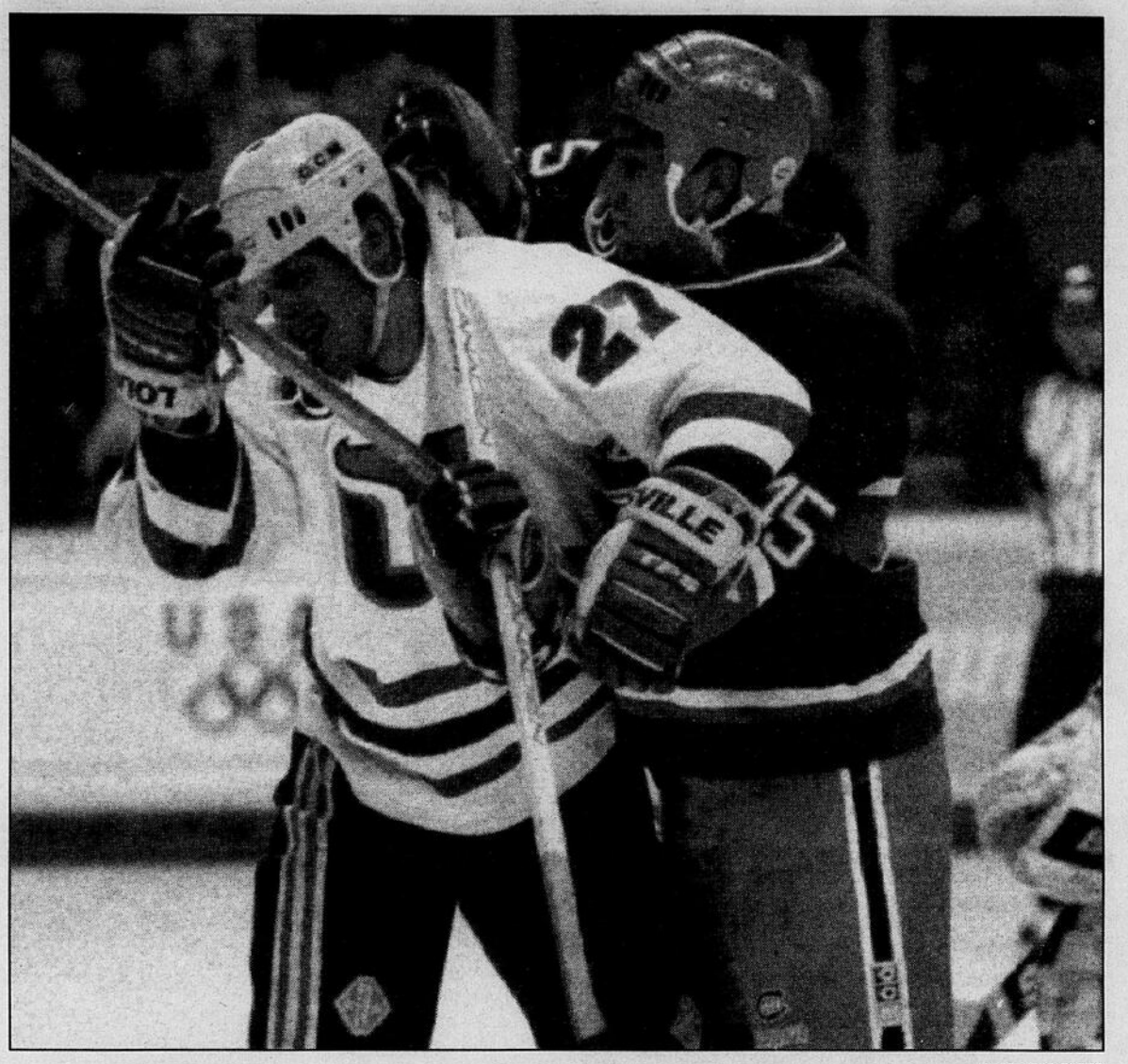
Interrogé à savoir si le fait que son entraîneur aura le dernier mot dans le choix des trios lors du cinquième match de la série l'aidera à jouer plus souvent, il a répondu: «Je ne pense pas. Ça dépend de l'allure des matches. Il y a eu beaucoup de pénalités l'autre soir et c'est certain que des joueurs comme moi jouent moins souvent dans ces cas-là.»

Mais il n'y a eu aucune punition au cours des 13 premières minutes et on ne l'a pas beaucoup plus vu...

«Écoutez, a dit Savard. C'est la décision de Pat et je vais toujours supporter mes entraîneurs tant que je vais jouer dans la ligue nationale. On forme une équipe, une famille et c'est certain que Pat veut gagner comme tout le monde et les décisions qu'il va prendre, on va vivre avec. Elles sont pour le mieux.»

Un Savard aux dents serrées

La veille, Savard avait parlé les dents serrées après la deuxième défaite à Hartford, mais le plus osé qu'il s'est permis a été de dire que Burns, comme les autres entraîneurs, était humain, qu'il devait prendre des décisions et qu'il pouvait se tromper à l'occasion. Il avait aussi dit qu'on devait se porter plus à l'attaque.



ASSOCIATED PRESS

Un petit accrochage entre Gilbert Dionne, du Canadien, à droite, et Doug Houda, des Whalers, au cours du match de samedi, à Hartford. Les Whalers, 20e au classement général, ont remporté une victoire de 3-1 contre le Tricolore, en 5e possition.

Burns a convoqué Savard dès hier, avant même l'exercice.

«J'ai parlé avec Denis et je suis d'accord avec lui qu'on doit se lancer plus à l'attaque, a indiqué Burns. Contrairement à ce qu'on peut laisser croire, je n'ai jamais demandé à mes joueurs de ne pas le faire, mais pour ça, il faut patiner.»

Pour Brent Gilchrist, quels que soient les joueurs utilisés, «notre style est axé sur la défense, mais ce n'est pas une raison de ne pas faire des efforts à l'attaque.»

Sylvain Turgeon a passé une bonne partie de son temps au cours des deux premières périodes du dernier match à se dépêcher de retourner au banc après chaque mise en jeu. Il a lui aussi défendu son entraîneur.

«John Cullen a beaucoup joué à la première période et il y a eu beaucoup de pénalités à la deuxième», a-t-il mentionné.

Le plus important

Pour revenir à Savard, il a qualifié le match de ce soir au Forum du «plus important de la saison» pour le Canadien, car une défaite forcerait une équipe qui n'a pas gagné à ses huit derniers matches à l'extérieur (et seulement deux fois à ses 17 derniers) à retourner à Hartford face à l'élimination.

Pour lui aussi, il faudra continuer de jouer comme on l'a fait à la troisième période du dernier match... quand Burns a fait confiance à ses joueurs offensifs.

«Il faut se préparer à jouer avec intensité, comme si c'était le dernier match de la saison. Ce sera le match le plus important pour nous, il n'y a pas de doute», a dit le vétéran qui s'avère un grand meneur aussi bien dans le vestiaire que quand il a la chance de sauter sur la glace.

Burns continue de nier l'évidence

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTREAL Pat Burns a continué de tergiverser et de nier l'évidence, hier, alors que le Canadien se retrouve à égalité 2-2 avec les Whalers de Hartford, la pire équipe à avoir accédé aux séries de la coupe Stanley.

Après une victoire peu convaincante à Montréal et deux défaites à Hartford, l'entraîneur a dit que le problème était que ses joueurs ne patinaient pas et qu'il ne leur a jamais défendu de se porter à l'attaque, alors qu'il a pourtant surutilisé Brian Skrudland, son plus lent patineur et un de ses plus mauvais joueurs offensifs. Quand on lui posait des questions directes, Burns tournait autour du pot et faisait comme s'il ne comprenait pas.

Sélection de certains joueurs en cause

Ainsi, de l'autre côté, Jim Roberts se plaît à surutiliser John Cullen et doit être content de voir son adversaire répondre par des joueurs défensifs qui ne font aucun dommage. Quand on lui a demandé de s'expliquer hier, Burns a prétendu que Cullen ne jouait pas si souvent et que de toute façon, ce n'est pas lui qui est en train de battre le Canadien. Quand on a insisté pour dire qu'il ne s'agissait pas de Cullen comme tel, mais de sa sélection de joueurs face à son trio, il est revenu sur Cullen...

Autre exemple: Burns a prétendu que ce sont les pénalités qui l'ont forcé à ignorer Denis Savard et ses joueurs offensifs lors des deux premières périodes. Mais le Canadien a écopé de sa première punition à la 13e minute de la première période et on n'avait pas vu Savard plus souvent. Et quand le Canadien a eu l'avantage d'un homme pour la première fois vers la fin du premier engagement, Burns a laissé Savard sur le banc et désigné Shayne Corson, plus mauvais et moins impliqué que jamais. Lorsqu'il s'est décidé à utiliser Savard plus souvent, le Canadien a pris le contrôle, mais il était trop tard.

Défense à tout prix

Autre stratégie très significative: dès une mise en jeu en territoire des Whalers, les trois attaquants du Canadien, loin de penser à mener l'attaque, sont retournés en vitesse au banc pour céder leur place au trio de l'inévitable Skrudland; or on était pourtant à la fin de la deuxième période et le Canadien tirait de l'arrière 2-0.

Cinquième au classement général, le Canadien pensait avant tout à se défendre face à ses adversaires de 20e position. Serait-il la seule équipe à avoir le pas ?

Les 21 autres utilisent prioritairement leurs joueurs les plus dangereux, même à l'extérieur, tandis que Burns, en vertu du sacro-saint principe du «matchage» de trios, préfère les Skrudland, McPhee et autres Corson, soit la plupart de ses joueurs improductifs.

Hier, il a déclaré que «si on joue comme à la troisième période, on a de bonnes chances; mais il faut patiner».

À la troisième période l'autre soir, ce n'était plus les mêmes joueurs qui sautaient souvent sur la glace.

LE CANADIEN EN BREF

Presse Canadienne

Keane pressenti

MONTRÉAL Mike Keane devrait venir à la rescousse de ses coéquipiers pour le cinquième match de la série contre Hartford ce soir au Forum.

Pat Burns, qui l'a vanté, a dit espérer qu'il soit en mesure de jouer, et Keane, dont l'infection à l'oreille a presque disparu, s'est dit prêt à effectuer un retour.

L'entraîneur a confirmé que Sylvain Turgeon demeurerait dans la formation et il a vanté Todd Ewen malgré son indiscipline crasse.

Plusieurs pensent que Russ Courtnall, un ailier droit, comme Keane, qui ne fait rien qui vaille, pourrait écoper pour servir d'exemple.

Carbonneau en réserve

On n'a pas vu Guy Carbonneau souvent en troisième période, samedi soir. Le capitaine ne souffre d'aucune blessure majeure, c'est que Burns a préféré utiliser ses joueurs offensifs.

Corson «barbé»

Pat Burns a déjà raconté que Shayne Corson, un de ses préférés, ne se battait plus parce que ses adversaires le craignaient trop.

Or Daniel Shank, quatre pouces de moins, s'est encore amusé à le «barber» toute la soirée lors du quatrième match, et sans dommage aucun.

52

POURQUOI ATTENDRE LES RABAIS!

Chez Eaton, nous ne haussons pas les prix pour ensuite offrir des rabais "extraordinaires"

UN SON CD EXCEPTIONNEL DE SONY



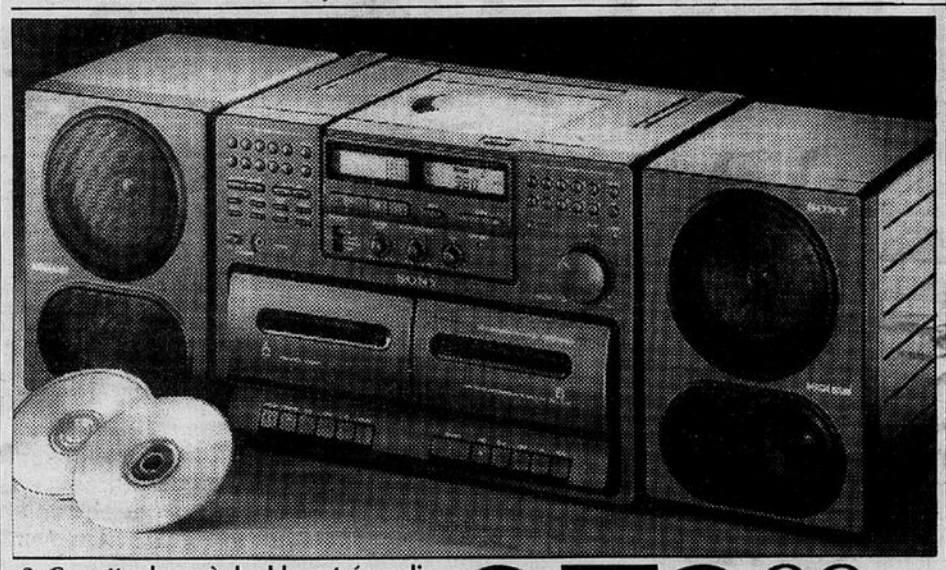
1. Cassettophone-radio AM-FM de Sony, avec lecteur CD et "Mega Bass". Repérage, lecture en ordre aléatoire-répétion et programmation pour 34 plages. Modèle CFD-55
1A. (Hors photo). Cassettophone à double entrée-radio AM-FM avec lecteur CD. Modèle CFD-100. **269.99 TOUS LES JOURS**

199.99 TOUS LES JOURS



2. Discman de Sony. Octuple échantillonnage, programmation pour 20 plages, adaptateur c.a., écouteurs avec télécommande, cordon et piles rechargeables. Modèle D202.
249.99 TOUS LES JOURS

249.99 TOUS LES JOURS



3. Cassettophone à double entrée-radio AM-FM avec lecteur CD. Syntonisation numérique, duplication à grande vitesse et "Mega-Bass". Modèle CFD-740.
379.99 TOUS LES JOURS

379.99 TOUS LES JOURS



4. Cassettophone-radio AM-FM avec lecteur CD. Octuple boutons rotatifs et "Mega-Bass". Modèle CFD-440.
249.99 TOUS LES JOURS

Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des appareils audio, 260.

249.99 TOUS LES JOURS

EATON
1234 5678 9012
TIMOTHY EATON

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Centre Rideau 560-5311
Bayshore 721-2311
Orléans 834-3311
Gatineau 243-4311

MÉTÉO
MAX.: 12°
MIN.: -3°

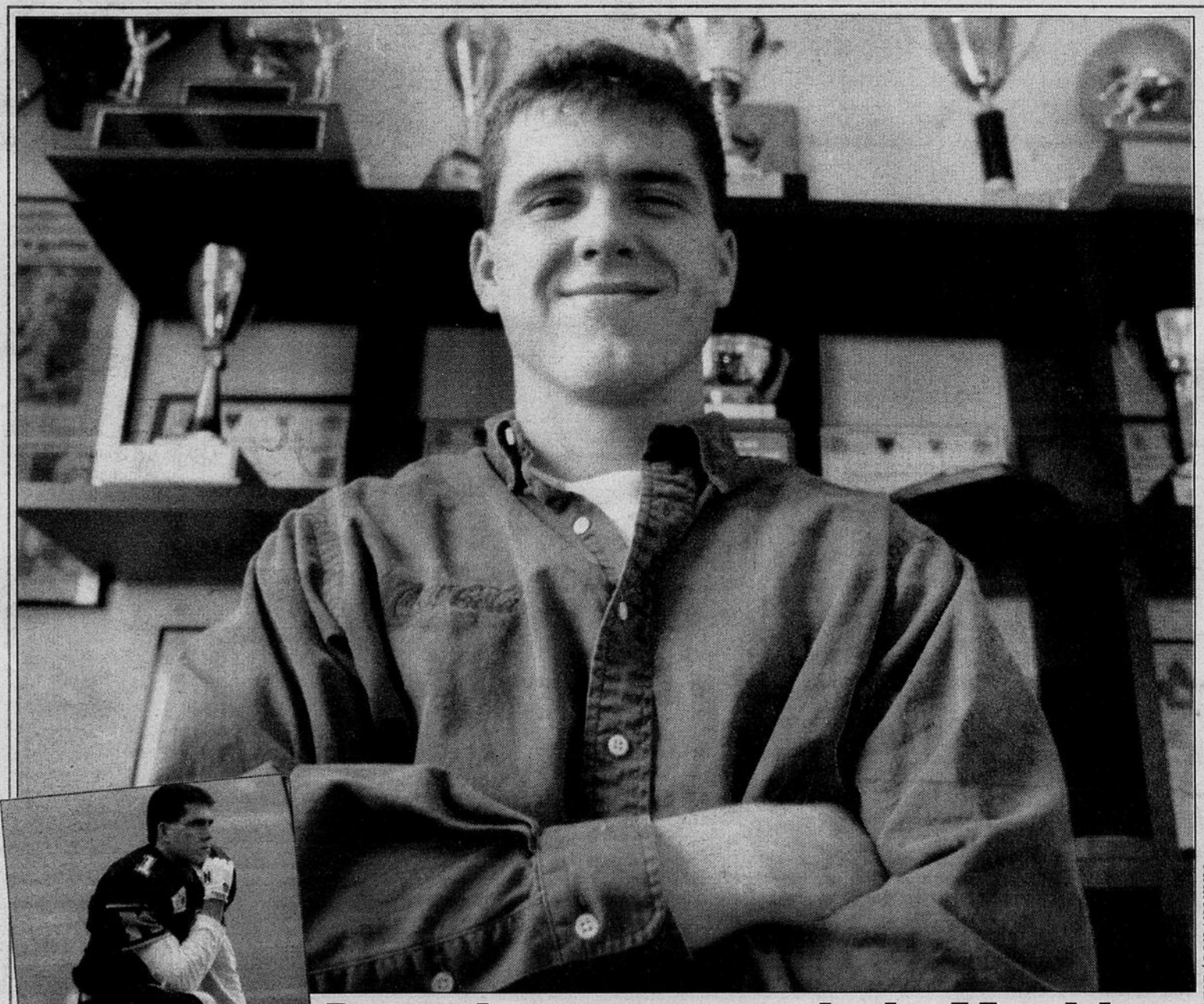
À SUIVRE EN PAGE 2

LUNDI
LeDroit

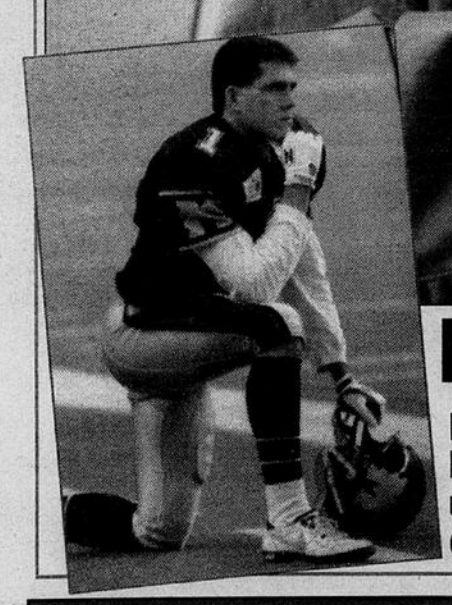
80e ANNÉE - NUMÉRO 24 ÉDITION ONTARIENNE 27 AVRIL 1992 50¢ taxes non comprises

ENTENTE RATIFIEE

❑ *Les étudiants du Conseil scolaire d'Ottawa retournent en classe ce matin* page 3



MARTIN ROY, LeDroit

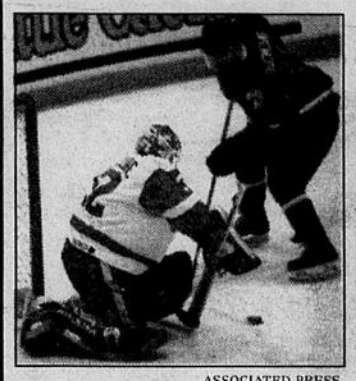


Dans les rouages de la Machine

Pour Chris Flynn, la vie dans la Ligue mondiale de football n'est pas aussi rose qu'au moment où il brisait tous les records à l'université. Mais l'athlète de Buckingham conserve espoir de se tailler un poste régulier dans le football professionnel. Les Rough Riders d'Ottawa seraient d'ailleurs intéressés à lui donner une chance. page 40

À L'INTÉRIEUR

VERS LA COUPE STANLEY



ASSOCIATED PRESS

Cheveldae fait la différence

STARS 0 — 3 RED WINGS
MINNESOTA MÈNE 3-2

BLUES 3 — 5 BLACKHAWKS
3e PÉRIODE

JETS 0 — 3 MIGHTY DUCKS
2e PÉRIODE

OILERS 0 — 0 KINGS
2e PÉRIODE

PAGES 47 À 51

LA RÉGION



LeDroit

Cantley: le feu détruit une résidence centenaire

page 4

PAT PLANTE AUTOS LTÉE
DERNIÈRE CHANCE! JETTA '92 POUR SEULEMENT 249.99* PAR MOIS
*Transport, préparartion et taxes en sus. Location bail (48 mois) aucun acompte requis. Offre valable jusqu'au 30 avril 92.
770-0220
850, boul. St-Joseph, Hull

LA RÉGION

Pour agression sexuelle d'une fillette de neuf ans

17 mois à un homme de 61 ans de Boileau

Régis Bouchard
LeDroit

Déjà en liberté conditionnelle jusqu'à la fin de ses jours, un individu de 61 ans, de Boileau, dans la Petite-Nation, a été condamné, vendredi, à 17 mois de détention pour avoir agressé sexuellement une fillette de neuf ans.

Les actes répréhensibles auxquelles l'accusé a plaidé coupable sont survenus entre septembre 1988 et mars 1992 au domicile du condamné qui vivait avec la grand-mère de la jeune victime qui n'avait que neuf ans lorsque les incidents ont débuté.

L'homme a admis qu'à une dizaine de reprises, pendant cette période, il s'était livré à des attouchements aux seins ainsi qu'au vagin de la fillette en plus d'avoir tenté à quelques reprises d'avoir des relations sexuelles avec la jeune victime.

Dans une déclaration de sept pages, la victime a expliqué aux enquêteurs la nature des gestes posés sur elle par le concubin de sa grand-mère mais, selon le procureur de l'accusé, Pierre Cécile, malgré une certaine ambiguïté dans la narration des faits donnée par la victime, l'accusé a choisi d'offrir un plaidoyer de culpabilité puisqu'il reconnaît avoir posé certains gestes sur la fillette.

Condamné en février 1974, à Hull, à la prison à perpétuité sur une accusation de meurtre non prémédité, l'accusé jouissait depuis une dizaine d'années d'une libération conditionnelle qui lui a toutefois été révoquée à la suite de son arrestation et de sa mise en accusation en début de mois en rapport avec les agressions sexuelles qui lui ont valu, vendredi, une sentence de 17 mois.

À sa sortie de prison, l'homme devra également respecter une période de probation avec surveillance de deux années pendant lesquelles l'accusé ne pourra se retrouver seul en présence de mineurs tout en se voyant interdire tout contact avec la jeune victime aujourd'hui âgée de 14 ans et sa famille.

ÉCHEC AU CRIME

Le minsitère de l'Énergie et des Ressources vous demande de combattre les actes de braconnage et autres crimes provinciaux contre l'environnement.

Le 15 avril 1992, vers 13 h, des pêcheurs arrivent au Black Rapids, un coin de pêche populaire, juste à l'extérieur d'Ottawa.

Ils assemblent leurs cannes à pêche et capturent plusieurs perches et dorés au pied des chutes.

La saison de la pêche n'est pas encore ouverte et deux officiers du ministère, en patrouille dans le secteur, décident de procéder à une vérification. Les agents de la paix demandent des pièces d'identification ainsi que leur permis de pêche. Comme ils refusent de coopérer, les agents les mettent en état d'arrestation pour refus d'identification, braconnage et possession de poisson hors-saison.

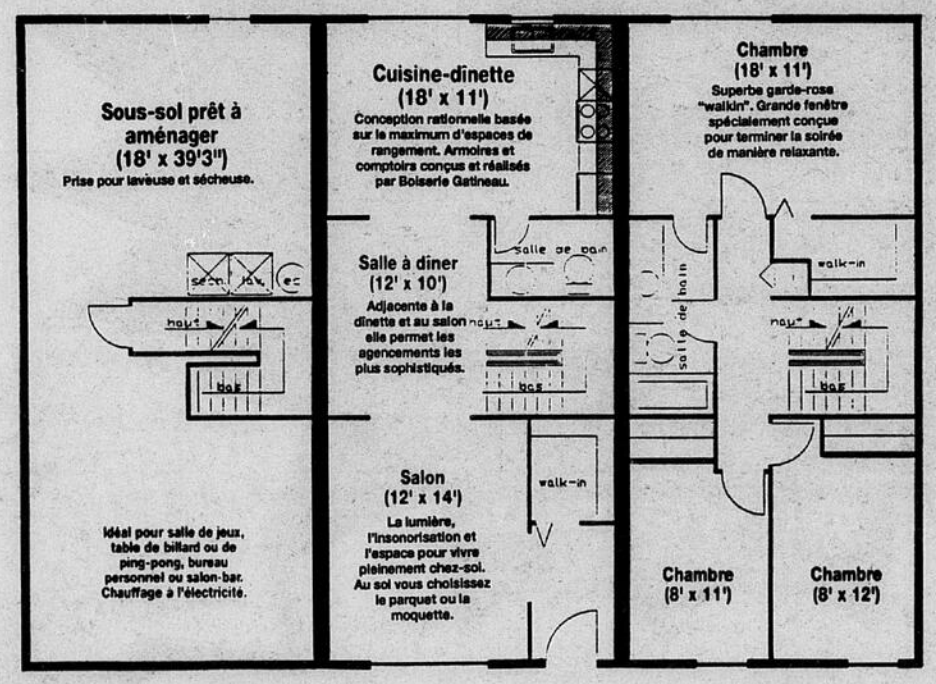
Des crimes de ce genre privent le public de plusieurs années de pêche. Procurez-vous un permis de pêche et un exemplaire des règlements.

Il est bon de noter que les profits des ventes de permis servent à réensemencer vos lacs et rivières...

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
Récipiendaire du Prix d'Excellence 1991, catégorie "Entreprises de service" C.C.I.O.



LA GRANDE MAISON DE VILLE CONSTRUITE POUR ELLE...



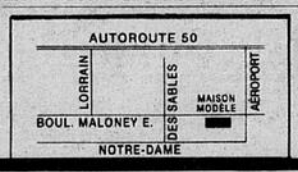
LE PETIT PRIX CHOISIT POUR LUI



Oui, achetez une pimpante maison de ville au Domaine des Sables à partir de 78,000 $ et courez la chance de gagner cette magnifique Ford 4 x 4, modèle F-150 Flare-Side 1992. Vous avez une chance sur 40 de gagner. Pour plus de détails au sujet de ce concours, rendez-vous à la maison modèle au Domaine des Sables à Gatineau.

HYPOTHÈQUE 8½% • 3 ANS

DOMAINE DES SABLES
LA MAISON DE VILLE LA PLUS CONFORTABLE DE GATINEAU



669-8390
Heures d'affaires:
Lundi au jeudi de 11h à 19h
Samedi et dimanche de 11h à 17h

3 200 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
14856812
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Votre C.A.
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS PARTNERS COMPTABLES AGRÉÉS

J. Bernard Marcil, c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

Ordre des Comptables Agrées du Québec

CRTC Décision Canada

Décision 92-219. **Nation's Capital Television Incorporated**, Ottawa, Cornwall et Deseronto (Ont.). **APPROUVÉ** - Renouvellement de la licence de télévision comprenant l'affiliée au réseau CTV, CJOH-TV Ottawa et ses réémetteurs CJOH-TV-8 Cornwall et CJOH-TV-6 Deseronto, du 1er novembre 1992 au 31 août 1999. Décision 92-220. **Global Communications Limited**, Paris, Bancroft, Owen Sound, Ottawa, Midland, Stevenson, Peterborough, Oil Springs, Toronto, Fort Erie, Sudbury, Timmins, North Bay, Maxville et Sault Ste. Marie (Ont.). **APPROUVÉ** - Renouvellement de la licence de télévision du 1er septembre 1992 au 31 août 1996. **APPROUVÉ** - Ajout d'émetteurs à Fort Erie, à Sudbury, à Timmins, à North Bay et à Sault Ste. Marie. **REFUSÉ** - Ajout d'un émetteur à Maxville. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après : Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111."

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission